Nr. 11 - 3.W.- Preis 1,20 DM - 1 H 7109 A

bekommen

in die Taschen

der Arbeitnehmer.

Veränderung in Prozent

Kaufkraft der Nettoverdienste

mehr Geld

# DGB verurteilt die Gewalt. Streit über geistige Urheber Die Arbeitnehmer

Engelhard: "Die Gewerkschaft hat die Geister, die sie rief, nicht im Griff"

Die Führung des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB) bemühte sich gestern, mit einer ausdrücklichen Warnung vor gewalttätigen Aktionen in der Auseinandersetzung um den sogenannten Streikparagraphen 116 den massiven Vorwürfen der Union gegen Teile des DGB die Spitze zu nehmen. Der DGB-Vorsitzende Ernst Breit verurteilte die tätlichen Angriffe gegen den Frankfurter Oberbürgermeister Walter Wallmann (CDU) "auf das schärfste". Vor Journalisten in Düsseldorf beteuerte Breit, Tumulte und Handgreiflichkeiten seien kein Mittel gewerkschaftlicher Politik, "ganz im Gegenteil: Solche Aktionen diskreditieren unser Anliegen, die Streikfähigkeit der Gewerkschaft zu erhalten".

Das CDU-Präsidium sprach - wie Bundesiustizminister Hans A. Engelhard (FDP) - die Gewerkschaften nicht frei von den Frankfurter Ereignissen. "Die Schläge gegen Walter Wallmann sind der traurige Höhepunkt einer Dauerkampagne der IG Metall und der SPD vom 'heißen Herbst' 1985 zum angekündigten "heißen Frühling 1986 mit dem Ziel, die frei gewählte Bundesregierung in einen Dauerwahlkampf für die SPD zu stürzen", erklärte das CDU-Präsidium. CDU-Generalsekretär Geißler sprach von einer "Schule der Gewalt" in der IG Metall und warf der SPD und dem DGB vor, "durch Sozialdemagogie den Aufschwung kaputtmachen zu wollen".

Die CDU-Erklärung befaßt sich kritisch mit der Reaktion des SPD-Kanzlerkandidaten Johannes Rau auf die Gewalt gegen Wallmann, Das Verhalten Raus zeige die sich für den

# SEITE: 2 Das Faust-Unrecht

Wahlkampf abzeichnende Arbeitsteilung: "Salbungsvolle Versöhnungsrhetorik von Rau - aggressive Holzerei seiner Hilfstruppen". Verbal habe sich Rau von den Vorfällen distanziert, sie aber zugleich gerechtfertigt, indem er der Bundesregierung dafür die Schuld gebe. Der SPD-Kanzlerkandidat rief gestern "beide Seiten in diesem Konflikt" zur Besonnenheit auf. Die geplante Änderung des Paragraphen 116 sei eine "Herausforderung, die Millionen von Arbeitnehmern und ihre Familien betrifft".

Die Stellungnahme des Vorsitzen-

den der Eisenbahnergewerkschaft. Ernst Haar, ließ die Absicht erkennen, die Frankfurter Vorgänge herunterzuspielen. Haar: "Eine Handvoll Demonstranten die in einer die Existenz der freien Gewerkschaften zunehmend bedrohenden Wendepolitik die Nerven verloren haben, darf nicht als Alibi einer gegen siebeneinhalb Millionen Gewerkschaftsmitglieder im DGB gerichteten Kampagne herhalten." Der stellvertretende DGB-Vorsitzende Gustav Fehrenbach (CDU) verurteilte ebenfalls die An-

griffe auf Wallmann. "Solche schlim-

men Entwicklungen werden aber

durch die Regierung provoziert",

meinte Fehrenbach in der "Bild"-Zei-

Bundesjustizminister Engelhard zeigte sich in einem Gespräch mit der WELT "sicher, daß diese Aktion einzelner von den Gewerkschaften insgesamt und der Masse ihrer Mitglieder mißbilligt" werde. "Es ist aber

offenbar so, daß die Gewerkschaftsführung, die Geister, die sie rief, nicht mehr im Griff hat", erklärte der FDP-Minister. "Mit ihrer maßlosen Kampagne gegen die angeblichen Angriffe der Regierung auf den 
• Fortsetzung Seite 8

### DER KOMMENTAR

# Rauchsignale

Da staunten die stolzen Spa-nier nicht schlecht; und selbst die vornehmsten Granden zeigten Wirkung, als sie die ersten Indianer zu Gesicht bekamen, Mitbringsel der Amerikafahrer Kolumbus & Co: Welch ein Federschmuck! Und dann diese seltsamen braunen Stengel, an denen die Fremden ab und zu saugten, um anschlie-Bend den Rauch echten Feuers davonzublasen.

Die Generation der Entdekker gaffte noch, die Generation ihrer Enkel paffte schon. Daran hat sich in bald fünfhundert Jahren nichts geändert. Im Gegenteil. Zusammen mit dem Alkohol ist das Genußgift Nikotin zu einer sanktionierten Droge geworden, an der auch der Vater Staat, in Gestalt seines Büttels Fiskus, seitdem Freude hat.

Es ehrt Frau Süssmuth, daß sie ihren Auftrag als Bundesminister für Familie, Jugend und Gesundheit so penibel nimmt. Sie steht zu ihren Überzeugungen und ist rührig, wo manch anderer Politiker hinter einem Rauchvorhang von Worten die bloße Untätigkeit verbirgt. Freilich: Die Schläue der Schlange scheint Süssmuths Sache nicht. Sonst wiißte sie, daß Dinge, daß Gewohnheiten, die in Jahrhunderten gewachsen sind, die Gestalt einer liegenden Acht annehmen - bekanntlich das Zeichen für unendlich.

A usmerzen, kurzgesagt, kann diese Marotte keiner mehr; man unterschätze die List des Lasters nicht. Das Rauchen als öffentliche Betätigung läßt sich allenfalls ein wenig mehr nach den Regeln der Rücksicht organisieren.

Auch der Gedanke, etwa die Zigaretten-Werbung zu zensieren oder gar zu verbieten, trüge nicht weit. Denn wie will man schließlich entscheiden, ob eine Anzeige das - amtlich? - festgelegte Maß an Männlichkeit übersteigt, an sozialer Suggestion? Wir sollten Rita Süssmuths Äußerungen indes ernst nehmen. Wir sollten ihr Rauchsignal als ein Plädover für Maß und Mitte verstehen und für den gesunden Menschenverstand.

WIRTSCHAFT

KULTUR

Die Arbeitnehmer sind fünf Jahre lang mit ihrem Einkommen kaum

mehr vorangekommen. Was die Lohnzulagen brachten, fraßen zum großen Teil Steuern, Sozialabgaben und Geldentwertung wieder auf. Dieser Prozeß ist 1985 zum Stehen gekommen und wird sich im laufenden Jahr ins Gegenteil verkehren. Nach Schätzungen des Sachverständigenrats werden die Löhne und Gehälter 1986 dank

der Entlastungen durch die Steuerreform netto um durchschnittlich

vier Prozent steigen. Da gleichzeitig mit einer Preisstabilität wie

seit vielen Jahren nicht mehr zu rechnen ist, bleibt davon voraussichtlich ein echter Zuwachs an Kaufkraft von 2,3 Prozent.

SDI-Programm: Eine finanzielle Beteiligung der europäischen NATO-Staaten ist nach Auffassung von Verteidigungs-Staatssekretär Rühl langfristig nicht auszuschließen, wenn in diesem Programm mit der Forschung im Bereich der Abwehr von Kurz- und Mittelstreckenraketen gegen Westeuropa begonnen wird. (S. 8)

Kommunen: Die Belastungen durch die Sozialhilfe werden sich nach Angaben von Städtetags-Präsident Wallmann 1986 weiter erhöhen. Nach vorsichtigen Schätzungen steigen die Sozialausgaben um acht Prozent nach zehn Prozent im Vorjahr. (S. 8)

Bulgarien: Bei ihrem Vorgehen gegen die Angehörigen der türkischen nationalen Minderheit bemühen Staats- und Parteiführung jetzt Historiker und Ethnographen, die nachweisen sollen, daß Bulgarien keine türkische Minderheit gibt. (S. 5)

Konjunktur: Das Bruttosozialpro-

dukt der Bundesrepublik ist 1985

um 2,5 nach 2,7 Prozent im Vor-

Dementi: Als "schlichter Unfug"

wurden von der Bad Homburger

Quandt-Zentrale Gerüchte be-

zeichnet, wonach die Familie

Quandt ihre etwa 50prozentige

Beteiligung an BMW verkaufen

Videos: Deutsche Anbieter haben

1985, nicht zuletzt wegen der ver-

mehrten Ausstrahlung von Spiel-

filmen durch das Fernsehen,

Rückschläge hinnehmen müssen.

Mit dem Angebot aktueller Spit-

zenfilme soll der Markt wieder auf

Fechten: Bundestrainer Beck (50)

ernannte den 30jährigen Olympia-

sieger Behr zu seinem Vize im

Bundesleistungszentrum Tauber-

bischofsheim. (S. 7)

die Beine kommen. (S. 17)

jahr gestiegen. (S. 9)

e propriétaire

Salar Sa

Golfkrieg: Die amerikanische Marine gibt seit gestern US-Handels-schiffen im Persischen Golf Geleitschutz. Am Sonntag war ein amerikanisches Frachtschiff in internationalen Gewässern von der iranischen Marine aufgebracht und durchsucht worden.

Hingerichtet: In Südjemen ist ein Putsch gegen Staatspräsident Ali Nasser Mohammed gescheitert. Vier Verschörer, darunter Vize-Ministerpräsident Salem Beedh, wurden hingerichtet.

Terrorismus: Italien hat den Palästinenserführer Abul Abbas international zur Fahndung ausgeschrieben. Nach Ansicht der Justiz war er der Auftraggeber der Entführung des Keuzfahrtschiffes Achille Lauro.

Nach Tokio: Zum ersten Besuch eines UdSSR-Außenministers in Japan trifft Eduard Schewardnadse morgen in Tokio ein.

Börse: An den Aktienmärkten hielten sich Gewinnmitnahmen

und Kaufaufträge die Waage, so

daß eine einheitliche Kursbildung

nicht zustande kam. Der Renten-

markt war leichter. WELT-Aktien-

index 291,87 (292,50). BHF-Ren-

tenindex 105,146 (105,273). BHF

Performance Index 100,175

(100,267). Dollarmittelkurs 2,4767

(2,4567) Mark. Goldpreis pro Fein-

Kunst im Exil: Die Idee ist löb-

lich, aber die Ausführung läßt zu

wünschen übrig. In einer Ausstel-

lung in der Charlottenburger

Orangerie in Berlin wird versucht,

Großbritannien 1933-1945" aufzu-

Ski: Nachdem in Garmisch erneut

das Weltcup-Rennen "Super-G"

ausfallen mußte, fordert Weltcup-

Programmkürzung. (S. 7)

Begründer Lang eine drastische

arbeiten. (S. 16)

das Thema ...Kunst im Exil in

unze 339,40 (340,45) Dollar.

### Süssmuth nimmt die Zigarette ins Visier rungsgerichtshof gefälltes Urteil weltweit erregt hat. In ihm wurde der arbeitet wurde: "Aktiv- und Passiv-Millionenfach warnt täglich ein na-

menloser "Bundesgesundheitsminister" auf Plakaten und auf Zigarettenpackungen, daß "Rauchen die Gesundheit gefährdet." Eine nicht mehr anonyme Bundesgesundheitsministerin Rita Süssmuth hat vor dem Hintergrund neuester Forschungsergebnisse erkannt, daß mit solchen längst zum Werbeornament gewordenen Sätzen nicht mehr viel auszurichten ist. In einem Interview sagte sie jetzt, es scheine der Zeitpunkt erreicht, "wo wir zu entschiedenerem Handeln aufgerufen sind", der "Abschreckungsgedanke" für Raucher müsse verstärkt werden, ein "stärkeres Negativ-Image" des Rauchers sei durchzusetzen.

Auf die Frage, ob neue Gesetze zur Einschränkung des Rauchens noch in dieser Legislaturperiode durchzusetzen seien, verwies Frau Süssmuth zwar auf die langen Laufzeiten solcher Vorhaben, sagte aber gleichzeirauchen geht zunehmend zu Lasten der Allgemeinheit".

Wie viele Bürger in ganz anderer Weise, als sie glauben, in der Bundes-republik Deutschland auf der Kippe stehen, wird durch das Ergebnis einer Studie des amerikanischen Worldwatch-Instituts unterstrichen, in der weltweit jährlich zwei bis zweieinhalb Millionen Tote durch Tabakkonsum errechnet werden. Zu den "Passiv-Rauchern" werden auch die drei Millionen Säuglinge gerechnet, deren Mütter rauchen. Raucher-Kinder würden häufiger von Bronchitis und Lungenentzündungen befallen, als die von Nichtrauchern, und ihre Lernfähigkeit liege ein halbes Jahr hinter der von Nichtraucher-Kindern zurück. In dem Bericht werden solche Sätze denen über die zwei- bis dreimal höhere Anfälligkeit für Lungenkrebs bei Rauchern vorgeschaltet.

Lungenkrebs einer Nichtraucherin, die jahrelang mit starken Rauchern in einem Großraumbüro zusammenarbeiten mußte, als Berufskrankheit an-

Die SPD hatte in Bonn die Frage gestellt, ob ein totales Werbeverbot für Tabakwaren verfassungsrechtlich möglich sei. Der FDP-Abgeordnete Norbert Eimer spezialisierte sich auf den bisher gegenüber der Zigarette steuerbegünstigten Feinschnitt, der angesichts seiner Verwendung zum Zigarettendrehen ebenso hoch, wie Zigaretten besteuert werden müsse. Bei der anhaltenden Diskussion um die Einschränkung des Zigarettenverkaufs durch Automaten (rund 40 Prozent des Umsatzes von etwa 22 Milliarden Mark jährlich) befürchtet der Bundesverband Deutscher Tabakwarengroßerhändler und Automatenaufsteller e.V. "wirtschaftsund strukturpolitisch katastrophale

### Damit wird offensichtlich das Intertig, daß immer dann, wenn es "sehr" esse berücksichtigt, daß ein vor dem Auswirkungen" ohne jugendschutzdringend" war, auch in Bonn schnel- Obersten schwedischen Versiche- politischen Nutzen.

Shultz stellt Haltung zu Syrien klar "Libyen unterstützt den Terrorismus im allgemeinen" / Kennedy kritisiert Europäer

US-Außenminister George Shultz hat jetzt Geheimdienst-Informationen bekanntgemacht, wonach die Attentäter von Rom und Wien in dem von Syrien beherrschten Teil Libanons ausgebildet worden seien. Dies bedeutet nach den Worten von Shultz jedoch nicht, daß Syrien in die Terrorakte verwickelt sei. In einem Interview der amerikanischen Fernsehgesellschaft CBS stellte er im Zusammenhang mit der Unterstützung des

Terrorismus feine Unterschiede zwischen Syrien und Libyen heraus. Libyen unterstützt eindeutig den Terrorismus im allgemeinen", erklärte der amerikanische Außenminister. Zu den jüngsten Anschlägen gebe es definitiv eine libysche Verbindung und "ein ganzes Netz von terroristischen Aktivitäten". Das sei, so Shultz, der Grund, "warum wir uns

auf Libyen konzentrieren". Zwar unterstütze Damaskus auch Terroristen, doch habe die syrische Regierung öffentlich eine andere Haltung als Libyen eingenommen. fe bei terroristischen Verbrechen aus-Shultz versicherte, daß Washington keine Pläne zu Sanktionen gegen Syrien habe, obwohl es auf der Liste der Länder stehe, die den Terrorismus förderten. Außerdem hoffe er, Damaskus werde nicht Dinge tun, die Sanktionen nötig machten, und "meine Vermutung ist, sie werden nichts

Der amerikanische Senator Edward Kennedy hat auf seiner Reise durch Lateinamerika die Haltung der europäischen Verbündeten der USA kritisiert. Kennedy erinnerte daran, daß "die Vereinigten Staaten während zweier Weltkriege an ihrer Seite gegen Tyrannei und grausamste Menschenrechtsverletzungen gekämpft\* hätten. Er verstehe nicht, warum die Europäer die USA heute nicht "in ihrem Kampf gegen ein Regime unterstützen, das den Terrorismus und Terroristen beschützt". Im Kampf gegen Terroristen hat sich US-Justizminister Edwin Meese für die Todesstra-

Nach einem Bericht des Nachrichtenmagazins "Newsweek" hat Washington einen Sechs-Punkte-Plan entwickelt, um das Regime Khadhafi politisch, militärisch und wirtschaftlich zu isolieren. Der Plan soll nach Angaben der Zeitschrift ein militärisches Eingreifen der Amerikaner in Libyen vorbereiten.

Die italienische Marine hat in den internationalen Gewässern südlich von Sizilien ein Beobachtungsschiff der sowjetischen Flotte gesichtet, das mit Geräten zur Funküberwachung ausgerüstet sei. Bereits am 9. Januar waren der italienischen Luftwaffe in diesem Gebiet zwei Aufklärungsflugzeuge der Sowjets aufgefallen. Diese Bewegungen sowjetischer Militäreinheiten im Mittelmeerraum werden in Rom wegen der angespannten Lage zwischen den USA und Libyen besonders aufmerksam verfolgt. Moskau hatte vor Angriffen gegen Libyen

## **RAF-Terroristin** Annelie Becker verhaftet

Die Polizei in Hannover hat gestern nach Informationen der WELT die wegen Mitgliedschaft in der terroristischen Vereinigung Rote Armee Frak-tion (RAF) per Haftbefehl gesuchte Annelie Becker (30) verhaftet. Generalbundesanwalt Kurt Rebmann hat die weiteren Ermittlungen übernommen. Annelie Becker war auch auf dem jüngsten Fahndungsplakat des Bundeskriminalamtes abgelichtet Sie wurde unter anderem im Zusammenhang mit dem Mord an dem Industriellen Ernst Zimmermann gesucht. Der Chef der Motoren- und Turbinen Union war am 1. Februar des vergangenen Jahres von Terroristen an einem Stuhl gefesselt und mit einem Kopfschuß ermordet worden. Die Spur der Mörder führte zu Barbara und Horst Ludwig Meyer sowie Eva Haule-Frimpong. Sie werden ebenfalls verdächtigt, Mitglieder der RAF zu sein.

# Proteste auf PEN-Kongreß

Politische Auseinandersetzungen haben den Beginn des 48. Kongresses der internationalen Schriftstellerorganisation PEN in New York geprägt. Proteste und Zwischenruse aus den Reihen der rund 700 Autoren aus 40 Ländern galten US-Außenminister George Shultz und den strengen Einreisebestimmungen der Vereinigten Staaten, die sich vor allem gegen Kommunisten richten.

Der Präsident des PEN-Zentrums der Vereinigten Staaten, Norman Mailer, kündigte an, er werde sich bei Shultz für die "unsinnigen schlechten Manieren" seiner Schriftstellerkollegen entschuldigen. Er habe "Shultz nicht eingeladen, damit er beleidigt

wird", so Mailer. Seiten 2 und 16: Weitere Berichte

## **Ubergang in Berlin** "ein Schlupfloch für Terroristen"

Generalbundesanwalt Kurt Rebmann hat den Berliner Grenzübergang Bahnhof Friedrichstraße als Schlupfloch für Terroristen bezeichnet. An diesem "neuralgischen Punkt" seien "Einschleusungsaktionen leicht durchführbar, vor allem, wenn Terroristen als Aslybewerber getarnt kommen", sagte Rebmann in einem Interview mit dem Magazin Weltbild". Die Einreise nach West-Berlin über den "DDR"-Flughafen Schönefeld und den Bahnhof Friedrichstraße sei "bequem und praktisch ohne Risiko", erklärte der Generalbundesanwalt. Auf die Frage, ob es denn von Seiten der "DDR" keine Kontrollen und Beschränkungen gebe, antwortete Rebmann: "Dazu kann ich mich mangels genauer Kenntnis nicht äußern. Aber sicherlich ist der DDR daran gelegen, die Stabilität unseres Staates auf diese Art und Weise zu beeinträchtigen".

# Plädoyer für die Wohnküche

Bundesfamilienministerin Rita Süssmuth (CDU) hat enge, moderne Küchen kritisiert, die als reine Arbeitsplätze für Frauen dienen. Zur Eröffnung der Internationalen Möbelmesse in Köln äußerte sie sich gestern befriedigt darüber, daß wieder mehr Wohnküchen eingerichtet würden. Zugleich mahnte sie, daß Küchenarbeit \_nicht mehr allein Frauenarbeit, sondern Familienarbeit" sei. Kinderzimmer, so riet sie, sollten nicht die kleinsten Zimmer der Wohnung sein. Stattdessen sollte man lieber das "repräsentative Wohnzimmer" etwas beschneiden. Sie habe "nie verstanden, wie man die früher üblichen Wohnküchen auf reine Kochplätze reduzieren konnte." Seite 9: Wieder Romantik gewünscht

# Contadora-Plan für Frieden in Mittelamerika

Außenminister fordern ein Nichtangriffs-Engagement

Auf ein Nichtangriffs-Engagement, das auf die fünf Länder Mittelameri-

kas abzielt, haben sich die Außenminister der um Frieden in Mittelamerika bemühten Contadora-Gruppe (Kolumbien, Mexiko, Panama, Venezuela) in dem venezolanischen Seebad Carabelleda bei Caracas verständigt. An der Konferenz nahmen auch die Außenminister der die Contadora-Länder unterstützenden Lima-Gruppe (Argentinien, Brasilien, Uruguay, Peru) teil

In der "Botschaft von Carabelleda für Frieden, Sicherheit und Demokratie in Mittelamerika" werden im wesentlichen folgende Prioritäten ge-

● Die fünf mittelamerikanischen Länder El Salvador, Costa Rica, Honduras, Nicaragua und Guatemala sollen durch einseitige Erklärungen eine Nichtangriffs-Verpflichtung ein-

• die Verhandlungen im Hinblick auf eine Unterzeichnung der Contadora-Akte für Frieden und Zusammenarbeit in Mittelamerika sollen reakti-

DW. Carabelleda viert und zum Abschluß geführt wer-

 die Unterstützung für die irregulären Kräfte und aufständischen Bewegungen in der Region soll eingestellt werden: die Rüstungskäufe sollen eingefroren werden;

• die internationalen Militär-Mano-

ver sollen eingestellt werden; • die Zahl der ausländischen Berater in der Region soll stufenweise abge-

baut werden. Ferner sollen konkrete Schritte im Hinblick auf nationale Aussöhnung,

die volle Achtung der Menschenrechte und der persönlichen Freiheiten unternommen werden, heißt in dem Dokument. Durch eine regionale und internationale Zusammenarbeit soll die Last der die Region erdrükkenden wirtschaftlichen und sozialen Probleme erleichtert werden.

Die Contadora-Botschaft wurde den fünf mittelamerikanischen Ländern zugeleitet und soll auch den USA, Kanada, Kuba, der EG und der Blockfreien-Bewegung zugestellt

# **AUS ALLER WELT**

**SPORT** 

Großbild-TV: Das Bundesforschungsministerium präsentierte gestern sein Förderkonzept hochauflösendes Fernsehen": Das Großbild-TV der Zukunft soll mit einer Bilddiagonalen bis zu zwei Meter unsere heutigen "Guckkästen" ablösen. (S. 15)

Neuer Pate: Nach der Ermordung von Paul Castellano ist der bisherige Unterführer John Gotti offenbar zum "Paten" der mächtigsten Gruppe in der US-Mafia. der Gambino-Familie, aufgestiegen. (S. 18)

Wetter: Regnerisch. Um 4 Grad.

# Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Das Faust-Unrecht - Umwelt - Forschung - Technik: Leitartikel von Peter Gillies zum Thema Gewerkschaft

Nordrhein-Westfalen: Vermitt-

lern von illegalen Leiharbeitern

Werner Neitzel

den Kampfangesagt

WELT. Wort des Tages

S. 2 Fenster bei Anschlägen S. 15 Mercedes-Museum: Die Legende vom Auto in 26 Stationen - Von

Buch des Tages: Aus teutscher Libertät – Günter Barudio über den Dreißigjährigen Krieg S. 16 S. 3

Glasklare Sicherheit - Schutz für

Fernsehen: Die Schattenseiten des Lächeins - Zum 60. Geburtstag von Maria Schell

Forum: Personalien und Leser- Trucks: Die langschnauzigen PSbriese an die Redaktion der Bullen bei ihrer Fahrt über den S. 7 Kontinent – Farbreportage S. 18

# Der Wandel im Amerika-Bild der Jugend wig Holtfrerich (Freie Universität auch in Deutschland verarbeitet wird,

Der anti-amerikanische Trend bei der jungen deutschen Intelligenz, der die siebziger Jahre prägte, ist überwunden: "Das Schlagwort von der anti-amerikanischen Jugend ist Unsinn", sagte Professor Bernhard Ostendorf (Universität München) auf einer Tagung des deutsch-amerikanischen Aspen-Instituts in Berlin Es gebe weiterhin kritische Fragen, aber keine grundsätzliche "ideologische Voreingenommenheit" mehr, stellten führende Amerikanistik-Wissen-schaftler bei dieser Zusammenkunft fest.

Sie berichteten übereinstimmend. das Interesse an Amerika, seiner Geschichte und seinen Problemen nehme zu: "Amerikanistik ist bereits an manchen Hochschulen ein Numerus-clausus-Fach", sagte Ostendorf. Allein in München belegten 540 Studenten dieses Studium als Hauptfach. "Am Kennedy-Institut sind jetzt rund 1500 Studenten eingeschrieben", berichtete Professor Carl-Lud- und lebensbezogen. Wenn dies alles auf Dauer gesichert ist."

In einer Pressekonferenz nach der mehrtägigen Sitzung deutscher und ausländischer Wissenschaftler beschrieb Professor Manfred Knapp (Bundeswehr-Hochschule) die Lage so: "Es gibt ein wachsendes Bedürfnis beim akademischen Nachwuchs, sich ein eigenes Bild von Amerika zu verschaffen. Selbst bei den Lehrern, die nach Vietnam überwiegend gegen Amerika eingestellt waren, zeichnet sich ein Wandel ab. Die Zeit der Ideologie ist vorbei."

Von einer starken Tendenz, sich das Urteil über die USA "nicht mehr so einfach wie früher" zu machen, berichtet auch Professor Winfried Fluck (Universität Konstanz). Der ehemalige deutsche Botschafter in Washington, Berndt von Staden, der heute an der Georgetown University lehrt, lobte die deutsche Amerikanistik: "Die Veröffentlichungen über Amerika sind in der Regel praxisnah

kann das nur einen konstruktiven Einfluß haben. Eins steht jedenfalls fest: Nach einem gewissen Tief ist die Stimmung gegenüber Amerika wieder ganz bedeutend positiver gewor-

Die Wissenschaftler äußerten sich jedoch besorgt über fehlende Berufsbilder und Zukunftschancen junger Amerika-Experten und warnten zugleich: Bleibe die Nachfrage nach solchen Wissenschaftlern aus, werde eines Tages auch der Zustrom zu diesem Fach nachlassen: "Dabei könnten die Parteien, aber auch die Medien derartige Mitarbeiter gut gebrauchen", meinte Professor Ostendorf. Vor allem in den Medien fehle es oft an Sachkunde: "Wenn ich höre und sehe, was es da noch an Mythen und Stereotypen über Amerika gibt . . . "

Die Tagungs-Teilnehmer zeigten sich besorgt darüber, daß es südlich der Main-Linie "keine Professur für amerikanische Geschichte (gibt), die

# DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

# Entkrampfung

Von Hans-Rüdiger Karutz

A lexander von Humboldt, den Weltenbummler und ersten "Amerikanisten" der deutschen Geisteswissenschaft, würde es freuen: Man fragt wieder nach der Neuen Welt. Die Droge "Anti", die jahrelang auch in weiten Teilen der jungen deutschen Akademikerschaft das Sternenbanner vernebelte, ist der nüchternen Denkfähigkeit gewichen. Deutsche Amerikanologen stellen, wie sich auf einer Aspen-Tagung an der Spree erwies, wachsendes Interesse an dem fest, was Amerika und seine Gesellschaft ausmacht.

Nun mag sich aus den steigenden Studentenzahlen für Amerika-Kunde noch nicht unbedingt ablesen, die kritische Einstellung zur Führungsmacht des Westens habe sich gewandelt. Aber schon die unleugbare Rückkehr zur alten akademischen Tugend, wenigstens die Fakten zur Kenntnis zu nehmen, tröstet. Die Ideologie des "no future" weicht allmählich einem "no future" für die Anti-Ideologie.

Bei allen Vorbehalten gegenüber dem US-Modell des "way of life" gewinnt die Neue Welt an Faszination. Man wendet sich ihr an den Universitäten wieder zu. Auch wer Reagan ablehnt, ist auf reelle wissenschaftliche Weise doch wieder bereit, die Motive, von denen die Administration in Washington geleitet wird, ernst zu nehmen.

Die aktuelle studentische Hinwendung zum Thema Amerika signalisiert zugleich auf hoffnungsvolle Weise die Entkrampfung der Gemüter auf beiden Seiten des Atlantiks: Denn Kenner in Amerika loben ihrerseits die Forschungsergebnisse der deutschen Amerikanisten. Und doch stimmt eines nachdenklich: das Gefühl der Amerika-Forscher, von den deutschen Politikern im Grunde vernachlässigt zu werden, weil man in Parteien, Medien und Verbänden zu wenig an Kenntnissen über die USA abruft. Der Bonner Hang, tagespolitisch von der Hand in den Mund zu leben, zieht auch hier seine Spur.

# Poetischer Konjunktiv

Von Peter Dittmar

Ls begann mit einem Eklat. Rund 700 Delegierte des PEN-Clubs sind aus 40 Ländern in New Yorks Public Library zu ihrem Jahreskongreß zusammengekommen. Die Poeten, Essayisten und Novellisten (PEN) wollen, so lautet ihr Thema, über "die Vorstellungskraft des Schriftstellers und die Vorstellungskraft des Staates" debattieren. Aber bereits die Eröffnungsveranstaltung ließ bei einigen zumindest an der ersten Hälfte des Mottos zweifeln. Bei der kurzen Rede des US-Außenministers George Shultz, der vom Präsidenten der Tagung, Norman Mailer, eingeladen worden war, gab es Proteste.

Shultz verriet, daß die "Vorstellungskraft des Staates" in Bezug auf die Schriftsteller durchaus an den Wirklichkeiten orientiert sei. In seiner Rede merkte er an: "Und seien Sie nicht überrascht von der Tatsache, daß Ronald Reagan und ich auf Ihrer Seite sind." Die Vorstellungskraft einiger Schriftsteller erwies sich dem jedoch nicht gewachsen. Diese Poeten wollten offenbar nicht hören, daß Shultz stolz sei, eine Regierung zu vertreten, die "mehr als jede andere den Idealen der Freiheit veroflichtet" sei.

Der US-Schriftsteller E. L. Doctorow behauptete auf einem Flugblatt, das er vor dem Tagungsort verteilte, mit dieser Einladung habe sich das PEN-Zentrum "zu Füßen der stärksten ideologischen Rechts-Regierung, die dieses Land je gesehen habe, gelegt". Außerdem war der McCarran-Act, deren Bestimmungen es erlauben, Kommunisten und anderen die Einreise in die USA zu versagen, ein Grund für viele Poeten, den Minister auszupfeifen. 66 von ihnen überreichten ihm ein Schreiben, in dem seine Anwesenheit als unerwünscht bezeichnet wurde.

Doch es gibt keinen einzigen Schriftsteller, dem die Regierung die Einreise zu dem Kongreß verweigert hätte. (Daß die Russen nicht teilnehmen, liegt daran, daß sie nicht teilnehmen wollen oder von der eigenen Regierung gehindert werden.) Der Protest mußte sich also mit dem Konjunktiv des "Wenn-sie-gewollt-hätte, dann-hätte-sie-aber-verbieten-können" begnügen. Statt dichterischer Phantasie hatten einige PEN-Mitglieder Vorurteile, ihre Vorstellungskraft erschöpfte sich in Feindbildern. Vielleicht gab ihnen Mailer zu denken, der klagte, sie sprächen Shultz das Recht auf Meinungsfreiheit ab, das sie selbst beanspruchten.

# Revolutionärer Massenmord

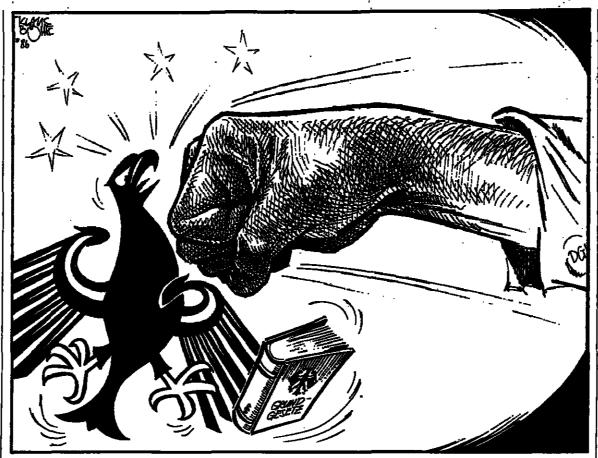
Von Günter Friedländer

Ls ist schwer, den vollen Umfang des blutigen Bürgerkrieges zu ermessen, der in Kolumbiens Städten und auf dem Lande trotz der Befriedungspolitik der Regierung Betancur noch zugenommen hat. Zusammenfassende Statistiken der Opfer werden nur selten gegeben. Und eine Grenzziehung zwischen Gruppen, die sich an den mit der Regierung unterschriebenen Waffenstillstand halten und denen, die weiterkämpfen, ist kaum möglich. Die kommunistische Guerrilla "Revolutionäre Streitkräfte Kolumbiens" (Farc) hat sich gespalten. Die Weiterkämpfenden nennen sich die "Front Ricardo Franco". Die angeblich nicht Kämpfenden, die als "Patriotische Union" an den kommenden Wahlen teilnehmen wollen, haben die Waffen auch nicht abgelegt und benutzen sie, um in vielen Landesteilen die Bevölkerung zu terrorisieren und Beiträge für ihre Kriegskasse einzutreiben.

Die ideologisch weniger festgelegte Gruppe M-19 (Bewegung des 19. April) hat den Waffenstillstand angeblich einige Monate lang eingehalten und dann gekündigt. Sie droht mit einer großen Offensive Ende Januar. Eine Aufstellung der Entführungen durch die M-19 zeigt, daß diese Verbrechen während des Waffenstillstandes nicht abnahmen.

Ein Zufall brachte einen anderen Aspekt des Bürgerkriegs ans Tageslicht: Auseinandersetzungen innerhalb der Guerrilla. Vor ein paar Tagen fand man 35 Massengräber mit 126 Leichen im Norden des Departements Cauca. Javier Delgado, der bisherige Kommandant der "Front Ricardo Franco", gab Journalisten eine Liste von 158 Namen von Personen, die als vom Heer eingeschleuste Verräter entlarvt worden seien. Die Liste stieg inzwischen auf 164 Namen. Delgado bezeichnete ihre "Hinrichtung" genannte Ermordung als "revolutionäre Justiz", auf die er stolz sei. Das Heer bestreitet, daß irgendeiner der Ermordeten in seinem Dienst stand.

Javier Delgado wird kaum mehr eine Pressekonferenz abhalten. Die "Front Ricardo Franco" hat ihn "wegen seiner Willkürakte" abgesetzt und wird ihn vor ihr eigenes Gericht stellen, das ihn zum Tod verurteilen will. Falls es Delgado in seiner nahenden letzten Stunde als Trost dienen kann: Auch seine Hinrichtung wird von seinen Kumpanen als "revolutionäre Justiz" gerühmt werden.



Schlagendes Argument

KLAUS BÖHL

# Das Faust-Unrecht

Von Peter Gillies

Man stelle sich vor: Der stellvertretende Gewerkschaftsvorsitzende Franz Steinkühler wird von empörten Unternehmern der Metallindustrie zu einer Festrede eingeladen, stattdessen aber geprügelt und niedergejohlt; der Bundeskanzler gibt zwar dosiertes Bedauern zu Protokoll, merkt aber verständnisvoll an, schließlich hätten die Gewerkschaften mit ihren unmäßigen Forderungen selbst "das politische Klima vergiftet". Dieser undenkbare Umkehrschluß macht deutlich, welche gefährliche Saat hierzulande aufgegangen ist, wie Hetzreden Haß und dieser schließlich Gewalt gebiert.

Der Angriff aufgeputschter Gewerkschafter auf den Frankfurter Oberbürgermeister Walter Wallmann war eine schwarze Stunde für Fairneß, Recht, Demokratie und Gewerkschaftsbewegung. Schmerzlich wie entlarvend ist, daß die Agitatoren der Rowdies stets im getragenen Tonfall den sozialen Frieden beschwören. Man erinnert sich an die gefährliche Differenzierung zwischen Gewalt an Sachen und Gewalt gegen Menschen; die Mahnungen von damals sind heute – leider – noch aktuell: Recht ist sowenig teilbar wie Entspannung oder Frieden.

Das öffentliche Echo auf die Nackenschläge von Frankfurt ist aufschlußreich. Es darf durchaus als Zeichen demokratischer Stabilität betrachtet werden, daß die Vorgänge nahezu einhellig verurteilt wurden. In die allgemeine Empörung mischte sich jedoch auch manches Nachdenkliche, so vor allem die Mahnung an die Gewerkschaften, auf diesem abschüssigen Wege einzuhalten. Herauszustreichen ist ferner, daß auch SPDund Gewerkschafts-Funktionäre sich demonstrativ vor einen demokratisch gewählten Politiker stellten, wenngleich es peinlich genug ist, daß uns dies heute bereits als berichtenswert erscheint

berichtenswert erscheint.

Aus der Regel allgemeiner Empörung ragt eine beschämende Ausnahme hervor. Johannes Rauhätte eigentlich nur zu sagen brauchen: Ich verurteile Gewalt auf das schärfste, und es gibt keine Entschuldigung für sie. Punktum Stattdessen distanzierte er sich zwar mit dem Hinweis auf den Grundsatz der Gewaltfreiheit, fügte aber flugs an, die Vorfälle seien ein Zeichen dafür, wie schnell die von der Bundesregierung beabsichtigte Schwächung der Rechts-

stellung der Arbeitnehmer das politische Klima in der Bundesrepublik vergiftet" habe. Der Verprügelte ist also schuld. Erst im zweiten Anlauf sorgte Rau gestern für Klarstellung. Ein Mann, der sich um das Kanzleramt bewirbt und "versöhnen statt spalten" will, verpaßte eine Chance.

Nur das alternative Kampfblatt "die tageszeitung" erschien gestern mit der Schlagzeile: "Wallmann kriegt längst verdiente Schläge" und fährt süffisant fort: "Der DGB hat am Wochenende in Frankfurt alte Schlagkraft bewiesen." Das ist Hetze.

Betretenheit bei vielen aufrechten Gewerkschaftsmitgliedern muß jedoch die Kennzeichnung Steinkühlers auslösen. Die körperlichen Angriffe auf Wallmann seien, so meinte er milde, "kein gutes Beispiel für den Umgang miteinander". Steinkühler ist für den Vorsitz der größten Einzelgewerkschaft vorgesehen – Gewerkschaftsbewegung, verhülle dein Haupt!

Differenzierung ist allemal geboten, aber die Kennzeichnungen "Entgleisung" und "radikale Minderheit" werden dem Vorgang nicht gerecht, weil sie unzulässig verharmlosen. Erst im November veranstalteten einige IG-Metaller vor dem Privathaus eines CDU-Politikers eine "Mahnwache", DGB-Chef Breit entschuldigte sich; alsdann wurde die Bundesregierung in einem Sonderflugblatt in die Nähe der Nazis gerückt. Fast schon vergessen ist die Anwendung körperlicher Gewalt und betriebli-



Ein Gast der Gewerkschaft: Bür-

chen Terrors vor den Werkstoren während des letzten Streiks, wo Gewerkschaftler Arbeitswillige Spießruten laufen ließen. In diese Reihe von Rechtsbrüchen und politischer Feme gehört auch die Androhung rechtswidriger politischer Streiks.

Der DGB soll nicht für jeden Schläger, der in seinem Namen mit Füßen tritt, haftbar gemacht werden. Aber er muß wissen, daß ein Kessel nur dann platzt, wenn man kräftig Feuer legt. Die im Zusamenhang mit der Neutralität der Bundesanstalt für Arbeit geschürte kriegerische Sprache von Scharfmachern zeigt Wirkung, die man schwerlich noch als unbeabsichtigt entschuldigen kann.

Der Versuch, Recht mit Macht brechen zu wollen, wird in der jungen deutschen Demokratie scheitern. Auf der Strecke blieben jedoch zumindest zwei ihrer konstitutionellen Prinzipien: das der Einheitsgewerkschaft und das der Tarifautonomie.

Historische Parallelen bergen Widerhaken. Als Kampfparole gegen eine ungeliebte Regierung beschworen Gewerkschaftler mehrfach den Untergang Weimars als Modell für Bonn. Sie fällt erneut auf die Urheber zurück. Glauben sie, Mitglieder zu gewinnen, wenn auch nur in Untertönen Gewalttätigkeiten geduldet werden? Nein, Bonn ist nicht Weimar. Die Bundesrepublik ist robust genug, das Recht zu wahren. Gewerkschaftsführer trügen dazu bei, wenn sie kräftigere Trennstriche zu Radikalen zögen und ihre Demagogie zünten.

Niemand will hierzulande den Streik als Arbeitskampfmittel abschaffen, niemand die Gewerkschaften ausbluten lassen. Es geht lediglich um die (nicht unwichtige) Nebenbedingung, ob eine Gewerkschaft zur Streikfinanzierung auch in Kassen langen darf, die ihr nicht gehören. Wenn eine historische Parallele erlaubt ist, dann diese: das Samenkorn von Unrecht und Gewalt war allemal die demagogische Parole. Sie lädt zum Faustrecht ein. Ernst Breit stellte gestern zutref-fend fest, daß solche Aktionen die Gewerkschaften diskreditierten. Der Erkenntnis, daß Besonnenheit nicht Schwäche bedeutet, dürfen Taten folgen.

# IM GESPRÄCH Hans-J. Queisser Verlorene Vorherrschaft

Von Peter Philipps

Wenn Hans-Joachim Queisser sich seine permanent widerspenstige Haarsträhne aus der Stim streicht und ans Mikrophon eines Symposiums tritt, darf der Zuhörer ein rhetorisches Feuerwerk erwarten. Schnell, präzise und zugleich elegant trägt der Stuttgarter Physiker seine Gedanken in freier Rede vor; er gehört zu den wenigen Wissenschaftlern, die Tiefgang mit Allgemeinverständlichkeit verbinden können.

In der deutschen Wissenschaftspolitik gehört der 54jährige Direktor des Max-Planck-Institutes für Festkörperphysik (seit 1971) bereits seit langer Zeit zu den allgemein geachteten Ratgebern. So war es folgerichtig, daß er von Forschungsminister Heinz Riesenhuber zum Vorsitzenden einer Kommission berufen wurde, die in der vergangenen Woche ein Gutachten über die (notwendige) "Förderung der institutionellen Forschung und Entwicklung" auf dem Gebiet der Informationstechnik in Deutschland vorgelegt hat.

land vorgelegt hat.

Der gebürtige Berliner Queisser, der von 1975 bis 1977 auch Präsident der Deutschen Physikalischen Gesellschaft war und seit 1975 zur edlen Runde der Max-Planck-Senatoren gehört, wußte auch aus eigenem Erleben, worüber er schrieb, als seine Kommission vermerkte: "Ein sehr gut ausgebildetes und abgestuftes System der Forschung und Entwicklung steht in den USA zur Verfügung. Neben den anspruchsvollen und erstaunlich schnell reagierenden privaten und staatlichen Universitäten sind es in den USA vor allen Dingen die großen Forschungslaboratorien der Industrie, die für Grundlagen und Anwendungen (der neuen Informationstechnologien) gesorgt haben."

Queisser selbst ist von dieser Men-

Queisser selbst ist von dieser Mentalität geprägt worden, als er einen Teil seines wissenschaftlichen Werdeganges in Amerika verbrachte, etwa bei den Bell Laboratories. Und das



Ein Gutachten für Riesenhuber: Halbleiter-Professor Quelsser FOTO: MPG

legendäre "Silicon Valley" kennt er so gut wie sein Stuttgarfer Institut, zu dessen Direktoren Nobelpreisträger Klaus von Klitzing gehört.

Der Halbleiter-Fachmann Queisser, den eine unterdurchschnittliche Eitelkeit auszeichnet, spricht vom "großartigen intellektuellen Erlebnis Mikroelektronik", von einer "kulturellen Leistung", bei der uns Deutschen die Gefahr droht, sie nur "im zweiten Glied nachempfinden" zu können. Dieser Wissenschaftler kann begeistern und hat deshalb die Chance, etwas zu bewegen.

In seinem Kommissionsbericht jedenfalls wirbt er: "Die Bundesrepublik wäre mit ihrer guten Infrastruktur, ihrem Humankapital, den großen Anstrengungen in Bildung und Wissenschaft, ihrer grundsätzlichen Kooperationsbereitschaft und ihrer einst vorhandenen und traditionellen Vorherrschaft etwa auf den Fernmelde und Feinmechanik-Gebieten in besonderem Maße geeignet, sich (in der Informationstechnologie) national und international eine wichtige Position zurückzugewinnen."

# **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

Die deutsche Presse beschäftigt sich v allem mit Wallmanns Spießrutenlauf

DIE RHEINPFALZ

Die Gewalt-Lawine ist losgetreten.
Jetzt rollt sie. Ihr erstes Opfer war
Frankfurts Oberbürgermeister Wallmann, der bei einem Gewerkschaftsempfang geschlagen und getreten
wurde. Und nun sind alle entsetzt,
will keiner für die Ausschreitungen
verantwortlich sein. "Radikale Minderheit" heißt der Rettungsanker, an
den sich alle klammern, die zuvor mit
unkontrollierten Schlagworten die
Atmosphäre angeheizt hatten. (Ludwieshafen)

## RHEINISCHE POST

Die Bemühungen des Kanzlerkandidaten (Rau), die Schuld an den
skandalösen Vorfällen im Frankfurter Gewerkschaftshaus letztlich dem
Getretenen und dessen politischen
Gesinnungsfreunden, also den Bonner Regierenden, zuzuschieben, verfängt nicht. Wenn sich die Mehrheit
des demokratisch gewählten Parlaments in Bonn entschließen sollte,
den strittigen Paragraphen 116 des
Arbeitsförderungsgesetzes mit dem
Ziel größerer Klarheit zu ändern,
dann kann man mit guten Gründen
dagegen argumentieren, aber man
sollte nicht so hetzen (Düsseldorf)

# Franklerier Bundschou

Eine kontroverse Diakussion (trägt) mehr zur Klärung von Positionen bei als verbale Kraftakte im eigenen Lager. Um so bedauerlicher ist es, daß Walter Wallmann niedergeschrien wurde, eine radikale Minderheit ihn anpöbelte und gewaltsam bedrängte. Hier offenbarte sich nicht nur ein

fragwürdiges Demokratieverständnis, sondern auch unglaubliche politische Dummheit.



Die Gewerkschaften können nicht plötzlich vergessen haben, daß die geplante und von einem freigewählten Parlament zu verantwortende Änderung des Streikrechts mit der Willkür der Nazis verglichen wurde, daß man in ihren Reihen fahrlässig mit dem Wort Terror umging und daß vor Abgeordneten, die sich den Absichten der Bundesregierung geneigt zeigten, sogenannte Mahnwachen aufzogen. Nun...wäre wenigstens deutliche und vorbehaltlose Distanzierung erforderlich. Sie ist aus den erschrockenen und hilflosen Reaktionen kaum berauszuhören.

### Hamburger @ Abendblatt 🗟

Fäuste sind an die Stelle von Argumenten getreten ... Ist das der neue Stil, in dem Gewerkschafter mit ihren Gästen umgehen? Hetzreden auf der einen und zögerliche Politik auf der anderen Seite haben noch nie zu etwas Gutem geführt. Wenn der IG-Metall-Vorsitzende Hans Mayr im Zusammenhang mit der notwendigen Neuformulierung des Paragraphen 116 Arbeitsförderungsgesetz davon spricht, die Regierung plane einen beispiellosen verfassungs- und völkerrechtswidrigen Angriff auf die Existenz der Gewerkschaften "und die Zerstörung der Demokratie", so ist es nicht verwunderlich, wenn Hitzköpfe solche Sprüche als Freigabe des Faustrechtes auffassen.

# Die Argumente im Streit um den Länderfinanzausgleich

Worum geht es ab heute in Karlsruhe? / Von Heinz Heck

Den "tollsten Prozeß, den die Bundesrepublik je gesehen hat", erwartet Niedersachsens Bundesratsminister Wilfried Hasselmann (CDU) von dem Karlsruher Verfahren über den Finanzausgleich zwischen Bund und Ländern Kein Wunder, denn wenn heute die mündlichen Verhandlungen über die von sechs (!) Bundesländern angestrengten Klagen beginnen, wird sich nicht nur zeigen, wie finanzträchtig, sondern auch wie vertrackt dieses Mobile unterschiedlicher Länderinteressen sich

darbietet.

Zum Hintergrund: Im Interesse möglichst einheitlicher Lebensverhältnisse im Bundesgebiet fließen Ausgleichszahlungen in die finanzschwachen Länder; einmal "horizontal" von den reichen Ländern Baden-Württemberg. Hessen und Hamburg in Höhe von über 2,4 Milliarden Mark (1985) und zum anderen "vertikal" vom Bund in Höhe von 1,5 Prozent der Umsatzsteuer-Einnahmen, derzeit also etwa 1,8

Wegen der mit der Finanzreform 1969 gefundenen Regelung gab es immer wieder Murren, denn beim Geld hört auch die (Partei-)Freundschaft auf. Doch zum Konflikt kam es erst nach der Ölpreis-Explosion: Das "Scheichtum" Niedersachsen kassierte plötzlich – nach jahrelangen Verlusten – Milliardenbeträge aus der heimischen Öl- und Gasförderung.

Diese Einnahmen sind aber keine Steuern, und in Hannover stellte man sich lange auf den Standpunkt: keine Steuern – keine Berücksichtigung im Finanzausgleich. Das trieb praktisch alle anderen Bundesländer auf die Barrikaden: die Zahler mit der Begründung, sie zahlten zuviel, die anderen mit dem Argument, sie bekären zuwenig. Und ausgerechnet Niedersachsen, das im horizontalen wie im vertikalen Ausgleich größter Nutznießer des Finanzausgleichs ist, lieferte den Konflikt-

Plötzlich war wichtig, was jahrelang (weil unbeachtlich) vernach-

lässigt worden war. Nordrhein-Westfalens Finanzminister Diether Posser (SPD) erinnerte daran, daß nicht die Steuerkraft, sondern wie es in der Verfassung eindeutig festgelegt sei – die Finanzkraft der Länder Verteilungskriterium zu sein habe; Niedersachsen also seine derzeit rund zwei Milliarden Mark Fördereinnahmen voll anrechnen lassen müsse. Auf Betreiben des größten Nettozahlers Baden-Württemberg (1985 mit knapp 1,6 Milliarden oder zwei Drittel der Gesamtsumme dabei) war es vor vier Jahren zu einer Regelung gekommen, die die Förderabgabe von 1983 bis 1985 zu einem Drittel und seit 1986 zur Hälfte berücksichtigt.

Bei voller Anrechnung, die alle Länder, außer natürlich Niedersachsen, befürworten, hätten zum Beispiel 1984 nach Berechnungen der Bundesregierung die drei finanzstarken Länder nicht 2,3, sondern "nur" 2,1 Milliarden bezahlt, Niedersachsen statt 832 nur 248 Millionen kassiert. Die übrigen fünf finanzschwachen Länder hät-

ten zusammen 222 Millionen mehr erhalten. Vor allem aber wäre Nordrhein-Westfalen (1970 noch größter Nettozahler und bis Ende der siebziger Jahre zahlungspflichtig), das bei der gegenwärtigen Regelung leer ausgeht, mit knapp 130 Millionen bedacht worden. Doch auch Niedersachsen sieht

eine Ungerechtigkeit: Wenn schon volle Anrechnung der Öleinnahmen, "dann ist nicht einzusehen, warum nur die halbe Steuerkraft der Gemeinden im Finanzausgleich berücksichtigt wird, die die Länder mit finanzstarken Gemeinden bevorzugt", erklärte Finanzminister Burkhard Ritz (CDU) der WELT. Auch zweifelt er die Berechtigung des sogenannten "Hanseatenprivilegs" an: Die Stadtstaaten Bremen und Hamburg dürfen einen um 35 Prozent höheren Finanzbedarf je Einwohner geltend machen als die Flächenländer.

Ritz dreht die Argumentation der Hansestädte von deren Mehrbelastung gerade um und erinnert an überproportional hohe Kosten in den Flächenländern, etwa für Kanalisation oder den Schülertransport auf dem Lande. Schließlich dürfe man nicht den Finanzbedarf zu einem Ausgleichskriterium machen, da er nicht objektivierbar sei. Vor allem würde sparsame Haushaltsführung dann nicht mehr honoriert. So würden zum Beispiel in Bremen und Nordrhein-Westfalen öffentliche Mittel "für Dinge ausgegeben, von denen man in Niedersachsen nur träumen kann", kritisiert Ritz.

Auch der vertikale Ausgleich ist im Visier der Kritiker, Ministerpräsident Johannes Rau (SPD) hat vorgeschlagen, die Zuweisungen auf 0,5 Prozent der Umsatzsteuereinnahmen zu kürzen und den verbleibenden Prozentpunkt, also etwa 1,2 Milliarden Mark, nach dem üblichen Verteilungsschlüssel für den Länderanteil an der Umsatzsteuer zu verteilen. Mit diesem Vorschlag sind natürlich alle die Länder einverstanden, die – wie Nordrhein-Westfalen – dabei besser wegkommen.

# Trieben Untreue und Betrug die noble SMH Bank in den Ruin?

Das Vorspiel zu einem der ungewöhnlichsten Prozesse der Nachkriegszeit hat gestern begonnen. Vor der Zweiten Strafkammer des Landgerichts Frankfurt müssen sich die wegen Untreue and Betrugs mit einem Schaden von über einer Milliarde Mark angeklagten früheren Bankiers Ferdinand Graf von Galen, Hans Lampert, Wolfgang Stryj und Hans-Hermann Münchmeyer verantworten.

Von CLAUS DERTINGER is in den Oktober hinein soll der Prozeß gegen Graf von Ga-len und Hans Lampert, zwei der früheren persönlich haftenden Gesellschafter des Bankhauses Schröder, Münchmeyer, Hengst & Co (SMH) dauern, die das einst zu den feinsten Adressen des Gewerbes zählende Privatbankhaus derart in den Ruin getrieben haben, daß nur eine massive Stützungsaktion eine der spektakulärsten deutschen Bankpleiten verhindern konnte.

Ein vom Hauptprozeß abgetrenntes Verfahren gegen die mitangeklagten Exbankiers Hans-Hermann Münchmeyer, Wolfgang Stryj und den ehemaligen SMH-Bank-Direktor Ralph-René Lucius lief bereits gestern an.

Ungewöhnlich war schon vieles, was im Vorfeld dieses Prozesses geschah. Einmal die Ursache der Fastpleite der einst angesehenen SMH-Bank, die heute unter den Fittichen der britischen Lloyds Bank abgespeckt, aber erfolgreich weiteroperiert. Mit fast einer Milliarde Mark Krediten, dem Neunfachen ihres Eigenkapitals und fast einem Drittel der Bilanzsumme, wenn man die Luxemburger Tochterbank hinzurechnet, hatten sich die SMH-Bankiers bei ei-

nem einzigen Kunden engagiert, der Wibau-IBH-Unternehmensgruppe des einst als Wundermanager gefeierten Jungunternehmers Horst-Dieter Esch, der zu einem der größten Baumaschinenhersteller der Welt werden

LR Mbb

An Esch, der seinen sagenhaften Aufstieg den allzu großzügigen und später sträflich leichtsinnig gegebe-nen Krediten der SMH-Bank verdankt, hatten sich die Frankfurter, Privatbankiers so eng gebunden, daß sein Schicksal auch das der SMH-Bank besiegelte. Das Esch-Imperium, das sich in seiner letzten Zeit nur noch durch betrügerische Manipulationen über Wasser halten konnte, ist in Konkurs gegangen, und Horst-Dieter Esch selbst sitzt, wegen Betrugs verurteilt, eine dreieinhalbjährige

Seit 13 Monaten in der Frankfurter Haftanstalt

Mit den Strafvollzugsbehörden haben auch drei der SMH-Bankiers Bekanntschaft gemacht. Hans Lampert und Wolfgang Stryj sind zwar inzwischen wieder aus der Untersuchungshaft entlassen. Aber Graf von Galen sitzt bereits 13 Monate in der Frankfurter Strafanstalt Preungesheim, "dem übelsten Gefängnis Hessens", wie die Londoner Finanzzeitschrift mit überführten Mördern, Räubern und Terroristen".

Auch mit einer 16-Millionen-Kaution ließen sich die Richter nicht von ihrer Vorstellung abbringen, der Graf könnte sich ins Ausland absetzen und dort dank des Millionenvermögens seiner Frau Anita ein standesgemä-Bes Leben führen. Auf freiem Fuß geblieben ist nur Hans-Hermann Münchmeyer, dem als Manager des Hamburger Domizils der SMH-Bank ein geringeres Maß an Mitverantwortung für das Desaster der Bank ange-

Von Geldadel und blauem Geblüt

Aus der unterschiedlichen Behandlung der vier Angeklagten, besonders der drei Frankfurter, kann man aber wohl nicht von vornherein auf das Ausmaß ihrer Schuld schließen, wenn auch Graf von Galen vor Beginn des Prozesses im Mittelpunkt zu stehen scheint. Aber das wohl nicht nur, weil er der Sprecher der Geschäftsleitung war, sondern weil er, von blauem Geblüt und Geldadel zugleich, nach außen hin die prominenteste Rolle unter den SMH-Bankherren spielte, auch im gesellschaftlichen Leben, und das nicht nur in der Main-Metropole, wo er Börsenpräsident und Vizepräsident der Handelskammer war.

In dem jetzt beginnenden Prozeß geht es auch gar nicht um die Schuld am Ruin der SMH-Bank oder darum, daß die Angeklagten dazu verurteilt werden sollen, für den "buchmäßigen" Schaden von mehr als einer Milliarde Mark aufzukommen, den andere Banken getragen haben. Es geht vielmehr um strafrechtlich relevante Punkte, nämlich Betrug und Untreue in besonders schweren Fällen (Parägraphen 263 und 266 Strafgesetzbuch) sowie Prospektbetrug (Paragraph 88 Börsengesetz) und um Beihilfe zum Betrug im Falle des früheren Direk-

In Punkt eins der mehr als 1000seitigen Klage wirft die Staatsanwaltschaft den Bankiers vor, die tatsächliche Höhe der Kredite an Firmen der Esch-Unternehmensgruppe gegenüber der Bankenaufsicht verschleiert zu haben. Nach den Bestimmungen des Kreditwesengesetzes darf eine Bank nämlich an einen einzelnen Kreditnehmer nur 75 Prozent ihres Kapitals ausleihen. Tatsächlich standen Eschs Firmen, wenn man sie einmal als wirtschaftliche Einheit betrachtet, mit dem Zwölffachen des Erlaubten bei der SMH-Bank in der Kreide, was nur deswegn nicht auffiel, weil geschickte Umwegkonstruktionen auch über Einschaltung der Luxemburger SMH-Tochterbank wählt wurden in deren Rücher die Bankenausseher keinen Einblick hat-

Seinerzeit gab es zwar ein Gentleman's Agreement deutsche Banken zu gewissen Auskünften verpflichtete; aber dabei fühlte sich die Aufsichtsbehörde von den SMH-Bankiers schlicht belogen.

Über den Vorwurf einer Täuschung der Aufseher mag zwar ein Streit unter den Juristen ausbrechen, weil die entsprechenden Bestimmun-

PEUGEOT TALBOT. Dynamik mit Hair

Unbestritten ist aber, daß die Aufsichtsbehörde dem Kreditvabanque-Spiel der SMH-Bankiers mit den Esch-Firmen rechtzeitig ein Ende hätte bereiten können, wenn sie gewußt hätte, welche absolut unvernünftigen und gefährlichen Geschäfte da laufen.

Weitere Punkte der Anklage: Untreue zum Nachteil von Konsortialbanken, die einer SMH-Factoring-Tochter einen Kreditrahmen von 150 Millionen eingeräumt haben, mit dem "Luftgeschäfte" von Esch-Firmen finanziert worden seien; Untreue gegenüber Banken eines "Finanzpools", für dessen 70-Millionen-Kredite an die Wibau und die IBH-Holding die SMH-Bank nicht die versprochenen Sicherheiten geleistet

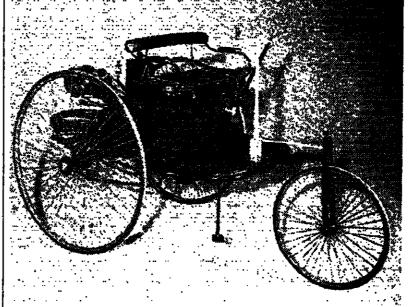
Ferner: Betrug gegenüber den Banken, bei denen sich die SMH-Bank noch bis kurz vor Aufdeckung des Desasters mit mehr als 500 Millionen am Geldmarkt refinanziert hat, obwohl diese Gelder eigentlich schon zwei Jahre vorher verlustbedroht gewesen seien, wenn die desolate Lage des Esch-Imperiums nicht verschleiert worden wäre.

Noch am Tag bevor die SMH-Ban-kiers ihre totale Überschuldung eingestehen mußten, so ein weiterer Anklagepunkt, habe sich die SMH-Bank 70 Millionen von anderen gepumpt und im Zusammenhang mit einem Kredit an die Wibau dem Konzernchef Esch Beihilfe zur Untreue geleistet. Schließlich wird den Angeklagten vorgeworfen, Aktionäre mit der Unterschrift unter einen getürkten Prospekt zur Börseneinführung junger Wibau-Aktien betrogen zu haben. Statt eines Zwölf-Millionen-Verlustes sei im Prospekt ein Gewinn von acht Millionen genannt worden.

250 Zeugen sind bisher geladen

Ein riesiges "Sündenregister" also. das vor der Zweiten Strafkammer des Fankfurter Landgerichts im nächsten Dreivierteljahr zweimal wöchentlich ohne Sommerpause verhandelt werden soll; 250 Zeugen sind bereits benannt worden. Dem Prozesverlauf kann heute freilich noch nicht vorgegriffen werden. Aber soviel steht schon jetzt fest. Graf Galens und seiner Verteidigung Taktik wird darauf hinauslaufen, jegliche strafrechtliche Verantwortung strikt zu bestreiten. Er räumt zwar seine persönliche, wirtschaftliche und moralische Mitverantwortung für die unternehmerischen Fehlentscheidungen der Bank ein, betont aber, vieles, was in der Bank gelaufen sei, nicht gewußt zu haben. So zum Beispiel, daß viele Kredite nicht genügend besichert wa ren oder daß von der IBH abgetretene Forderungen nur aus Scheingeschäften resultierten.

Graf Galen zieht sich darauf zurück, für die Geschäfte mit Esch und seinen Unternehmen seien andere (gemeint ist vor allem Hans Lampert) zuständig gewesen. Er fühlt sich ge-täuscht von Esch, dessen unternehmerische Fähigkeiten ihn einst so blendeten, und von Eschs Compag-non Spicka, dem Chef der Wibau AG.



nz Patent Motorwagen führ erstmals am

# Die Legende vom Auto – in 26 Stationen

Größer, informativer, lebendiger – so präsentiert sich zum 100. Geburtstag des Automobils das neugestaltete Daimler-Benz-Museum in Untertürkheim. Von Februar an ist das Ergebnis elfmonatiger Umbauten für jedermann zu besichtigen.

Von WERNER NEITZEL

o mancher Autofan dürfte ins Träumen geraten. Da stehen sie Automobile, die wichtige Wegmarken der Geschichte des "fahrbaren Untersatzes" darstellen: Angefangen von dreirädrigen Benz-Motorwagen aus dem Jahre 1886, mit 0,9 PS und einer Höchstgeschwindigkeit von 16 Stundenkilometern der Welt erstes Auto, über die legendären "Silberofeile" bis hin zum aktuellen Programm von Mercedes-Benz

Kein Walhalla des Automobils", aber auch nicht nur eine nüchterne Dokumentation der Autogeschichte habe dem Management des Automobil-Konzerns bei der Neukonzeption des auf dem Werksgelände gelegenen Museums vorgeschwebt. Vielmehr sei es darum gegangen, auch den heutigen Stand der Automobiltechnik zu präsentieren, ein Kommunikationszentrum und zugleich auch eine Spielwiese für automobilistische Träume" zu schaffen, erläutert Bernd Gottschalk, Leiter des Bereichs Öffentlichkeitsarbeit, Wirtschafts- und Verkehrspolitik der Daimler-Benz AG. Jedenfalls scheint es gelungen zu sein, dem Unternehmen und der tiven Anziehungspunkt zu schaffen.

Von insgesamt 650 Stücken der Daimler-Benz-Sammlung, die wohl in der Welt ihresgleichen sucht, haben 150 Exponate in dem Museum einen Platz erhalten. Wenn auch die Fahrzeuge keineswegs in "preußischer" Ordnung aufgereiht dastehen, so wird dem Besucher doch ein logischer, zeitlich eingeordneter Durchgang offeriert. Andererseits kann er sich aber auch zwischen den 26 Museums-Sta-

tionen nach eigenem Gutdünken bewegen. Die Technik-Geschichte begleitet ihn, denn zu den jeweiligen Fahrzeugen bilden Szenen und Fakten aus Wissenschaft und Technik der betreffenden Epoche den informativen Hintergrund. So sieht man hinter dem Reitwagen von Gottlieb Daimler die Freiheitsstatue von New York, ebenso erkennt man Lilienthals Fluggerät, das Bohr'sche Atommodell. den ersten Computer oder den ersten Stratosphärenballon. Oder: Die Kulisse für den 300 SL mit Flügeltüren bildet eine Vitrine mit Artikeln des täglichen Gebrauchs, Rasierapparat, Radio, Kamera. Alles zusammen soll einen Eindruck vom technischen Design der damaligen Zeit geben.

Eine Reihe von "Inszenierungen" sorgt für weitere Auflockerung. Der Besucher kann sich während seines Rundgangs per Video-Film historische Spots vor Augen führen lassen. Man sieht zum Thema "Kaiserwagen" Wilhelm II. oder auch den japanischen Tenno in einigen Filmszenen. Bei der Station "Rennkino" erlebt der Zuschauer noch einmal die Rennerfolge der Asse Rudolf Caracciola, Manfred von Brauchitsch, Hermann

Lang, Juan Manuel Fangio und anderen. Seiner Eitelkeit kann der Museums-Besucher frönen, indem er in einem geöffneten Mercerdes 190 SL auf dem Fahrersitz Platz nimmt und von sich selbst ein Sofortbild-Foto

Eine auf der Bühne eines Sattelschleppers mit Container installierte Multi-Media-Schau stimmt auf die Verkehrssituation ein, in der die beiden Autopioniere Gottlieb Daimler und Carl Benz ihre ersten Fahrzeuge entwickelten. Dies soll nicht nur der umfassenden Information, sondern auch einem intensiveren Erlebnis des Themas Automobil dienen. In diesem Zusammenhang kann sich der Besucher in der Neuwagen-Abteilung auf Bildschirm-Geräten ein Technik-Menü zusammenstellen, wobei er zu den Sparten Personenwagen, Nutzfahrzeuge oder auch aus Forschung und Entwicklung die Möglichkeit hat, jeweils besondere Themen, also etwa das Antiblockiersystem (ABS),

radantrieb abzurufen. Gleich am Eingang bekommt der Besucher einen "Sound-Stick", ein handliches, mit kleinem Empfänger, und Lautsprecher versehenes Gerät.

die Raumlenkerachse oder den Vier-



In Video-Filmen werden unter dem Titel "Prominenz auf Mercedes-Benz" die Geschichte und Geschichten vom noblen Wagen erzählt

über das man Erläuterungen und verbindende Erklärungen zu den jeweiligen Ausstellungsstücken vernimmt. Das Hörprogramm wird per Lichtwellen im Infrarotbereich über eine Vielzahl im Museum verteilter Sender empfangen. Diese moderne Technik akustischer Führung paßt in die Grundüberlegung, sich vom herkömmlichen Museumsstil zu lösen.

Der Faszination der Technik, wie sie insbesondere auf die jüngere Generation ausstrahlt, und nicht zuletzt auch dem Unternehmens-Image kommen sicherlich die Öffnungszeiten (dienstags bis sonntags von 9 bis 17 Uhr; montags und feiertags geschlossen) und auch der Entschluß, kein Eintrittsgeld zu verlangen, zu-

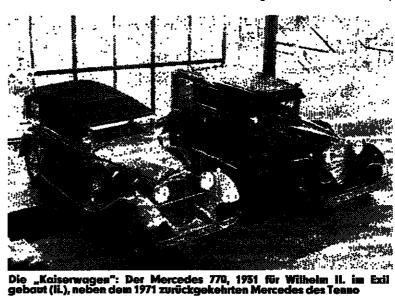
Über mangelnde Besucherzahlen brauchte sich das Daimler-Benz-Museum auch vor seiner jetzigen Neugestaltung nicht zu beklagen. Seit 1951 zählte man in Untertürkheim insgesamt 3.5 Millionen Museums-Besucher, davon allein etwa 240 000 im Jahre 1984, bevor das Museum für die Umbauarbeiten vorübergehend geschlossen wurde. Es wird damit gerechnet, daß jene Zahlen nach der Wiedereröffnung noch wesentlich ansteigen werden.

Zum 50. Geburtstag des Automobils im Jahre 1936 war gewisserma-Ben der Grundstein für das Museum gelegt worden. Eine Erweiterung folgte 25 Jahre später, bis also jetzt unter Einhaltung des zeitlichen Rhythmus von einem Vierteljahrhundert - ein weiteres Kapitel Museums-

Dem Besucher öffnet sich ein von 4560 auf 5760 Quadratmeter vergrö-Berter, lichtdurchfluteter Ausstellungsraum, in dem sich 100 Jahre Automobilgeschichte präsentieren. Die Gesamtkosten für den Umbau sind mit knapp 8 Millionen Mark veranschlagt, ein Betrag, der sich in Anbetracht eines Konzernumsatzes von Daimler-Benz in der Größenordnung von 50 Milliarden Mark vergleichsweise bescheiden ausnimmt.

Wer einen PEUGEDT 505 er- Testen Sie doch einmal selbst

Abbildung: PEUGEOT 505 GTI. Leichtmetallfelgen gegen Aufpreis.



Was wären Luxus und Technik ohne

die klassisch schöne Form? wirbt, wird feststellen, daß wie Ihnen die klassische Limoudieses Modell einerseits mit sine von PEUGEOT steht. Auf modernster Technik aufwartet. einer Probefahrt, bei einem der Zum anderen eine stattliche über 1100 PEUGEOT TALBOT-VERTRAGSPARTNER. Anzahl von Annehmlichkeiten in Serie offeriert. Und auch Selbstverständlich gibt es den PEUGEOT 505 auch mit Katalywas das Styling betrifft, überzeugt diese Limousine durch sator und mit schadstoffarmem Persönlichkeit und Charakter. Dieselmotor Burch seine klassische Linienführung präsentiert sich der PEUGEOT 505 überaus zeitlos and modern zugleich. Ein aufwendiges, fein abgestimmtes Fahrwerk bietet Ihnen Komfort und alle neuen und gebrauchten Sicherheit, Dazu acht Motorver PEUGEOT 505. Ein Angebot signen, van 1796 bis 2498 cm<sup>3</sup> der P.A. Creditbank, bei 20 % Hubraum, von 55 kW (75 PS) Mindestanzahlung und einer bis 123 kW (167 PS), die jedes maximalen Laufzeit von 36 Temperament zufriedenstellen. 图 PEUGEOT 505

# Die Parteispenden-Affäre wirft noch immer Schatten auf die Stiftungen

PETER PHILIPPS, Bonn

Als die älteste der parteinahen Stiftungen in der Bundesrepublik Deutschland, die Friedrich-Ebert-Stiftung, vor wenigen Monaten in Berlin ihren 60. Geburtstag feierte, kam ihr Vorsitzender Heinz Kühn ins Grundsätzliche: "Die Stiftung ist in ihrer Organisation selbständig, in ihrem Handeln unabhängig. Sie ist keine Nebenorganisation der Partei. Die politischen Stiftungen haben den ihnen nahestehenden Parteien nicht bei der Machteroberung oder der Machterhaltung zu helfen. Die Aufgabe der politischen Stiftungen ist Staatspflege und nicht Parteipflege." So, oder ähnlich, hätten es auch seine Vorstands-Kollegen aus den anderen politischen Stiftungen formulieren können. Doch der für sie zuständige Bundesrechnungshof prüft seit längerem die Stiftungen intensiver als je zuvor - vor allem auch daraufhin, ob über ihre Haushalte "direkt oder indirekt die Finanzkraft der Parteien gefördert wurde".

### Heimliche Spendentöpfe?

Die im Bonner Raum ansässigen parteinahen Stiftungen Friedrich-Ebert-Stiftung (SPD), Konrad-Adenauer-Stiftung (CDU) und Friedrich-Naumann-Stiftung (FDP) waren im Zuge der sogenannten Parteispenden-Affäre als heimliche Spendentöpfe ins Gerede gekommen. Die Grünen hatten einen zusätzlichen Angriffspunkt gegen ihre etablierte Konkurrenz vermutet und Klage in Karlsruhe erhoben. So gehen nun die Beamten des Bundesrechnungshofs zusätzlich auch als Rechercheure für das Bundesverfassungsgericht in die Stiftungen und klopfen die Konten ab. Denn die Stiftungen, außer der Naumann-Stiftung in der Rechtsform von Vereinen geführt, sind steuerlich als gemeinnützig anerkannt und erhalten einen großen Teil ihrer Mittel

Nach allen bisher vorliegenden Informationen ist der Rechnungshof nirgends zu ernsthaften Beanstandungen gekommen. Doch noch immer schwebt das staatsanwaltschaftliche Ermittlungsverfahren gegen Ebert- und Naumann-Stiftung, für das Beamte vor etwa eineinhalb Jahren größere Aktenmengen in den beiden Stiftungszentralen abgeräumt haben. Allerdings gibt es Gerüchte, daß das Ergebnis sich nicht wesentlich vom Hornberger Schießen unterscheiden wird.

Die eigentliche Arbeit der Stiftungen hat unter den zeitweilig hoch schwappenden Wogen der Par-teispenden-Diskussion ohnehin nie wirklich gelitten. Politische Bildung im In- und Ausland, Begabtenförderung, wissenschaftliche Forschung, Entwicklungshilfe-Projekte und Archivarbeit sind - mit unterschiedlicher Schwerpunktsetzung die gemeinsamen Zielsetzungen.

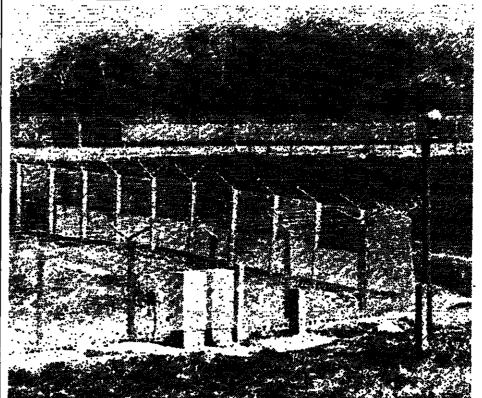
Von Rhetorik-Seminaren in der Breiten-Bildung über Akademie-Veranstaltungen zu Zukunftsfragen bis zu sozialempirischen Forschungsvorhaben reicht die Palette der Aktivitäten der Adenauer-Stiftung. Hinzu kommt ein Stipendienwerk, in dem rund 2000 Studenten studienbegleitend betreut werden, internationale Kooperation" mit dem traditionellen Schwerpunkt Lateinamerika sowie die Betreuung eines historischen wie eines aktuellen Archivs. Rund 500 Mitarbeiter bewältigen dies bei einem Jahresetat von etwa 145 Millionen Mark - 80 Prozent der Mittel sind dabei "durchlaufende" Posten für Entwicklungshilfe und Stipendien.

Bei der "Konkurrenz" sehen die Daten ähnlich aus - wobei die in München beheimatete Hanns-Seidel-Stiftung (CSU) immer stärker auch der Adenauer-Stiftung Konkurrenz macht und außerdem als Besonderheit einen großen Teil ihrer Mittel in den Bereich der Berufsausbildung investiert. Der Hintergrund ist in dem einzigartigen Engagement zu suchen, daß die Bayern die Lehrlingsausbildung für VW-Techniker in China mittragen. Die Ebert-Stiftung mit einem Etat von rund 136 Millionen Mark und etwa 670 Mitarbeitern vergleichbar groß wie die Adenauer-Stiftung hat ihr Auslandsnetz über 44 Länder ausgebreitet und seit ihrer Wiederbegründung 1948 rund 28 000 Jahresstipendien vergeben.

### Besuch aus China

Ihre ausländische Aktivitäten sind zu etwa gleichen Teilen vor allem auf Asien/Ozeanien, Afrika und Lateinamerika verteilt, wobei die sogenannten "Frontstaaten" im südlichen Afrika sowie der zentralamerikanische Raum um Costa Rica, Nicaragua und die Karibik zu Schwerpunkten wurden. Dabei leisten sie in Kuba beispielsweise Entwicklungshilfe ganz besonderer Art: Die durch das US-Embargo lange Jahre von internationalen Informationssträngen weitgehend abgenabelte kubanische In-telligenz erhielt durch die Deutschen wieder Anschluß an den "internationalen Diskurs\*.

Auch die Chinesen bedienen sich intensiv der Ebert-Stiftung: Das von den Bonnern in Trier unterhaltene Karl-Marx-Haus hat unter seinen Besuchern vor allem Abgesandte aus Maos Reich, auch im Archiv der Stiftung sitzen "immer zu zwei Drittel Chinesen". Sie arbeiten, wie es in der Ebert-Stiftung heißt, "jetzt systematisch die Geschichte der deutschen Arbeiterbewegung durch", stellen die "Frage nach der Relevanz von Marx". Von ihren Genossen in Ost-Berlin oder Moskau erwarten sie offensichtlich keine befriedigenden Antworten mehr. Statt dessen kommt der Revisionismus-Streit zwischen Kautsky und Bernstein im Reich der Mitte





Minen und Todesautomaten. Die "DDR" konnte sie deshalb ohne Risiko abbauen lassen. Mit zwei Dutzend Signaldrähten machte Ost-Berlin den Weg in den We-sten nahezu unüberwindlich. Der Schießbefehl gilt

# Die neue Grenzsicherung arbeitet lautlos und perfekt

WERNER KAHL, Bonn Wie oft in den Bunkern der "DDR"-Grenzposten im Lauf eines Tages und einer Nacht die Alarmsirene heult und der Monitor des Schaltpultes die mutmaßliche Durchbruchstelle eines Flüchtlings anzeigt, hält die Ostberliner Führung geheim. Auf westlicher Seite entlang der 1393 Kilometer langen innerdeutschen Demarkationslinie sind Salven aus Maschinenpistolen und gezieltes Einzelfeuer im vergangenen Jahr seltener vernommen worden: Die neue lautlose elektronische Grenzsicherung erfüllt die Aufgabe, Flüchtlinge schon im Vorfeld abzufangen, offenbar fast per-

Nur 160 "DDR"-Bewohnern ist es in den vergangenen zwölf Monaten gelungen, die Sperranlagen Richtung Westen zu überwinden. Unter ihnen befanden sich Grenzposten, die nur noch den letzten Zaun beziehungsweise die Berliner Mauer zu überwinden hatten. Im Jahre 1984 hatten bereits nur noch 192 Flüchtlinge die Sperranlagen, die damals mit den neuen Sicherungen ausgerüstet wurden, durchbrochen. Seitdem geht die Zahl der "Sperrbrecher" weiter zurück. Das bestätigt die jüngste Flucht-Statistik des Bundesinnenministeriums.

Das neue Grenzschutzsicherungsmodell (GSZ) ist aus der unmittelbaren Nähe zum Gebiet der Bundesrepublik Deutschland weiter östlich zurückverlegt worden. Flüchtlinge, die aus dem Innern Mitteldeutschlands in das Grenzgebiet kommen, stoßen bereits in der Regel Hunderte von Metern vor der Grenzlinie auf den ersten Sperrzaun. Dieser wurde entweder neu gesetzt oder erhöht. Der Signalzaun besteht aus sogenanntem Streckmetall, einem verzinkten Metallgitter mit aus Blech gestanzten etwa zwei Zentimeter hohen Rauten. Scharfe Kanten würden beim Versuch, den Zaun zu überklettern, dem Flüchtling die Fingerspitzen zerschneiden.

Gegen das Untergraben des Zauns versenkten die Wachen Betonplatten vom Format ein mal ein Meter fünfzig in den Boden. Um Annäherungen, die zunächst der Erkundung des Zauns dienen, zu erkennen, wurden die Posten angewiesen, nicht nur den Todesstreifen innerhalb der Sperranlagen, sondern auch einen über fünf Meter breiten Streifen auf der "DDR"-Seite des ersten Zauns

Regime am stärksten verlassen kann, sind jetzt bis zu zwei Dutzend Signaldrähte; in regelmäßigen Abständen zwischen Erdboden und Zaunkrone gespannt. In den Drähten fließt Schwachstrom; er kann auf 24 oder 60 Volt geschaltet werden. Falls es einem Flüchtling gelungen ist, an den Zaun heranzukommen. löst er beim Berühren der Drähte einen Kurzschluß aus. In der Posten-Leitstelle gibt es Alarm - mit Scheinwerfern und Hunden jagen Greiftrupps den Flüchtling.

Die Alarmgeber, auf die sich das

Was sich dabei abspielt, entzieht sich den Beobachtern auf der westlichen Seite. Das wird von der Erfassungsstelle in Salzgitter registriert, soweit es durch später flüchtende Posten gemeldet wird. Nach wie vor besteht jedoch der Schießbefehl.

# Czaja: Von Rückzug nie gesprochen

Vertriebenen-Präsident reagiert auf Forderung nach personeller Verjüngungskur

"Die CDU", so war dieser Tage im Verbandsorgan der Jungen Union Baden-Württembergs zu lesen, "wird prüfen müssen, ob sie mit ihren Kandidaten für den Bundestag alle Kriterien einer Volkspartei erfüllt." Für den Parteinachwuchs freilich steht das Ergebnis der Prüfung schon fest: Zur Volkspartei fehlt ihrer Bonner Parlamentarier-Gruppe eine personelle Verjüngungskur, die von Stuttgart ausgehen soll.

### Seit 1953 im Bundestag

Der politische Generationenkonflikt, den der JU-Landesvorsitzende Günther Oettinger, seit 1980 selbst Abgeordneter im baden-württembergischen Landtag, vom Zaun gebrochen hat läßt sich an zwei Männern festmachen. Der eine, Herbert Czaja, Präsident des Bundes der Vertriebenen, ist 71 Jahre alt und seit 1953 Mitglied des Bundestags.

Ebensolang vertritt er dort den Wahlkreis Stuttgart-Nord, mal als Landeslistenkandidat, seit 1983 wieder als direkt gewählter Abgeordneter und Bezwinger des SPD-Linksaußen Peter Conradi. Der andere heißt Marcus Mattis, ist 40 Jahre jünger und will die Ära Czaja auf dem Nominierungsparteitag der Stuttgarter CDU am 8. März beenden.

Mattis, Bezirksvorsitzender der

GEORG FELZER, Stuttgart Jungen Union Nordwürttemberg, ist für seine Freunde so etwas wie die Speerspitze der Erneuerung. Erst Ende vergangener Woche hatte JU-Chef Oettinger vor Journalisten die verblüffende Rechnung aufgemacht, daß anno 1991 das Durchschnittsalter der baden-württembergischen Abgeordnetenriege in der Unionsfraktion bei 56 Jahren liegen werde. Eine unziemliche "Überalterung", wie Günther Oettinger meinte Erschwerend kommt hinzu: Mit dem Esslinger im Wahljahr 1987 das gegenwärtig einzige Mitglied der Jungen Union in der Landesgruppe dem Mitgliedsalter

> Mattis weiß aber nicht nur die Junge Union hinter sich. Auch in der CDU halten viele die Zeit für eine Wachablösung am Neckar für reif. Czaja, der 1985 erstmals nicht wieder in den Vorstand seines nord-württembergischen Bezirksverbands gewählt wurde, gilt politisch als Mann von gestern, physisch als nurmehr begrenzt belastbar. Außerdem soll der gebürtige Oberschlesier schon 1983 seinen altersbedingten Abschied für das Ende dieser Legislaturperiode angekündigt haben. Diese interne Zusage wird jetzt angemahnt.

aber geschlossen hinter Czaja und zwei Jahre älter als Czaja heute.

empfänden die Abwahl ihres Spitzenfunktionärs als politischen Affront Deshalb hatte man in der Parteiführung um Ministerpräsident Lothar Späth zunächst erwogen, Czaja den freiwilligen Verzicht auf seinen Wahlkreis dadurch abzuhandeln, daß man ihm einen sicheren Landeslistenplatz reservierte. Aber daraus wurde nichts. Über die Besetzung der Liste entscheiden in Baden-Württemberg allein die vier Bezirksverbände. Und unter denen ist Nordwürttember absichert, die in einem der 37 Wahlkreise des Landes kandidieren.

### Frühzeitig beworben

Die Konfrontation ist unausweichlich. Czaja, der sich als Ost- und zugsabsichten will er "niemals" gesprochen haben. Und auch das Überalterungsargument läßt er nicht gelten. "Dann", sagt Herbert Czaja, "hät-Die Vertriebenenverbände stehen hindern müssen." Der war damals

Deutschlandpolitiker in Bonn für unentbehrlich fühlt, hatte frühzeitig seine Bewerbung beim Kreisverband eingereicht und nutzte die Weihnachtsferien für eine interne Wahlkampftournee durch die Stuttgarter Ortsverbände. Über etwaige Rückte die Junge Union auch die Wahl Adenauers zum Bundeskanzler ver-

### Wußten Manager bei Rheinmetall von Deckadresse?

WILM HERLYN, Düsseldorf

Im ersten Verfahren nach dem Kriegswaffenkontrollgesetz. seit Bestehen der Bundesrepublik wurde gestern bei der Eröffnung des Prozesses die Linie der Verteidigung offenbar: Die Anwälte der vier angeklagten Ma-nager des Düsseldorfer Rüstungskonzerns Rheinmetall versuchten mit Anträgen die Besetzung der 10. Großen Strafkammer des Düsseldorfer Landgerichts in Frage zu stellen. Die Strategie läuft auf einen wunden Punkt der Staatsanwaltschaft zu. Denn Teile der Anklage werden 1987 verjähren.

Wesentliche Punkte der Anklage sind Waffenexporte, die über Umwege gelaufen sein sollen. Statt der wahren Empfängerländer sollen unverfängliche Adressen - wie Italien oder Spanien - als Abnehmer der Waren genannt worden sein. Danach erst wurden die Exporte auch nach dem Kriegswaffenkontrollgesetz (KWKG) und dem Außenwirtschaftsgesetz (AWG) genehmigt. Es soll sich um Rüstungsgüter im Gesamtwert von mehr als 100 Millionen Mark handeln. Insbesondere soll der angesehene Rüstungskonzern Rheinmetall Flugzeugabwehrkanonen an Geschäftspartner in Spanien, Maschinengewehre an Abnehmer in Italien und Abfüllanlagen zur Herstellung von Munition an Auftraggeber in Paraguay geliefert haben. Nach Angaben der Staatsanwälte aber sind diese Posten in Argentinien, in Saudi-Arabien und in Südafrika angekommen.

Diese Art von Umleitungsverkäufen ist aber nach dem deutschen Kriegswaffenkontrollgesetz nicht zulässig. Dabei spielt die sogenannte Endverbleibsklausel eine entscheidende Rolle: Danach muß sich das erste Empfängerland der Waffensysteme verpflichten, die gelieferten Waren nicht an ein drittes Land weiterzugeben. Erst nach dieser Verpflichtung werden die Exporte von der Bundesregierung in Bonn genehmigt.

Die Staatsanwaltschaft aber geht in diesem Prozeß davon aus, daß zumindest die vier angeklagten Manager von vornherein gewußt hätten, daß die Lieferungen zunächst nur an Deckadressen gehen - dann aber in Länder weiterveräußert wurden, die zu "Spannungsgebieten" zählen, in die nach deutschem Recht keine Waffen geliefert werden dürfen.

Die Ermittlungen dauerten mehr als fünf Jahre. Die Angeklagten wurden im Sommer 1983 vorläufig festgenommen und gegen die ungewöhnlich hohe Kaution von insgesamt 23 Millionen Mark auf freien Fuß gesetzt. Einer von ihnen hat inzwischen Rheinmetall als Arbeitgeber verlas-

DIE WELT (USPS 603-590) is published doily except sundays and holldays. The subscription price for the USA is US-Dallor 365,00 per anprice for the USA is US-Dollor 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Citits, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional maling offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Citits, NJ 07632.

# Zwischen den Ideologien

Der Politiker Heinz Brandt starb im Alter von 76 Jahren

Einsam und fast vergessen starb in

der vergangenen Woche in Frankfurt der 76jährige Journalist und Politiker Heinz Brandt. Sein Weg begann beim Kommunismus. Anfang der 60er Jahre beschäftigte sein Fall die gesamte Weltpresse, als ihn Häscher des Staatssicherheitsdienstes der "DDR" aus West-Berlin in den Osten verschleppten. Sein letzter Artikel erschien Ende 1985 in der Zeitschrift Abrechnung mit der Sowjetunion und dem Weltkommunismus unter der Überschrift "Die afghanische Todesfuge".

Brandts Lebensweg gleicht einer Gratwanderung zwischen den Ideologien. Als Sohn eines jüdischen Berliner Arbeiters zog es ihn zunächst in die KPD, für die er nach 1933 eine illegale Zeitung herausgab. 1934 wurde er von der Gestapo zwar verhaftet, doch es gelang ihm, in den Konzentrationslagem in Sachsenhausen, Auschwitz und Buchenwald zu überleben. Nach 1945 gelangte er im Osten zunächst zu hohen Ehren als Sekretär für Agitation der SED. Nach dem Arbeiteraufstand vom 17. Juni 1953 fiel er in Ungnade, verlor seine Ämter und wechselte 1958 in den Westen, wo er der SPD beitrat und für die Gewerkschaftszeitung "Metall" schrieb. Bei einem Aufenthalt in West-Ber-

Nea Frankfurt lin im Juni 1961 wurde er in den Ostteil der Stadt verschleppt und drüben unter Ausschluß der Öffentlichkeit als "Spion" zu 13 Jahren Haft veruiteilt. Als daraufhin in der ganzen Welt Protest erhoben wurde, ließ man Brandt 1964 wieder in den Westen ausreisen.

Später schloß er sich den Grünen an. Mit ihnen überwarf er sich aber, als ihm bei den Linken sein vorbehaltloses Eintreten für die Gewerkallem für das durch die Sowjetunion mit einem Vernichtungsfeldzug überzogenen afghanische Volk übelgenommen wurde. Für Angriffe der Gewerkschaften sorgte Brandt, als er deren Zusammenarbeit mit der Atomindustrie als "Atomfilz" kritisierte.

Sein Einsatz für die Freiheit der Afghanen wird in der Todesanzeige in der "Frankfurter Rundschau" mit keinem Wort erwähnt. Die Anzeige war unter anderem von den Führern der Studentenunruhen in den 60er Jahren Daniel Cohn-Bendit und Bernd Rabehl, von den Professoren Ossip Flechtheim und Jürgen Seifert sowie von dem früheren grünen Bundestagsabgeordneten Milan Horacek

und Wolf Biermann unterzeichnet. Mit seinem Buch "Ein Traum, der nicht entführbar ist", das auf seine Verschleppung anspielt, hinterläßt Heinz Brandt sein Vermächtnis.

### Lafontaine lehnt die Entlassung Leinens ab

Der saarländische Ministerpräsident Oskar Lafontaine hat die Fordenung der CDU-Fraktion, Umweltminister Jo Leinen wegen seiner um-strittenen Außerungen – "Eine tote Stahlindustrie macht keinen Dreck mehr" - zu entlassen, zurückgewiesen. Lafontaine gab im Saarländischen Rundfunk aber zu, daß die lich" seien. Der Rücktritt Leinens, meinte der Ministerpräsident gelassen, werde alle vier Wochen erhoben.

Für die FDP-Fraktion war die Weigerung des SPD-Regierungschefs, sich von Leinen zu trennen, absehbar gewesen: "Wenn Lafontaine Leinen aus dem Kabinett hinauswirft, ist er seine parlamentarische Mehrheit los", so FDP-Chef Horst Rehberger. Aus dieser Überlegung heraus hatte die FDP auf ihren zweiten Mißtrauensantrag gegen den umstrittenen Minister verzichtet. Nach dem Rückzieher von dem ersten - aus Anlaß eines Grußschreibens des Leinen-Referenten an den Marxistischen Studentenbund - war die Schadenfreude der CDU unüberhörbar gewesen. Jetzt spielten die Freien Demokraten mit vertauschten Rollen und schauten zu, wie die Kollegen von der CDU

# Landesbank als Wahlkampfthema?

Bayerische SPD plant Untersuchungsauschuß zur Mega-Petrol-Affäre / Millionenverluste

PETER SCHMALZ, München Als eine Münchner Lokalzeitung

am Wochenende über "Schneebälle, die zur Lawine werden können" berichtete, war nicht die aktuelle Wettermeldung gemeint, sondern vielmehr ein Vorgang, der den bayerischen Landtag in der nächsten Woche in einem Sonderplenum und in den kommenden Monaten voraussichtlich in einem parlamentarischen Untersuchungsausschuß beschäftigen wird. Gemeint sind die Verstrikkungen der Bayerischen Landesbank mit der Mega-Petrol, die für Ölexplorationen in Nordamerika bei deutschen Kapitalanlegern fast eine Viertelmilliarde Mark sammelte und inzwischen vor dem Ruin steht.

## Verwickelter Fall

Die oppositionelle SPD bemüht sich, über die ihr zur Verfügung stehenden politischen Mittel Licht in das Beziehungsgeflecht zwischen den gestrandeten Ölsuchern und der Landesbank, einem seriösen öffentlichrechtlichen Unternehmen, zu bringen. Daß die Sozialdemokraten dabei in den kuriosen Verdacht geraten, sie wollten den um ihre teilweise siebenstelligen Einlagen bangenden Kommanditisten unter die Arme greifen, ist ihnen sowohl bewußt wie peinlich. Ihnen geht es, so beteuerte gestern die SPD-Landtagsabgeordnete Carmen König, einzig um die politisch interessante Seite des Falles. Und dort sieht die SPD iene Schneebälle, von denen sie wünscht, sie mögen zur Lawine werden, die den Landesbank-Präsidenten und einstigen CSU-Mächtigen Ludwig Huber vom Stuhl wehen und am besten Finanzminister Max Streibl als Aufsichtsrat der Landesbank gleich noch mitrei-

Daß ersteres oder gar beides geschehen werde, glaubt Frau König nach eigenem Bekunden zwar auch nicht (wg. "bayerischem Filz"), aber ein Untersuchungsausschuß paßt der ohnehin an Themamangel leidenden SPD ins Landtagswahljahr, läßt sich damit doch ein wenig Staub aufwirbein und öffentliches Aufsehen erre-Wie weit die SPD dabei zum Kern

des reichlich verworrenen Millionenspiels vordringen wird, muß der Untersuchungsausschuß zeigen. Augenblicklich fehlt jedenfalls selbst versierten Wirtschaftsexperten der Durchblick. Mega-Petrol-Gründer Ernst Willner, ein wuseliger und publicitysüchtiger Geschäftemacher, der mal mit Öl, mal mit Schiffen und mal mit Krafträdern jonglierte, sieht sich in weißer Weste: "Ich bin restlos unschuldig." Davon ist die Münchner Staatsanwaltschaft zwar nicht überzeugt, denn sie sucht ihn per Haftbefehl, weil er 1500 Geldanleger um mindestens 216 Millionen Mark geprelit haben soll. Willner aber konnte sich vergangene Woche ins Ausland absetzen und gibt seither von dort fleißig Telefoninterviews.

Unschuldig fühlt sich auch Lan-desbank-Chef Huber, der durch seine engen Beziehungen zum früheren bayerischen Verfassungsschützer Langemann der CSU-Regierung schon einmal einen saftigen Skandal eingebrockt hat. Die Bank, so verteidigt sich der frühere Kultus- und Finanzminister Huber, habe weder Kenntnis gehabt von der mangelnden Bonität der Mega-Petrol-Gesellschaften, als sie eifrig Kommanditanteile vorfinanzierte, noch sei ihr bewußt gewesen, daß mit den Geldern des einen Fonds Lücken in anderen geschlossen wurden, was in der Branche als Schneeballsystem bezeichnet

# Schneeball-System

Gestern legte die SPD-Abgeordnete König der Presse umfangreiches Material vor, aus dem hervorgehen soll, daß die Landesbank sehr wohl schon vor Jahren von dieser Schneeballpraxis gewußt und diese in manchen Fällen sogar selbst angeregt haben soll. So ist in einer Aktennotiz eines Landesbank-Mitarbeiters aus dem Jahre 1980 erkennbar, daß die zugesagte 15prozentige Verzinsung der Einlagen aus den voraussichtlichen Ölfördermengen nicht gedeckt werden kann, weshalb die Schlie-Bung einer Ertragslücke nur aus dem Kapital von Folgegesellschaften möglich" sei. Das aber, so Frau König, ist die Definition des Schneeballsy-

Als Beweis für das schlechte Gewissen der Bank legte Carmen König Kontoauszüge vor, die belegen sollen, die Bank habe einige Darlehen ge-tilgt, ohne daß die Gläubiger Zehlungen leisten mußten.

# "Sklavenhändlern" Kampf angesagt NRW plant "mobile Einsatzgruppen" gegen Vermittler illegaler Leiharbeiter WILM HERLYN, Düsseldorf schutz oder beim Gesundheitsschutz

Die Ausbeutung darf nicht mehr länger hingenommen werden. Die Leiharbeit-Firmen arbeiten wie Sklavenhändler mit Mafia-Methoden." So zitierte gestern in Düsseldorser der Arbeitsminister Hermann Heinemann seinen Vorgänger. Professor Friedhelm Farthmann, Nach Feststellungen seines Hauses werde gerade in Nordrhein-Westfalen "sehr häufig und massiv gegen das geltende Recht" verstoßen.

### Ergebnis bedrückend

Heinemann belegte dies mit der gezielten Aktion eines Gewerbeaufsichtsamtes, bei der stichprobenartig Fremdfirmen unter die Lupe genommen wurden. Bei der Sonderaktion im Duisburger und Oberhausener Raum wurden auf dem Werksgelände von vier Großunternehmen der Stahlund Chemieindustrie insgesamt 27 Fremdfirmen überprüft.

Das Ergebnis sei niederschmetternd: gegen mehr als die Hälfte dieser Unternehmen müßten Verfahren eingeleitet werden. Heinemann führte gestern dazu aus, bei zehn Firmen seien Arbeitszeitverstöße sowie unzulässige Sonntagsarbeit festgestellt, bei sechs Firmen läge unzulässige Arbeitnehmerüberlassung vor, in einem Fall bestehe zusätzlich der Verdacht des "Leistungsmißbrauchs", daß also ein Arbeitsloser zugleich vom Staat wie von seiner Leiharbeitsfirma kas-

Keine der überprüften Firmen sei bei dieser Aktion ohne Beanstandung geblieben. Beim technischen Arbeits-

seien teilweise erhebliche Mangel beobachtet worden - beispielsweise bei fehlender Absturzsicherung von Gerüsten, fehlender Winterbekleidung oder unzureichenden Tagesunterkünften. Der Minister erläuterte an einem Beispiel, daß weder der Arbeitsschutzbeauftragte noch das zuständige Betriebsratsmitglied noch der Chef der Leiharbeitsfirma gewußt hätten, daß aus einem Kamin statt Wasserdampf gefährliche und ätzende Salzsäure abgelassen wurde.

Heinemann sagte - ohne Namen zu nennen – auch renommierte Unternehmen in Nordrhein-Westfalen seien in größerem Umfang an Rechtsverstößen beteiligt. Diese Ansicht werde auch dadurch untermauert. daß beim Landesarbeitsamt immerhin rund 2000 Verfahren gegen Entleihbetriebe anhängig seien.

Als erstes Bundesland wird Nordrhein-Westfalen Konsequenzen aus dieser Lage ziehen, kündigte der Minister weiter an. Nach Änderung einiger Zuständigkeitsvorschriften wolle er bei einem Gewerbeaufsichtsamt eine "Mobile Einsatzgruppe" bilden, die landesweit mit der Kontrolle der Fremdfirmen befaßt wird. Heinemann sagte: "Durch eine solche Gruppe kann auch der Flexibilität der Verleiher, die häufig landes- oder bundesweit arbeiten, ein adäquates Gegengewicht entgegengesetzt wer-

Er erläuterte weiter, er teile die Ansicht der Bundesregierung nicht, die im November 1985 erklärt haben.

"das geltende Recht reicht zur Bekämpfung der aufgedeckten Mißstände aus". Er unterstütze die Kernthesen des Entdeckungs-Schriftstellers Günter Wallraff, aber es hätte nicht dessen Buch "Ganz unten" bedurft, um einen besonderen Schwerpunkt der Ermittlungen gegen derartige Firmen zu setzen. Dabei macht auch das Landesarbeitsamt darauf aufmerksam, daß gerade in NRW die Leiharbeit stark zugenommen habe. Die Zahl der legalen Unternehmen in diesem Bereich erhöhte sich gegenüber 1984 um gut 25 Prozent. Die Zahl der Lizenz-Anträge für sogenannte Arbeitnehmerüberlassungs-Firmen wuchs sogar um 40 Prozent in diesem Zeitraum. Im abgelaufenen Jahr verliehen in NRW 529 Firmen Arbeitskräfte. Sie verfügen über 17 000 Arbeitskräfte. Bundesweit sollen etwa 50 000 Menschen bei legalen Verleihern beschäftigt sein.

### Mehr als 4000 Verfahren

Noch mehr Sorgen macht sich Heinemann um die illegalen Verleiher. Wegen dieses Deliktes wurden allein in dem bevölkerungsreichsten Bundesland mehr als 4000 Verfahren angestrengt. Gegen Verleiher und Entleiher verlangten Gerichte fast vier Millionen Mark Bußgelder. Damit verdoppelte sich diese Zahl. Heinemann schätzt, daß es derart mehr illegale als legale Verleiher gebe - das Verhältnis sei eins zu sechs. Allein durch illegale Arbeitnehmerüberiassung verliere die AOK in NRW 250

Millionen Mark an Beiträgen.

Türken Bulgaren werden Anthropologen sollen die "Einheit der Nation" beweisen

Die bulgarische Partei- und Staatsführung hat Historiker und Anthropologen mobilisiert, um zu beweisen, daß es in Bulgarien keine Türken gibt und auch niemals gege-ben hat. Noch bei der Volkszählung von 1965 waren 800 000 Personen registriert worden, die sich zur türkischen Nationalität bekannten. Von türkischer Seite sprach man sogar von einer Million. Bei der Volkszählung im Dezember wurde die Frage nach der nationalen oder Volkszugehörigkeit gar nicht mehr gestellt: denn alle Bulgaren gelten jetzt als Mitglieder der "Einheit sozialistischbulgarischer Nation".

7.

d perfet

terra di

Die Tatsache, daß man in früheren Jahren auch im kommunistischen Bulgarien eine türkische nationale Minderheit - immerhin 10 bis 15 Prozent der Bevölkerung - anerkannte und offiziell registrierte, wird von bulgarischen Wissenschaftlern in der Sofioter Zeitung "Otetschestwen Front" als bedauerlicher Irrtum und Fehler bezeichnet.

Die bulgarischen Türken seien nämlich keine Türken, sondern ursprünglich Bulgaren, die während der türkischen Herrschaft (also vor 1878) einer zwangsweisen Assimilierung und Islamisierung ausgesetzt wurden. Diese "türkischen Sprech-Bulgaren" hätten aber nichts mit den Türken von Kleinasien gemeinsam.

Solche Feststellungen stimmen zufällig genau mit der kommunistischen Parteilinie überein, wonach kein einziger Teil der bulgarischen Nation zu einem anderen Volk gehört". Die Anthropologen erklären jetzt, das bulgarische Volk bestehe aus "drei ethnischen Komponenten": einer thrakischen, einer slawischen, einer "proto-bulgarischen". In diese Elemente seien im Laufe der Geschichte alle anderen Völker, Stämme und Volksgruppen aufgegangen.

### Skelette untersucht

In einer wissenschaftlichen Rechtfertigung, die auf seltsame Weise an gewisse Untersuchungen erinnert, wie sie im Deutschland der dreißiger Jahre üblich waren, heißt es jetzt in Sofia, das Institut für Morphologie der bulgarischen Akademie der Wissenschaften habe 3000 Skelette und Knochenüberreste in Grabfunden aus verschiedenen Epochen unter-

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien sucht - von der Frühgeschichte bis zum späten Mittelalter. Man habe unzählige plastische und graphische Rekonstruktionen vorgenommen. Sie alle hätten ergeben, daß die thrakische Bevölkerung sich auf dem Boden des heutigen Bulgarien mit den Slawen und Proto-Bulgaren (nichtslawische Volksgruppe) nach deren Ankunft auf dem Balkan vermischte. Diese drei Komponenten hätten demnach bereits im 9. und 10. Jahrhundert die bulgarische Nation gebildet.

### Existenz bestritten

Die anderen Nationen, die den Balkan und zum Teil auch den Nahen Osten bevölkerten (und heute noch bevölkern), hat es nach dieser Lesart in Bulgarien nie gegeben: Weder Ma-zedonier (deren Existenz in früheren Volkszählungen der Volksrepublik mit über 160 000 angegeben worden war), noch Armenier, Griechen (die während der türkischen Herrschaft als Kaufleute und Geistliche eine große Rolle spielten), noch Rumänen oder Zigeuner, auch nicht die überall auf dem Balkan anzutreffenden Zinzaren oder Wallachen.

In den drei Bezirken Blagojewgrad (Grenzgebiet zum jugoslawischen Mazedonien), Moljansk und Kardschari (Grenzgebiet zu Griechenland und der Türkei) haben die Anthropologen und Ethnologen aus Sofia besonders genaue Untersuchungen vorgenommen. Das Resultat: Die bei früheren Volkszählungen besonders schwierigen Türken und Mazedonier entpuppten sich nach neuer bulgarischer Lesart als reinblütige Bulgaren, allenfalls als "bulgarische Moslems".

SAD, Athen Der rumänische Staats- und Parteichef Nicolae Ceausescu will offenbar zwischen Ankara und Sofia wegen der Türkenfrage vermittelnd eingreifen. Nach türkischen Presseberichten hat sein Sonderemissär, Aurel Dumas, Präsident Evren kürzlich mitgeteilt, daß der bulgarische Staats- und Parteichef Todor Schiwkoff angeblich bereit sei, ihn in einem Grenzort entlang der gemeinsamen Grenze zur Erörterung dieser Problematik zu treffen. Das Außenministerium in Ankara schwieg bisher dazu. Bisher hat sich Sofia geweigert, verschiedene Demarchen und vier Protestnoten Ankaras zu beantworten.

# Gorbatschow rügt die Partei in der Ukraine

DW. Moskau

Die vom sowjetischen Parteichef Michail Gorbatschow eingeleitete Säuberungswelle hat jetzt auch die Ukraine erreicht. Nach einer Meldung der sowjetischen Parteizeitung Prawda" sind mehrere Parteifunktionare wegen Machtmißbrauchs entlassen und etliche andere verwarnt worden. Auf einer Parteiversammlung in Charkow seien Fehler in der Wirtschaftsführung der Republik und "Verstöße gegen die Parteidisziplin" diskutiert worden. Die Parteiorganisation der Ukraine war bisher von den Säuberungen Gorbatschows verschont geblieben. Die Republik gilt als Machtbasis von Wladimir Schtscherbitski, der als einer der letzten Vertreter der "Alten Garde" aus der Zeit des früheren Staats- und Parteichefs Leonid Breschnew im Politbüro sitzt. Einige westliche Diplomaten halten seine Entlassung aus dem höchsten Gremium noch vor dem Parteitag im Februar für möglich. Gorbatschow hat bisher bereits eine Reihe älterer Politbüromitglieder durch Gefolgsleute ersetzt.

### **US-Schiff von** Iranern gestoppt

dpa, Abu Dhabi

Ein iranisches Kriegsschiff hat am Sonntag zum ersten Mal ein amerikanisches Handelsschiff in internationalen Gewässern außerhalb des Persischen Golfes gestoppt. Wie ein US-Diplomat berichtete, durfte die 39 000 Tonnen große "President Taylor" jedoch nach etwa 30 Minuten wieder

"Der Kapitän einer iranischen Fregatte drohte damit, das Schiff in die Luft zu sprengen, falls es nicht zu einer Inspektion stoppen werde", berichtete der Diplomat. Dann seien sechs oder sieben bewaffnete iranische Offiziere an Bord gekommen. Sie hätten das Schiff nach Waren durchsucht, die für Irak bestimmt waren. Anschließend durfte das Schiff, das aus Pakistan kam, seine Fahrt nach Fujairah (Vereinigte Arabische Emirate) am Golf von Oman fortsetzen. Im Gebiet des Persischen Golfs sind bereits zahlreiche Handelsschiffe verschiedener Nationalitäten von den Iranern aufgebracht worden. In den USA registrierte Schiffe waren bisher jedoch nicht betroffen.

# Castros Werben in Südamerika zeigt Wirkung

Brasilien im Mittelpunkt der Offensive / Die neuen Demokratien geben sich ideologisch flexibel / Die USA warnen

WERNER THOMAS, Miami Zwei Stunden lang ließ sich Kubas Staatschef Fidel Castro von dem privaten Manchete-Fernsehsender interviewen - sein erster Auftritt für ein brasilianisches Fernsehpublikum seit mehr als 20 Jahren. Er umwarb die Brasilianer, er beschimpfte die Amerikaner, er verriet eine Neuigkeit aus seinem Privatleben: Der wohl bekannteste Zigarrenraucher der Welt raucht nicht mehr. "Ein Opfer, das der Gesundheit meines Volkes

**POLITIK** 

Der Kubaner verfolgte eine Absicht mit seiner Bildschirm-Vorstellung: Er wünscht die Aufnahme diplomatischer Beziehungen zu der größten Nation Lateinamerikas. Seit einiger Zeit schon bemüht er sich um ein Ende der regionalen Isolation. Ein Botschafteraustausch mit Brasilien wäre ein Meilenstein auf dem Weg zurück in die lateinamerikanische Gemeinschaft.

Obgleich die Organisation Amerikanischer Staaten (OAS) bereits vor zehn Jahren den Blockadebeschluß von 1962 aufhob, blieb die kommunistische Karibik-Insel isoliert. Das ändert sich jetzt, weil die neuen Demokratien Südamerikas eine ideologische Flexibilität und außenpolitische Unabhängigkeit von den ÜSA demonstrieren wollen.

Selbst Ecuador und Uruguay, zwei Staaten mit konservativen Regierungen zu Kuba. Peru strebt eine Normalisierung des Verhältnisses an und ernannte gerade einen neuen Botschafter. Der Staat hatte 1980 seinen Missionschef aus Havana abgezogen, als damals mehr als 12 000 revolutionsmüde Kubaner auf das Botschaftsgelände flohen.

Von den südamerikanischen Nationen haben lediglich Brasilien, Chile und Paraguay keine diplomatischen Vertretungen in der kubanischen Hauptstadt. In dem Konfliktgebiet Mittelamerika ist das Mißtrauen gegenüber Castro dagegen nicht überwunden. Neben Panama ist nur Nicaragua diplomatischer Stützpunkt der Kubaner.

Besonders herzlich scheint sich das Verhältnis zwischen Peru und Kuba zu entwickeln, das bei der Amtsübernahme des sozialdemokratischen Präsidenten Alan Garcia im Sommer 1985 spannungsgeladen war. Garcia und Castro hatten ihre unterschiedlichen Meinungen in der Schuldenfrage öffentlich kritisiert.

### Lieblingsthema Schulden

Über Weihnachten schickte Garcia seinen Ministerpräsidenten Luis Alva Castro nach Havana, um Castro für ein lateinamerikanisches Gipfeltreffen in Panama einzuladen. Castro sagte sofort zu. Die Idee für diese Veranstaltung - Datum noch unbekannt geht von Garcia aus. Die Konferenzteilnehmer wollen über ein Lieblingsthema des Kubaners diskutieren: das Schuldenproblem.

Brasilien steht im Mittelpunkt der kubanischen Werbekampagne, die sich auch örtlicher Sympathisantenkreise bedient. So veröffentlichte der linksorientierte Dominikaner-Pater Betto, der einst wegen Guerrilla-Aktivitäten im Gefängnis saß, das Buch Castro und die Religion". Der Autor läßt seinen Titelhelden erklären, der Marxismus und die Kirche verfolgten das gleiche Ziel: "die Befreiung der Armen von der kapitalistischen Aus-

Nach dem aufsehenerregenden Fernsehinterview, bei dem der ergraute Gesprächspartner nur wenige unangenehme Fragen beantworten mußte, warnte die Zeitung "O Globo" in einem Kommentar auf Seite eins: Castro ist ein Demagoge, der mit eiserner Hand regiert."

Die Reagan-Regierung verbreitet

die Warnung, daß Kuba seine diplomatischen Vertretungen häufig für Destabilisierungs- und Spionagezwecke mißbrauche. Sie erinnerte an einen Vorfall Mitte Dezember in Madrid, als vier kubanische Botschaftsangehörige einen desertierten kubanischen Regierungsbeamten entführen wollten. Guerrilleros in El Salvador, Guatemala, Kolumbien und Peru würden von Kuba unterstützt werden. Viele lateinamerikanische Regierungen argumentieren dagegen, die Befreiung Castros aus der Isolation könne den Revolutionär moderater stimmen.

Kenneth Skoug, der Abteilungsleiter im State Department für Kuba-Fragen, mahnt vor Illusionen. Seiner Meinung nach verfolgt Castro noch eine andere Strategie mit seiner diplomatischen Offensive: die Diskreditierung der amerikanischen Nicaragua-Politik. "Castro versucht alles, um die Konsolidierung der zweiten marxistisch-leninistischen Regierung in der westlichen Hemisphäre zu er-

### Peinliche Fragen

Nicht immer verläuft ein Botschafter-Austausch reibungslos. Als der neue kubanische Missionschef Joaquin Mas Martinez kurz vor Weihnachten in der uruguayischen Hauptstadt Montevideo eintraf, war ein anderer Mann präsent, der etwas über seine Vergangenheit erzählte: Armando Valladares, Schriftsteller, 22 Jahre lang Häftling in kubanischen Gefängnissen. Er informierte die Öffentlichkeit, daß Mas Martinez 1959 Exekutionskommandos kommandiert hatte.

Nach der Überreichung des Beglaubigungsschreibens im Präsidentenpalast mußte der Emissär wartenden Journalisten peinliche Fragen beantworten. Er dementierte alle Vor-

# Orthodoxe zürnen den Mormonen in Jerusalem

In der israelischen Regierung ist ein Streit über den Bau einer Mormonen-Zweigniederlassung der "Brig-ham Young Universität" auf dem Skopusberg in Jerusalem entbrannt. Die Freundschaft zwischen Israel und der mormonischen Religionsge-

meinschaft könnte darunter leiden. Die nichtreligiösen Mitglieder der Regierung sowie Jerusalems Bürgermeister Teddy Kollek begrüßen das Projekt. Doch die Ultra-Orthodoxen, geführt von dem Knesset-Abgeordneten Abraham Shapira, widersetzen sich gegen "dieses neue Missionszentrum, das sich den Seelenfang von Juden zur Aufgabe gesetzt hat". Fast täglich demonstrieren mit Plakaten wie "Christen – ja, Missionare – nein".

Vor zwei Wochen kam es sogar zu einem Mißtrauensantrag in der Knes-

set. Einer der heftigsten Kritiker des Mormonen-Vorhabens, Innenminister Rabbiner Ytzhak Peretz sagte: "Ich habe alles versucht, um eine gesetzliche Handhabe für den Widerruf der Baulizenz zu finden - es war vergebens." Die religiösen Minister mußten obendrein zugeben, daß sie selbst die Genehmigung mitunterzeichnet hatten. Sie hätten nicht gewußt, was hinter dem Namen "Brigham Young" steckte, sagen sie jetzt.

Die Verbindung der Mormonen mit Israel begann 1969, als die "Brigham Young Universität" eine Zweigstelle in Jerusalem für 50 bis 100 Studenten pro Semester errichtete. Zum Lehr-körper zählen bis heute jüdische Dozenten, sogar Knesset-Abgeordnete. Das Programm erwies sich als so erfolgreich, daß die Universität 1977 ein permamentes Gebäude zu errichten beschloß. Der damalige Premierminister Menachem Begin bot den Mormonen damals eines der schönsten Grundstücke in Jerusalem auf dem Skopusberg an. Mit Beginn der Bauarbeiten vor einem Jahr setzten auch die Proteste gegen die Missionstätigkeit der Mormonen ein. Der Disput hat inzwischen völker-

rechtliche Dimensionen angenommen. Der Staat Israel begründet sein Anrecht auf Jerusalem nicht nur historisch, sondern auch moralisch. Er erkennt die ideologische Verbindung aller christlichen Kirchen mit Jerusalem ausdrücklich an und garantiert Religionsfreiheit. Dies läßt sich aber mit einem Bauverbot aufgrund religiöser Einwände nicht vereinbaren.

Um jüdischen Befürchtungen entgegenzutreten, haben sich die "Brig-ham Young Universität" wie auch die Führung der Mormonen im US-Bundesstaat Utah ausdrücklich verpflichtet. sich in Jerusalem jeglicher Missionstätigkeit zu enthalten - obwohl sie gesetzlich erlaubt ist: Ein Gesetz aus dem Jahre 1977 verbietet nur die Anwendung materieller Anreize.

Dem Jerusalemer Stadtrat genügte dieses Versprechen, nicht aber Moshe Dann, dem Leiter der israelischen Organisation "Yad Leachim", die die Mormonen-Kritiker anführt: "Wir werden keine solche Garantie akzeptieren, denn die Mormonen betrachten die Verbreitung ihres Glaubens als ihre Hauptaufgabe. Das ergibt sich aus ihren Glaubensregeln."

Dem Drängen der Orthodoxen nachgebend hat Premier Peres einen Ministerausschuß ernannt, um "alle Aspekte der Frage zu untersuchen".

Du hast uns zu Dir hin geschaffen, Herr, und unruhig ist unser Herz, bis es ruht in Dir (Augustinus, Bekenntnisse I)

Nach einem erfüllten, tapferen Leben entschlief heute, versehen mit den Gnadenmitteln der heiligen katholischen Kirche, unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Großmutter

# Frau Margarete Underberg

Trägerin der Goldenen Palme von Jerusalem Großkreuzdame des Ritterordens vom Heiligen Grabe zu Jerusalem Trägerin des Schulterbandes des St. Sebastianus-Ehrenkreuzes Chevalier de l'Ordre National du Mérite Trägerin des Bundesverdienstkreuzes I. Klasse Trägerin des DRK-Ehrenzeichens Ehrenbürgerin der Gemeinde Marienbaum bei Xanten

Gott der Herr rief sie im 74. Lebensjahre zu sich in die Ewigkeit.

Emil Underberg und Frau Christiane geb. Schattauer-Klönne Hubertine, Emil, Christiane und Juliane

Ann Underberg

Fritz Underberg

Rheinberg, Rorschachberg, Bom Jardim, am 11. Januar 1986

Die feierlichen Exequien werden gehalten am Freitag, dem 17. Januar 1986, um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter zu Rheinberg, daran anschließend ist die Beisetzung in der Familiengruft auf dem Friedhof Annaberg.

Anstelle von zugedachten Blumeri- und Kranzspenden bitten wir im Sinne der Verstorbenen die Kindergärten im Heiligen Land zu unterstützen, Spendenkonto Nr. 01 845 015 (BLZ 300 306 00), Bankhaus Schliep und Co., Düsseldorf.

Unsere Seniorchefin

# Frau Margarete Underberg

geb. Buss

ist heute im Alter von 73 Jahren gestorben.

Als Geschäftsführende Gesellschafterin hat sie die Geschicke des Unternehmens von 1958 bis 1983 entscheidend beeinflußt.

Ihre unternehmerische Tätigkeit war getragen von hohem Verantwortungs- und Pflichtbewußtsein. Ihre besondere Fürsorge galt dem Wohl der Mitarbeiter und deren Angehörigen.

Mehr als 30 Jahre war sie Hüterin des Underberg-Rezeptes und garantierte getreu der Devise "semper idem" die hohe Qualität des Produktes Underberg.

> Geschäftsführung Mitarbeiter und Betriebsrat der Underberg KG

Rheinberg, 11. Januar 1986

Die feierlichen Exequien werden gehalten am Freitag, dem 17. Januar 1986, um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter zu Rheinberg, daran anschließend ist die Beisetzung in der Familiengruft auf dem Friedhof Annaberg.

Anstelle von zugedachten Blumen- und Kranzspenden bitten wir im Sinne der Verstorbenen die Kindergärten im Heiligen Land zu unterstützen. Spendenkonto Nr. 01 845 015 (BLZ 300 306 00), Bankhaus Schliep und Co., Düsseldorf.

Bei der HYPO sind Sie in bester Aktien-Gesellschaft.

Aktien-Geschäfte sind Geschäfte mit Zukunft. Wir können Ihnen eine Perspektive anbieten, die einen steilen Aufstieg und eine außerordentlich lange Lebensdauer verspricht: Kreativität.

Kreativität.

Denn Kreative haben krisensichere Chancen. Und gute Ideen sind die erfolgreichsten Produkte auf den Märkten von morgen.

Wenn Sie sich einen puren Anteil am Erfolg von Ideen sichern wollen, können Sie das mit einer HYPO-Aktie tun. Damit gehen unsere Ideen gleich doppelt auf Ihr Konto.

Wir lassen uns etwas für Sie einfallen.

fallen.



Die HYPO. Eine Bank - ein Wort.

Hermann Schmid

HYPO-BANK



# TENNIS / Heute beginnt das 16. Masters-Turnier in New York: Boris Becker gegen Annacone

 Mats Wilander (Schweden) gegen Scott Davis (USA) – damit beginnt heute das 16. Masters-Turnier in New York. Auf einen von beiden trifft Boris Becker

An Nummer 1 ist der Tschechoslowake Ivan Lendl gesetzt, an Nummer 2 der Amerikaner John McEnroe. Er sagt: "Mir fehlt augenblicklich die Konzentration, im Viertelfinale, wenn er Paul Annacone (USA)

"Er brennt vor Ehrgeiz"

CLAUS GEISSMAR, London zember geheiratet. In der Vorrunde

doch in meiner Heimatstadt New York wird das mit Sicherheit anders werden."

 Schauplatz des Masters-Turniers in New York ist der Madison Square Garden, der 1968 für 150 Millionen Dollar über dem U-Bahnhof Pennsylvania Station neu entstand. In den letzten Jahren wurden jeweils etwa acht Millionen Dollar Verlust erwirtschaffet.

# Im Vordergrund soll wieder der Sport stehen

Als Ivan Lendi vor zwölf Monaten Das Masters-finale gegen John McEnroe verior, da nannte Lendi das Masters schlicht ein "Turnier im Niemandsland". Denn dieses Turnier begann sogar das sportverrückte New Yorker Publikum zu langweilen. Das fing schon mit der in den Jahren zuvor beängstigenden Überlegenheit

McEnroes an. Doch weitaus gravierender schien der ungünstige Termin zu sein. Denn normalerweise soll das Masters-Turnier den Abschluß und Höhepunkt aller Grand-Prix-Turniere der vorangegangenen Saison bilden. Wenn aber dieses Turnier erst zu Beginn des neuen Jahres stattfindet und die Spieler lustlos und untrainiert anrei-

Boris Becker trifft heute im Ma-

sters Finale auf einen Gegner, der

guten Grund hat, ein bißchen mü-

de zu wirken. Paul Annacone (22)

flog gestern mit einer überschall-

schnellen Concorde von London in

seine Heimatstadt New York zu-

rück, um sich wenigstens noch ein

bißchen auszuschlafen. Weil er mit

seinem südafrikanischen Partner

Christo van Rensburg (23) das Fi-

nale der Doppel-Weltmeisterschaft

erreicht hatte, wurde ein früherer

Becker hellwach sein muß", sagte

Annacone, bevor er mit seiner Frau

Tracy (20) in die Concorde kletter-

te. Der Ausflug nach London war

für das junge Ehepaar ein Teil der

Hochzeitsreise. Paul, der Tracy als

13jährige Schülerin kennnlernte,

hat seine Jugendliebe am 18. De-

ZMILEN

LEICHTATHLETIK

**TISCHTENNIS** 

Bundesliga, Herren: Düsseldorf – Heusenstamm 9:2. – DTTB-Pokal, Herren, Halbfinale: Altena – Saar-brücken 2:5, Bremen – Grenzau 1:5.

FECHTEN

Deutsche Meisterschaften der De-gen- und Säbelfechter, Säbel, Mann-schaft: Finale: Tauberbischofsheim – OFC Bonn 9:6. – Degen: Tauberbi-schofsheim – Heidenheim 9:3.

HANDBALL

Bundesliga, Herren, 14. Spieltag: Dankersen – Göppingen 30:15, Hof-weier – Großwallstadt 23:25, Reinik-kendorf – Günzburg 21:13, Düsseldorf –

Dortmand 19:15, Essen – Gummers-bach 18:17, Schwabing – Weiche-Han-dewitt 28:27. – Europapokal der Lan-desmeister. Frauen, Achteifinale, Rückspiel: Titograd – Leverkusen

RALLYE

Paris-Dakar, Zwischenstand: Automobile: 1. Metge/Lemoyne auf Porsche, 2. Raymondis/Bos auf Rover, 3.

EISHOCKEY

Bundesliga, 29. Spieltag: Köln – Düsseldorf 7:3, Rießersee – Rosenheim 7:4, Bayreuth – Mannheim 3:5, Iserlohn – Schwemingen 8:4, Landshut – Kauf-

EISSCHNELLAUF

Weltenp-Rennen in Baselga di Pine/ Italien), Herren, 500 m: 1. Jansen 37,82

Sek. 2 Thometz (beide USA) 87,97. – 1000 m: 1. Boucher (Kanada) 1:15,47 Min. 2. Jansen 1:15,71.

SKI NORDISCH

Weiteup-Spriagen auf der 90-m-Schanze in Liberec/CSSR (2. Durchgang wegen starker Schneefälle abgesagt): 1. Fijas (Folen) 110,1, 2. Vettori (Österreich) 103,5, 3. Dhihos (CSSR) 103,0.—Stand im Weltcup: 1. Vettori 105 Punkte, 2. Ulaga 97, 3. Neuländtner (Österreich) 98.

RENNRODELN

Weltenp am Königssee, Einsitzer Damen, Endstand nach zwei Läufen: 1. Schmidt 1:35,75 Min., 2. Kolisch (beide

FUSSBALL

.DDR") 1:36.31.

"Ich weiß, daß man gegen Boris

Abilug unmöglich.

H.-J. POHMANN, New York sen, kann kaum von einem Höhepunkt gesprochen werden. Zumal die letzten Grand-Prix-Turniere schon einige Wochen zurückliegen.

> Meistens waren es dann auch die Prāmien aus dem Bonus-Pool des Grand-Prixs, die die Aktiven lockten, denn das Kassieren dieser Prämien war zweckgebunden - durchs Mitwirken beim Masters.

> Kein Wunder, daß die Zuschauer nicht mehr strömten, wie zum Beispiel 1983, als 132 000 in die Arena in den Madison Square Garden kamen. Im Vorjahr waren es knapp 100 000.

Alarmzeichen genug für das höch-ste Gremium im Welt-Tennis, das Pro Council, um zu handeln. So wird es in diesem Jahr zwei Masters geben. Letztmals beginnt heute abend um

stand Annacone zehn Stunden und

34 Minuten auf dem Platz und

mußte sieben Mal einen Tiebreak

spielen. Das Endspiel gegen die

Günthardt/Taroczy ging erst im fünften Satz verloren, als Annaco-

ne beim 4:5 zum ersten Mal seinen

Aufschlag nicht halten konnte.

Tracy standen Tränen in den Au-

gen, als sie merkte, was passiert

war. Trotzdem bringt sie 18 000 Dollar, von dieser Hochzeitsreise

mit nach Hause. Die Sieger Gün-

thardt/Taroczy kassierten jeder

Annacones Aufschlag (13 Asse

im Endspiel) soll auch gegen Bek-ker die entscheidende Waffe wer-

den – vor heimischem Publikum in

seiner Heimatstadt New York. Tra-

cy Annacone: "Mein Mann brennt

36 000 Dollar.

vor Ehrgeiz."

Wimbledon-Doppeltitelträger

22.00 (MEZ) das Turnier im Januar um den Abschluß des Vorjahres mit seinen 78 Turnieren zu bilden. Vom 1.- bis 7. Dezember findet dann mit dem Masters '86 der klassische Höhepunkt der diesjährigen Saison

Aber es gab noch weitere Änderungen. Jahrelang hatte Pro Serv, einer jener Agentengruppen das Sagen, die nicht nur den Sponsor (bislang Volvo) bestimmten, sondern auch den Turnierdirektor nebst eigener Fernsehstation (USA Network) stellten. Jetzt wurde Pro Serv gekündigt und für die nächsten fünf Jahre ein neuer Sponsor für das Masters und den weltweiten Grand-Prix-Cirquits ge-

Fortan ist der US-Nahrungsmittel-Konzern Nabisco mit einer Gesamteinlage von 17,5 Millionen Dollar (!) tonangebend. Und was die Funktionäre dabei besonders freut, erstmals können sie alle TV-Rechte und Werbeeinnahmen für sich beanspru-

Außerdem wurde mit dem ehemaligen Daviscup-Spieler und New Yorker Rechtsanwalt Gene Scott ein neuer Turnierdirektor verpflichtet. Er sagt: "Ich möchte Schluß machen mit allen möglichen Verquickungen von Interessen. Mein Ziel ist es, daß beim Masters wieder der Sport dominiert\*.

Ein feiner Einstieg des 44jährigen, der jetzt noch Probleme mit dem Format des Turniers hat. Bis 1981 wurde in einem sogenannten Round Robin (jeder gegen jeden) in zwei Gruppen mit jeweils vier Spielern gespielt. Nachdem jedoch Manipulationen der Spieler bei diesem Austragungsmodus nicht mehr zu übersehen waren, entschied man sich vor zwei Jahren zu einem Ko-System mit zwölf Teilnehmern, bei dem die ersten vier Gesetzten zu Beginn des Turniers ein Freilos erhielten.

Doch da beschwerten sich Spieler

wie Jimmy Connors, die von Dienstag bis Freitag herumsaßen und erst am Freitagabend ihr erstes Spiel bestritten.

Diesmal haben sich die Verantwortlichen für die 16 punktbesten Grand-Prix-Spieler entschieden, sicherlich auch wieder nur eine Übergangslösung, den Scott möchte zürück zum Round Robin-Format. "Das war das interessanteste Tennis, das ich bislang im Madison Square Gar-

Jetzt gilt erst einmal für alle Beteiligten, sich mit den Gepflogenheiten abzufinden und dem Masters in der New Yorker Öffentlichkeit ein besseres Image zu verschaffen. Und da kann, wie sollte es anders sein, Boris Becker helfen.

Er hat auch nach seiner Niederlage gegen Nystroem bei den US-Open in Ney York eine erstaunliche Popularität erlangt . Becker hat sein Training. diesmal von Ion Tiriac konsequent abgeschirmt, in dessen Klub auf Long Island absolviert. Der 18jährige hat heute abend gegen den 18. der Weltrangliste Paul Annacone seine Masters-Premiere im Garden.

Übrigens, Training auf dem Turnierplatz war vorerst für Becker noch nicht möglich. Bis gestern vormittag waren Eishockey- und Basketballspieler im Madison Square Garden beschäftigt, und so erhielt der Wimbledonsieger erst erst gut zwölf Stunden vor seinem ersten Match die Chance, sich an den blauen Spieluntergrund zu gewöhnen.

# Kohde: Wieder im Finale

dpa, Washington

Claudia Kohde hat es nicht geschafft: Die beste deutsche Tennisspielerin verlor das Halbfinal-Match beim 150 000-Dollar-Turnier in Washington/USA in 65 Minuten mit 5:7, 3:6 gegen Martina Navrati-lova (USA). Für die Saarbrückerin war es im 16. Aufeinandertreffen die 14. Niederlage.

Die 23jährige Claudia Kohde lieferte trotz ihrer Niederlage ein großartiges Match gegen die Weltranglisten-Erste. Vor allem ihr Aufschlag war so gut wie selten zuvor: 80 Prozent ihrer ersten Aufschläge saßen, und ihr unterlief kein einziger Doppelfehler. Allerdings stand ihr Martina Navratilova in dieser Beziehung in nichts nach. "Wenn wir beide aufeinandertreffen, ist die Taktik einfach: erster Aufschlag rein und dann gleich den

Volley verwandeln", meinte die

Siegerin später. Claudia Kohde: Leider hat auch Martina heute sehr gut aufgeschlagen, darum war es fast unmöglich, ein Break gegen sie zu machen."

Ins Halbfinale war Claudia Kohde nur 16 Stunden vorher durch ein 6:4, 7:5 über die wieder in Form befindliche Bettina Bunge eingezogen. Die beiden deutschen Spielerinnen lieferten sich dabei jedoch ein vom Niveau her enttäuschendes Match. Martina Navratilova war durch ein in nur 58 Minuten erreichtes 6:1, 6:2 gegen Zina Garrison (USA) in die Vorschlußrunde gekommen.

Claudia Kohde schlug mit ihrer Doppelpartnerin Helena Sukova (CSSR) Candy Reynolds/Wendy Turnbull (USA/Australien) mit 4:6, 6:4, 6:4. Damit sind beide im Endspiel, wo sie auf Martina Navratilova und Pam Shriver treffen.

### Rechtsprechung **Tötung**

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

und Politik "Das manipulierte Recht"; WELT vom 7.

Sehr geehrte Damen und Herren,

.niemand darf wegen . . . seiner politischen Anschauungen benachteiligt oder bevorzugt werden", sagt Artikel 3 des Grundgesetzes. Diesem selbstverständlichen Grundsatz widerspricht die verständliche Praxis der politischen Parteien, bei Berufungen in Ausschüsse, Gremien oder Ämter Parteifreunde vorzusehen.

Professor Wolf zeigt in seinem Kommentar "Das manipulierte Recht" die Auswirkungen dieser Handhabung zum Beispiel im Bereich der Rechtsprechung auf. Wir finden ideologisch begründete Argumentationen leider inzwischen in so ziemlich allen Bereichen unseres Lebens, obwohl Mandatsträger im Grundsatz nicht an Aufträge und Weisungen gebunden sein sollten, sondern nur ihrem Gewissen unterworfen.

Angesichts wechselnder Mehrheitsverhältnisse gibt es eine sichere Mehrheit – die der Parteilosen.

Ist es nicht endlich an der Zeit, uns - und den Parteien - wieder bewußt zu machen, daß eine Rückkehr zu nolitischer Kultur dringend notwendig wird, die sich u.a. darin ausdrückt, wieder vermehrt fähige Bürger unabhängig von Parteizugehörigkeit in Ämter und Aufgaben einzusetzen?

> Mit freundlichem Gruß Sigrid Tausent. Hamburg 52

Sehr geehrte Damen und Herren, es scheint wenig einleuchtend, eine (angebliche) Auflösung der Strafjustiz gerade an der Rechtsprechung des BVerfGs zum Verhältnismäßigkeitsgrundsatz festmachen zu wollen. Wolf verschweigt, daß der Verhältnis-

mäßigkeitsgrundsatz als Summe von Geeignetheit, Erforderlichkeit und Verhältnismäßigkeit im engeren Sinne keine Erfindung des BVerfGs ist, sondern sich jedenfalls schon aus dem preußischen Polizeirecht herlei-Auch im Bereich der Strafjustiz ist

die Verhältnismäßigkeitsrechtsprechung so lange unverzichtbar, wie der Gesetzgeber seiner Pflicht zur umfassenden Regelung im Interesse des gebotenen Grundrechtsschutzes nicht nachkommt. Als Beleg möge nur Paragraph 81a StPO dienen, der nach seinem Wortlaut schwerste Hirneingriffe auch bei leichtesten Bagatellfällen gestattet!

Solange der Gesetzgeber schläft und dies schon seit Jahrzehnten -. kann auf den Verhältnismäßigkeitsgrundsatz nicht verzichtet werden.

Im übrigen sind die Strafgerichte entgegen Professor Wolf auch pos tiv-rechtlich an den Verhältnismä-Bigkeitsgrundsatz jedenfalls über Paragraph 31 BVerfG gebunden. Auch ein Zusammenhang mit "marxisti-scher Ideologie" erscheint beim Verhältnismäßigkeitsgrundsatz weit her-geholt; im Gegenteil wird in der juristischen Literatur zu Recht eine Ableitung aus naturrechtlichen Vorstellungen angenommen.

Mit freundlichem Gruß Jürgen Meng.

Der gesetzlichen Lage entsprechend, ist Professor Hackethal angeklagt worden. Das war Pflicht der Staatsanwaltschaft, denn Tötung - ob von alten oder jungen oder noch vor der Geburt stehenden Menschen - ist strafbar. Nach seinem Auftreten im Fernsehen wird man dem Medizinprofessor noch kritischer gegenüberstehen als zuvor. Doch das Urteil ist Sache des Gerichts.

Nun gibt es bekanntlich in der Bundesrepublik nicht nur ungezählte Arzte, die zusammen in rund 300 000 Fällen pro Jahr vorsätzlich Kinder im Mutterleib töten, also - nach juristischen Begriffen - Mord begehen. Man erkläre mir, was es für ein Unterschied ist, wenn ein Arzt die Tötung einer hoffnungslos kranken alten Frau betrieb und wenn sehr viele an-dere "Hackethals" lebensfähige Kinder umbringen, bevor sie noch das Licht der Welt erblickten, also ein gesundes Leben noch vor sich hatten.

Ich vermag mich nur dann, wenn ich schizophren zu denken und zu handeln versuchen würde, in die Geistesverfassung und die Verantwor-tung des Gerichts hineinzufinden, das wohl den einen Hackethal und seine Tat sieht, während es die Tausende von "Hackethals" entweder vergißt oder bewußt übersieht. Freilich, der Gesetzgeber billigt die Ungeheuerlichkeiten, aber wir sollten doch in der NS-Zeit gelernt haben, daß es notfalls gegen das Gesetz die gewis-sensmäßigen Pflichten gegenüber dem Leben gibt. Die Früchte der Rechtsverwirrung werden wir ernten.

Heinrich Höhler, Bensheim 3

# Lehrfreiheit

"Karl Marx oder keine absolute Moral an der Musikhochschule"; WELT vom 31. De-

Unter den Menschen, die 1985 ein gutes Beispiel gaben, nennt die WELT auch die von der Musikhochschule Dortmund "geseuerte" Prosessorin Mertensacker.

Die Dortmunder Institutskonferenz hatte u. a. von der Dozentin gefordert, auf das Einbringen ihres christlichen Weltbildes zu verzichten, für "pro familia" zu werben und das wissenschaftlich längst überholte Biogenetische Grundgesetz Haeckels gleichwertig neben die Erkenntnis zu setzen: Der Mensch ist Mensch von Anfang an.

Erstaunlicherweise hat es im Landtag von Nordrhein-Westfalen bisher nicht einmal eine Anfrage zum Verhalten von Rau gegenüber der eingeengten Freiheit der Wissenschaft ge-

Winfried Pietrek, Lippstadt

# Wort des Tages

99 Individualität ist das, was mich von der Welt absondert, Liebe das, was mich mit ihr verbindet. Je stärker die Individuanian, stärker erfordert sie Individualität, desto

Walther Rathenau, deutscher Poli-tiker (1867–1922)

# RADSPORT / Die mühevollen Versuche des Gregor Braun in Südamerika

# Rekord um Cross-Lauf in Fürth, Frauen (4 km): 1. Cunha (Portugal) 14:19 Min., 2. Rier-meier (Deutschland) 14:22, 3. Vansten-broeck (Belgien) 14:24. jeden Preis

Gregor Braun will nicht aufgeben. Er will den Stunden-Weltrekord des Italieners Francesco Moser brechen, der auf dem Fahrrad 51.151 Kilometer in sechzig Minuten zurücklegte. In La Paz (Bolivien) fuhr Braun einen neuen Weltrekord über 5000 m: 5:44,700 Minuten. Das war entschieden schneller als der alte Rekord von 5:47, 163 Minuten, den ebenfalls Moser hielt. Am Wochenende soll Braun eigentlich in Stuttgart Sechstage-Rennen bestreiten. Doch er sagt: "Ich komme nicht ohne ihn nach Europa zurück und wenn ich für immer hier-



# SKI ALPIN / Nebel und Sturm: Erneute Absage des Rennens in Garmisch Lang: "Programm drastisch kürzen" sche, 2. Raymondis/Bos auf Rover, 3. Gabreau/Pipat (alle Frankreich) Range Rover, 4. Ickx/Brasseur (Belgien/Frankreich) Porsche. – Motorräder: 1. Neveu auf Honda, 2. Lalay (beide Frankreich) Honda, 3. Balestrieri (Italien) Honda, 4. Charbonnier (Frankreich) Yamaha, 5. Hau (Deutschland) BMW.

Nebel am Trögelhang und im Schußanger, Sturm im Himmelreich - kein Wetter für den ohnehin schon zweimal verschobenen Super-Riesentorlauf in Garmisch-Partenkirchen. So schlug auch ein erneuter Versuch gestern fehl: Das Rennen wurde nach dem Fehlstart zweier Läufer, die

nicht das Ziel erreichten, abgesagt. Weltcup-Chef Serge Lang aus dem Elsass hofft angesichts der vielen verschobenen und abgesagten Rennen (zum Beispiel auch die Abfahrten in Garmisch und in Pfronten): "Wir können das Weltcup-Programm noch ganz knapp unter einen Hut bringen." Lang weiß aber auch, daß im Grunde viel zu viele Weltcup-Rennen allwinterlich auf dem Programm stehen und deshalb Ausweichtermine kaum

DW. Garmisch/München mehr zu finden sind. Lang dazu: "Natürlich ist das so, das läßt sich doch nicht leugnen. Doch die Verbände und Veranstalter würden etwas anderes leider gar nicht zulassen."

> Im Grunde, so Lang, müßte man das Programm eigentlich drastisch reduzieren Lang: "Ich persönlich bin dafür, daß nur noch am Wochenende und nicht auch noch unter der Woche Rennen gefahren werden. Ich bin auch durchaus dafür, daß an einem Wochenende jeweils nur eine Großveranstaltung stattfindet. Zum Beispiel könnten dann im Wechsel einmal die Damen, ein anderes Mal die Herren dran sein. Außerdem würde ich nicht davor zurückschrecken, selbst den Veranstaltern der klassischen Rennen etwas mehr Zurückhaltung aufzuerlegen, und selbst

Top-Ereignisse, wie das Hahnenkamm- und das Lauberhorn-Rennen, nur noch alle zwei Jahre stattfinden lassen. Doch welcher Verband folgt mir dabei?"

25 000 Zuschauer drängelten sich am Sonntag abend, als die besten Ski-Rennläuferinnen auf einem dünnen Schneeband im Münchner Olympia-Park einen Parallel-Slalom austrugen, der allerdings nicht zum alpinen Ski-Weltcup zählt. Es siegte die Schweizer Abfahrts-Weltmeisterin Michela Figini vor der Münchnerin Marina Kiehl.

"Wir müssen in Zukunft pro Winter einen Parallel-Slalom in einer Großstadt haben", forderte Heinz Krecek als Verantwortlicher für den Damen-Weltcup. Serge Lang: "Ich sehe keine Zukunft für solche Dinge.\*

# STAND PUNKT / Wi(e)der das Beck'sche Prinzip

Der Mann scheint wieder einmal recht zu behalten. Schließlich versprochen, sich der Sache einmal deutschen Fechtmeisterschaften ge-Mal auch den Mannschafts-Titel im Säbel-Fechten - der Disziplin also, keine Medaillen beschert hat.

Beck lediglich um die Florett- und größtem Erfolg, wie man weiß. In Manier hatte er die Stoßwaffen-Fechter in der Weltspitze etabliert. Aber die Säbelfechter hinkten weit hinterher und verhinderten bis jetzt, daß man sich als beste Fecht-Nation fei-

Beck sah es mit Mißvergnügen, bis mehr als über den Degen-Sieg seiner

wann. Selbstbewußt hatte er dies angekündigt und selbstbewußt empfiehlt er den Kollegen aus Tauberbischofsheim, diesen nationalen Erfolg auch international zu bestätigen. Nolte selbst ist dies als einzigem

schon in Ansätzen gelungen. Und er Beck mit seiner Prognose doch

Recht behielte.

# NACHRICHTEN

### Prorok im Fachausschuß

Frankfurt (sid) - Cheftrainer Vladimir Prorok gehört ab sofort kommissarisch dem für das Frauen-Kunstturnen zuständigen Bundesfachausschuß an. Der Tschechoslowake tritt damit die Nachfolge des Kieler Thomas Wentz an, der wegen Meinungsverschiedenheiten mit Bundesfachwartin Ursula Hinz zurücktrat.

### Schettel Weltcup-Sieger Königssee (sid) - Der deutsche

Rennrodelmeister Johannes Schette (Bigge-Olsberg) gewann das Weltcup-Rennen auf der Kunsteisbahn am Königssee, das wegen der schlechten Witterungsverhältnisse von drei auf zwei Läufe verkürzt werden mußte. Zweiter wurde Weltcup-Verteidiger Norbert Huber (Italien) vor Weltmeister Michael Walter

### Thaler Elfter

Asper (sid) - Querfeldein-Weltmei ster Klaus-Peter Thaler (Gevelsberg) belegte im letzten Lauf der "Super-Prestige"-Wertung in Asper (Belgien) den elften Platz. Es siegte Hennie Stamsnijder (Holland). Die Gesamtwertung gewann Liboton (Belgien).

Kalthoff wurde Manager Hannover (sid) - Helmut Kalthoff (37) ist neuer Manager beim Fußball-Bundesliga-Aufsteiger Hannover 96. Kalthoff war bisher als Manager beim Zweitligaklub VfL Osnabrück tätig.

### Eddy Hau Fünfter

Niamey (sid) - BMW-Werksfahrer Eddy Hau (Sauerlach) hat den fünften Platz im Gesamtklassement der Rallye Paris-Dakar auch nach der achten Etappe behauptet. Hau hat einen Rückstand von fast drei Stunden auf den führenden französischen Honda-Werksfahrer Neveu. In der Automobilwertung führen weiterhin die französischen Porsche-Werksfahrer Metge und Lemoyne.

### Wieneke gewann

Paris (sid) – Olympiasieger Frank Wieneke (VfL Wolfsburg) gewann beim internationalen Judo-Turnier in Paris die Klasse bis 78 Kilogramm. Im Finalkampf bezwang er den Franzosen Berthet.

### Zweiter Sieg

Leningrad (sid) - Die deutschen Fußball-Junioren "Unter 18 Jahren" besiegten im zweiten Spiel des Granatkin-Turniers in Leningrad Belgien mit 3:0 (2:0). Trainer Berti Vogts: "Wir haben gut gespielt, nur noch nicht alle Chancen genutzt."

# Fast Europarekord

Wilna (sid) - Mit der Steigerung auf 17,32 m versehlte der 23jährige Drei-springer Maris Bruziks (UdSSR) in Wilna den Hallen-Europarekord seines Landsmanns Jemez nur um einen Zentimeter.

Commence of the commence of th

# Personalien

### **EHRUNG**

Der 49 Jahre alte Bremer Reimer Böttger ist vom Kieler Yacht-Klub mit dem Ludwig-Schlimbach-Erinnerungspreis für die beste hochseeseglerische Leistung des Jahres 1985 ausgezeichnet worden. Der vom Schuldienst freigestellte Lehrer und seine Söhne Thorolf (20) und Oleif (18) legten in zwölfeinhalb Monaten mit ihrer Stahlketsch "Plejades" 22 583 Seemeilen zurück. Die Reise begann am 16. Juli 1984 in Falmouth/England und führte zunächst über Spanien und die Kanarischen Inseln durch den Panama-Kanal zu den Galapagos-Inseln. Von dort aus umrundete die Böttger-Crew Südamerika und erreichte über die Falkland-Inseln, Rio de Janeiro und Island am 31. Juli 1985 Helgoland.

### AUSWÄRTIGES AMT

Der afrikanische Staat Sudan wird in Kürze einen neuen Botschafter nach Bonn entsenden. Bundespräsident Richard von Weizsäcker erteilte Botschafter Sayed Isam El-Din Hassan das Agrément.

Portugal entsendet einen neuen Generalkonsul nach Düsseldorf. Es ist Dr. Antonio Alberto Passos Lobo de Aranja Queiroz. Sein Konsularbezirk umfaßt Nordrhein-Westfalen, ausgenommen die Regierungsbezirke Detmold und Münster.

### $\mathbf{WAHL}$

Zum neuen Rektor der Evangelischen Fachhochschule Darmstadt

ist für die Dauer von vier Jahren Professor Ferdinand H. Barth vom Konvent der Fachhochschule gewählt worden. Der 54jährige Dozent für Systematische Theologie und Religionspädagogik ist in diesem Amt, das er am 1. September 1986 antreten wird, Nachfolger von Professor Suin de Boutemard, der nicht mehr kandidierte. An der seit 1971 bestehenden Fachhochschule der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau werden Sozialarbeiter, Sozialpädagogen und Religionspädagogen ausgebildet.

Neunzigjährig ist in Bad Honnef

der Altmeister des deutschen Arbeitsrechts, Professor Dr. Dr. h. c. Wilhelm Herschel, gestorben. Schon in der Weimarer Zeit war er als Hochschullehrer, Arbeitsrichter und Publizist an der Entwicklung des neuen Rechtsgebiets beteiligt gewesen. Über das Zentralamt für Arbeit der britischen Zonenverwaltung in Lemgo bis ins Bundesarbeitsministerium unter Anton Storch personifizierte er die Kontinuität dieser Entwicklung. Es kamen das Tarifvertragsgesetz, das Arbeitsgerichts- und Betriebsverfassungsgesetz, die überbetriebliche Mitbestimmung und viele andere Manifestationen sozialer Selbstverwaltung. Was nicht kam. war die staatliche Lohnpolitik durch Zwangsschlichtung. Diese verwarf Wilhelm Herschel aus ungebrochener Überzeugung. Bis in die letzten Tage hinein hat er seinem sozialpolitischen Engagement schriftstellerisch Ausdruck gege-

Internationales "Granatkin-Tur-mer" (U 18) in Leningrd, 2. Spieltag: Deutschland – Belgien 3:0. – Hallen-tarnier in Berlin, Finale: Hertha BSC – Bayern München 3:1. TENNIS WCT-Weltmeisterschaft in London

WCT-Weltmeisterschaft in London, Finale: Günthardt/Taroczy (Schweiz/Ungarn) — Annacone/van Rensburg (USA/Südafrika) 6:4, 1:5, 7:5, 6:7, 6:4. — Damenturaier in Washington, Halbfinsle: Navratilova (USA) — Kohde (Deutschland) 7:5, 6:3, Shriver (USA)— Maleewa (Bulgarien) 6:3, 6:4. — Doppel: Kohde/Sukrva (Deutschland/CSSR) — Reynolds/Turnbull (USA/Australien) 4:5, 6:4, 6:4. — EM-Qualification, Damen, Baden/Schweiz, Finale: Deutschland — Schweiz 1:2 (Betzner — Drescher 6:3.

Schweiz 1:2 (Betzner – Drescher 6:3, 5:7, 6:4, Schropp – Johissaint 3:6, 6:2, 4:6, Betzner/Schropp – Drescher/Johissaint 3:6, 6:3, 4:6), um Platz 3: Frankreich – Osterreich 2:1. GEWINNZAHLEN Toto, Efferwette: 2, 1, 0, 2, 2, 2, 0, 0, 1, 2, 2, - Answahlwette, 6 aus 45": 14, 19, 28, 30, 33, 45, Zusatzspiel: 43. - Rennen quintet: Rennen A: 10, 14, 1. - Rennen

(Ohne Gewähr).

hatte Bundestrainer Emil Beck auch auf seine Art anzunehmen. Bei den wann sein Klub Tauberbischofsheim in eigenen Hallen nun zum ersten die dem deutschen Verband noch

Bislang hatte sich Meistermacher Degen-Spezialisten gekümmert - mit eigenwilliger und unnachahmlicher ern lassen konnte.

ihm der Geduldsfaden riß. Vor vier Jahren engagierte er für seinen Klub einen exzellenten Säbel-Trainer, wies diesem eine Schar von Jugendlichen zu und versprach, den deutschen Säbelsport bis 1990 auf Rang vier in der Welt zu hieven. Im deutschen Jugendbereich beherrscht Tauberbischofsheim diese Disziplin mittlerweile. Nun scheint auch der Anfang bei den Älteren gemacht zu sein. Beck zumindest freute sich über die Säbel-Meisterschaft fast

Kämpen Pusch und Co. Zweifel an diesem Optimismus meldet einer an, der es eigentlich wissen müßte - Säbel-Fechter Jürgen Nolte (26) vom VfL Sankt Augustin, der bei den Meisterschaften überlegen und nervenstark seinen sechsten Einzeltitel seit 1980 ge-

selbst mißt seine zukünftigen Leistungen nur noch an diesem hohem Maßstab. "Im Juniorenbereich hatten wir in jedem Jahr einen Säbel-Fechter, der auch international mithalten konnte", sagt Nolte, "aber bei den Älteren weht eben ein ganz anderer Wind." Diesem Wind müssen auch Becks Säbel-Schützlinge erst einmal standhalten. Aber Jürgen Nolte, zur Zeit noch allein auf weiter Flur, wäre der letzte, der sich nicht darüber freuen würde, wenn Emil

JÖRG STRATMANN

# in Düsseldorf belasten"

Pützhofen will mit Biedenkopf fairen Kompromiß finden

Der rheinische CDU-Vorsitzende Dieter Pützhofen hat gestern in Düsseldorf erklärt, es sei für die geplante Fusion der Landesverbände seines Verbandes mit der CDU Westfalen-Lippe wichtig, daß wir eine "eigene Hausnummer schaffen". Damit begegnete er Spekulationen, im Streit um den ersten Vorsitz der gemeinsamen NRW-CDU sollten nicht Kurt Biedenkopf oder er nominiert werden, sondern der Bonner Arbeitsminister Norbert Blüm. Zwar sei Blüm bei den Rheinländern wie bei den Westfalen "besonders beliebt", aber er glaube kaum, daß "Norbert Blüm in seiner schweren Arbeit auch noch mit der verantwortungsvollen und arbeitsreichen Aufgabe des ersten Gesamtvorsitzenden belastet werden kann." Mit Biedenkopf aber habe er noch nicht über dieses Thema gesprochen. In dieser Woche – so sieht es der "Fahrplan" vor – werden sich Pützhofen und Biedenkopf treffen, um das Personal- und Führungsproblem ausführlich zu erörtern. Wie der Westfale will aber auch der Rheinländer "nicht über die Medien" über den Kontrahenten sprechen. Er sehe durchaus gute Chancen, sagte Pützhofen wei-ter, eine vernünftige Lösung und "fairen Kompromiß" zu finden, die dem Fusionsparteitag am 8. März in Düsseldorf präsentiert werden könne. Schon am 24. und 25. Januar werden sich die beiden Vorstände mit den Kreisvorsitzenden in Gelsenkirchen treffen, und das Gesamtpaket schnü-

Pützhofen betonte, er halte den historischen Zeitpunkt der Gründung einer einheitlichen nordrhein-westfälischen Union nicht für den geeigneten Moment, eine öffentliche Kampfabstimmung zwischen Biedenkopf

WILM HERLYN, Düsseldorf und sich auszutragen. "Kampfabstimmungen sind normal, und auch Wettbewerb ist selbstverständlich\*, fügte er hinzu – "aber wir beide sollen angelegt sein auf eine einvernehmliche Vereinbarung." Er gehe in die Gespräche mit Biedenkopf ohne Belastung und ohne Vorgabe seines rheinischen Vorstandes. Im Vordergrund stünden nicht "die Wünsche oder Ziele des Einzelnen", sondern die Aufgabe, die Union in NRW in eine aussichtsreiche Zukunft zu bringen. Das Datum der Fusion am 8. März sei aber auch die "erste Etappe auf dem Weg in die Düsseldorfer Staatskanzlei." Die nächsten Land-

tagswahlen sind 1990 und Pützhofen

hat bereits seinen Anspruch angemel-

det. Spitzenkandidat der CDU für

diese Wahl zu werden. Zu den Model-

len, daß Biedenkopf möglicherweise

in einem Kompromiß der erste Ge-

samtvorsitzende nur für die Dauer

von einem Jahr wird, dann aber das

Amt an den Rheinländer abtritt, woll-

te sich Pützhofen nicht äußern.

stellte gleichzeitig die Schwerpunkte seiner kommenden Arbeit vor und betonte dabei, die rheinische CDU dürfe nicht mehr die Themen der Bundespartei überlassen, sondern eine "deutliche rheinische Handschrift" in die Diskussion bringen. Zunächst soll der "Optimismus auch umgesetzt werden in Arbeitsplätze" - eine Aktion, die sich mit dem Vorhaben von CDU-Generalsekretär Heiner Geißler für das Bundesgebiet deckt. Als weitere Themen nannte er die Gentechnologie oder die Datenverarbeitung, aber auch die Flexibilisierung der Ladenschlußzeiten - ein Thema, mit dem bisher die FDP identifiziert wird -,

und die Tarifpolitik.

# "Blüm nicht mit Vorsitz | Ungläubig reagiert Bangemann auf die Kritik von Strauß

Technologie-Transfer und SDI gehören zusammen: "Doppelgleisiges Vorgehen hat wenig Sinn"

H.-A. SIEBERT, Washington Der politische Streit zu Hause hat Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann im fernen Washington eingeholt. Ungläubig reagierte er in einem Gespräch mit deutschen Journalisten auf die Frage, warum der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß ihn als den falschen Mann für die Gespräche mit der Reagan-Administration über die Verbesserung des Technologie-Transfers und die Beteiligung deutscher Firmen an dem Raketenabwehr-Programm SDI bezeichnet habe, da er ohnehin nur den Standpunkt der FDP vertreten werde. Bangemann: Ich kann das nicht glauben, es muß eine Falschmeldung sein." Er werde sich strikt an die Beschlüsse des Bundeskabinetts halten.

Bangemann, der sich erst nach Abschluß seiner Gespräche in der US-Hauptstadt über Einzelheiten äußern wollte, ist bereits am Sonntag mit Handelsminister Malcolm Baldrige, Finanzminister James Baker, dem Handelsbevollmächtigten Clayton Yeutter und Verteidigungsminister Caspar Weinberger zusammengetrof-

### An richtiger Stelle

Heute ist eine längere Begegnung mit Außenminister George Shultz geplant, und am Mittwoch sieht er Vizepräsident Bush. Auf dem Programm steht auch ein Besuch im Kongreß, wo er mit dem Senator Charles McC. Mathias und dem Abgeordneten Jack Kemp, der als Präsidentschaftskandidat der Republikaner für 1988 im Gespräch ist, spricht. Die Voraussetzungen, die Absichten der Bonner Regierung hinsichtlich SDI und Technologie-Austausches an richtiger Stelle darzulegen, konnten also nicht besser

sein. Die deutsche Delegation, die aus Vertretern des Bundeskanzleramtes. des Auswärtigen Amtes sowie der Ministerien für Wirtschaft, Verteidigung und Forschung und Technologie besteht, hat die Grundlinien der deutschen SDI-Politik vorgetragen. Danach gilt die Formel: Beteiligung deutscher Unternehmen, aber unter bestimmten Bedingungen Außerdem wird sich Bonn selbst nicht an Forschungsvorhaben beteiligen.

Die Delegation erwartet von dieser Reise noch keine konkreten, formulierten Ergebnisse. Weiterverhandelt wird auf Expertenebene, vermutlich bis April/Mai. Wie das von deutscher Seite angestrebte SDI-Rahmenabkommen schließlich aussehen wird. ist völlig offen. Es kann auch nur ein diplomatischer Briefwechsel sein. Die Gespräche werden in der Erkenntnis geführt, daß man, was die Gesamtarchitektur von SDI angeht, nicht mitreden kann, wenn man sich nicht finanziell beteiligt.

Der Kreuther Vorschlag der CSU, bei Schwierigkeiten notfalls die Verhandlungen über den Technologie-Transfer und SDI zu trennen, fand in der Delegation keine Gegenliebe. Beide Gebiete seien so sehr miteinander verzahnt, daß doppelgleisiges Vorge-hen wenig Sinn habe. Die Probleme, die den Austzusch erschweren, sollen durch bessere Mechanismen gelöst werden – beispielsweise beim Geheimschutz durch feste Absprachen über Klassifikationen, die nicht willkürlich geändert werden dürfen.

Hinsichtlich der Verwertungs-rechte ist zu klären, was mit den Rechten geschieht, die von Firmen eingebracht werden. Hierzu zählt auch die Reichweite des Patentschutzes für Erfindungen, die sich während des SDI-Auftrags ergeben. Notwendig sind überdies Vereinbarun-

gen darüber, ob bei der Vergabe öffentlicher Aufträge deutsches oder amerikanisches Recht gilt, ob sie ausgeschrieben oder direkt erteilt werden. Fragen werfen auch nach wie vor Washingtons Ansprüche auf Extraterritorialität auf. In diesem Zusammenhang können vom US-Verteidigungsministerium geforderte förmliche Endverbleibsgarantien, ohne die es keine Unterlagen gibt, als diskrimi-nierende Eingriffe in Hoheitsrechte angesehen werden.

### Faire Partnerschaft

Die Verhandlungen der deutschen Delegation sind nicht leicht, weil viele Stolpersteine beiseite geräumt werden müssen. So verbirgt sich hinter der Geheimeinstufung von Daten durch das Pentagon auch eine gehörige Portion Protektionismus, der in Richtung isolierter Technologie geht. Um eine faire Partnerschaft zu garantieren, sind schon deshalb staatliche Absprachen nötig. Ideal wäre eine Situation, in der der Export von Knowhow in gleichem Umfang zu einem Import von Know-how führen würde.

In seinen gestrigen Gesprächen hat Bangemann auch die Gründe für den deutschen Verzicht auf Wirtschaftssanktionen gegenüber Libyen dargelegt. Dabei konnte er auf eine Bestimmung im amerikanischen Export Administration Act hinweisen, wonach sich US-Unternehmen nicht an ausländischen Boykotts beteiligen dürfen. Der Minister verteidigte auch die Bonner Konjunkturpolitik mit dem Hinweis, Beständigkeit nutze allen Ländern mehr als eine nicht funktionierende Lokomotiven-Theorie. Das in Kraft getretene deutsche Steuerprogramm, gekoppelt mit dem Sozialtransfer, erhöhe 1986 den Konsum, was den Einfuhren zugute komme.

# Israel mit Verhandlung über Taba einverstanden

Kabinett stimmt Schlichtung um umstrittenes Gebiet zu

EPHRAIM LAHAV, Jerusalem In einer 13stündigen Nachtsitzung beschloß die israelische Regierung, die ägyptische Forderung anzunehmen und den Konflikt über die Enklave von Taba einem internationalen Schiedsgericht vorzulegen. Der schmale Küstenstreifen am Golf von Akaba war von Israel 1982 nicht zusammen mit der übrigen Halbinsel Sinai an Ägypten zurückgegeben worden. Beide Staaten beanspruchen das Gebiet. In der zeitweise stürmischen Marathonrunde, an der zehn der 25 Minister teilnahmen, drohte Peres seinen Kabinettskollegen vom Likud-Block mit seinem Rücktritt, falls sie den Schiedsverhandlungen nicht zustimmten. Eine weitere israelische Weigerung, die Taba-Frage zu lösen, hätte nach Ansicht der Fachleute zu einer weiteren Verschlechterung der Beziehungen mit Ägypten

Der stellvertretende Vorsitzende der ägyptischen Staatspartei, Mustafa Chalil, sagte in einem Interview des israelischen Rundfunks, "die Ent-scheidung ist eindeutig ein Fort-schritt". Die Einigung gilt als Voraussetzung für ein baldiges Gipfeltreffen zwischen Peres und Mubarak, das sich der israelische Ministerpräsident erhofft. Ein Berater des ägyptischen Präsidenten sagte jedoch, ein Treffen stehe noch nicht vor der Tür. Im einzelnen stellte die Kabinettsrunde einen Forderungskatalog auf, dem Ägypten vor Beginn der Schiedsverhandlungen zustimmen muß:

 Die Erfüllung aller Normalisierungsverträge mit Israel, die Ägypten unterzeichnet, jedoch nie befolgt hat. Eine Regierungserklärung, nach der sich Ägypten jeglicher Unterstützung des Terrors widersetzen wird. Die Einstellung aller feindlichen

scher Zugang zu den ägyptischen Massenmedien (der den Israelis bisher verwehrt ist).

schen Botschafters in Tel Aviv.

Diese Auflagen sollen, zusammen mit der israelischen Zustimmung zum Schiedsgericht, eine Einheit bil-Preis gezahlt hat", nämlich die Räumung des Sinai mit den Ölfeldern. Auch wenn Israel jetzt durch den Verlust von Taba noch einmal bezahle, bestehe keine Sicherheit, daß sich die Ägypter an das Abkommen halten

schließen, doch war allen Beteiligten klar, daß die ägyptische Regierung in einer innenpolitischen Zwangslage steckt. Sie muß in der Frage um Taba Fortschritte vorweisen. Eine Niederlage vor dem Schiedsgericht wäre vor der Bevölkerung vertretbar, nicht aber politische Untätigkeit.

für das Schiedsgericht sich nicht auf die - seither verschwundenen -Grenzsteine aus dem Jahre 1967 beziehen soll, sondern auf die "rechtmäßige Grenze". Es soll den Israelis gestattet werden, Dokumente aus dem Jahre 1906 einzureichen, auf die sich

Auch soll festgehalten werden, daß beide Parteien freien Zugang zu Taba haben werden. Die in dem israelischen Beschluß enthaltenen "Sicherheitsventile", wie sie Außenminister Yitzhak Shamir nannte, gehen weit über das hinaus, was die Agypter den Israelis in den bisherigen Verhandlungen zugestanden haben. (SAD)

# Sozialisten drohen der Rechten mit Referendum

Frankreich: Die Affäre Lang und der seltsame Wahlkampf

PETER RUGE Paris Überraschung hat in Paris die Nachricht von der Begnadigung eines Mörders ausgelöst, der 1983 in Loth-ringen zu 12 Jahren Zuchthaus verurteilt worden war. Es handelt sich um Claude Lang, den Bruder des franzö-sischen Kulturministers.

Der Elysée-Palast weist die in der französischen Presse erhobenen Fragen zurück, in denen der Gnadenakt als eine besondere Geste des Staatschefs bezeichnet wird. Claude Lang chen 300 bis 400 Begnadigten. Er sei nur einer unter vielen, betonte ein Sprecher des Präsidenten. Im übrigen könne von einer Aussetzung der Strafe nicht die Rede sein, das Urteil sei nach Rücksprache mit den Justizbehörden in eine zweijährige Haftstrafe umgewandelt worden.

Von der Opposition werden inzwi-schen der Staatsführung nicht nur Vorteilnahmen und Begünstigungen vorgeworfen: die Sorge vor einem möglichen Machtwechsel nach den Parlamentswahlen am 16. März lasse anscheinend die Linke noch rasch das Füllhorn ihrer Dankbarkeit über die ausschütten, die zuverlässig und unbeirrt zum Aufbau einer sozialistischen Republik beigetragen hätten.

Die Wahlkampfstrategie der regierenden Sozialisten ist deshalb ganz darauf ausgerichtet, dem Volk vorzu-führen, daß eine Alternative nicht gegeben ist, weil die bürgerliche Opposition in sich zerrissen sei und es bis heute nicht geschafft habe, ein gemeinsames Konzept für das Zentralproblem vorzulegen, wie denn die Republik mit einer bürgerlichen Mehrheit und einem sozialistischen Staatschef regiert werden solle.

Die Reaktionen auf die von Premierminister Fabius geschickt ins Spiel gebrachte Spekulation über eine Amtszeitverkürzung des Präsidenten von sieben auf fünf Jahre fallen so wie bisher aus: Gaullistenführer Chirac und der Republikaner Giscard d'Estaing halten ein Zusammenspiel

innerhalb dem von der Verfassung vorgegebenen Rahmen für möglich, wenn sich François Mitterrand "in den Schrank" sperren ließe. Raymond Barre, der ehemalige Premierminister unter Giscard dagegen, lehnt eine solche "Cohabitation" ab. Barre gab allerdings bei seinem Fernseh-auftritt am Sonntag in der Sendung "7 sure 7" zu erkennen, er werde seinen bürgerlichen Parteifreunden keine Schwierigkeiten machen, wenn sie dieses Experiment durchaus wollten. verkürzung des Präsidenten, darin ist sich die Opposition wenigstens einig, würde klarere Verhältnisse schaffen – ob allerdings zum gegenwärtigen Zeitpunkt wünschenswert, das sei eine andere Frage

Die Folgen einer Volksabstim-mung nämlich würde die Ausgangslage der Sozialisten bei vorgezogenen Präsidentschaftswahlen verbessern: Staatschef Mitterrand, so sein Premier Fabius, werde doch erst nach dem 16. März darüber entscheiden können, wenn klar sei, welche Mehrheitsverhältnisse die Parlamentswahlen gebracht hätten. Und dann sei es allein Sache des Staatschefs, den Termin zu bestimmen. Bis dahin, so der bissige Unterton des Premiers, könne die Rechte beweisen, was sie zu leisten imstande sei.

Das Referendum kann somit als Drohgebärde der Linken verstanden werden, für den Fall, daß die Franzosen den bürgerlichen Parteien zur Mehrheit verhelfen. Mit der Ungewißbeit eines Termins über die Volksabstimmung würde nämlich Frankreich sowohl innen- wie außenpolitisch in eine instabile Lage gebracht. Diese Situation könnte der Rechten zu ihrem Nachteil angelastet werden. So bekommt ein anderes Wort von Premier Fabius eine weitergehende Bedeutung: Wenn die Bürgerlichen gewinnen, sei das die "Pagaille", ein "Hauen und Stechen", das von keinen Regeln mehr bestimmt werde.

# Streit über die Urheber

Fortsetzung von Seite 1

Streikrechtsparagraphen 116 hat sie zunächst ihre Mitglieder aufgeputscht und wundert sich nun über das Ergebnis. Wenn den Gewerkschaften die Dinge aus der Hand gleiten und es ihnen nicht gelingen sollte, in ihren Reihen für die Einhaltung demokratischer Spielregeln zu sorgen, sehe ich ernsthafte Gefahren für unsere Demokratie. Im übrigen ist es geradezu ein Hohn, wenn bei der krampfhaften Suche nach Entschuldigungen für die Frankfurter Vorfälle einzelne versuchen, die Regierungspläne als die eigentliche Ursache für die Ausschreitungen hinzustellen. Das läuft auf die Formel hinaus: Nicht die Schläger, sondern der Ge-schlagene ist schuld."

Der Landesvorstand der Gewerkschaft der Polizei in Hessen verlangte den Ausschluß der teilweise namentlich bekannten Gewalttäter aus den DGB-Gewerkschaften. Das Schicksal der Einheitsgewerkschaft stehe auf zende Hansgeorg Koppmann. Er kündigte ein gerichtliches Nachspiel an, da bei den Auseinandersetzungen das Gewerkschaftsvorstandsmitglied Roland Noll verletzt worden sei. Noll habe Strafanzeige erstattet. Unabhängig davon hat die Staatsanwaltschaft Frankfurt ein formliches Ermittlungsverfahren wegen der Zwischenfälle eingeleitet.

Durch die jüngsten Vorfälle ist das Thema Gefährdung der Einheitsgewerkschaft wieder aktuell geworden. Die CDU-Sozialausschüsse warnten durch ihren wirtschaftspolitischen Sprecher Heribert Scharrenbroich den DGB: "Sollte der Deutsche Gewerkschaftsbund mit der Parole wählt einen besseren Bundestag oder ähnlichen Formulierungen in den Wahlkampf ziehen, dann ist dies das Ende der Einheitsgewerkschaft. Das kann man mit den Sozialausschüssen nicht noch einmal machen."

● Die Neuberufung eines ägypti-4

den. Die Likud-Minister wollten anfänglich überhaupt keine Abkommen mit Ägypten zulassen. Ihr Standpunkt war, daß Israel für die nichterfüllten Verträge "schon einmal den Dieses Risiko ist zwar nicht auszu-

Israel besteht darauf, daß die Frage

die Israelischen Forderungen stützen.

# Honecker sieht für 1986 "gute" Perspektiven

DW Berlin 1 \_DDR\*-Staats- und Parteichef : Erich Honecker beurteilt die Entwicklung der deutsch-deutschen Beziehungen positiv. Auf dem Neujahrsempfang im Ostberliner Staatsratsgebaude für die in der \_DDR" akkreditierten Diplomaten führte Honecker gestern ein kurzes Gespräch mit dem Ständigen Vertreter der Bundesrepublik in der "DDR", Hans Otto Bräutigam. Honecker vertrat dabei die Meinung, daß sich die Beziehungen zwischen der Bundesrepublik und der DDR" 1985 gut entwicke Auf manchen Sektoren könnten sie sich jedoch besser entwickeln. Honecker: \_1986 hat das alles gute Perspektiven." Der SED-Chef ging auch auf die geplante amerikanische Raketenabwehr im Weltraum ein und sagte an die Adresse der Bundesre gierung zu Bräutigam: "Ich hoffe nicht, daß Sie das SDI-Programm unterzeichnen werden." Der Ständige Vertreter Bonns erwiderte, daß auf die beiden deutschen Staaten bei der Entwicklung ihrer Beziehungen noch eine "Menge Arbeit" wartet. Für die 🔆 Bundesregierung stehe die Friedenssicherung obenan, bei der beide Staaten einen aktiven Beitag leisten

### Finanz-Entwicklung der Städte positiv

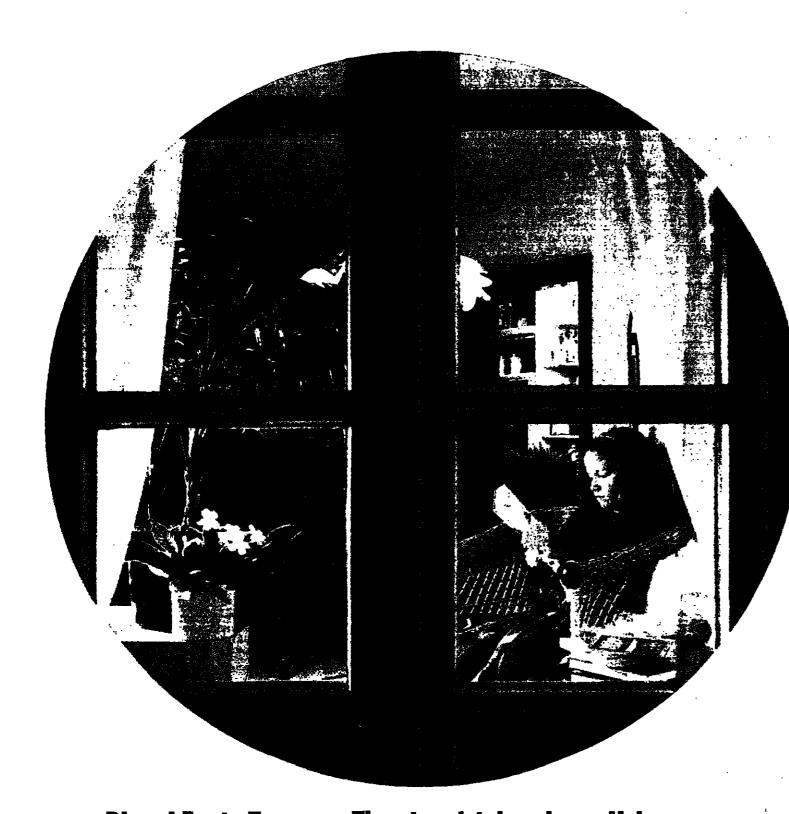
Die kommunalen Investitionen der deutschen Städte sind nach den Worten des Präsidenten des Deutschen Städtetages, Walter Wallmann, erstmals seit vier Jahren des Rückgangs wieder zu einer positiven Entwicklung zurückgekehrt. Auf einer Pressekonferenz seiner Organisation zum Jahresanfang sagte Wallmann, aus heutiger Sicht könne mit einem durchschnittlichen Investitionszuwachs von über fünf Prozent im Jahre 1986 gerechnet werden. Die größte Belastung steht Städten und Gemeinden durch das Anwachsen der sozialen Leistungen bevor. Der Zuwachs werde hier eher zehn Prozent als die

### "Sonnenschein" droht mit Schließung

bisher angenommenen acht Prozent

DW. Berlin

Die Berliner Batteriefabrik Sonnenschein" - Besitzer ist die Familie von Bundespostminister Schwarz Schilling – droht mit der Schließung des Berliner Werkes. In einem Rundfunkinterview begründete Geschäfts-führer Bruno Michalski die Drohungdamit, daß die Firma von der Umweltbehörde des Berliner Senats "schikaniert" werde: "Wir werden da mit Forderungen und Kritik konfrontiert, die weit außerhalb dessen liegen, was man normal und akzeptabel nennen kann." Die Firma habe im vergangenen Jahr sechs Millionen Mark für Umweltschutzmaßnahmen ausgegeben. Sie will jetzt beim Senat 200 000 Mark als Zuschuß und 1.8 Millionen Mark als Darlehen einklagen. Bei "Sonnenschein" sind 235 Personen beschäftigt.



# Die schönste Form von Eigentum ist das eigene Heim.

Wohneigentum zählt sicher zu den schönsten Formen der Geldanlage, weil man diese Art der Investition im wahrsten Sinne des Wortes erlebt. Da sieht man, was man hat und später einmal haben wird: als sinnvolle Ergänzung der Altersversorgung zum Beispiel. Wichtig ist beim Finanzieren der erfahrene Partner. Und richtig der Grundsatz, erst mal mit der Sparkasse zu sprechen.

Sie können auf den Service Ihrer Spar-

kasse bauen. Auf die Empfehlung Ihres Geldberaters, der alle Varianten kennt und bei Bedarf kombiniert finanziert: Sparkasse und LBS. Beides zusammen führt zu einer zeitund nicht selten auch kostensparenden Finanzierung aus einer Hand.

Damit Ihre Rechnung wirklich aufgeht:

Sprechen Sie mit unserem Geldberater über die Baufinanzierung.

Wenn's um Geld geht – Sparkasse



# WELT DER WIRTSCHAFT

# Clausen-Nachfolge

Sbt. (Washington) - Fast schon händeringend warten nabezu 150 Regierungen darauf, daß die USA endlich den neuen Präsidenten der Weltbank benennen, der A.W. Clausen ablösen soll. Die Zeit drängt, weil Clausens fünfjährige Amtszeit am 30. Juni ausläuft. Normalerweise hätte das Weiße Haus den Namen längst preisgeben müssen, aber wie es aussieht, fehlt der richtige Mann, nachdem Panl A. Volcker, der Vorsitzende des Federal Reserve Board, mehrfach abgewinkt hat. Was die Ausländer in Wallung bringt, ist die Besorgnis, daß die Administration den Posten sozusagen mit der linken Hand besetzen könnte, also eine politische Dankesschuld abzutragen versucht.

Als Aktionäre der riesigen multinationalen Organisation müssen die anderen Länder daran interessiert sein, daß nach Eugene Meyer, John J. McCloy, Eugene R. Black, George D. Woods, Robert S. McNamara und Clausen auch der siebte Präsident der Weltbank von internationaler Statur ist. Auf den Finanzmärkten muß er bekannt sein und Vertrauen erwecken, da sonst nicht die Gelder wie erwünscht fließen. Zumindest von den Europäern ist nicht zu erwarten, daß sie eine x-beliebige Person unterstützen. Mit der endgültigen Lösung der Schuldenkrise steht zuviel auf dem Spiel.

Clausen, der im Febraur 63 Jahre

alt wird, hätte gern noch zwei Jahre angehängt. Aber das Weiße Haus hat ihn hängenlassen. Fragen muß man sich allerdings, ob die Tradi-tion, wonach der Weltbank-Präsident immer ein Amerikaner und der Chef des Währungsfonds ein "Ausländer" sein muß, ewig gelten soll.

# Vom Bau

itg - Gute Nachrichten für die Barwirtschaft: Die Städte und Gemeinden wollen ihre Investitionen in diesem Jahr voraussichtlich um fünf Prozent ausdehnen. Doch der Überbringer der Nachricht, der Päsident des Deutschen Städtetages, Walter Wallmann, schränkte gleich wieder ein, daß die Bauausgaben trotz überdurchschnittlicher Steigerung in den vergangenen beiden Jahren preisbereinigt so niedrig werden wie vor zwei Jahrzehnten. Woran das liegt? Unter anderem daran, daß die notwendige Konsolidierung der öffentlichen Haushalte seit Jahren einseitig zu Lasten der Investitionen geht. Und daran, daß viele Politiker gerade in den Kommunen immer noch nicht den alten Lehrsatz begriffen haben, daß mehr Arbeitsplätze nur durch mehr Investitionen zu schaffen sind. Auf die Folgen hat Wallmann ebenfall hingewiesen: Die Sozialleistungen der Kommunen, die im vergangenen Jahr um zehn Prozent gestiegen sind, werden sich in diesem Jahr noch einmal um acht Prozent erhöhen. Solange das so bleibt, sind gute Nachrichten für den Bau kaum zu

# Mut zur Arbeitsteilung

Von HANS-JÜRGEN MAHNKE

Lür die internationale Handelspolitik wird 1986 ein bedeutsames Jahr. Es müssen endgültig die Wei-chen für die neue Liberalisierungsrunde für den Welthandel gestellt werden. Fatalerweise fängt das Jahr unter diesem Aspekt nicht gerade gut an. Denn zunächst steht der Protektionismus auf dem Programm. Es geht um die leidige Verlängerung des Welttextilabkommens, wozu gestern im Bundeswirtschaftsministerium eine weitere Anhörung stattfand.

Nun hat zwar Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann wiederholt bekräftigt, daß es für das Ende Juli auslaufende Arrangement eine Anschlußregelung geben solle, die je-doch eindeutig im Zeichen von mehr Liberalität stehen müsse. Angestrebt wird ein Übergangssystem mit degressiv ausgestalteten Schutzmaßnahmen. Dadurch soll schrittweise die Anwendung der sonst üblichen Regeln des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (Gatt) auch in diesem Bereich erreicht werden.

liegt nicht an der harschen Kritik des zuständigen Verbandes und der Gewerkschaft an der Haltung des Bundeswirtschaftsministerums, eher an der Flexibilität der Protektionisten. Sie haben sehr rasch die Konsequenz aus der Erweiterung der Gemeinschaft um Spanien und Portugal, wo dieser Sektor noch eine größere Rolle spielt, gezogen und setzen jetzt, da die EG für die gemeinsame Handelspolitik zuständig ist, mit ihrer "Aufklä-rungsarbeit" dort an. Jedenfalls scheinen in der Zwölfer-Gemeinschaft einige der ursprünglich ins Auge gefaßten liberaleren Ansätze auf der Strecke zu bleiben.

Ther das Verhandlungsmandat der EG wird zwar erst in einigen Wochen entschieden werden, aber im Rahmen des Gatt laufen die Gespräche in Genf bereits. Beobachter erwarten ein Ergebnis, hinter das sich sogar liberale Handelspolitiker scharen werden, weil einige zu kleinkariert geratene Beschränkungen, die in der Praxis keine Rolle gespielt haben, modifiziert werden.

Die Reaktionen dürften nach dem gleichen Strickmuster wie beim Anfang November zwischen der EG und den USA verlängertem Stahl-Arrangement ablaufen: Man sei zwar grundsätzlich gegen Selbstbeschränkungsabkommen, aber in diesem Fall sei es das kleinere Übel. Keine vertrauenerweckende Perspektive, zu-mal da der Handel mit Textilien nun schon ein Vierteljahrhundert eingeschränkt ist und selbst in der Bundesrepublik der Anpassungsprozeß nach den Bekundungen der Interessenvertreter noch nicht abgeschlossen sei.

A uch auf einem weiteren wichti-Agen Gebiet, nämlich der Agrar-politik, muß die Gemeinschaft Weichen stellen. Ende des Monats will die Brüsseler Kommission ihre Vorschläge zum Getreidemarkt, möglicherweise schon über die Preisvorstellungen für das nächste Wirtschaftsjahr auf den Tisch legen. Daran und an der anschließenden Diskussion wird sich zeigen, ob die Gemeinschaft in diesem Bereich weiterhin mit subventionierten Preisen als aggressiver Anbieter auf dem Weltmarkt auftreten will, um die Überschüsse loszuschlagen. Das beschwört immer wieder die Gefahr von Handelskonflikten herauf, wie sich

Sollten sich auch hier, wie bei Texilien, die Interessen der heimischen Produzenten durchsetzen, so wird das handelspolitische Gespräch mit den Entwicklungsländern immer schwieriger. Was zum Teil auch für die Vereinigten Staaten gilt. Eine Verständigung ist jedoch notwendig, damit eine neue Gatt-Runde überhaupt beginnen und später sinnvolle Ergebnisse bringen kann.

Bei dem gegenwärtigen Gerangel gehen sehr viele Einsichten über Bord, auch in er Bundesrepublik. Ein Blick auf die Statistik zeigt, daß die vier Branchen Automobil, Chemie, Maschinenbau und Elektrotechnik, die allein mehr als die Hälfte des deutschen Exports bestreiten, nicht nur zu den expansivsten zählen, wo im vergangenen Jahr die meisten Arbeitsplätze geschaffen wurden, sondern daß dort die Exportquoten auch überdurchschnittlich hoch waren und die der Importe mit dem Niveau der gesamten Industrie Schritt halten

Die Arbeitsteilung, die ständige Anpassung haben sich ausgezahlt, gerade auch für die Gesamtwirtschaft. Dabei handelt es sich um einen ständigen Prozeß. Wer diesen behindert, setzt den Fortschritt aufs Spiel. Dies gilt auch für andere Bereiche.

KONJUNKTUR

# Bankenverband mahnt bei Lohnrunde '86 zur Vernunft

Der Bundesverband deutscher Banken sieht als wichtigstes Problem für die weitere konjunkturelle Entwicklung, "daß bei der Lohnrunde 1986 der Pfad der Vernunft nicht verlassen wird". In seinem Konjunkturbericht für Januar schreibt der Verband, kostentreibende Lohnabschlüsse würden die Entwicklung von Preisen und Zinsen, Unternehmenserträgen und Investitionen belasten. Nur wenn diese Hürde genommen werde, sei zu erwarten, daß 1986 ein noch besseres Jahr werde als

Bei kostenbewußten Lohnabschlüssen könne in diesem Jahr mit einem Anstieg der Verbraucherpreise um weniger als zwei Prozent gerechnet werden, heißt es. Die Beschäftigung werde weiter deutlich zunehmen. Damit besteht nach Ansicht des

AP, Köln Bundesverbandes die Chance, daß trotz eines weiter wachsenden Arbeitskräfteangebots 1986 erstmals auch die Zahl der registrierten Arbeitslosen leicht zurückgeht.

In diesem Jahr sollen sich die Auftriebskräfte deutlicher als im Vorjahr auf das Inland verlagern. "Aufgrund der Steuerentlastung, höherer Sozialleistungen und der weiter zunehmenden Beschäftigung werden vor allem vom privaten Verbrauch - auch ohne überzogene Lohnerhöhungen - verstärkte Wachstumsimpulse ausgehen", heißt es. Die Investitionstätigkeit der Unternehmen werde weiterhin "kräftig" bleiben, auch die Bauwirtschaft könne 1986 mit einer leich-

ten Erholung rechnen. "Das Sozialprodukt dürfte in diesem Jahr real um mehr als drei Prozent zunehmen", prognostizieren die MÖBELINDUSTRIE / Nach schweren Jahren neue Hoffnung auf der Kölner Messe

# Bei den Wohntrends ist wieder Farbe und auch mehr Romantik gewünscht

HENNER LAVALL Köln

Verhalten optimistisch gibt sich die Möbelbranche zu Beginn des neuen Jahres. Vertreter von Industrie und Handel erhoffen sich von der heute beginnenden Internationalen Möbelmesse in Köln die entscheidenden Impulse für das laufende Jahr 1986. Der weiter anhaltende Konjunkturaufschwung, so wird übereinstimmend erklärt, müßte sich doch end-lich auch in der Möbelwirtschaft positiv bemerkbar machen. Insgesamt, so erwartet die Branche, werden die Budgets der privaten Haushalte in diesem Jahr um knapp 10 Milliarden

Franz Kraemer, Präsident des Deutschen Möbelhandels, Köln, knüpft daran die Hoffnung, daß das Jahr 1986 auch der Möbelwirtschaft, die seit nunmehr fünf Jahren auf der Schattenseite der allgemeinen Konjunktur steht, "wieder etwas mehr Freude macht". Anläßlich der offiziellen Eröffnung der Messe warnte er gestern allerdings vor zu hoch geschraubten Erwartungen. Das lehre die Erfahrung vieler enttäuschter Hoffnungen in den letzten Jahren auf Grund von Silberstreifen, die sich letztendlich "als Fata Morgana" er-

Auch Manfred Thome, Präsident des Verbandes der deutschen Möbel-industrie, Wiesbaden, zeigte sich opti-mistisch. Nach dem schlechten Möbeljahr 1985, das der Industrie entgegen den Prognosen nicht ein Plus von zwei Prozent sondern ein Minus von 3,5 Prozent (auf 18,4 Milliarden DM) beim Umsatz gebracht habe, herrsche Bedrückung und Unsicherheit in der Branche. Doch scheine in diesem Jahr auf die Investitionsgüter-Konjunktur eine Konsumgüter-Konjunktur zu folgen. Darauf deute auch die gestiegene Zuversicht der Verbraucher in ihre wirtschaftliche Zukunft hin. "Die Zeiten guter Stimmung aber sind nach allen Erfahrungen gut für den Möbelabsatz", meinte Thome. Als Güter des elastischen Bedarfs würden sie nur von Verbrauchern gekauft, die mit Zuversicht in die Zukunft sähen. Und alle wirtschaftli-

# **AUF EIN WORT**



99 Kein anderes Land der Erde erlaubt sich den Luxus einer so exzessiven Unternehmensbesteuerung wie die Bundesrepublik, nicht einmal das Sozialmusterland Schweden.

Carl-Heinz Illies, Präses der Handels-Cari-Henz 111000, - - | kammer Hamburg | FOTO: WALTRAUT FRISCH



Auch Möbel sind Moden unterworfen. Man kauft seine Einrichtung nicht mehr auf Lebenszeit, sondern ist bereit, von Zeit zu Zeit Einzelstücke oder auch die ganze Einrichtung auszuwechseln. Das Wohnen soll ein Vergnügen sein. Und zum Vergnügen gehört die Veränderung – gerade auch bei Möbeln und Einrichtungsgegenständen.

chen Rahmendaten gäben den Verbrauchern in ihren Hoffnungen recht. Zu den Wohntrends erklärte Tho-

me, daß jetzt gegenüber früheren Jahren wieder mehr Farbe erwünscht ist. Entsprechend würden auf der Messe Frühlings- und Herbstfarben bei Pol-stermöbeln vorherrschen. Darüber hinaus gebe es eine Renaissance bei den Lacken. Insgesamt sei "Roman-tik" Trumpf. Der Verband der Möbelindustrie begründet diesen Geschmackswandel bei den Käufern ganz einfach: Die im ganzen doch modebewußteren Frauen wünschen sich fröhlichere Wohnungen.

Auf den entscheidenden Einfluß der Frauen beim Möbelkauf wies ebenfalls Professor Rita Süssmuth. Bundesministerin für Jugend, Familie und Gesundheit, in ihrer Eröffdustrie und Handel insgesamt mehr Rechnung tragen. Auch auf die Wohnbedürfnisse der Menschen in den Familien und ihre unterschiedliche Lebenssituation müsse stärker eingegangen werden. Die Bundesregierung trage dazu bei, indem sie gerade die Familie in den Mittelpunkt ihrer neuen Politik stelle. Auf der Internationalen Möbelmes-

se Köln werden bis zum 19. Januar 1445 Firmen aus 33 Staaten ihre Produkte präsentieren. Über 50 Prozent der Anbieter dieser weltgrößten Branchenveranstaltung kommen aus dem Ausland. An ihrer Spitze stehen Italien mit 276 Firmen, gefolgt von Dänemark mit 95 und den Niederlanden mit 60 Firmen. Die Brutto-Ausstellungsfläche wurde gegenüber dem letzten Jahr um 15 000 auf nungsansprache hin. Dem sollten In- 230 000 Quadratmeter vergrößert.

# **EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT**

# Die Strukturhilfen für schwache Regionen steigen

Die Europäische Gemeinschaft leistet einen ständig wachsenden Beitrag zur Investitionsfinanzierung in wirtschaftlich benachteiligten Regionen. Nach einer Aufstellung des statistischen Amtes der EG vergab sie 1984 verlorene Zuschüsse in Höhe von 2,38 Mrd. Ecu (6,32 Mrd. DM) sowie Darlehen von 7,66 Mrd. Ecu (rund 17,16 Mrd. DM).

Die Zuschüsse stammten vor allem vom Europäischen Regionalfond (Efre), der 80 Prozent seiner Hilfen für Infrastrukturvorhaben bereitstellte.

Hauptsächliche Nutznießer waren mit mehr als 60 Prozent der Zahlungen Italien und Großbritannien. Ihr Anteil an der Gesamtbevölkerung der Zehner-EG betrug etwa 42 Prozent. Auf die Einwohnerzahl bezogen profitierten jedoch vor allem Irland und

Ha. Brüssel Griechenland von den Mitteln des Regionalfonds.

Die Darlehen der Europäischen Investitionsbank (EIB) beliefen sich 1984 auf 5.01 Mrd. Ecu (11.23 Mrd. DM). Sie wurden vornehmlich für Projekte im Energie-, Verkehrs- und Kommunikationsbereich eingesetzt. Das Neue Gemeinschaftsinstrument (NGI) vergab darüber hinaus Darle-hen im Umfang von 1,18 Mrd. Ecu (2,64 Mrd. DM), die besonders kleinen und mittleren Unternehmen zugute

Zu den ältesten Finanzierungsquellen gehören schließlich die Strukturabteilung des Brüsseler Agrarfonds sowie die im Montan- und Euratomvertrag geschaffenen Anleiheinstrumente. Für die Landwirtschaft wurden 1984 aus EG-Haushaltsmitteln Strukturzuschüsse von 450 Mill. Ecu (rund 1 Mrd. DM) zur

FAMILIENUNTERNEHMEN / Neue Verkaufsgerüchte um Quandt und Röchling

# Dementis kommen von allen Seiten

Die Betroffenen sind sich einig. "Ein Gerücht ohne jegliche Grundlage – wie schon so viele", winkt die Münchener Siemens AG ab, und auch der Kommentar der Bad Homburger Quandt-Zentrale ist von ungewohnter Klarheit: "Das ist schlichter Unfug." Beide waren einmal mehr in die Topfe der Gerüchte-Köche geraten - die Quandts sollten sich von ihrer Beteiligung an BMW trennen, so hieß es, und Siemens an eben dieser Beteiligung interessiert sein.

Die Firmen-Einkäufe der Daimler-Benz AG in den vergangenen Monaten, der Versuch von Siemens, den Vergaser-Hersteller Pierburg zu übernehmen, und auch BMWs Interesse am Münchner Luft- und Raumfahrt-Konzern MBB haben das Spekulationskarussell in den letzten Wochen ebenso auf Touren gebracht wie der Flick'sche Hang zum Bargeld.

Auf der Suche nach weiteren Fami-

Sz/Wb. Frankfurt lien, die ihre Konzerne versilbern könnten, sind die Lauscher am Puls der Wirtschaft nun auch auf die Mannheimer Röchling-Gruppe gestoßen. Fürwahr ein lohnendes Obiekt: gab es doch sogar einmal einen (1983 beigelegten) Rechtsstreit um das Ausscheiden der pfälzisch-saarländischen Großfamilie.

Freilich, gegen rasche Verkaufsentscheidungen spricht schon die große Zahl der Gesellschafter in den beiden - in Personalunion geführten - Familienholdings: An den 55 Mill. DM Stammkapital der Gebr. Röchling KG, Mannheim, sind mehr als 140 Familienmitglieder beteiligt; die 110 Mill. DM Stammkapital der Röchling Industrieverwaltung GmbH werden von mehr als 200 Gesellschaftern ge-

Beide Gruppenteile scheinen auch viel mehr am Einkauf denn am Verkauf von Firmen interessiert zu sein. Denn seit dem Verkauf ihrer saarländischen Stahlwerke Röchling-Burbach (heute: Arbed Saarstahl) schleppen die Röchlings eine beachtliche Liquidität in ihren Bilanzen mit, die es immer noch teilweise anzulegen gilt. Stoßrichtung sind dabei Fortschritts-Branchen wie die Meßund Regeltechnik, die 1984 immerhin schon 170 Mill. DM zum addierten Gruppenumsatz von 3,7 Milliarden Mark beigetragen hat.

Die Spannweite der Röchling-Beteiligung ist groß: Sie reicht von dem mehr als 50prozentigen Anteil am Rheinmetall-Konzern, in dem der Spezialmaschinenbau konzentriert ist, von der Kunststoff-Verarbeitung über den Stahlhandel bis hin zu Container-Umschlag-Anlagen im Bremer Hafen. Und bislang zeigt die Familie nicht einmal Neigung zum Gang an die Börse. Familienratsmitglied und Geschäftsführer Friedrich Wilhelm Clausen: "An einem Verkauf ist niemand in der Familie interessiert."

STATISTISCHES BUNDESAMT

# Bruttosozialprodukt ist real um 2,5 Prozent gewachsen

INGE ADHAM, Frankfurt

Mit 2,5 Prozent geben die Statistiker das reale Wachstum des Bruttosozialprodukts (BSP) im vergangenen Jahr an. Damit wuchs die Wirtschaft im annähernd gleichen Tempo wie im Jahr zuvor, für das das Statistische Bundesamt inzwischen ein - revidiertes - Plus von 2,7 Prozent meldet. Nach Einschätzung der Statistiker ist damit das Ziel einer Verstetigung des Aufschwungs erreicht. Für diese Verstetigung sorgt vor

allem auch die ruhige Preisentwicklung - im Dezember lagen die Verbraucherpreise 1,8 Prozent über de-nen vom Dezember 1984. Für das ganze Jahr 1985 ergibt sich eine Preissteigerungsrate von 2,2 Prozent. Auch das Statistische Bundesamt geht für dieses Jahr von einem Wirtschaftswachstum von drei Prozent real aus. Freilich dürften sich die Gewichte etwas verschieben. Denn auch 1985 war, wie schon 1984, mit einem realen Plus von 7,2 Prozent die Auslands-nachfrage Motor des deutschen Wirtschaftswachstums.

Die inländische Nachfrage – privater Verbrauch, Staatsverbrauch, Investitionen - stieg dagegen real nur um 1,5 Prozent. Diese Entwicklung, die auch dafür sorgte, daß die Einfuhren mit real 4,6 (nominal 6,8) Prozent deutlich schwächer stiegen als 1984 (real plus 5,5, nominal plus 10,3 Prozent) bescherte der Bundesrepublik im vergangenen Jahr übrigens mit gut 72 Mrd. DM den bisher höchsten

Die stürmische Entwicklung im Außenhandel hat sich übrigens nach Beobachtungen des Bundesamtes im November erstmals abgeschwächt, während gleichzeitig der private Verbrauch an Tempo zulegte. Im vergangenen Jahr stieg der private Ver-brauch real um 1,7 (nominal 3,7) Prozent. Seine Schwäche (er macht etwa die Hälfte des Bruttosozialprodukts aus) und der scharfe Rückgang der Bauinvestitionen (real minus 6,7 Prozent) haben nach Einschätzung der Statistiker etwa ein halbes Prozent Wachstum gekostet.

Aber auch im Baugewerbe, besonders beim Ausbau, in dem Renovierungen zu Buche schlagen, macht das Bundesamt für dieses Jahr erste Lichtblicke aus. Ein Lichtblick ist auch die Entwicklung der Zahl der Erwerbstätigen, die im vergangenen Jahr um 0,9 Prozent oder 201 000 Beschäftigte auf 25,49 Millionen gestiegen ist. Das Plus resultiert aber fast ausschließlich aus dem Dienstleistungsbereich. Im produzierenden Gewerbe, das nach wie vor kräftig investiert (Ausrüstungsinvestitionen plus 8.8 Prozent real) rührt sich noch

Um vier Prozent auf 989 Mrd. DM stieg im vergangenen Jahr das Einkommen der Arbeitnehmer (brutto). die Einkommen aus Vermögen und Unternehmertätigkeit wuchsen um 8,5 Prozent. Insgesamt repräsentiert die wirtschaftliche Leistung der Bundesrepublik im vergangenen Jahr einen Wert von 1838 Milliarden Mark.

# WIRTSCHAFTS JOURNAL

### Entlastung für Stromverbraucher

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Stromverbraucher in der Bundesrepublik werden 1986 um 130 Mill. DM entlastet, weil der "Kohlepfennig" auf durchschnittlich 3,3 Prozent der Stromkosten gesenkt worden ist. 1985 betrug diese Ausgleichsabgabe zur Förderung deutscher Steinkohle noch 3,5 Prozent der Stromkosten (ohne Mehrwertsteuer), wie die Vereinigung Deutscher Elektrizitätswerke (VDEW) gestern berichtete. Mit 2,6 Prozent ist der "Kohlepfennig" 1986 in Berlin am billigsten, saarländische Stromkunden müssen 3,8 Prozent zur Förderung der deutschen Kohle zahlen. Grund für die unterschiedlichen Anteile, die jeweils vom Bundeswirtschaftsminister festgelegt werden, sind nach Darstellung der VDEW die Strompreise in den einzelnen Bundesländern - je niedriger das Stromgleichsabgabe.

### Einkommensunterschiede Essen (dpa/VWD) - Die Einkom-

men der neun Millionen deutschen Haushalte von Nichterwerbstätigen das sind 40 Prozent aller Haushalte weisen krasse Unterschiede auf. Zu diesem Ergebnis kommt eine gestern veröffentlichte Untersuchung des Rheinisch-Westfälischen Instituts für Wirtschaftsforschung (RWI) über die Einkommenssituation von Rentnern, Pensionären, Hinterbliebenen, Arbeitslosen und Sozialhilfeempfängern in der Bundesrepublik. So müßten 90 Prozent der hinterbliebenen Frauen mit weniger als 700 DM im Monat auskommen. 60 Prozent der Rentnerhaushalte verfügten monatlich über ein Einkommen bis zu 1750 DM und 68 Prozent der Pensionäre über Einkommen zwischen 2450 und 5600 DM. Diese großen Unterschiede in der Einkommensverteilung werden nach RWI-Berechnungen zu 40 Prozent durch staatliche Umverteilungen über Leistungen wie Wohngeld und Sozialhilfe ausgeglichen.

### Werbewirtschaft warnt

Bonn (dpa/VWD) - Der Zentralausschuß der Werbewirtschaft (ZAW) hat gestern die vorgesehene Änderung des Gesetzes gegen unlauteren Wett-bewerb (UWG) kritisiert, mit der ein Schadensersatzanspruch und ein Rücktrittsrecht bei irreführender oder unlauterer Werbung eingeführt werden soll. Würden die Reformpläne der CDU/CSU verwirklicht, käme es zu ungerechtfertigten Rücktrittsansprüchen, die den Handel belasten würden, erklärte der ZAW in Bonn. Bei der perfektionistischen Gesetzgebung und verbraucherfreundlichen Rechtsprechung sei es unverständlich, warum ständig neue Einschränkungen des Spielraumes der Werbung diskutiert würden.

### BFH: Unerledigte Fälle

München (sz.) - Einen ständig wachsenden, kaum überschaubaren und nur noch statistisch erfaßbaren Berg an unerledigten Fällen muß der Bundesfinanzhof (BFH), München, inzwischen vor sich herschieben. Nach Angaben des obersten deutschen Finanzgerichts konnten 1985 zwar 2954 Verfahren und damit neun Prozent mehr als im Vorjahr abgedie Rückstände per Ende 1985 nunmehr 5190 Verfahren - im Vergleich zu Ende 1984 eine Zunahme um 3,9 Prozent. Dies läßt befürchten, so der BFH, daß sich die Verfahrensdauern auch in Zukunft kaum abkürzen lassen. Insgesamt kamen im Jahresverlauf 1985 etwa 3150 neue Fälle (plus 1,6 Prozent) auf den BFH zu.

### Einnahmen verdoppelt

Bonn (AP) - Der Höhenflug der Aktienkurse an den deutschen Börsen hat beim Bund zu Mehreinnahmen in Millionenhöhe geführt. Wie das Bundesfinanzministerium gestern auf Anfrage mitteilte, ist das Aufkommen aus der Börsenumsatzsteuer zwischen Januar und November 1985 auf 76,6 Millionen Mark gestiegen. Das sind 103 Prozent mehr als in der gleichen Zeit des Vorjahres (37,7 Millionen Mark). An der Frankfurter Börse wurden im letzten Jahr Aktien im Gesamtwert von 97,7 Milliarden Mark umgesetzt gegenüber nur 45.3 Milliarden Mark 1984.

### Keine Einreichfrist

Bonn (DW.) - Nach Angaben der Zeitschrift "bauen + Fertighaus" gibt es für die günstige "alte" Steuerregelung für Einfamilienhäuser mit Einliegerwohnung keine "Einreichfrist bis 31.12.1985". Die Gesetzestexte seien absolut klar: Wer auf diese Steuervergünstigungen zurückgreifen will, muß zum 31.12.1986 gekauft bzw. das Objekt fertiggestellt haben.

### Risikokapital erhõht

Berlin (dpa/VWD) - Seit Ende 1982 wurden 81 Mill. DM an Risikokapital für 80 technologieorientierte Berliner Unternehmen mit Hilfe eines vom Berliner Senat geschaffenen "Innovationsfonds" bereitgestellt. Wie die Senats-Wirtschaftsverwaltung gesternmitteilte, stammten davon 26 Mill. DM aus dem Fonds. Berlin sei damit zu einem der wichtigsten bundesdeutschen Plätze für Venture Capital-Finanzierungen geworden, meinte Wirtschaftssenator Elmar Pieroth

Verbraucherschutz reicht

Bonn (VWD) - Die Bundesregierung sieht keinen Handlungsbedarf zur Verbesserung des Verbraucher-schutzes gegen die mißbräuchliche Verwendung von Kreditkarten. Das geht aus der Antwort auf eine Kleine Anfrage der SPD-Bundestagsfraktion hervor. Danach sind die bestehenden Haftungsregelungen und die allgemeinen Strafvorschriften ausreichend, soweit es um Haftungsrisiken des Verbrauchers in Zusammenhang mit Diebstahl oder Verlust einer Kar-

### Kostenlose Auszahlung Frankfurt (cd.) - Euroscheck- und

Bargeldautomatenauszahlungen an Sparkassenkunden einer fremden Sparkasse sollen vom I. April an gebührenfrei bleiben. Das sieht eine beim Kartellamt angemeldete Empfehlung des Sparkassenverbandes vor. Bislang werden dafür bis zu zwei DM verlangt. Die auszahlende Spar-kasse soll künftig 1,50 DM von der Heimatsparkasse des Kunden bekommen. Dabei bleibt es der Heimatsparkasse überlassen, ob sie diese Gebühr selbst trägt oder ob sie ihre Kunden für Verfügungen bei anderen schlossen werden. Dennoch betrugen Sparkassen mit 1,50 DM belastet.

WESTLAND / Heute findet Hauptversammlung statt

# Kleinaktionäre für Sikorsky

Die Kleinaktionäre des britischen Hubschrauber-Herstellers Westland stehen nahezu geschlossen hinter einer Beteiligung des amerikanischen Hubschrauber-Riesen Sikorsky gemeinsam mit dessen Partner Fiat. Dies ist das überraschende Ergebnis der Auszählung der Vollmachtserteilungen, die für die heutige außerordentliche Hauptversammlung bei Westland eingegangen sind.

Allerdings wird die Unterstützung des Westland-Vorstandes durch die Kleinaktionäre kaum ausreichen, die für den außerordentlichen Beschluß der Kapitalrestrukturierung mit einer Beteiligung des Sikorsky/Fiat-Konsortiums in Höhe von 39,9 Prozent und einer Kapitalspritze in Höhe von 74 Mill. Pfund (264 Mill. DM) erforderliche Dreiviertel-Mehrheit der Aktionärsstimmen zu sichern.

Denn die beiden größten Einzelaktionäre von Westland, Alan Bristow (Bristow Helicopters) und United Scientific Holdings halten zusammen schon 17 Prozent der Westland-Aktien. Beide sind überzeugte Verfechter einer Beteiligung des europäischen Konsortiums an MBB. Aerospatiale (Frankreich), Agusta (Italien), GEC (Großbritannien) und British Aero-

fu, London space an Westland. Gemeinsam mit jenen institutionellen Anlegern, die ebenfalls eine \_europäische Lösung" befürworten, dürften sie mehr als 25 Prozent der Stimmen gegen eine Sikorsky/Fiat-Beteiligung aufbringen.

Von den eingegangenen Vollmachtserteilungen, die 32 Prozent der Aktionärsstimmen repräsentieren, waren 91 Prozent für eine Beteiligung von Sikorsky und Fiat. Sollte die erforderliche 75 prozentige Mehrheit bei der heutigen HV nicht zustandekommen, sind diese Entwicklungen mög-

1. Sikorsky und Fiat ziehen ihr Beteiligungsangebot zurück.

2. Der Westland-Vorstand erbittet von der Vollversammlung Zeit, um mit Sikorsky und Fiat ein revidiertes Rettungspaket auszuarbeiten, das aufgrund eines veränderten Beteiligungsangebots nur eine einfache Aktionärsmehrheit erforderlich macht.

3. Die Befürworter der europäischen Lösung setzen ihre Forderung durch, daß auch das Rettungspaket des europäischen Hubschrauber-Konsortiums den Westland-Aktionären als Abstimmungsalternative auf einer weiteren außerordentlichen Hauptversammlung vorgelegt wird.

CHINA / Auslandsschulden haben sich kräftig erhöht

# Wirtschaftskurs zeigt Erfolg

Mit einer durchschnittlichen Wachstumsrate von rund zehn Prozent in den vergangenen fünf Jahren, steigenden Realeinkommen der Bevölkerung und deutlich besseren Produktionsergebnissen in Landwirtschaft und Industrie hat China nach Meinung der Führung in Peking sehr gute Voraussetzungen für einen Erfolg des in diesem Jahr beginnenden siebten Fünfjahresplans. Wie die offizielle Presse am Sonntag berichtete, nannten Vizepremier Tian Jiyun und das Wirtschaftsministerium unter anderem den Anstieg der Exporte und die Verbesserung der noch schwachen Produktivität in den Staatsbetrieben als wichtige Aufgaben bis 1990. Der nationale Volkskongreß,

# **Kulturellen** Überblick kann man abonnieren.

An. DIE WELT, Vertneb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Bitte liefern Sie mir vom nächsterreichbaren Termin an bis auf weiteres DIE WELT cum monatlichen Bezugspreis von DM 27,10 (Ausland 37,10, Luftpost auf

Anfrage), anteilige Versand- und

Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer Ich habe das Recht, diese Bestellung

DIE WELT, Venneb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Unterschrift \_ Sie haben das Recht, eine Abonnements-

zeitig: Absendung genugt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

innerhalb von 7 Tagen (rechtzeitige Absendung genügt) schriftlich zu wider-

dpa/VWD, Peking Chinas Parlament, wird den neuen Plan auf seiner nächsten Plenarsitzung am 25. März verabschieden.

> In der von der gesamten Presse auf den Titelseiten abgedruckten Grundsatzrede, die Tian vergangene Woche vor 8000 Funktionären in Peking gehalten hatte, nannte er die Jahre 1980 bis 1985 "eine der besten Perioden seit der Gründung der Volksrepu-blik" 1949. Gegenüber ideologischen Zweifeln an der Richtigkeit des neuen Kurses betonte er, die Reformen sollten Wohlstand für alle und nicht nur für eine Minderheit bringen. Das von der Führung verfolgte Modell einer sozialistischen Warenwirtschaft werde "unter keinen Umständen" China in den Kapitalismus führen. Absicht der Rede war es nach Meinung politischer Beobachter, der Öffentlichkeit klar zu machen, daß die wirtschaftliche Basis gesund sei und der Reformpolitik trotz der von der Parteiführung kritisierten Korruption keine Gefahr drohe.

Als Beweis für den höheren Lebensstandard führte Tian die Einkommensentwicklung und die bessere Versorgung mit Konsumgütern an. Das Pro-Kopf-Einkommen der städtischen Arbeitnehmer habe sich in den vergangenen fünf Jahren um 54 Prozent auf 1180 Renminbi (knapp 909 DM) im Jahr und das der Bauern auf 400 Renminbi (308 DM) mehr als verdoppelt. Real entspreche das einem durchschnittlichen Jahreszuwachs von knapp fünf beziehungsweise 14 Prozent. Auf dieser Grundlage sei die Regierung entschlossen, die Preisreformen fortzusetzen, werde aber Maßnahmen gegen die Inflation treffen.

Bei einem erwarteten Handelsdefizit zwischen 6 und 9 Milliarden Dollar, nach nur rund 1 Milliarde Dollar 1984, kündigte der Vorsitzende der staatlichen Wirtschaftskommission, Lu Dong, Maßnahmen zur Steigerung der Ausführ an. Dazu gehören bevorzugte Versorgung der Exportindu-strie mit Rohstoffen und Energie, Steuererleichterungen und sinkende Herstellungskosten durch höhere Produktivität und niedrige Löhne. Laut Tian ist es China in der abgelaufenen Planperiode jedoch gelungen, seinen Außenhandel um 11,4 Prozent im Jahr zu erhöhen.

Die in der ersten Hälfte des abgelaufenen Jahres überschäumende Industrieproduktion soll 1986 nur noch um acht Prozent wachsen im Vergleich zu knapp 18 Prozent 1985.

AKF KREDITBANK / Rückzug aus dem Ratenkredit

# **Konzentration auf Leasing**

Im 17. Jahr nach der Gründung hat die AKF Kreditbank GmbH & Co., Wuppertal, ihren Gründungszweck endgültig verloren. Ursprünglich als reines Ratenfinanzierungsinstitut für den Absatz der Wuppertaler Vorwerk-Gruppe entstanden, ging bei der Bank schon seit einem Jahrzehnt die Konsumgüterfinanzierung für den Absatz anderer Anschlußfirmen stetig zurück, weil die Konsumenten

andere und bequemere Formen allfälliger Kredittinanzierung (zumal die Kontoüberziehung) bevorzugten. Als letzte und wichtigste AKF-Händlerverbindung dieser Art wurde deshalb per 1. April 1985 der Rahmenvertrag mit der Vorwerk-Gruppe aufgelöst.

Die Bank will sich künftig (und weiterhin nebst einschlägiger Tochtergesellschaft) auf das Leasing-Geschäft konzentrieren und zu einer "Spezialbank für Investitionsfinanzierung" mit mittelständischer Kundschaft entwickeln. Der Rückzug aus dem Ratenkreditgeschäft prägt bereits den Abschluß für 1984/85 (30. 9.).

Bei nur noch 90,6 (137) Mill DM Geschäftsvolumen ermäßigten sich die Bilanzsumme auf 82,4 (127) Mill. DM und darin die Kreditforderungen auf 37,9 (71,7) Mill. DM gegenüber

J. GEHLHOFF, Düsseldorf einem mit 36,4 (39,4) Mill. DM aktivierten Leasingvermögen, das nebst Tochter in der Gruppe noch um 1,8 (10,9) Prozent gewachsen sei. Mit Blick auf das künftig wegen Fortfalls des Ratengeschäfts insgesamt kleinere Geschäftsvolumen wurde das Nominalkapital von 15 Mill. DM auf die bislang eingezahlten 7 Mill. DM reduziert. Daran sind die Vorwerk & Co. mit 72 Prozent und das Kölner Bankhaus Delbrück & Co. mit dem Rest

> Den verschwiegenen Ertrag aus 1984/85 nennt der Vorstand "einen der besten seit Bestehen". Stolz verweist er auch darauf, daß allein schon die offen ausgewiesenen Eigenmittel von 7.7 Mill. DM nach KGW-Richtlinie über zehn Prozent des künftigen Geschäftsvolumens ausmachen, wozu versteuerte stille Reserven kämen. Mit diesem Potential sieht sich die Bank gut ausgestattet für weiteren Vormarsch auf dem "hart umkämpften" Leasing-Markt.

Sowohl in Umsatz wie in Ertrag sei da auch das erste Quartal von 1985/86 "zufriedenstellend" verlaufen. Die Investitionsbereitschaft der Kunden sei "günstig", ihre Bonität jedoch lasse oft immer noch zu wünschen übrig.

ÖSTERREICH / Institute erwarten einen leichten Rückgang der Wachstumsrate

# Investitionsgüter-Nachfrage belebt sich

Mit einer stabilen Konjunkturlage rechnen die österreichischen Prognostiker auch in diesem Jahr, wenngleich sich die Wachstumsrate des Bruttoinlandprodukts (BIP) geringfügig von drei auf 2,5 Prozent verringern wird. Sowohl das Österreichische Institut für Wirtschaftsforschung (WIFO) als auch das Institut für Höhere Studien (IHS) wollen darin aber keineswegs den Beginn einer Konjunkturflaute sehen. Den Wachstumsvorsprung der vergangenen Jahre gegenüber dem gesamteuropäi-schen Durchschnitt dürfte Österreich aber auf jeden Fall einbüßen.

Eine Konsequenz ist der Anstieg der Arbeitslosenrate von 4,7 auf 4,9 Prozent. Obwohl etwa im Dienstleistungssektor rund 14 000 Arbeitnehmer zusätzlich unterkommen, reicht das Wachstum nicht aus, um das nach wie vor steigende Arbeitskräfteangebot aufzufangen. Im laufenden Winter dürfte die Arbeitslosigkeit saisonal bedingt deutlich über sechs Prozent steigen.

Die Abschwächung der Konjunk-tur ist sowohl in- wie auch auslandsbedingt. Der reale Zuwachs der Warenausfuhren wird sich von elf auf sieben Prozent abschwächen. Dies

bewerbsfähigkeit gegenüber den übrigen Handelspartnern um zwei · Prozent verschlechtert, was auf den gesunkenen Dollarkurs, die höhere Lohnrunde und eine geringere Steigerung der Produktivität zurückzuführen ist. Andererseits können die im Vorjahr kräftigen Steigerungen einiger spezifischer Warengruppen wie Motoren, Schiffe, Energie und Chips nicht mehr aufrechterhalten werden.

Trotz dieser Exportentwicklung weisen die Konjunkturindikatoren der Industrie aufwärts, vor allem deshalb, weil sich die Investitionsgüternachfrage deutlich belebt. Die Industrieinvestitionen werden nach zweistelligen Zuwachsraten 1984 und 1985 im laufenden Jahr in Österreich um real 15 bis 20 Prozent ansteigen. Dies deutet nach einer vorangegangenen jahrelangen Investitionsschwäche auf eine Modernisierungswelle in der österreichischen Industrie hin. Gleichzeitig werden aber die Investitionen in der Elektrizitätswirtschaft und im öffentlichen Bereich sinken.

Hat sich der private Konsum im Frühherbst 1985 deutlich belebt, so rechnen die Experten für 1986 mit einem Rückgang der Zuwachsrate von 2,5 auf zwei Prozent. Die Ver-

WOLFGANG FREISLEBEN, Wien deshalb, weil sich einerseits die Wett- braucherpreise steigen mit drei Prozent etwas weniger als im Vorjaht, bewegen sich aber über dem deutschen Niveau. Die Arbeitskosten dürften etwa ein Viertel unter jenen in der Bundesrepublik liegen.

In einer längerfristigen Prognose bis 1990 rechnet das WIFO mit einer durchschnittlichen jährlichen Zuwachsrate des BIP von 2,5 Prozent gegenüber nur 1.8 Prozent zwischen 1979 und 1985. Damit wird Österreich zwar leicht über dem westeuropäischen, aber unter dem OECD-Durchschnitt liegen. Die Arbeitslosigkeit wird auf 5,7 Prozent ansteigen. Daran ändere auch eine schrittweise Verkürzung der Arbeitszeit bis auf 37 Stunden nichts.

Ein höheres BIP-Wachstum werde durch nach wie vor bestehende Strukturprobleme und vor allem eine ungünstige Exportstruktur verhindert. Die dadurch notwendigen Preiskonzessionen würden einen Rückgang der Exportpreise um 0,7 Prozent bedingen, so daß trotz steigender Ausfuhren und Marktanteilsgewinne um 1,3 Prozent die Exporterlöse kaum zunehmen werden. Die Inflation sollte im Durchschnitt bei vier Prozent liegen, der Überschuß in der Leistungsbilanz werde sich erhöhen.

LLOYD'S / London hat Versicherungsbörse im Visier

# Schärfere Kontrolle denkbar

Die Londoner Versicherungsbörse von Lloyd's wird schärfer unter die Lupe genommen. Wie die Regierung Thatcher jetzt mitteilte, wird eine unabhängige Untersuchungskommission eingesetzt, die sich den Versicherungsmarkt von Lloyd's und insbe-sondere die Wirksamkeit des Selbstkontroll-Systems der Versicherungsbörse vornehmen wird. Damit soll die Kritik entschärft werden, die aufkam, weil Lloyd's von der Ende letzten Jahres vorgelegten Gesetzesinitiative zur effektiven Regulierung der Finanzmärkte in der Londoner City ausgenommen wurde.

Die Regierung hatte die bisherige Regelung damit gerechtfertigt, daß das 1982 verabschiedete Lloyd's-Gesetz, mit dem ein neues Selbstkontroll-System eingeführt worden war, einen ausreichenden Schutz vor Verfehlungen und betrügerischen Machenschaften an der Lloyd's-Versicherungsborse bieten würde. Im übrigen könne Lloyd's schon deshalb nicht in das neue Gesetz zur Überwachung der Finanzmärkte einbezogen werden, weil der Status der Lloyd's-Mitglieder und damit der Charakter der Versicherungsbörse mit dem üblicher Investoren- und Investment-Institutionen nicht verglichen werden

Doch nachdem die Kette von Skandalen bei Lloyd's nicht abzureißt, sieht sich die Regierung zu dieser Untersuchung veranlaßt. Sollte die Kommission herausfinden, daß die Uberwachung der Versicherungsaktivitāten bei Lloyd's nicht ausreicht, muß Lloyd's mit einer schärferen Gesetzgebung rechnen.

### **KONKURSE**

Koukurs eröffnet: Achim: Fritz Koakurs eröffnet: Achim: Fritz Kremin, Heizungsbaumeister, Oyten; Berlin Charlottenburg: Helmut Schibath; Bielefeld: Germania-Wohnbau GmbH; Bocholt: Kurt Lindner, Kaufmann, Heiden; Dässeldorf: Balma Erfrischungsgetränke GmbH; Heinrich Middelhoff GmbH, Ratingen; Göttingen: Groner Reit- u. Fahrverein e. V., Göttingen-Grone; Dawe- Bau GmbH u. Co.; Gätersich: Ulrich Flötotto, Ingenieur; Mönehengladhach: Kühm, Vierhaus & Cie. AG; Moers: Fünders Bauträger Ges. mbH, Kanten; Neuss: Robertson Bauelemente GmbH, Korschenbroich. schenbroich.

Konkurs beantragt: Clausthal-Zel-lerfeld: Gastro KG Erich Jürgens KG, Altenau; Erich Jürgens Gastronomie Oberharz, Altenau.

Oberharz, Altenau.

Anschlußkonkurs eröffnet: Flessburg: Leder & Leder GmbH Kraftfahrzeuge, Harrislee.

Vergleich eröffnet: Ingolstadt:
Karl-Heinz Stöckl, Privatier.

Vergleich beautragt: Hamburg:
Squash Rackets Center Robert Feustel. KG (GmbH & Co.); Beutlingen: Man-fred Göhner, Kaufmann; Werms: GIB Getränke-Industrie-Bedarf GmbH,

# NACHRICHTEN AUS DEM AUSLAND

Tagung in Moskau

Moskau (dpa/VWD) - Die deutschsowjetische Wirtschaftskommission wird am 3. April in Moskau zu einer zweitägigen Sitzung zusammentre-ten, gab die Bonner Botschaft in der sowjetischen Hauptstadt bekannt. Der Termin der Tagung war mehrfach verschoben worden. Nach Angaben von deutscher Seite gibt es hierfür jedoch keine politischen Gründe. Die Kommission hatte zuletzt im Januar 1985 in Bonn zu den Themen Chemie, Energie und Anlagenbau getagt. Im April geht es um die Bereiche Konsumgüter und Dienstleistungen.

Gute Tourismus-Bilanz

Paris (J. Sch.) – Der Tourismus trägt 1985 nach vorläufigen amtlichen Angaben einen Rekordbetrag von 31,5 Mrd. Franc - nach 27,7 Mrd. 1984 und 22,5 Mrd. Franc 1983 – zur französischen Leistungsbilanz bei. Unter Einschluß der Überseegebiete waren es sogar 35 Mrd. Franc. Dieser Trend schwächt sich allerdings ab; weniger Amerikaner reisen an.

Nakasone in Kanada

Ottawa (dpa/VWD) - Handelsfragen stehen im Mittelpunkt der Gespräche, die Japans Ministerpräsident Yasuhiro Nakasone im Rahmen seines bis Mittwoch dauernden Be-

suchs in Kanada führt. Der Besuch wird mit ungewöhnlicher Aufmerksamkeit verfolgt, weil das fernöstliche Land nach den Vereinigten Staaten Kanadas wichtigster Handelspartner ist. Neben einem Ausbau ser Beziehungen wünscht sich die kanadische Regierung mehr japanische Investitionen Gleichzeitig sucht der nordamerikanische Staat japanische Sorgen zu zerstreuen, wonach die von Washington und Ottawa angestrebten "Freihandelsgesprä-che" Nordamerika in ein protektionistisches Fort verwandeln könnten.

Schrumpfung verlangsamt

Brüssel (dpa/VWD) – Die Zahl der Arbeitsplätze in der EG-Stahlindu-strie hat sich auch 1985 spürbar verringert, doch hat sich der Schrumpfungsprozeß weiter verlangsamt. Nach ersten Angaben des Statistischen EG-Amtes waren Ende 1985 in der Stahlindustrie noch 423 400 Arbeitnehmer beschäftigt, 22 400 weniger als Ende 1984. Zwischen 1984 und 1983 waren 33 400 Stahlarbeitsplätze weggefallen gegenüber 34 400 zwi-schen 1983 und 1982 und 35:100 zwischen 1982 und 1981.

Neue Gespräche mit IWF

Daressalam (dpa/VWD) - Nach einjähriger Unterbrechung hat Tansania seine Verhandlungen um weitere

Kredithilfen mit dem Internationalen Währungsfonds (IWF) wiederaufgenommen, meldete Radio Daressalam. Eine IWF-Delegation ist in Daressalam eingetroffen. Die Verhandlungen waren Anfang 1985 abgebrochen worden, weil sich das Land geweigert hatte, der IWF-Forderung nach einer 100prozentigen Abwertung nachzukommen

Lebenshaltung wird teurer

Budapest (AFP) - Die Preise für zahlreiche Verbrauchsgüter und mehrere öffentliche Tarife werden in Ungarn erhöht. Nach den Angaben der amtlichen Nachrichtenagentur MTI werden sich diese Erhöhungen, die insbesonders als Folge der verteuerten Importpreise notwendig wurden, mit 0.4 Prozent auf den Lebenshaltungsindex auswirken.

# Venezuela senkt Ölpreis

Caracas (dpa/VWD) - Venezuela hat beschlossen, den Preis für seine Schweröl-Exporte um 1,04 Dollar pro Barrel (159 Liter) im Durchschnitt zu senken. Das wurde am Wochenende aus Regierungskreisen in Caracas bekannt. Die Preissenkung betrifft etwas über 600 000 Barrel von den insgesamt 1,4 Mill. Barrel Erdől, die das südamerikanische Opec-Land täglich

AFRIKA / UNO-Wirtschaftskommission: Die Mittel für Rohstoffimporte fehlen

# Industrie nur zu 25 Prozent ausgelastet

Nach der schwersten Wirtschaftskrise in seiner nachkolonialen Zeit scheint Afrika in eine Dauerstagnation einzutreten. Zwar ist die ökonomische Katastrophe der vergangenen fünf Jahre überwunden, doch das Krisental noch immer nicht durchschritten. Steigende Schuldenlasten sowie ein Rückgang des Netto-Kapitalzuflusses in den kommenden Jahren lassen befürchten, daß den Regierungen Afrikas gerade jetzt das Geld zum "Neuanfang" fehlen wird.

Selbst ein optimistisches "Szena-rio" der UNO-Wirtschaftskommission für Afrika (Eca) sagt voraus, daß die Wirtschaft Afrikas 1986 bestenfalls um drei Prozent wachsen wird. Angesichts des ungebremsten Bevölkerungsanstiegs bedeutet dies aber, daß es den rund 500 Millionen Afrikanern schlechter gehen wird als 1985. Das Pro-Kopf-Sozialprodukt 1986 würde selbst bei dieser optimistischen Variante um zwei US-Dollar auf 659 Dollar fallen. Wahrscheinlicher allerdings dürfte ein Wachstum von zwei Prozent sein - das bedeutet

Stagnation gegenüber 1985. Wenig verheißungsvoll sind auch die Aussichten für die Landwirtschaft, dem Rückgrat der afrikani-

schen Wirtschaft. Trotz durchaus günstiger Regenfälle in weiten Regionen und teilweiser Rekordernten rechnen die Experten nur mit einem Agrarwachstum von 2,5 bis 2,9 Prozent. Selbst 1985, als viele Länder noch unter den Folgen der Dürre litten, wuchs die Produktion um 2.5 Prozent. Vom Ziel der Lebensmittel-Selbstversorgung wird der Kontinent auch 1986 noch weit entfernt bleiben. Die UNO-Landwirtschaftsorganisation rechnet für das Wirtschaftsjahr 1985/86 (Beginn: Jahresmitte) mit einem Nahrungsmittel-Defizit von 6,2 Millionen Tonnen.

Die prekäre finanzielle Situation wird es dem Kontinent nur erlauben, etwa die Hälfte des Bedarfs durch kommerzielle Importe zu decken. Auch die Deviseneinnahmen werden knapp bleiben: Angesichts fallender Weltmarktpreise für Mineralien rechnen die Experten nur mit einem überaus geringen wertmäßigen Anstieg der Exporte zwischen 0,5 Prozent und 3,1 Prozent. Dies wiederum hat schwere Folgen für die importabhängige Industrie: Bereits 1985 war die Industrie im Durchschnitt nur zu 25 Prozent ausgelastet, weil das Geld für die Einfuhr von Rohstoffen und ErOhnehin stagniert der Anteil der Industrieproduktion am Sozialprodukt bei weniger als zehn Prozent, und das seit mehr als 15 Jahren. Nur Algerien, Ägypten, Marokko, Nigeria, und Simbabwe haben eine Industrieproduktion von über einer Milliarde

Das Schlimmste aber sind die Schulden. 1985 kletterten die Außenstände der 50 Staaten um 20 auf 170 Milliarden Dollar. In absoluten Zahlen ist das verglichen mit anderen Regionen wenig, aber gemessen am Schuldendienst ist Afrika eine der am schwersten belasteten Regionen. Ein Viertel aller Exporteinnahmen mußte der Kontinent 1985 für den Schuldendienst aufbringen. Für nicht wenige Länder beträgt dieser Anteil gar über

Wachsender Schuldendienst und stagnierender Kapitalzufluß aus dem Ausland wird dazu führen, daß 1986/87 der Netto-Kapitalzufluß (privat und öffentlich) auf rund 5 Milliarden Dollar jährlich fallen wird das entspricht einer Halbierung ge-genüber den Werten der Jahre 1980 bis 1982. Den Staaten fehlt jetzt das Geld für Investitionen, die die Wirtschaft ankurbein könnten.

NEUE HEIMAT/Schreiben an den Bundeskanzler

# "Bauministerium einseitig"

"Insgesamt einseitig" nennt der Vorsitzende des gemeinnützigen Wohnungsbaukonzerns Neue Heimat, Diether Hoffmann, die Dokumentation aus dem Bundesbauministerium zur Entwicklung seiner Unternehmensgruppe. In einem Brief an Bundeskanzler Helmut Kohl räumt Hoffmann zwar ein, "daß man sich der finanziellen Grenzen nicht hinreichend bewußt war"; er weist aber auch darauf hin, .daß die Neue Heimat sich für Millionen von Menschen engagierte und ihnen angemessenen Wohnraum verschaffte".

Subventionen in besonderem Ausmaß seien der Neuen Heimat nicht zugeflossen, schreibt Hoffmann weiter. Insgesamt möge es sich zwar um zehn Milliarden Mark handeln, "aber die Neue Heimat hat ausschließlich Mittel in Anspruch genommen, die jedem zur Verfügung standen, der bereit war, in den sozialen Wohnungsbau zu investieren".

Hoffmann verteidigt die in der Do-kumentation kritisierten Grundstückskäufe größeren Ausmaßes "auf Vorrat" mit dem Hinweis auf die Marktverhältnisse in den 50er und 60er Jahren. Die Neue Heimat habe

DW. Bonn dabei in aller Regel eng mit den öffentlichen Händen zusammengearbeitet, "die sich gern auf die Aktivitä. ten der Neuen Heimat verließen und so eigene Mittel schonen konnten".

> Den Verkauf von Wohnungen rechtfertigt Hoffmann damit, da8 wir andere Lösungen bisher nicht finden konnten". In der Dokumentation fehle der Hinweis darauf, daß unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Lage der Neue-Heimat-Gesell. schaften "der Verkauf auch gemeinnützigkeitsrechtlich nicht zu beanstanden ist". Es sei auch nicht gegen Auflagen verstoßen worden, "die beim Erhalt der Subventionen gemacht worden sind".

Das Bundesbauministerium schildere zwar zutreffend, daß die Sorgen der Mieter der verkauften Wohnungen "nicht zuletzt wegen der vorbild-lichen von uns mit den Erwerbern vereinbarten Klauseln im wesentlichen unbegründet sind", schreibt Hoffmann weiter. Bei der Gesamtwürdigung verstoße es aber gegen das Gebot der Objektivität, "wenn die erforderlichen Maßnahmen ohne jede Begründung als gemeinwirtschaftichen Grundsätzen widersprechend bezeichnet werden".

JAPAN / Streit um die Autoexporte in die USA

# Minister im Kreuzfeuer

Michio Watanabe, japanischer Minister für internationalen Handel und Industrie, ist wegen der Autoexporte in die USA in das Kreuzfeuer aller interessierten Seiten geraten: US-Politiker fordern mit Nachdruck auch weiterhin "freiwillige" Exportrestriktionen der Japaner, die großen japanischen Hersteller wollen davon nichts mehr wissen, und die kleineren Produzenten attackieren den Minister. weil sie ihre Benachteiligung durch das bisherige System nicht mehr hinnehmen wollen.

Im laufenden Wirtschaftsjahr (bis Ende März) dürfen 2,3 Millionen japanische Autos in die USA geliefert werden, hat Watanabes Ministerium festgelegt, und die einzelnen Hersteller erhielten genau bestimmte Anteile. Toyota Motor Corp., Nissan Motor

Mazda Motors of America Inc. und Subaru of America Inc. hatten im Dezember den Hauptanteil daran daß der Importanteil am US-Markt auf mehr als 31 Prozent stieg. Die japanischen Marktführer versichern immer wieder, daß sie ihre Ausfuhren nach den USA auch bei einer Aufhebung der Exportkontrollen nicht schrankenlos ausweiten würden. Aber die kleineren japanischen Hersteller, Mitsubishi Motors Corp., Isuzu Motors Ltd. oder Suzuki Motor Co. wollen endlich den Rückstand im Vergleich zu den stärkeren Konkurrenten aufholen. Ohne Zweifel würden sie versuchen, bei einer Freigabe der Ausfuhren stärker als die großen zu expandieren. Watanabe neigt offensichtlich dazu, die Restriktionen aufrechtzuerhalten.

### Frankreich: 70 Prozent Kernkraft

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Obwohl die französische Regierung ihr Kernenergie-Programm stark gedrosselt hat - seit 1984 darf pro Jahr nur ein Atomkraftwerk mit 1300 Megawatt (MW) in Auftrag gegeben werden gegenüber bis dahin je sechs Werken zu 900 MW -, wird sich auch in diesem Jahr der Anteil der Kernenergie an der Stromproduktion weiter verstärken. Nach Angaben der staatlichen Electricité de France (EdF) sollen 1986 insgesamt sechs Reaktoren an das Leitungsnetz angeschlossen werden. Die Kapazität der Kernkraftwerke würde dadurch um 17 Prozent steigen.

Ende 1985 hatten diese 41 600 MW erreicht gegenüber 24 800 MW bei den thermischen Kraftwerken und 20 400 MW bei den Wasserkraftwerken. 1986 könnte die Kernenergie erstmals die Kapazität aller anderen Kraftwerke übertreffen.

An der französischen Stromproduktion war 1985 die Kernkraft sogar mit 70 (1984: 65) Prozent beteiligt. Ğegenwärtig befinden sich in Frank-reich 14 Kernkraftwerke mit Kapazitäten von je 1300 MW im Bau. Bei diesem hohen Bestand könnte die EdF vorerst zwar auf weitere Bestellungen verzichten. Aber dies hätte den nationalen Reaktorenbauer Framatome in Schwierigkeiten gebracht. Deshalb hat die Regierung die Fortsetzung des bisherigen Auftragsrhythmus für 1986 bestätigt und erklärt, daß es bis 1989 bei jährlich einem neuen Auftrag bleiben soll.

Co., American Honda Motor Co.

### "Gute Aussichten für Südafrika"

AFP: Johannesburg Der Schweizer Bankier Fritz Leutwiler, der zwischen Südafrika und dessen Gläubigern vermittelt, hat sich am Sonntag zum Abschluß eines weitägigen Besuchs in Südafrika optimistisch über die Aussichten in dem Apartheidstaat geäußert. Er sei zuversichtlich, daß der südafrikanische Präsident Pieter Botha "positive Signale" für eine politische Reform geben werde. Es sei klar, daß die Apartheid abgeschafft werden müsse. Er wünsche sich aber auch, daß die Welt von den Fortschritten Notiz nehme, die in dieser Hinsicht in den letzten Monaten zu verzeichnen seien, sagte

Leutwiler vor der Presse. Die wichtigsten Gläubigerbanken Südafrikas werden in der zweiten Februarhälfte in London eine Konferenz abhalten, um eine gemeinsame Strategie auszuarbeiten. Umschuldungsverhandlungen machen sie von Fortschritten in der Frage der Apartheid abhängig. Leutwiler war von den Banken beauftragt worden, in diesem Sinne auf die südafrikanische Regierung einzuwirken.

Die Regierung in Johannesburg hatte Ende September ein Moratori-um für die Rückzahlung ihrer kurzfristigen Auslandsverbindlichkeiten verkündet, die 14 Milliarden Dollar betragen. Seitdem begleicht das Land betragen. Sendem oegienen versienen seinen Schuldendienst nicht mehr. Das Moratorium wurde inzwischen bis Ende März verlängert. Insgesamt betragen die Auslandsschulden Südafrikas 24 Mrd. Dollar.

# NAMEN

Carl Neubronner, einer der geschäftsführenden Gesellschafter der Neubronner GmbH & Co. KG, Oberursel und Kronberg, vollendete am 13. Januar sein 90. Lebensjahr. Hans-Jürgen Klinker, früherer

Präsident des Bauernverbandes von Schleswig-Holstein, Abgeordneter im Bundestag und im Europäischen Parlament, wurde gestern 65 Jahre. Dr. Hanns-Jürgen Kunze, General-

bevollmächtigter der Thyssen AG, Duisburg, wird am 15. Januar 60 Jahre alt. Gerhart Mech, Inhaber der Uhrenund Schmuckfach-Großhandlung

Steinleitner & Schott, Würzburg, vollendete am 12. Januar sein 60. Lebensjahr. Horst Hommel (51), bislang Mit-

glied der Geschäftsleitung der Burroughs Deutschland GmbH, Eschborn, hat die Leitung des neu geschaffenen Bereichs Zubehör der TA Triumph-Adler AG, Nürnberg, über-

Dr. Helmuth Kiesel (58), seit 1968 Vorstandsmitglied der Leonberger Bausparkasse AG, Leonberg, tritt Ende Februar 1986 in den Ruhestand

José Dedeurwaerder (53) wurde

zum Verkaufsdirektor der Regie Renault in Paris bestellt. Er übernimmt damit den Aufgabenbereich von Jean Phelupt, der in Pension geht. Dedeurwaerder ist für den weltweiten Verkauf und, außer in Frankreich und in Belgien, für die internationalen Produktionsstätten zuständig. Er behält in Personalunion das Amt des Generaldirektors der American Motors Corporation (AMC).

Dr. Helmut Hartmann ist mit Wirkung vom 1. Januar 1986 in den Vorstand der Harmstorf AG, Flensburg, berufen worden und hat das Ressort Technik übernommen

Ottokar Böhnisch, bisher Gesamt-Verkaufsleiter im John Deere Export, Mannheim, übernahm mit Wirkung vom 1. Januar 1986 die Position des Marketing-Direktors im John Deere Vertrieb Deutschland. Er tritt die Nachfolge des in den Ruhestand gehenden Werner Brümmer an.

Dr. Ferdinand Hoffs wird neben Hans Dahl neues Vorstandsmitglied der Deutschen Steinzeug- und Kunststoffwarenfabrik Verwaltungs-AG, Frechen. Er folgt Werner Hecker, der altershalber aus dem Vorstand aus-

SCHWEDEN / Etatentwurf vorgelegt – Finanzminister kündigt straffe Fiskalpolitik an

# Inflation hemmt Wettbewerbsfähigkeit

"Um die Inflation zu bekämpfen und die exzessive Rolle der Geldpolitik zurückzuführen, muß die Fiskalpolitik straff angelegt sein." Dies

erklärte der schwedische Finanzminister Kjell-Olof Feldt bei der Präsentation des Etatentwurfs für das am 1. Juli beginnende Haushaltsjahr 1986/87. Bei um 3,1 Prozent auf 335,6 Mrd. schwedische Kronen erhöhten Ausgabensätzen sowie um fünf Prozent auf 286,6 Mrd. schwedische Kronen gestiegenen Einnahmen verbleibt ein auf 48,9 (55) Mrd. Schwedenkronen reduziertes Budgetdefizit. Dies entspricht 5,2 Prozent des Nationalprodukts und ist der niedrigste Wert seit sieben Jahren.

Dies markiert gleichzeitig das Ende eines eigenständigen schwedischen "dritten Weges": Der Versuch, in einer Art Mittelweg zwischen kompro-mißloser Sparpolitik und einer Politik des billigen Geldes die Inflation einzugrenzen, gelang nur unmittelbar im Windschatten der Abwertung von

1982. Mit einer Inflationsrate von gegenwärtig 5,5 Prozent - im internationalen Vergleich ist dies ein Platz auf den hinteren Rängen - katapultiert sich Schweden aus der internationalen Wettbewerbsfähigkeit und gefährdet seine Vollbeschäftigung.

Die aussichtsreichste Strategie zur Wiedergewinnung der Konkurrenzfähigkeit sieht Feldt jetzt in einer Kombination aus Budgetdisziplin und zurückhaltender Lohnpolitik. Eine glaubwürdige, straffe Fiskalpolitik eroffne auch die Chance, die Geldpolitik aus ihrer exzessiven Rolle zu entlassen und von dem investitionsfeindlich überhöhten binnenländischen Zinsniveau wegzukommen.

Der wirtschaftspolitische Gangwechsel erfolgt am Rande einer Rezession und vor dem Hintergrund einer schnell erodierenden Situation in der Zahlungsbilanz. Das erwartete Wachstum von 1,6 Prozent ist im Vergleich zu den beiden Vorjahren (2,2 Prozent und 3,4 Prozent) deutlich abgebremst. Nach einem kurzlebigen

Mrd. Schwedenkronen 1984 taucht 1985 wieder ein Defizit von 10,3 Mrd. Schwedenkronen auf. Auf dem jetzt eingeschlagenen Pfad besteht 1986 aber die Chance auf Halbierung.

Zweitgrößter Ausgabenposten nach dem Sozialetat von 84,5 Mrd. Schwedenkronen ist mit 71 Mrd. Schwedenkronen der Schuldendienst für die 560 Mrd. Schwedenkronen Staatsschulden. Seit zwei Jahren hat es aber bei den 140 Mrd. Schwedenkronen Auslandsschulden keinen Zuwachs mehr gegeben.

Feldts Etatentwurf unterstellt einen Abschluß der Lohnrunde 1986 mit einem 5,5-Prozent-Ergebnis. Dieser Spielraum wird aber allein schon aus den bestehenden Überhängen ausgefüllt. Auch eine Einigung auf diesem Niveau, so Feldt, unterminie-re die schwedische internationale Wetthewerbsfähigkeit weiter und führe zu einem zusätzlichen Marktan-

HORNITEX / Hersteller dekorativer Kunststoffplatten

# Wachstumstempo verdoppelt

dpa/VWD, Detmold Die Hornitex-Gruppe, Horn-Bad Meinberg/Kreis Lippe, steigerte im vergangenen Jahr den Umsatz um 9,8 Prozent auf 560 Mill. DM. Im Vorjahr hatte sie 4,5 Prozent Umsatzplus erreicht. Die Hälfte des Umsatzanstiegs kam nach einer Mitteilung der Geschäftsleitung der Hornitex Werke Gebr. Künnemeyer GmbH & Co. KG aus dem Exportgeschäft. Der Ausfuhranteil erhöhte sich von rund 16 Prozent im Vorjahr auf rund 18 Prozent. Hornitex ordnet sich als größter Hersteller dekorativer Kunststoffplatten in Europa ein. Das Produktionsprogramm umfaßt ferner Holzspanplatten und Möbelfertigteile. Hervorgehoben wird besonders, daß auch 1985 das vor zehn Jahren als Präsentationseinrichtung und als Service für Abhnehmer und Architekten geschaffene Design-Center den Geschäftsgang positiv beeinflußt

Zur Gruppe gehören Produktions-gesellschaften in Horn, Nidda/Hessen, Duisburg und Detmold (seit 1985). Die Gebr. Cloos KG, Duisburg, brachte es nach vorangegangener Umstrukturierung der Spanplattenfertigung und Modernisierung der Kunststoffbeschichtungsanlagen auf rund 100 Mill. DM Umsatz. Nicht mehr konsolidiert wurde die Firma Rougier-Hornitex S. A. R. L. (Frankreich), die 75prozentige Beteiligung ging an den bisherigen Partner.

Hornitex steht jetzt kurz vor dem Einstieg auch in den Markt für mitteldichte Faserplatten, die es - so das Unternehmen – bisher in der Bundesrepublik noch nicht gibt. Dieser neue Bereich bildet den Mittelpunkt des Investitionsprogramms der Jahre 1986 und 1987. Im abgelaufenen Jahr sind innerhalb der Gruppe über 20 Mill DM mit Schwerpunkt im Stammwerk Horn investiert worden.

# UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Stehle zur AEG

Frankfurt (Wb.) - Dr.-Ing: Peter Stehle, noch bis zum 30. Juni Geschäftsführungsvorsitzender Nürnberger Diehl-Gruppe, soll AEG-Chef Heinz Dürr entlasten. Zur Jahresmitte wird Stehle im AEG-Vorstand die Leitung der Bereiche Bahntechnik, Industrietechnik und Automatisierungs-Systeme übernehmen, die Dürr bis dahin noch kommissarisch weiterführt. Eine Beteiligung des AEG-Großaktionars Daimler-Benz an Stehles Ortswechsel wird von AEG klar dementiert. Stehles Nachfolger bei Diehl wird Dr. Bernhard Schmidt, vormals Geschäftsführungs-Sprecher der Dornier GmbH.

An China verkauft

Gütersloh (hdt.) - Die kompletten Produktionsanlagen der im Vorjahr in Konkurs gegangenen Möbelwerke Rekord, Herzebrock-Clarholz bei Gütersloh, werden derzeit demontiert und anschließend via Transsibirische Eisenbahn nach China verfrachtet. Mit ihnen soll ein rund 7000 Quadratmeter großer Möbelbetrieb in Changsa/Provinz Honan ausgerüstet werden, den deutsche Fachleute aufbauen. Die Abwicklung wird von der Hülshörster GmbH, Herzebrock, durchgeführt, die sich auf solche Transaktionen spezialisierte.

Beteiligung veräußert

Stuttgart (VWD) - Die Tonwarenindustrie Wiesloch Grundstücksgesellschaft MBH, eine Tochtergesellschaft der Tonwarenindustrie Wiesloch AG, Wiesloch, hat ihre Beteiligung an der württembergischen Cat-tunmanufactur AG (WCM), Heidenheim, die sie im März 1985 von der

Rüger-Immobiliengruppe erworber hatte. Ende 1985 wieder veräußert. Wie zu einer Pflichtveröffentlichung im Bundesanzeiger von den Beteiligten zu erfahren war, wurde das gesamte Aktienpaket von 66 Prozent des WCM-Grundkapitals von 1,275 Mill. DM an mehrere Käufer abgegeben. Annähernd 50 Prozent der WCM-Aktien liegen jetzt bei der I. G. Farbenindustrie AG I L., Frankfurt. Den Rest des Pakets hat ein nicht näher bezeichnetes Aktionärskonsor-

Nattermann-Rückzug

Düsseldorf (J. G.) - Das Kölner Phar ma-Familienunternehmen A. Nattermann & Cie. GmbH hat zum Jahresende 1985 seine US-Pharmatochter Lemmon Comp., Sellersville, an die TAG Pharmaceutical Inc., New York, verkauft. Nattermann hatte Lemmon erst 1981 erworben und in den Folgejahren bei dieser Beteiligung unerwartet hohe Verluste erlit-

Lebhaftes Spargeschäft Frankfurt (cd.) - Über eine 10,9pro-

entige Bilanzsummensteigerung auf 7,9 Mrd. DM und eine abermalige Verbesserung der Eigenkapitalausstat-tung aus dem '85er Ertrag, zu dem auch beachtliche Effekteneigenhandelsgewinne beitrugen, berichtet die Frankfurter Sparkasse von 1822. Die Spareinlagen erhöhten sich um 5,1 Prozent auf 3,1 Mrd. DM, Sparkassenbriefe und -Obligationen sowie Inhaberschuldverschreibungen, darunter auch Zero-Bonds und börsenfähige Titel, sogar um 18,2 Prozent auf 1,8 Mrd. DM. Kundenforderungen und Wechsel nahmen um 7,5 auf knapp 4,3

Alno: Erfolgreich mit Einbauküchen

Für die Alno Möbelwerke GmbH & Co. KG, Pfullendorf, dem renommierten Hersteller von Einbauküchen verlief das Geschäftsjahr 1985 nach eigenen Angaben erfolgreich. Während die gesamte bundesdeutsche Küchenbranche im vergangenen Jahr nach bisher vorliegenden Daten im Durchschnitt 3,5 Prozent weniger als im Jahr zuvor umsetzte, steigerte Alno seinen Umsatz um zwei Prozent auf 465 Mill DM. Damit vergrößerte sich der Marktanteil des Familienunternehmens in der Bundesrepublik von neun auf 9,5 Prozent, denn der Inlandsumsatz nahm um 3,5 Prozent zu. Demgegenüber verringerte sich das Auslandsgeschäft, so daß der Exportanteil auf 20 (22) Prozent sank.

Im abgelaufenen Jahr seien, wie es weiter heißt, zahlreiche Maßnahmen eingeleitet worden, die zu einer nachhaltigen Reduzierung der Kosten führten. Das um 18 Programme und 51 Farbvarianten erweiterte Produktangebot führe dazu, daß die Investitionen des laufenden Jahres 1986 deutlich über denen des Vorjahres liegen dürften. In 1985 hat Alno 11,5 Mill. DM investiert. Für 1986 gibt man

sich bei Alno optimistisch. Die Zahl der Beschäftigten vergrö Berte sich per Jahresende um 4,9 Prozent auf 1875 Mitarbeiter. Neu in die Geschäftsleitung berufen wurden Manfred Maier, Manfred Kaeser und Wolfgang Trapp. Die Alno Möbelwerke befinden sich im Besitz der Familie Nothdurft.

# Poggenpohl mit verhaltener Prognose

tl. Herford

Der Küchenmöbelhersteller Fr. Poggenpohl KG, Herford, hat gemeinsam mit der Tochterfirma Goldreif im letzten Jahr ein Umsatzplus von drei Prozent erreicht. Damit stieg der Gruppenumsatz auf 266,5 Mill DM (1984: 260 Mill. DM) an. Die Absatzprognosen für 1986 sind jedoch "recht vorsichtig". Die Gruppe plant Úmsätze in gleicher Größenordnung

Nach Unternehmensangaben geht die Umsatzsteigerung im wesentlichen auf die guten Verkaufsergebnisse im Export zurück. Der Poggenpohl-Exportanteil ist im letzten Jahr auf 42 Prozent angewachsen. Der Personalstand konnte in beiden Werken mit 1 160 Beschäftigten konstant gehalten werden, darunter sind 67 Auszubildende. Poggenpohl hat 1985 4,2 Mill. DM investiert.

Poggenpohl und Goldreif werden von der bisherigen unverbindlichen Preisempfehlung abgehen und auf Verkauf zu Nettopreisen an den Handel umstellen, der dann seine Verkaufspreise selbst kalkuliert. Damit werden Forderungen des Kartellam-

SEKRETÄRINNEN / Chancen und Risiken auf dem Arbeitsmarkt - Neuntes Forum

# Die Anforderungen nehmen weiter zu PETER FLÜHR, Nürnberg Frau Engelen-Kefer. Die herkömmli-

.... und im Mittelpunkt der Mensch." Unter dieses Motto stellte der Bund Deutscher Sekretärinnen (BDS), Düsseldorf/München, sein 9. Forum. "Trotz vielfältiger Wandlungen technischer und organisatorischer Art stehen Sekretärinnen im Zentrum dieser Entwicklungs, erklärte Annelore Schliz, Mitglied des geschäftsführenden BDS-Vorstandes, vor über 200 Teilnehmerinnen.

Über "Chancen und Risiken auf dem Arbeitsmarkt" referierte Ursula Engelen-Kefer, Vizepräsidentin der Bundesanstalt für Arbeit, Nürnberg. Sie setzte sich ausgehend von der momentanen Problemsituation am Arbeitsmarkt mit der "qualifikationsgerechten Beschäftigung" von Frauen

Marginale Hilfeleistungen müßten, sinnvoll verquickt mit Instrumenten der Wirtschafts- und Finanzpolitik, eine Einheit bilden, damit "in ausreichendem Maße" Arbeitsplätze geschaffen werden könnten, erklärte chen Inhalte reichten dazu aber nicht aus. Es werde immer mehr erforderlich, sich veränderten und neuen Anforderungen im Berufsleben anzupassen. Auf dem breitgefächerten Bürosektor, der ständige Aufwärtsentwicklung erfahre, komme der Bedienung von Maschinen immer größere Bedeutung zu.

Mit der beruflichen Qualifikation sei es allein jedoch nicht getan. Dringend notwendig sei darüberhinaus ei-ne "gerechte Verteilung von Pflichten und Lasten" bei den familiären Aufgaben. Frau Engelen-Kefer plädierte deshalb für eine gerechte Familienarbeitsteilung.

Aus ärztlicher Sicht schlug der Internist Gerhard Wölker, Trier, den Bogen zum Tagungsmotto. Aus dem Wohlbefinden resultiere die Kraft, Berufs- und Alltagsprobleme zu bewältigen. So könnten beispielsweise Streßfaktoren und andere negative Komponenten erhebliche körperliche

und seelische Funktionsstörungen auslösen.

Paul Meulemann, Leiter des Instituts für Management-Entwicklung, Bielefeld, betonte, daß das "positive Denken" eine wichtige Grundlage guter Kommunikation sei. Er setzte sich mit verhaltensbetonten Aspekten auseinander und adressierte an die Zuhörer die Frage: "Ist unsere Welt denn wirklich so negativ, wie wir sie manchmal sehen?" Werte, die "ganz außen vor liegen", würden leider oft übersehen. Man müsse bestrebt sein, daß das eigene Verhalten eine "positive Wende" erfahre. Darum sei jeder "Ideenkiller"-Mentalität von vornherein der Kampf anzusagen.

An einem internationalen Roundtable-Gespräch zum Thema Arbeitszeit, Freizeit, Lernzeit beteiligten sich Sekretärinnen aus Dänemark, Schweiz, Italien, Frankreich, den Vereinigten Staaten und Indien. Die Kontakte zu Berufskolleginnen in anderen Ländern sollen künftig verstärkt gepflegt werden.

# SIEMENS

# Elektronik zur Ausbildung qualifizierter Facharbeiter

Berlin, Januar '86. Bei BMW Motorrad lernen junge Menschen den Umgang mit neuen Fertigungstechniken an elektronischen Ausbildungsplätzen von Siemens.

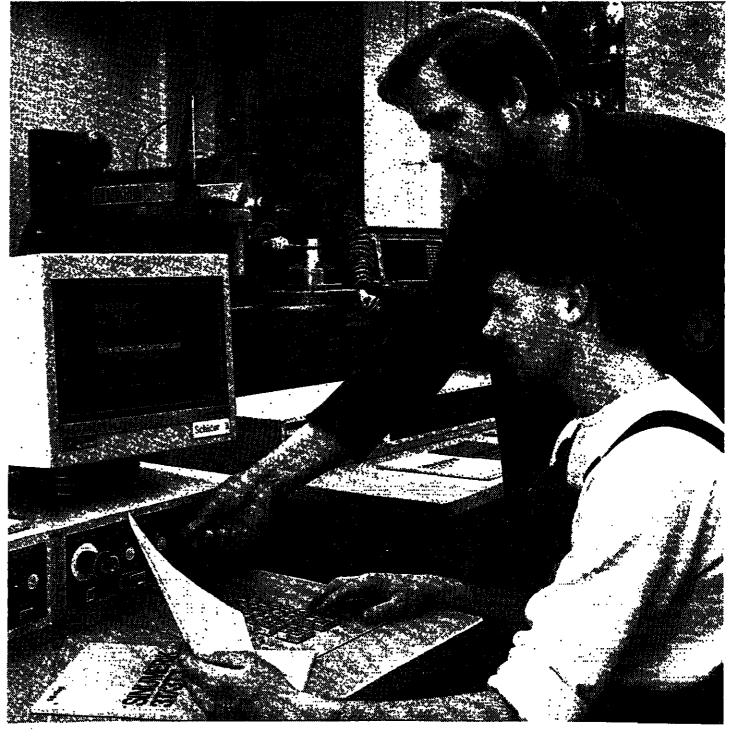
Qualifizierte Ausbildung in neuesten technischen Verfahren ist eine der Voraussetzungen für sichere Arbeitsplätze in der Zukunft. CNC-Ausbildungsplätze\* von Siemens erleichtern Berufsanfängern wie natürlich auch Umschülern – den Einstieg in die moderne Elektronik. Sie sind Teil eines umfassenden Trainingssystems von Siemens, einer Synthese aus industrieller Erfahrung und didaktischen Erkenntnissen.

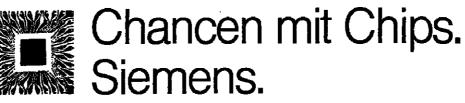
Numerisch gesteuerte Werkzeugmaschinen sind unentbehrlich geworden für die flexible und wirtschaftliche Produktion großer und kleiner Serien, CNC-Ausbildungsplätze dienen der Schulung in Wirkungsweise und Programmierung \*CNC - Computer Numeric Control

dieser Maschinen. Ihre Funktionen und Bearbeitungsverfahren können simuliert werden unterstützt durch farbige Bildschirmgrafik.

Bei Siemens selbst werden schon heute in über 30 Lehrwerkstätten die Auszubildenden im Bereich der Metallberufe mit numerischen Steuerungen von Werkzeugmaschinen vertraut gemacht.

Qualifizierte Ausbildung ist unverzichtbar für den rechtzeitigen und sinnvollen Einsatz der Mikroelektronik. Wenn Sie mehr über diese Schlüsseltechnologie und den Nutzen ihrer Anwendung wissen wollen, schreiben Sie an Siemens AG. Infoservice 112/Z 139, Postfach 23 48, D-8510 Fürth.





NEODON Y Nesson M Missio -NESSO -NL Inde

1.56 9.18 6.7.76 12.77 12.57 1

# Im Verlauf erholte Aktienkurse

Kaufaufträge überwogen, später Gewinnmitnahmen

DW. – An der Montagbörse bestimmten kräftige Gewinnmitnahmen das Geschäft. Hinzu kamen Auswirkungen des Optionstermins vom 15. Januar. Viele Anleger nutzten ihre Optionen aus, Aktien zu niedrigeren Kursen zu beziehen und verkauften sie sofort wieder mit Schwankungen häufiger und größer werden.

allem Deutsche, was aber wohl eher als Atempause nach dem an-

Ausgewählte Aktien überschritien in der zweiten Börsenstunde stärker werdenden Investitionswieder die Schlußkurse vom Freigulerkonjunktur uneinheitlich.

Spinne Zehlendorf schwächten

Der gilt von Normann der generationen schinenbauer tendierten trotz der stärker werdenden Investitionsgülerkonjunktur uneinheitlich.
Frankfurt: Casselle rückten um 50 DM vor, Buderus zogen um 9,50 DM und Hutschenreuther um 8 DM an Schwach lagen Metallgeseilschaft mit minus 28 DM. Springer sanken um 35 DM und Acsculap büßten 8,50 DM ein.

Düsseldorf: DAT erhöhten sich um 10 DM, Dortm. Ritter um 15 DM und Keramag um 5,50 DM. Dt. Telag. Das gilt vor allem für die Aulopapiere, allen voran für Daimler. Es gilt aber auch für Stahlpapiere und Rohstoffwerte wie Preussag. Dagegen blieben die Großchemie-aktien im Schatten. Bei ihnen storen die Anleger sich daran, daß es über das voraussichtliche Ausmaß der Dividendenerhöhungen noch

keine Verlautbarungen gibt. Au-Berdem drückt psychologisch die Tatsuche, daß die Bayer-Kapital-crhöhung eine gute Milliarde DM vom Markt abschöpfen wird. Schwächer lagen Warenhauspa-piere und bei den Großbanken, vor allem Deutsche was aber wohl und Keramag um 5,50 DM. Dt. Te-xaco sanken um 10 DM, Kochs Ad-ler verminderten sich um 7 DM und Küppersbusch fielen um 8 DM.

Hamburg: Bremer Vulkan ga-ben um 4 DM nach und Vereins-und Westbank mußten um 8 DM

Spinne Zehlendorf schwächten sich um 30 DM, Bergmann um 25 DM und Detewe um 15 DM ab.

München: Aigner verminderten sich um 2 DM, Gehe AG sanken um 10 DM und Tucher gaben um 5 DM nach. Agrob St. erhöhten sich um 3 DM, Audi AG zogen um 2 DM an und AKS verbuchten ebenfalls einen Gewinn von 2 DM.

Stuttgart: Daimler stiegen um 15 DM und Mercedes um 20 DM. Salamander verbuchten einen Ge-winn von 5,90 DM. Stuttgarter Hofbräu St. verteuerten sich um 9 DM. Wurttemberg. Feuervers. sanken um 20 DM Nachbörse: erholt

Fortlanfende Notierungen und Umsätze 33812365 82051 82051 827733 21235 21235 21235 20415 7730 80742 \$6735 \$6742 \$6735 \$7499 73499 73499 73499 73440 11453 12637 114518 17518 80758 251,5-5-0,5-5 295-5-1-5 1220-55-20-55 1250 580-8-0-0bB 590 264-72-64-77 207-5-9-7-5-8 204-5-4-5-4-5 647-7-5-5 754-5-43-55 189-9-8-6-5-9-8 297-7-3-4-5 144-5-4-5-3-5 537-46-33-46 52-9-3-2-7-2-7 159,5-9-5-8 17069 253.29 12755 10078 6865.7 149195 90889 6464 881298 81298 81298 271 2016 653 763 188,5 296 144,5 538G 53,4 180 Freiverke<u>h</u>r

200 8 19.1, 1782 3546 295 266 98 1146 1191 7139 854 654 -11,5 18,5 17,51 74,7 122 88 64,7 40,80 4,7 ener als Atempause nach dem an-haltenden Aufschwung vom Vor-jahr zu verstehen ist. Am Elektro-markt Siemens im Verlauf erholt und AEG deutlich befestigt. Ma-WELT-Aktienindex: 291,87 (292,50) WELT-Umsatzindex: 6260 (8294) Cook.Gemulach.
Conc. Chem 4,5-3.
Conc. Chem 4,5-3.
Conc. Spinne - 0
Contiggar 7,5
Conts Gunmi 3
Death St 7,45
Dountor 10,5
Dountor 10,5 117,6 319 340G 535 180,2 758 415G 1360 126 650T 345T 219,5 203 Inland AMM American Bronds Amorican Expr.
Am Notors Am. T & T Amro Bonk Anglo Am. Corp. Anglo Am. Corp. Anglo Am. Corp. Aracco Armoo Corp. Assert Chem. ASEA ASICS ALL Blobbield Autos Copco Avon Baber Int. Bull Canada Bonco de Siboo Bonco de Siboo Corp. 15,77 36,7 13,7 17,2,6 174,5 907 241G 470G 78,07 36 55,5 88,5 87,8 - 4.65 14.65 146.5 146.5 11.9 81.9 81.9 81.0 10.7 12.7 10.3 97.5 42 34.5 97.5 8.7 848 725 3850G 1290T 660bG 454 307 620 362 589 291 538 215bG Henringer 2
Henringer 2
Henringer 2
Henringer 2
Henringer 2
Heritz 7
Henringer 2
Heritz 7
Hode 7
Hossen 114.5
Hinder 110-7
Hochild 10-7
Hochild 10-7
Hochild 10-7
Hochild 10-7
Hochild 10-7
Hochild 10-7
Hothorer 10
Hothorer 10
Hothorer 10
Hothorer 10
Hothorer 10
Hothorer 10
Hothorer 11
Hossen 10
Hothorer 11
Hossen 10
Hossen 10
Hossen 11
Hossen 11 Ungeregelt.Freiverkeh 371 2258G 1300T 9704G 250G 4700T 4450G 0055G 470 220G 215,85 51,65 51,4 11,7 11,5 11,5 11,5 11,5 11,5 11,5 11,5 12, DOS.-Basesh "18
Dorret, Macch. "0
Drüggere, Vz. 8
dgl. Gent. 8
Birth. Br. 16-15
Branta, Hills." 39
Best. Weeth 3
Eschwell Berg "0
Gentry 15-4
Gentry 15-4
Gentry 16-4
Gentry 18-4
Gentry 18-4
Gentry 18-4
Gentry 18-4
Horizona 19-4
Horizona P. 4-5-1
Högins 0
Horizona P. 4-5-1
Högins 0
Horizona P. 4-5-1
Högins 0
Horizona P. 4-5-1
Horizona P. 4-5 - 245 - 223 - 248 - 227 - 248 278,8 345 3675G 180G 670G 278 5 347 5 6 180 174 588 3201 698 951G 274 179 280 Badanwerk ( 3d.Württ.Bk. Balske-Durr Banking \*\* 1891 Banking \*\* 1 BASF 9 -153 458G 301 354 382 385G 174,5 198 187 5105 129 154,5 129 2580G 2580G 2580G 25736G 3006G 550G 14758 7856G 779 3208 2458 21858 21858 21858 21856 4408 3 4026 4256 4256 4256 356 886 2986 2986 21058 3466 708 286 5231 190 1657 4240 233 190 1657 4240 233 190 1657 4240 233 190 1657 4240 233 1550 625 765 775 1430 16,95 - 5.9G 7.9G 1.84 92 1.86,6 1.10,7 4.8 9.1.2 1.10,6 1.75,6 114,8 64 210,5 17,5 250,9 122 45,9 97,8 1160 67,6 105,4 105,4 105,4 141 Unnotierte Werte 18558 188 148 140 124,9 153 7237 24958 171 400 108G 173,5 1545G 775,5 Ausland in DM 13.1. 165.2 719 138 72.2 97 52.2 9,6 115.5 19.8 34.55.6 135.6 13.1. 1260 754 1040 1680 1000 1110 Luxemburg

46,625 54 27,625 15,125 55,625 12,375 24,5 51,75 65,75 69,75

14.25 N. 15.55 N. 15.

\$4,125 27,625 21,75 15 55,875 12,75

16,125 70,25 71,25

12.5 12.875 48 48 48 44.475 62.75 34.425 38 34.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425 39.425

51,25 14,75 14,75 14,75 15,75 16,75 17,875 115,875 115,875 115,875 115,875 115,875 115,875 115,875 115,875 115,875

Oslo

Bergen Bank Berregeord Den Norske Cred. Eleom Kredrikstssen Norsk Doto Norsk Hydra Storebond GSE lad. Index

15.1. 167,5 465 179 104,5 172 450 150 277 400,32

Prission
Polarod
Polarod
Prime Computer
Polarod
Prime Computer
Proctor & Gombia
RCA
Reynolds Ind.
Rockwell Int.
Rorer Group
Schlumberger
Sears, Rosbuck
Singer
Sears, Corp.
Texas
Te

12.675 12.675 12.65 12.575 13.575 13.625 13.575 13.625 13.575 15.

Singapur

Sydney

13.1. 2,44 2,43 4,54 5,8 1,55 1,5 1,5 2,7,5 2,37

13 1. 3 2.67 4.58 2.7 2.18 4.55 5.94 3.7 0.4 2.93 5.46 1.26 5.36

2,66 4,98 5,85 1,88 4,66 2,1 7,4 1,51

10.1. 3 2,65 4,52 2,2 2,06 8,88 4,5 5,84 3,73 0,4 2,9

2,45 1,23 5,3

Cycle + Cor.
Cold Storage
Dev. Bt. of Sing
Froster + Neave
KI. Kepong
Mol. Bankung
Not. Iron
OCBC
Sime Darby
Singapur Land
Un. Overs. Bank

dge Oil

Aus	land	i i	roban	nage	4		1001 F	•	La Rinascente	965	957	Deere
Aus	laliu	•		15.1.	404	1		TØ.1.	RAS	152500	148050	Delta Airlines
Amste	nehre		Den Dànsko Bank	358	10.1. 370	ARBED	13.1 2480	7489	SAI Risp.	28900	28700	Digital Equipm.
	- uan		Tyske Book	765	795	Anco	76	94.5	Snig Viscoso	2701 5690	2 <del>69</del> 8 5997	Dow Chemical Du Pont
	15.f.	10.1.	Kopenh, Handelsbk.	301	314	Audiofina	5350	96.5 5400	STET	3711	377/ 3710	Fastern Gas-Fuel
ACF Holding	307	503	Nove Industri		746	Bove, Gen, du Lux	1100	1100	Index	459.42	460.73	Fastman Kodak
Aegon	116.1	118	Privatbanken	795	109	Boue, Int. du Lux.	10000	10000	Inches	437,42	-00/3	- Excess Cons
ALso	153 2	155.4	Ostosiqt, Komp.	228	246	Beigo Minero St.	0.16	0.16	New	York		First Chicogo
Alg Bi. Nederl	584 97,5	592	Dan, Sukkertebr	460	460 1210	Cecaciei	2740	2740	1464	IUIK		Firestone
Amav	92,5	93.1	For Bryggener St.	-		Krediotbank Lux.	1050	1040	1	13.1.E	10.1.	Ruor Corp
Anwo Bank	111.2	113,8	Kgi Porc. Febr.	330	330	PAN Hotding	-	-	1			Ford Mater
Borker's Patent	55,5 79,9	35,3	I	_		SCI Techn.	604	400	Adv Micro Dov.	26,625	27	Foster Wheeler
Byenkorf	79.9	76.7 177.5	Lone			SEO	850	820	Aetha Life	52,375	52,75	Fruehout
Bols Luces	175	177.5							Alean Aluminium	29,375	79,25	GAF Corp.
Bredero	176	196	l	10.1.	91	Mac	ing .		Alcoe	38,875	38,75	General Dynamics
Bushmonn	137.5	139 145	1						Allied Chemical	45,875	46	General Electric
Dorsoous	145,5		All Lyons	:63	263	Banco de Bilbao	465 370	450	Alfa-Chainters	4,125	4,125	la
Fokker Ger Brocades	80 284	81,5 268	Anglo Am. Corp	12,125 70	11,67	Scree Control		361 485	AMR Corp.	39,75	40	General Instrumer
Océ-+ d Grinten	441	445	Angle Am. Gold .	148	66,5 165	Barco Popular	505	485 457	Amox	14	14,125	General Motors
Hodemolies	A0.5	60.1	Borcleys Bank	452	105 447	Banco de Santander Banco de Vizcayo	459	646	Amerada Hess Corp Am. Brands		27,25	Gilette
Hornokon Brorbe	224.5	754	Beecham Group	330	523	Const. Aux. Ferro	110	P40		63,625	63,5	Global Nat. Res.
KIM	55.8	56.7	Bowcter	283	797	Cros	82 82	78	Arr. Con.	61,25 54,875	61,125 55	Gen. T. & E.
Hoogaven Kan	83.5	85.3	B.A.T. Industries	285 310	310	Drocodes	62	161	Art. Cyanomid	34,873 51	51.25	Goodrich
Naronale Ned.	87.3	88.7	BL INCOS(nee	310 32	210	8 Aguila	341	315	Am. Express Am. Home Prod.	62		Goodyeartire Gould
Ned Lavd Green	207	713.5	BLOC Int.	287	279	Esp del Zink	314	314	Ass. Motors	¥	62,125 2,875	Groce
Omenoren von	36.6	37.1	British Potrotoum	540	540	Fasa Renault	31-	3.4	Am, Tel, & Telegr.	23,75	7,575 73,75	
Pathood	86	88.5	British Agrospace	460	455	Esp. Petroleos	182.5	176	Ameritach	23,73	99,375	Greyhound
Philips	59.4	60 1	Botish Tokom	190	189	Union Foriz	1355		Amoco Corp.	62.75	62,125	Holliburton
Run-Scholde	11.3	10.3	Britoil	200	198	Fecac	59.5	57.75	Ancher Hocking	24,875	25.375	Honz
Pobece	85	85.1	BTP	370	568	Hidroelectr. Esp	59,5 85,75	82,75	Armco Inc.	9.375	9,5	Horcules
Rotaco	75.9	74	1			Huorte			Asorco	19,375	19.75	Hewlett Packard
Royal Dutch	1297	151	Burmett Oil	75	238	Derduero	186	103	Atlantic Richfield	62 27	61,875	Homestake Mines
Crocks Lyannais Bit N	£ 112	114,1	Cable Wireless	578	580	Mocosa	45	67	Avon Products	27	76,875	Honeywell
Uralevor	392	396 5	Contoury Schwopper		149	Papalera	-	75,25	Bolly	17,5	17.625	1BM
Ver March	284	784 5	Charter Cons	198	195	Seda de Barcelona	789	280	Bk. of America	15,625	14,5 100,5	Inco Ltd
Volker Stevin	35.2	34 :	Cons Gold Fields	4,67	4.54	Sevillana de El	79,5	78	Sell Atlantic	100,5	100,5	Intend Steel
Westland Utr Hyp	109	102.5	Core Murchison	256,25	255	Telefonica	136,25	137,25	Bell Howell	30,375	50,375	Insp. Resources Co
Index ANP/CBS	258,20	761,40	Counculds	194	191	Umon Electrico	64,25	<u>62,5</u>	Bethichem Steel	15,125	15,25	Int. Tel. & Tel.
Brüs	1		De Boers ·	5.4	5 55	Explosivos RT	<b>78</b>	93	Block & Decker	20,375	70,75	Int. Harvester
DIV:	13E1		Distillers Distorton	526 17,125	523 16,375	Urbis Vollehermoso	-	-	Borg-Warner	47,875	48 23,25	Int. Paper
Arbed	7500	2485	Free St Geduld	21,875	20.625	ladez	106,98	184,67	Bristoi-Myem	23,125 67,5	23,25 63	int. North. Inc.
Brus Lombert	2300	310	Lune 21 Coccino .	41,072	40,043		100,74	105,07	Brutswick	65.2.	45.625	Jim Walter
Cockenii Ougrée	18.	179	General Electric	124	177	Mail	أعدم		Burlington Incl.	30,375	17,023 30.25	Koteor Aluminium Korr McGee
Ehas	3555	3610	Gastinosa	508	299		uau		Burroughs	67,25	62,75	Lehmonn
Gevaert	4965	4940	Howker Suddeley	437	439	Bastogi	478	477	Compbel Sovp	45.75	46.25	Utton Industries
Lredio Dank	10450	10650	lici	747	750	Controle Riso	7/0		Copital Oties Corp.	211	711	Lockheed Corp
Petrolina	4450	6430	Imperol Group	242	241	Dalenne	734	710	Coterpitor	41	41,125	LOSW'S CORD.
Sec Con d Sela	2120	7130	Ucyds Bank	472	489	Farmitalia C. Erba	17790	17110	CBS	114,75	115.25	Lone Stor
Sofiria	8010	8010	Lorino	271	220	Feat	5950	SAAS	Celonose	144.5	144,75	Louisland Land
Solvay	6300	6350	Marks & Spancer	168	168	Flat Vz	5185	5100	Centronics	4.875	4,875	LTV Corp.
UCB	5550	5380	Midland Bank	427	434	Fin. Bredo	7950	7902	Chase Manhattan	73,5	75	Mc Dormott
indez	2772,74	760,63	Nat. Westminster	486	687	Finsider A	-	_	Chevron	37,75	37.5 42,5	Mc Donnel Daug.
			Plessey	1.72	168	General	80500	78690	Chyster	42,25	42,5	Morck & Co
Hong	Kong		Pocluti & Colman	525	618	IFI Vz.	16250	16550	Citicorp	51,5	51,75	Merrill Lynch
			Rio Tinto-Zinc	522 8.33	512	Italcement	50600	49150	Clerex	45,75	45,625	Mesa Patroloum
	131	10 1	Pustonburg Plat ·		6,18	Italgas	2755	7765	Coca-Cola	81	81,375	MGM (Film)
China Light - P.	16 7	<u>ځ</u> ه ۱	Shell Transp	680 407	675 411	Mogneti Marelli	2901	2870	Colgate .	31,375	31,25	Minnesota M Mobil Oli
Hengkong Land Hangk - Sh Bk	6.J	6.75 7.95	II Grovo	359	357	Mediobanca Mondadori A.	132000 4700	130800 4600	Commodore Cometh Edison	9,375 79	9.75 29.25	Mobil Oil Monsonto
Hongi. Tolaph	10.9	11	Trusthouse Forte	157	157	Montedison	4700 2892	2795	Comm. Schollife	31,125	47,43 16 176	Morgan J P.
Hongii, leiaph Huich Whorepoo	78.7	76.5	Undever	1550	1325	Mira Lonzo	2872 40530	41150	Control Data	21,125	35,375 21,5	Morgan JP. Nat. Distillers
kard Matheson	13.4	13.5	Victors	SOA"	293	Oëvetti Vz.	4499	6245	CPC Int.	48.75	48.675	Not. Semiconducto
Swing Poc. • A •	31.5	31.5	Woolwarth	491	483	dal St	9530	9030	Curties Wright	45	44,25	Not interproup
21-10 - Oct - 14 -		- 1-	Phonolol Times	1117,10	1105,70	dgi St. Pireli SpA	3540	3370	CSX	32	31,875	NCR
			•									,

**Auslandszertifikate** 64.49 51.49 51.49 51.70 51.70 51.70 60.59 Inlandszertifikate Augro-Involve
Augro-Involve
Bond Velor DM
Bond Velor DM
Convent Fund A DM
Convent Fund A DM
Convent Fund B DM
Entrefon DM
Entrefon DM
Interspor DM
Japon Sot DM
Japon Sot DM
Autopita-Velor str
Automation str
Automation str 32,70 105,57 29,00 65,50 1067,00 67,50 151,97 78,01 55,90 unorth, 325,20 77,20 483,50 114,00 34,40 107,52 \$7,49 195,51 29,00 83,70 1067,00 81,10 151,97 78,01 \$4,50 ymerh. \$25,70 480,75 ynerh. 113,50 機能し、6000 ものでは、1000 を持ち、1000 を持ち、1000 を持ち、1000 ものでは、1000 ものでは、100 AAS UNIV FI
Advances
Advances 148,06 63,45 60,745 60,745 60,745 61,711 61,75,76 61,75,75,76 61,7 Honscients
Honscients 1988,00 84,60 164,88 83,43 57,50 unerh. 347,80 74,20 507,75 unerh. 122,00 68.25 10112.00 1103.68 103.68 103.68 103.69 1113.00 1057.00 100788.0 123.55 150.35 Bond-Invest afr Bond Yelor Yes Bond Velor -Bond Velor air Bond Velor ser Compac CSF-Books air CS Money Market Ser CS Money Market Ser CS Money Market Yes Compet Velor sir Convert Velor sir Convert Velor s 69.50 10506.00 112,15 105,60 100,06 607,00 76,75 1114.50 10060.00 1006099,0 135,90 135,83 68,00 110757,00 110,43 163,50 96,32 646,00 74,00 1112,00 1059,00 124,05 132,11 Ontrylus \*\*
Drayfus Int \*\*
Drayfus Intercont
Drayfus Intercont
Drayfus Leverage
Energia-Vator DM
Enropa Vator DM
Enropa Vator DM
Founders Former H
Founders Intercont. It, alr,
Intercont. It, alr,
Intercont. Str
Intervalor str 13.84 unerts, 162.86 194.50 197.00 8,63 713.40 367.75 167.00 88,25 15,82 42,11 38,28 18,19 162,44 195,25 195,50 8,03 215,00 368,50 89,50 15,13 unoth 40,74 unoth 172,18 204,25 196,50 8,85 9,44 170,00 91,50 847,75 12,91 137,50 287,00 unem. 17,16 496,25 1740,00G 195,00G 1755,00 407,75 902,25 15,13 857,75 12,00 2,37 144,50 789,50 77,61 17,10 565,75 1740,70G 1395,00 1795,00 414,75 Sing Sprien-Fox.
Solution-U-Forest
Solution-U-Forest
Solutions I dop II
dop III
dop III
Prosoured
Thorosured
Thorosured
Unifords
Verm-Authory-I
Verm-Egrago-F.
VICTOSDA Remi 157,25 389,00 unom 18,69 573,25 1750,008 1405,008 2645,00 1340,00 429,80 145,75, 51,45 71,53 85,84 28,03 91,28 79,48 50,80 109,60 126,70 71,54 71,54 137.56 49.75 49.76 79.86 57.70 67.59 77.95 84.50 99.78 84.77 100.39 100.37 100.37 Schwalgerakben sir. Sici-imm sir Sici 63 sir Swissingab, N.S. sir Swissingab, 1961 sir. 12.00 101.51 11.54 76.25 126.57 777.00 Technology "
Technology "
Technology with Fd
Templeton Grewth
Universal BS str.
Universal Fund str
Universal Fund str 13,11 107,59 11,59 17,75 131,02 827.00

7433030,125 3030,125 31 **Optionshandel** 

7574 Optionen = 392 450 (314 750) Aktien.

Frenkfurb: 10. 1. 86
7574 Optionon = 392 450 (314 750) Aktien.
dovon 946 Verkoutsoptionen = 46 550 Aktien.
dovon 946 Verkoutsoptionen = 46 550 Aktien.
Bestoptionen: AEG 4-240/69: 250/62; 260/60: 280/56.
290/55, 300/50, 310/42, 320/40, 330/50, 350/15; 7-190/175, 270/412, 240/475, 270/43; 280/140, 300/51; 7-190/175, 270/412, 240/475, 270/43; 280/140, 300/51; 310/50, 320/46, 350/45, 360/45, 360/45, 370/44, 280/46, 350/46,

350/16; 18-310/45; 350/30; Nixxborf 4-600/45; 7-650/30, Precusage 4-250/32; 260/22; 270/20; 280/17; 350/17; 270/4, 7-280/27; 18-280/31; 500/35; 28WE S1, 4-190/30; 200/19,6, 210/17; 220/10,6, 230/68, 7-190/34, 200/275; 210/44, 220/37; 220/10,6, 230/68, 7-190/34, 200/275; 210/44, 230/5; 7-240/14, 58ewsens 4-690/91, 700/86,5; 720/73, 730/69,8; 800/55; 820/42, 830/34, 850/39; 7-700/115; 770/85; 800/80, 820/60, 820/60, 820/69; 18-800/95; 850/61; Thyssen 4-120/75; 130/63,25, 140/55; 150/44, 160/35; 170/27; 180/20; 190/19; 200/17; 210/10; 220/9-5; 230/8; 7-160/50; 170/35; 180/30; 190/25; 200/20,5; 230/8; 7-160/50; 170/35; 180/30; 190/25; 200/20,5; 210/20,2; 220/15; 250/14; 10-80/41; 220/30, 94be 4-260/49; 280/33; 290/24; 300/22; 310/18; 320/15; 330/10; 7-290/45; 310/34; 320/28; 330/27, 350/17; 18-350/29; 350/22; 410/14; 140/14; 150/7,4; 7-160/6; YW 4-50/16; 460/102; 470/97; 500/107; 520/82,5; 540/70; 550/66; 570/55; 560/45; 460/44; 7-75/8; 18-80/89; Chryster 4-110/15; 200/79; 7-150/8,9; 18-80/40; 800/34; 400/23; 410/19; 7-420/43,5; 40/25,8; 16-400/40; 80-cst Hydro 4-45/8; 50/3,6; 55/2,75; 60/2; 7-45/10; 50/66; 55/55,56/45; 19/5/35; 56/45; 60/3,5; 7-45/17; 54/3/10; 55/6,5; 60/3,5; 7-45/17; 54/3/10; 55/6,5; 60/3,5; 7-45/17; 54/3/10; 55/6,5; 60/3,5; 7-45/17; 54/3/10; 55/6,5; 60/3,5; 7-45/17; 54/3/10; 55/6,5; 60/3,5; 7-45/17; 54/3/10; 55/6,5; 60/3,5; 7-45/17; 54/6/6, Xerox 4-150/11; 10-170/11,4.

Verkoutsoptionen: AEG 4-240/1,5; 250/4,9; 270/8; 280/9; 290/10; 7-240/2; 250/5; 260/7; 270/10; 280/13; 10-260/10; 270/13,1; BASF 4-280/8; 7-250/1; 260/3; 270/6,3; 280/9; 10-280/10,6; Bayer 4-270/2,8; 280/4; 290/10, 7-270/4; 280/7,5; 10-280/8; Bay, Hypo 4-340/8; 7-340/13, 350/21; 10-340/17,5; Centi 7-170/6,5; 10-160/5; Detimier 4-1300/30, 7-1100/30; 1200/41; 900/40; 18-900/50; Drescher Bk. 4-430/8; 440/9; 450/15,5; Gell 7-270/5; 180/6,18-900/50; Drescher Bk. 4-430/8; 440/9; 450/15,5; Gell 7-170/5,5; 180/15,5; Gell 7-270/5; 180/6,18-100/3; 170/5,9:180/10; 180/2; 170/2,5; 180/6, 18-160/3; 170/5,9:180/10; 180/2; 170/2,5; 180/6, 18-160/3; 170/5,9:180/10; 180/2; 170/2,5; 180/2; 170/2,70/3; 180/2,14; 7-250/6; 10-250/8; Sienness 4-740/13,4; 7-710/10; 720/12,4; 730/19; 10-750/40; Thyrsen 4-180/3,4; 7-160/2; 170/3,4; 180/6, 18-160/3; 170/5, 150/40; 18-160/3; 1-350/9; 550/20; 7-550/12, 10-510/10; 520/14; 530/19; Chrysler 4-110/3,6; 184 6-360/10,9; 380/14; Norsk Hydre 4-50/4,65; Philips 4-55/1,9; Xerox 7-150/14,4.

Alps.
Soak of Tokyo
Banyo Pharma
Birkigostone Tre
Canan
Dalkin Kogyo
Dalwo House
Eugli Bank
Fuji Phate
Visiachi
Honda
Itoglai kon
Karrei E. P.
Kao Saap
Kamatse
Kubota Iran
Metsushita E. Wi
Metsushita E. Wi **WELT-Aktien-Indices** Chassewerte 164,12 (165,66), Bektrawerte 342,12 (346,12).
Autoworte: 789,69 (779,11), Maschinenbau. 194,94 (198,62).
Versorgungsairner: 160,05 (162,89), Banken 429,07 (453,38).
Warenhauser: 139,42 (140,80); Bauwarischaft 401,19 (401,92).
Kansuragulierindusirie: 139,77 (140,13), Versicherung 1627,50 (1611,93), Stahlpapiere: 190,98 (190,65).

13.1.

Stockholz

Tokio

Sago-scana Sandvik A SKF B Volvo A J & P Ind. Index

13.1.

15 18,25 42 41 24,25 57 28,75

Kursgewinner: Gering NA GR
Ahe Leipz B
Cossella
Gorling NA KL
P & S
Koepp
Binding Si.
Gerling NA Vz.
Nordd Hypo
Di Hypo Bl.H
Manuero all 2 7750,00 -550,0 7250,00 1400 00 700,00 779,00 200,00 180,90 290,00 790,00 200,00 -550,0 -100,0 -50,00 -49,00 -12,00 -16,00 -15,00 -40,98 -10,00 Kursverlierer: Dm. Honsa Metaliges Gds Karsersl. Pegulan Vz Läwenbrau Esb. Verk. Forb. Liqu. Pegulan St Schub & Sal: 170,00 404,00 280,00 209,00 1430,00 265,00 8,70 188,00 177,00 279,00 -18,00 -26,00 -15,00 -10,00 -70,00 -12,00 -0,40 -8,00 -7,50 -11,90

Junge Aktien

Berlie: Hermes 850,00 T, Kohtzer 1950,00b, VAB 4100,00 T Desaudant: BAST 745,00, Boyer 278,00 G, Comingos 320,00, Nex -, Linde 430,00, Metaliges: 371,00 T, Nixxforf 551,00, Schering 433,00, VEW 132,00 ASJ,00, VEW 132,00
Frankfart: Allweller St. 278,00, Allweller Vz. 211,80 bG, BASE 765,00, Boyer 270,50, Contigos 321,00 Frankfart: Allweller St. 278,00, Allweller Vz. 211,80 bG, BASE 765,00, Boyer 270,50, Contigos 321,00 Frankfart — Metoliges, 380,00, Moto Motor 222,00 G, Mainkraft &55,00 T, Metoliges, 380,00, Moto Motor 222,00 G, Nindorf 550,00, Schering 629,00 VEW 154,00, Wilsou — Healburg: Doog 344,00, Schering 635,00
Milliacher: BASE 765,00 bG Bayer — Br Wollk, 180,00, Contigos 527,50, WX 339,00, Issu-Amper 51,00 G, Linde 630,00 bG, Metoliges, 388,00, Nindorf 535,00, Schering 675,00 bG, Stumpf 112,00 G, VAB 4000,00 TB, VEW 131,50, Wanderer 480,00 G, Bezuggzeckter Frankfart: Boy Hypo 8,20, Machines Bull 2,50 Devisenmärkte

13.1£ 16 41,25 32,5 13,375 39,875 3,25 15,75

13,125 40,625

24,75 15,875 4,75

5,25 12 43,125

Cda, Imperial Bk.
Cdn. Pacific
Coseto Res.
Denisoo Miner
Dome Petroleum
Domes Petroleum
Haram Ros.
Hiram Woller Ker.
Huchson Boy Ming.
Hustky Oli Imperial OR -AInico Interprov. Piposime
Kerr Addison
Loc Minerols
Mosmey Ferguson
Moore Corp.
Noroada Nánes
Narcen Energy Res.
Northgote Expl.
Northgote Expl.
Northgote Expl.
Northgote Sept.
Northgote S

Royal Bk. of Can.

-7.6% -7.6% -6.7% -6.5% -5.8% -5.2% -5.2% -5.0%

-6,0% -5,0% -4,7% -4,6% -4,3% -4,0% -4,0% -3,7%

10.1 15.625 40.625 33 11.25 39.5 3.5 13.75

13,25 41

17,875 2,4 13,625

22,125 20,75 18,525 0,95 20,95 10,25 10,25 14,125 42,25 14,125 14

24,125 15,5 4,8 2 22,75 52 63,5

Toronto

De Markteelnehmer scheinen mehr und mehr eine sensiblere Einstellung einzunehmen fül die ersten Anzeichen der ver-besserten amerikanschen Könijunktur. Der Dollarkurs pendei-te om 13. Januar von 2,4675 bis 2,4775 und verzeichnere mi 2,4767 die höchste amfliche Notiz dieses Johres. Das Eig-lische Pfund komite seine Kurserholung zum Varwachen-schluß nicht behaupten und gob um 1,7 Pfennig auf 3,559 nach Mit Ausnahme der Dansichen Krone 27,35 (annus 8,5 Pfennig) und des Hollandischen Gulden 88,80 (minus 2 Pfen-nig) notierten die ubdigen FWS-Parinerwahrungen zur D-Mark minimal fester. Der Japanische Ven legre 5 Promite auf 7,2195 zu. Der Schweizer Franken konnte sich um 12 Pfennig auf 117,97 festigen. Der Preis für die Goldungs werhanne bei 1,21% zu. Der Schweizer Franken konnte sich um 17 Frennig auf 117,92 festigen. Der Preis für die Goldunze werbenne bei knapp über 140 Dollor US-Dollor in Amsterdam 2,7815, Bursel 150,595, Paris 7,5955, Maikand 1688,75, Wisen 17,395, Zurich 2,10; ir Pfund/DM 5,656; Pfund/Dollor 1,4362, Pfund/DM 3,557

Schw. Kredit, A. Ich.
Schw. Rückv. Inh.
Schw. Rückv. Inh.
Silno -8.
Gebr. Sutzer Part.
Rwisself
dgl. NA
Wortenther Inh.
Winterthur Port.
Ziz. Vers. Inh.
Indiana Schw. Ened.

Zürick

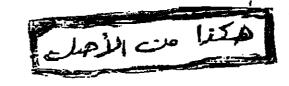
660 235

175,30 174,95

680

**Devisen und Sorten** 

121,86	Frendel.	Devises	Wechs,	frankl.	Sortes*	
	Geld	Brigh	Kues <sup>4</sup>	Antoul	Verboul	
New York	2.4777	2,4807	2,4494	2.38	7,48	
LONGON	5,550	3.564	3,502	149	3.64	
Oublin <sup>2</sup>	3,049	3,0635	2,967	2.99	3.14	
Montreol <sup>1</sup>	1,7718	1,7798	1,749	1,73	1,81	
Amsterd	88,49	88.91	88.56	87,75	89.50	
Zunch	117,87	118.02	117,91	116.50	119,25	
Brussel	4.865	4.905			4,90	
Paris	57,57	37,68	4,827	4,70	4,70	
Kopenh	27,27		32,01	31,60	33,35	
Oslo	32,425	27,39	27,13	76.50	76 75	
Stocth		32,545	31,90	31.50	33	
Manager	32,27	32,43	31,775	31,50	33.75	
Wien	1,4615	1,4715	1,423	1 40	: 50	
Madrid**	14,706	14,746	14,163	14,17	14,54	
	1,601	1,611	1,567	1,53	1,65	
Listabon** Tokia	1,546	1 566	1,477	1,10	1,90	
Helsiniji	1,218	1.221	-	1,17	1,75	
Buen Air	45,78	45,48	44,75	44,00	46,00	
Rig Rig	-	-	-		5,50	
		-	-	<b>a.03</b>	0,18	
Athen · ·	1,625	1,677	-	0,90	1,70	
Frankt.		-	-	1,72	1,80	
Sydney	1,700	1,728	-	1,64	1,74	
Johannog	1,078	1.067	_	0,78	1,10	
Hongkong	31,62	31,90	_	36,00	34,00	



# Nichts zu verschenken

hg - Handeln statt Klagen - auf dieses bewährte unternehmerische Konzept hat jetzt die Münchner Paulaner-Brauerei zurückgegriffen, als ihr die Preisschleuderei mit ihren Produkten in einigen Verbrauchermärkten zu bunt wurde. "Achtung bei Niedrigstpreisen" empfahlen die Brau-Herren per Zeitungsanzeige dem Leser, auch der "tüchtigste" Anbieter könne auf die Dauer nicht vom Verschenken leben. Der Kunde möge also prüfen, ob er nicht bei anderen Artikeln draufzahlen müsse. Ist das nicht eine Binsenweisheit, die der Markenverband zum Beispiel seit Jahren verkündet? Sie ist es in der Tat, aber ihre Verbreitung scheiterte bisher daran, daß sie immer der falschen Zielgruppe vorgetragen worden ist: Den Normalverbraucher lassen die Einwände von Interessenverbänden nämlich kalt: vor allem dann, wenn sie stets auch mit einer gewissen Larmoyanz vorgetragen werden. Die Paulaner indes bleiben kühl und sachlich, beschwören nicht gleich den Untergang des Markenartikels und verschweigen den Ärger, den ihnen die Preisschleuderei macht. Es geht zwar auch anders, aber so geht es

### Werbung für die "alte Brauart"

Werbung ist kein Privileg der Gro-Ben. Nach dieser Devise hat Josef Schnitzler, Eigentümer der Uerige-Hausbrauerei in Düsseldorf, den Werbefilm "Bier nach alter Brauart" produzieren lassen, der über die Herstellung des Düsseldorfer Altbiers informiert. Gezeigt wird der 16-minütige Streifen bis zum 27. Februar im Vorprogramm der drei Kinos der Lichtburg auf der Königsallee. Es erscheint ungewöhnlich, daß eine Brauerei, mit 24 000 Hektoliter an der Kapazitätsgrenze, mit einem Werbefilm hervortritt. Im Vordergrund steht allerdings die Information über die alte Brauart, Fragen, auch ausländischer Gäste, haben Schnitzler zu diesem Film inspiriert. Ein Videoband - in englisch und deutsch - wird auf Wunsch in der Gaststätte vorgeführt. Gezeigt wird die Hopfenernte in Hallertau, die Prüfung der Gerste in Weihenstephan, das Einmaischen die Abfüllung auf Flaschen und Fässer und schließlich der Verzehr in der hauseigenen Gaststätte.

ZIGARETTEN / Der Markt hat sich nach dem Preiskampf wieder eingependelt - Genauer Verbrauch nicht erfaßt

# Eine Marke wächst, eine stagniert, und alle anderen verlieren mehr und mehr an Boden

Am deutschen Zigarettenmarkt beginnen sich die Zustände wieder zu normalisieren. Nach der Tabaksteuererhöhung im Jahr 1982, die zu einem Absatzverfall von 14 Prozent führte, und dem anschließenden Preiskampf, in dessen Folge festgefügte Strukturen zerbrachen, hat sich der Absatz bei einem Volumen von 118 bis 120 Mrd. Stück eingependelt. Nach vorläufigen Zahlen wird die Industrie in diesem Jahr mit 118,5 Mrd. Zigaretten 0,7 Prozent mehr absetzen.

Der genaue Verbrauch der deutschen Raucher ist damit allerdings noch nicht erfaßt. Bei den gut 118 Mrd. Stück handelt es sich um die in Deutschland hergestellten Fabrikzigaretten. Rechnet man die Zigaretten hinzu, die Private stangenweise über die Grenze aus dem preisgünstigerer Ausland mitbringen, und auch noch die Selbstgedrehten, dürfte der gesamte deutsche Zigarettenkonsum bei 140 bis 142 Mrd. Stück liegen.

Die stetige Absatzentwicklung am deutschen Markt, der sich mit Zuwachsraten zwischen 0,7 und 3,5 Prozent in den letzten Jahren recht gut erholt hat, spiegelt das Marktgeschehen allerdings nur unvollkommen wider. Die Vorgänge auf dem klassi-schen Markenartikel-Markt Zigarette hat der größte aller "Markenmacher" Philip Fürchtegott Reemtsma einmal auf den schlichten Nenner gebracht: "Es gibt zwei Arten von Marken; solche, die gehen, und solche, die nicht gehen." Auf den Markt des Jahres 1985 übertragen bedeutet diese Erkenntnis: Es gibt nur eine Marke, die wächst, und alle anderen verlieren.

### Mariboro ist Marktführer

Aus den Turbulenzen der vergangenen drei Jahe ist, gleichsam wie ein Phoenix aus der Asche, die "Marlboro" des US-Konzerns Philip Morris nach oben katapultiert. Die "Marlboro" gehörte zwar schon bis 1981 zu den Rennern des Marktes, mußte nach der Steuererhöhung und dem Preiskampf jedoch erhebliche Absatzrückgänge hinnehmen. 1984 fand sie zum alten Wachstum zurück, 1985 rannte sie der Konkurrenz davon. Den gesamten Zuwachs der Branche im abgelaufenen Jahr von 0,8 Mrd. Stück absorbierte sie allein und zusätzlich holte sie sich 2,1 Mrd. Stück von anderen Marken. In relativen Zahlen: Die "Marlboro" wuchs um 19,7 Prozent und steigerte ihren Marktanteil von 13,7 auf 16,4 Prozent. Seit Mitte 1985 ist sie damit Markt-

führer in der Bundesrepublik und

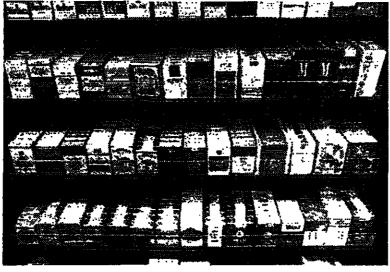


FOTO: SVEN SIMON

und wachsen auf kleinen Wellen, die

zu Wogen werden, die anderen verlie-

ren unmerklich den Anschluß. Eine

zweite Weisheit für den Zigaretten-

markt heißt denn auch: Sowohl nach

oben als auch nach unten entwickeln

die Marken kaum zu steuernde Eigen-

dynamik. An dem noch leichten Tru-

deln der "HB", das sich in einem Ab-

satzrückgang von 4,2 Prozent und einem Marktanteilsverlust von 15,6 auf

14,9 Prozent ausdrückt, erweist sich

einmal mehr, daß kurzfristige Kurs-

Dabei fehlt es der Zigaretten-Indu-

strie nicht etwa an Geld, um werblich ihre Marken zu steuern. Budgets von

50 Mill. DM und mehr pro Jahr sind

für die großen Marken die Regel und

nicht die Ausnahme. Was ihr aber

fehlt, ist das Instrumentarium, um

"Botschaften" ihrer Marken schnell

und unmißverständlich überzubrin-

Als Hersteller eines höchst umstrit-

tenen Produktes hat sie sich in ihrer

Werbung stark eingeschränkt. Sie

muß auf Fernsehen und Rundfunk

verzichten, kein Boris Becker darf

der "HB" die so dringend benötigte

junge Raucherschar zuführen. Weder

Sportler noch sonstige Prominente

kann die Industrie in der Werbung

einsetzen und in der Auslobung der

Marken sind ebenfalls enge Grenzen

gezogen. Die im Herbst dieses Jahres

vorgestellte "HB"-Promotion für Er-

lebnisreisen in die südostasiatische

Inselwelt belegt es: Die Felder, die

beackert werden können, sind weit-

gehend besetzt. Was nicht "me too",

sondern wirklich neu ist, wie etwa die

korrekturen fast unmöglich sind.

An Geld fehlt es nicht

wird nun auch am deutschen Markt ihrem internationalen Anspruch gerecht, die "meistverkaufte" Zigarette der Welt zu sein. Ihr Sprung auf Platz eins der deutschen "top ten" ist sicher das markanteste Ereignis des Zigarettenjahres 1985. Sie löste immerhin die "HB" aus dem Haus BAT ab, die, 1955 eingeführt, rund ein Vierteljahrhundert die unangefochtene deutsche Spitzenmarke war.

Die "HB", die das Männchen, das nicht immer gleich in die Luft gehen wollte, berühmt gemacht hat, galt lange Zeit als das "Wunderkind" der Branche. Ihre Beständigkeit und Stärke kam natürlich nicht von ungefähr. Die BAT hat ihr ein sehr eigenes Profil geschaffen, das Produkt selbst kontinuierlich weiterentwickelt und ihr mit erstklassigem Marketing die Regale des Handels und die Automatenschächte reserviert.

Entsprechendes gilt für die "Marlboro". Die geniale Werbekampagne mit den Cowboys aus dem "Marlboro Country", die der Amerikaner Leo Burnett 1963 für Philip Morris entwickelte, hat auch der "Marlboro" ein unverwechselbares Image gegeben. Packungsaufmachung und Produkt sind über alle Jahre fast unverändert geblieben und das auf allen Märkten der Welt. Die Internationalität der "Marlboro" mit dem Anspruch auf Erlebnis und Abenteuer mag zur Zeit der größte Vorteil gegenüber der sehr deutschen Marke "HB" sein.

Nach den wahren Ursachen für den Wechsel an der Spitze des deutschen Zigarettenmarktes gefragt, zucken jedoch auch die Marketing-Fachleute die Schultern. Es gibt halt solche und solche. Die einen antizipieren Trends

Industrie selbst hat setzen müssen.

schaft dürfte den deutschen Zigaretso gut im Trend, daß die 20-Prozentzurückzufinden.

ren mit Riesenschritten auf den meider "Marlboro" als einzige Marke rühleicht um 0,8 Prozent zu. Die "West"

Wahre Höhen- und Tiefflüge gibt es erst wieder auf den unteren Markträngen. Die von der Industrie zur Abwehr der "no names" eingesetzten preisgünstigeren Marken haben nach erfolgreicher Schlacht offensichtlich ihre Daseinsberechtigung verloren. Die "L & M" von Philip Morris verlor fast 30 Prozent, die "Peer Export neu" mehr als 25 Prozent. Demgegenüber wuchsen Spezialitäten wie die "Prince of Denmark" (Reemtsma) und \_Benson & Hedges" (BAT) mit Zuwachsraten von 27,4 beziehungsweise 21,9 Prozent.

Die führenden	Marktantei	in %
Hersteller	1985	1984
Reemtsma	27,3	28,2
dav. Reemtsma	20,6	20,8
Roth Händle	6,7	7,4

Philip Morris

"Ich rauche gern", stößt bereits deutlich an den Rahmen, den sich die Der Kampf um die Marktführer-

tenmarkt auch im kommenden Jahr beherrschen. Nach den Gesetzen des Marktes wird die "Marlboro" zunächst weiter wachsen. Wo ihre obere Grenze ist, weiß niemand. In ihren besten Jahren hielt die "HB" ein Viertel des Marktes. Die "Marlboro" liegt Grenze in greifbare Nähe gerückt ist. Die "HB" dagegen wird alle Mühe haben, die Verluste in den Grenzen von 1985 zu halten und zur Stabilität Bei den übrigen Marken der deut-

schen "top ten", die zusammen fast 70 Prozent des Marktes ausmachen, hat es 1985 kaum spektakuläre Veränderungen gegeben. Die "Camel" von Reynolds, die sich noch vor zwei Jahlenweiten Weg zur Spitze aufzumachen schien, ist unterwegs fußkrank geworden. Sie verlor fast zehn Prozent. Die "Lord Extra" von Martin Brinkmann büßte 4,9 Prozent ein. Platz fünf bis zehn hielt der deutsche Marktführer Reemtsma mit seinen Brot- und Buttermarken. Dabei darf sich die "Peter Stuyvesant" neben men, kein Verlierer zu sein. Sie legte verior 7,7 Prozent, "Ernte 23° 2,7 Prozent, "R 6", sechs Prozent, "Reval 7,6 und "Roth Handle" 6,1 Prozent.

standsmitglied Hans Wilhelm Gäb, der damit gleichzeitig den Einstand für die erste Arbeit im neu eingeglie-Schmunzeleffekt haben." Anzufügen Krampf vermitteln, daß man wohl auch selbst in diesem Markt tätig ist, wenn auch gegenwärtig nicht mit dem Erfolg, den die Stuttgarter vorzuweisen haben. Bevor der Brief von Adam Opel (Unterschrift im Original von 1886, vielleicht) "hochachtend"

# "An die sehr geehrten Herren Daimler und Benz"

Ob die deutsche Anzeigenszene in Zeitungen und Zeitschriften doch munterer, bunter wird und gelegentlich Grund zum Schmunzeln bieten kann, anstatt sich ausschließlich die Vorteile des eigenen Produkts .um die Ohren zu schlagen"? Fast scheint

In jüngster Zeit mehren sich Firmenjubiläen, 50-, 60- und 100jährige. Und dem Stolzgefühl der Jubilare in eigenen Anzeigen setzen Wettbewerber (und nicht die lahmsten!) einen gekonnten Kontrapunkt: Geburtstagsglückwünsche per Zeitungsan-

Jungstes Beispiel: der ganzseitige Geburtstags-Glückwunsch der Adam Opel AG an den Konkurrenten Daimler-Benz zu dessen 100jährigem. Mit

einer ganzseitigen Brief-Anzeige in sechs überregionalen Tages- und Wochenzeitungen gratulierten die Rüsselsheimer:

Sehr geehrter Herr Daimler, sehr Benz! Mit Freude vernahm ich, daß Sie eine Kutsche motorisiert haben. Das ist eine vorzügliche Leistung. Thr äußerst sinnreicher Mechanismus wird die Welt zu allseitiger Ge-

nugtuung verändern und Ihre Namen in größter Ehre halten."

Freilich, der Brief ist kein Faksimile aus dem Jahre 1886, sondern eine trick- und sinnreiche Nachempfindung des PR-Teams von Opel-Vorderten Arbeitsbereich Institutionelle Werbung gab. Hausgemacht also. Gäb: "Einmal sind unsere Gefühle gegenüber Daimler echt, die Anzeige sollte darüber hinaus aber auch einen ist: und ohne psychologischen endet, verweist der Firmenchef auf bereits "24 Jahre gedeihliche Arbeit",

HARALD POSNY, Düsseldorf wenn auch bis dahin nur als Maschinenbauer (18 000 patentierte machines à coudre) hin. Und darauf, daß "Sophie (seine Frau) und die Kinder allerherzlichst grüßen. Besonders Fritz und Wilhelm nehmen mich auf das außerordentlichste ins Gebet. ebenso mit der zusätzlichen Fabrikation von Motorwagen zu beginnen."

Und das geschah dann auch zwölf Jahre später mit dem "Opel-Patent-Motorwagen, System Lutzmann. (Zur Erinnerung: 1983 wurde der 20millionste Opel produziert.) Zweifellos ist Opel nach Daimler die Nr. 2 unter den industriellen Pionieren und Weg-

bereitern der Motorisierung. Kurz der Brieftext, damit Heutige ihn auch lesen. Wahrscheinlich würde der Techniker Opel aber auch damals wenig Worte gemacht haben,

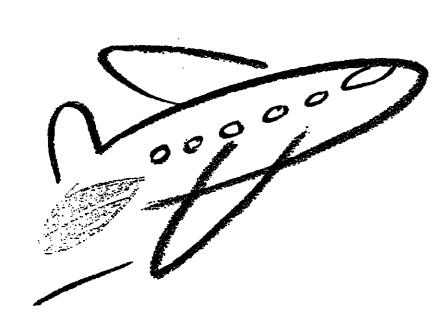
wenn überhaupt in Briefen. Um so mehr fällt das Bild von Adam Opel (auf eine klassische Säule gestützt mit strengem Blick) aus der Anzeige. Daneben diskret der Hinweis auf Adam Opel, damit man nicht für Daimler oder Benz

Tradition und Erfahrung, meint Opels Hans Wilhelm Gäb, braucht man nicht zu ver-

stecken und zeigt sich stolz auf das in menschlichem Stil getroffene "Wort zum Geburtstag". Und glücklich schätzen kann sich auch der Empfänger des Glückwunsches, wenn er auch direkt nichts in Händen hält. Gäb selbst sagt nichts zum Preis des Geschenks. Es sähe ja so aus, als ob man die Preisetikette an der Vase für Tante Walli bewußt hätte kleben lassen. Aber Mediaplaner wissen aus den Anzeigen-Preislisten (Rabatte berücksichtigt), daß sich Opel das Geschenk ein rundes Sümmchen von 200 000 DM kosten ließ. Ohne Mehr-Würdig wertsteuer. 100jährigen.

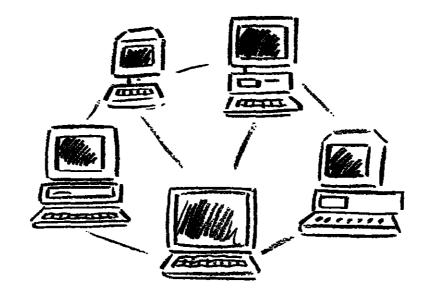
Und die Freude war dementsprechend. Nach erstem Durchblättern der Morgenzeitungen am letzten Mittwoch spontaner Anruf von Daimlers PR-Direktor Bernd Gottschalk: "Eine köstliche Idee, wir haben uns sehr gefreut und amüsiert." Na denn, weiterhin auf guten Wettbewerb.

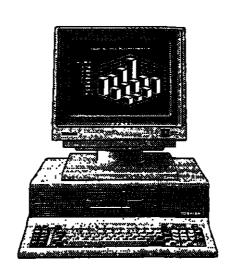
# Hier senen die ale laiente der drei losniba-Bruder.





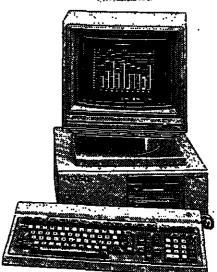
Der T 1100 ist der reiselustigste der drei Toshiba-Brüder. Obwohl ein vollwertiger Personal Computer, ist er so klein, daß er bequem in Ihre Aktentasche paßt. So verträglich, daß er sich auch mit IBM-Soft-ware füttern läßt. Und mit seinen nur 4,1 kg so leicht, daß er kaum ins Gewicht fällt. Trotzdem leistet der T 1100 so viel, daß er sich nicht einmal hinter viel größeren PCs verstecken muß.





Der T 1500 ist ein IBM-kompatibler und besonders flexibler Personal Computer. Obwohl er ausgesprochen preiswert ist, überzeugt schon seine Grundausstattung durch hohe Leistungsfähigkeit. Und die Erweiterungsmöglichkeiten des Toshiba T 1500 sind so zahlreich, daß er viele ausgefallene Wünsche erfüllen kann.





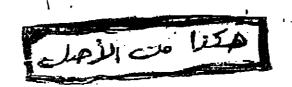
Der T 350 ist der größte und leistungsstärkste PC von Toshiba. Er hat ein ausgeprägtes Talent für Grafik und technisch-wissenschaftliche Anwendungen. Neben seinen Spezialitäten erledigt er natürlich auch alle Standardaufgaben zur vollsten Zufriedenheit.

Wenn Sie mehr über die Talente der drei Toshiba-Brüder wissen wollen, schreiben Sie bitte an: TOSHIBA Europa (I.E.) GmbH, IPS-Division, Hammer Landstraße 115, 4040 Neuss 1. Oder rufen Sie uns einfach an: Tel. 0 21 01 / 15 80. Dann bekommen Sie ausführliche Informationen.



14	FESTVERZINSLICHE WERTPAPIERE /BÖRSEN UND MÄRKTI	DIE WELT - Nr. 11 - Dienstag, 14. Januar 1986	
Fig. 10   Fig.	Bedeutriegensleiben    Section   Property   Property	1	
Fester schlossen am Freitag die Goldnotierungen an der New Yorker Comex. Schwächer war dagegen Silber. Gut behauptet ging Kupfer aus dem Markt. Um das Limit höher notierte Kaffee, bruchteilig schwächer lag Kakao.  Getreide/Getreideprodokte  WEIZEN Calcaga (c/bush) 18.1. 9.1.	College   Process   College   Coll	Provide Besiztouer): Ausgabe 19847 (Typ A) 4.00  107 - 5.99 (4.73) - 6.00 (5.13) - 7.00 (5.60 - 7.50 (5.90) - 8.00  108 - 5.99 (4.73) - 6.00 (5.13) - 7.00 (5.60 - 7.50 (5.90) - 8.00  109 - 5.99 (4.73) - 6.00 (5.13) - 7.00 (5.60 - 7.50 (5.90) - 8.00  109 - 5.99 (4.73) - 6.00 (6.52) - 8.00 (6.56)  109 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  109 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  109 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  100 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  100 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  100 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  100 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  100 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  100 - 7.00 (5.62) - 7.50 (5.90) - 8.00 (6.56)  100 - 8.00 (6.75) - 8.00 (6.75) - 8.00  100 - 8.00 (6.75) - 8.00 (6.75) - 8.00  100 - 8.00 (6.75) - 8.00 (6.75) - 8.00  100 - 8.00	

Warenpreise – Termine	Wolle, Fasern, Kavtschak	NE-Metalle	KUPFER (c/lb)  18.L 3.1.  19. 45 % 45 %	Devisenterminmarkt  Befessigte Dollarzinsen um 4: Prozent am Euromarkt am 13. 1.,	Bendesschetzbriefe (Zinskurl vom 1. Jun. 1986 en, Zinsstoffel in Prozent jöhrlich, in Klammern Zwischenrenditen in Prozent für die jewellige Besitzdouer): Ausgabe 1984/1 (Typ. A) 4,00	Renditen und Preise von   Pfandbriefen und KO	
Fester schlossen am Freitag die Goldnotierungen an der New Yorker Comex. Schwächer war dage-	acher war dage- Kontrik? 18.1. 9.1. 18.1. 18.1.			Erweiterung der Dollar-Oports am Terminmarkt.  1 Monat 3 Monate 6 Monate Dollar/DM 0.87-0.77 2.22-2.17 4.48-4.28	in Prozent journoct, in Science of Zwischentenderen in Prozent for die jeweilige Besitzduer): Augusphe 19847 (Typ A) 4,00 (4,00) – 5,59 (4,73) – 6,00 (5,13) – 7,00 (5,56) – 7,59 (5,79) – 8,00 (5,28) – 7,00 (5,62) – 6,00 (5,16) – 7,00 (5,62) – 6,00 (6,56) – 7,00 (5,62) – 4,00 (6,56) Headsierungsschitzte des Beudes (Randfen in Prozent): 1 Juhr 4,20 2 Johns 5,05 Beudeschitzgetieren (Ausgobebedingungen in Prozent): Zins 6,25 , Kurs 100,30, Randfet 4,18 .		
gen Silber. Gut behauptet ging Kupfer aus dem Markt. Um das Limit höher notierte Kaffee, bruch-	Mai 62,62 62,50 Nai 60,52 60,30	DEL-Not.* 359,43-361,21 357,21-359,00	Jon. 65,25 65,05 Moltr. 65,85 65,00 Mail 65,80 65,90 Juli 66,05 65,75 Sept. 66,00 65,85 Dez. 66,70 66,05 Jon. 66,75 66,15	1 Monati 3 Monate 6 Monate Dellar/DM 0,87-0,77 2,27-2,17 4,48-4,28 Plund/Dollar 0,58-0,56 1,58-1,55 2,96-2,91 Plund/DM 3,30-1,90 7,60-6,20 4,2-1,28 F/7/DM 2-4-8 66-50 720-104	Hearzierungsschötze des Nuedes (Rendren in Prozent): 1 Johr 4,90, 2 Johns 5,05, Bundeschillgetienen (Ausgabebedin- gungen in Prozent): Zins 6,25 , Kurs 100,30, Rendite 6,18 .	1 4.80 (4.80) 100.2 101.1 102.0 103.0 103.9 104.9	
teilig schwächer lag Kakao.	Ols. \$0.50 50.35 Dez. 48.65 48.55 Mörz 49.40 49.50	99,25-100,25 100,75-101,75	Umsatz 8508 13500	Geldmarktsätze	Nullkupon-Anielben (DM)	2 5,24 (5,22) 99,6 101,2 103,1 104,9 106,6 106,6 5 5,70 (5,67) 97,9 100,8 103,2 105,9 108,6 111,3 4 6,28 (6,25) 95,3 99,1 102,2 105,6 109,0 112,5	
Getreide/Getreideprodukte Öle, Fette, Tierprodukte	KAUTSCHUK New York (c/lb) Händlenprels loco RSS-1	ALUMINIUM für Leitzwecke (VAW) Rundb. 495,00-458,50 455,00-458,50 Vorz dr. 444,00-444 St. 444,00-444 St.	Londoner Metallbörse	Geldmanktsätze im Handel unter Banken am 13.1 - Tages- geld 4,55-4,65 Prozent; Monatspeld 4,65-4,75 Prozent; Dreimo- notspeld 4,60-4,70 Prozent FIBOR 3 Mon. 4,75 Prozent, 6 Mon. 4,75 Prozent Privatelspessätzes am 13.1. : 10 bis 29 Tage 3,55 G-3,408	Destroise Michaelines Kern Readite	\$ 4.46 (6.45) 93.6 97.7 101.8 106.0 110.1 114.3 6 6.56 (6.55) 92.1 96.9 101.7 106.5 111.3 116.2 7 6.78 (6.75) 89.8 95.3 101.2 106.1 111.5 116.9	
WEIZEN Chicaga (c/bush) ERDNUSSÖL New York (c/lb) 18.1. 9.1.  Südstoolen fob Werk	40,00 40,00	AUJANDUM IIV Leitzwecke (YAW) Rundb. 455,00-458,50 455,00-458,50 Vorz.dr. 464,00-464,50 464,00-464,50 * Auf Grundboge dez Melokungen litrer höchsten und inderligsten Kouffpreise durch 19 Kupterverarbeiter und Kupterbeisteller	ALUMINIUM (c/fb) 13.1. 10.1. mirt. Kosse 800.50-801.00 783.00-784.00	norsgett 4,04-4,70 Prozent. Pistok 3 Mon. 4,73 Prozent, a Mor. 4,75 Prozent Privatelisienstatize om 13.1.: 10 bis 29 Tage 5,55 G-3,408	Emittentes Prola Dahm 13.1.86 lb %	8 6,90 (6,85) 88,7 94,7 180,6 106,0 112,0 117,9 9 6,99 (6,99) 86,5 93,0 180,1 105,9 112,4 118,9	
Morz 337,00 335,00 10.1. 9.1. Mai 309,75 309,75 34,00 34,00 Juli 279,00 280,00	15.1. 10.1.   Jan465 465-504		mirt. Kosse 800,50-807,00 783,00-794,00 3 Mon. 824,50-827,00 809,50-810,00 BUEI (£/1) milt. Kosse 257,00-257,20 258,00-258,50	Priverialistentation om 13.1.: 10 bis 29 Tage 3.55 G-3.408 Protent; und 30 bis 90 Tage 3.55 G-3.408 Protent. Distoutisetz der Bundesbank om 13.1.: 4 Protent, Lombordaatz 5,5 Pro- zent.	8W-Borsk E.70 192,16 1,7,95 103,528 6,75 Berl, Bk, E.54 100,00 1,7,95 54,12 6,70	10 7,02 (7,01) 85,2 92,2 99,9 106,2 113,2 120,1 15 7,21 (7,20) 79,4 88,3 98,1 106,2 115,1 124,1	
WEIZEN Wassipeg (can.S/t) MAISOL New York (c/fb) WEIZEN Wassipeg (can.S/t) US-Mittelweststopten fob Werk	Már: -507 -507 Maj 506-510 510-513 Umsatz 48 79	Messiagactierungen	3 Mon. 267,00-267,50 268,00-268,50   KUPFER Highergrade (£/t)	Euro-Geldmarktsätze	Berl. Sk. E.55 100,00 1,7,00 37,58 7,00 Commerchank 100,00 27,5,95 55,55 6,48 Commerchank 100,00 48,00 40,75 6,36	"Die Rendite wird auf der Basis aktueller Kupons berechnet (ca. %) "Aufgrund der Marktrendite errechnete Preise, die von den	
Wheat Board of 21,75 21,75 SL 1 CW 284,95 285,75 Am, Durum 281,89 282,69 SO)AOL Chicago (c/lb)	WOLLE Roubulz (F/kg) Kammz.	MS 58, 1. Verarbeitungsstufe \$17-325 316-321	3 Mondte 1016,50-1017,00 1003,50-1004,00   clb. Kasse = 974,00-975,00	Mindrigst- und Hochstlurse im Handel unter Barken am 13.1.; Redattionsschluß 14.30 Uhr: US-S DM etc.	Commerchank 100,00 77,5.95 55,55 6,48 Commerchank 100,00 4,0.00 40,75 6,36 Deutsche Bt. \$ 287,00 25,1.95 127,00 10,06 DSI. Bonk R,264 137,01 27,70 194,24 6,30 DSI. Bonk R,265 100,00 18,95 53,09 8,85 DSI. Bonk R,266 100,00 18,95 53,09 8,85	amflich notierten Kursen vergleichbarer Popiere abweichen können.	
Dos. 20,25 20,55   ROGGEN Winnipeg (con.5/t)   Mdrz 20,57 21,10   Mdrz 123,50   123,50   Moi: 21,95 21,50	Mörz 42,50 42,50 Moi 42,50 42,50 Noi 42,50 42,50 Okt 42,50 42,50 Umsatz 9000 9000	351-353 348-350	3 Monate – 1000,00-1000,50 KUPFER-Standard mitt. Kasse 974,00-975,00 962,00-965,00	US-5 DM sfr	Fr Hun K71 468 196.77 1 695 105.15 690 1	Commerzbuuk Resteninder: 110,969 (111,093) Performmen-Resteninder: 233,702 (233,637) Mingetelit von der COMMERZBANK	
Mcs 124.50 124.60 24 21.25 21.25 21.25 21.25 21.20 21.70 21.20 21.70 21.40 21.40 21.40 21.40	Okt. 42,50 42,50 Umscriz 9000 9000	350-353 348-352	3 Monote 1004,00-1005,00 990,00-992,00 ZINK (£/t) mitt. Kosse 400,00-405,00 400,00-405,00	12 Monate 8%-8% 4%-4% 4%-4% Mitgeteilt von Deutsche Bank Compagnie Financière Lu- lembourg, Lucemburg	Hess Lebsk 245 100,00 1,495 54,54 6,62 Hess Lebsk 246 100,00 1,400 30,29 4,90	New Yorker Finanzmärkte	
HAFER Wissipeg (con. 5/t) Okt. 21,00 21,30	Tendenz: ruhig  WOLLE Bydney (ountr. c/hg) Metino-Schweißw. Standard	Deutsche Akt-Gublegierungen	3 Mongte ZINN (E/t)	Ostmarktors on 13 1. (je 100 Mark Ost) - Berlin: Ankovi 18,00.	Hess. Lidible 247 100,00 1,6,95 54,06 6,77 Hess. Lidible 248 100,00 1,7,05 26,64 7,05 Hess. Lidible 251 100,00 2,11,05 26,53 6,93	Fed funds 10 2cm. 7,819-7,875	
Moi 105.00 105.20 BARMWOLISAATÖL New York (c/lb) 3uli 104.00 104.00 Missyssippi-tol fob Werk. 20,75 20,75	l 18.1. 9.1.	[DM/100 kg] 13.1, 16.1, Leg. 225 332 330-332 Leg. 226 334 332-334	mitt. Kasse ausg. ausg. 3 Manate QUECKSEBER (S/FL)	Verkauf 21,00 DM West; Frankfurt Ankouf 18,50, Verkauf 21,50 DM West.	SGZ-Bank 060 100,00 12,4,95 54,07 6,75 WestLB 600 100,00 2,5,95 54,85 4,68	Commercial Paper 30–59 Tage 7,75 (Direktplazierung) 60–270 Tage 7,50	
MAREX Chicago (c/bush) Morz 138,00 138,00 SCHMALZ Chicago (c/lb) Moi 139,00 139,50 become 14,00 14,00	Mgi - 623,00-626,00	Leg 226 354 332-334 Leg. 231 367-369 367 Leg. 233 377-379 Preise für Abnohme von 1 bis 5 t frei Werk	= 235-245 WOLFRAM-ERZ (\$/T-Emh.) = 55-60	Goldmünzen	WestLB 601 100,00 2,5,00 38,65 6,88 WestLB 602 100,00 3,10,05 26,20 7,03	Commercial Paper 30 Tage 7,75 (Händlerplazierung) 60 Tage 7,75 90 Tage 7,70	
Juli 136,50 136,75 Choise white had 4 % fr. F.	SISAL London (S/t) cif eur. Houpthöfen		Energie-Terminkontrakte	in Frankfurt wurden am 131, folgende Goldmünzenpreise genonnt (in DM):	West B 501 137 01 16.2.90 108.80 5.81 West B 503 115.76 3.10.88 101,40 5.00		
Morz 248,50 248,75 TALG New York (c/lb) Moi 252,50 253,25 top white 14,25 14,25	18.1. 10.1. EA 680,00 690,00 UG 570,00 570,00	<u>Edelmetaile</u>	HEIZÓL Nr. 2 – New Yerk (c/Gollone)	20 US-Dollar (Indian)** 20 US-Dollar (Indian)** 20 US-Dollar (Indian)** 20 US-Dollar (Indian)** 30 US-Dollar (Indian)** 30 US-Dollar (Ilberty) 465.00 404.55 1 L Sovereign Bizobeth II. 195,50 245,67 20 belgische Fronken 147,75 796,74 10 Rubel Tscherwörsz 200,00 264,42 2 südatrikarische Rand 187,50 235,41 Kniger Rand, neu 854,25 993,51 Mapie Leat 854,00 1013,45	WestLB 504 141,85 1.10.91 101,15 6,10	Certificates of Deposit 1 Monat 7,85 2 Monate 7,85 3 Monate 7,85 6 Monate 7,85 12 Monate 7,85	
15,55 15,50 15,50 15,50 15,50 15,50 15,50 15,50	I denne i management i sund i manusca de della del	PLATIN 13.1. 18.1. (DA4/g) 30.80 30.90	Febr. 72,40-72,70 73,25-73,50 M6rz 69,40-49,70 69,75-69,90 April 65,70-65,80 65,45-65,55 Moi 62,85-63,00	20 US-Doltar 1270,00 1430,20 5 US-Doltar (Indian) 4630,20 5 US-Doltar (Indian) 4630,20 5 US-Doltar (Ilberty) 465,00 604,55 1 1. Sovereign all 211,00 245,34 1 5 Sovereign Excherth II. 195,50 245,34 20 belgische Franken 147,75 194,94 10 Rubel Tscherwanz 200,00 264,54 2 südafrikarische Rand 147,50 255,41	Emimenten (1981) Andrond Osterreich 200,00 24.5.95 109,75 6.39 Osterreich 294,12 24.5,00 111,50 6.91		
Marz 110,00 111,10 11,00 11,00 11,00 Mai 112,70 112,70 SCHWEINE Chlosge (c/lb)	10.1. 9.1. Jan. 12166 12271 Feb. 12251 12281	GOLD (DM/kg Feingold) Bank-Virfpr. 27580 27160 RucknPr. 26830 26410		20 beigische Franken 147,75 196,94 10 Rubel Tscherwansez 208,00 264,42 2 südafrikanische Rand 187,50 235,41	Östermich         294,12         24,5,00         111,50         6,91           Att Bichfield         \$ 100         42,92         147,80         11,72           Compbell Soup         \$ 100         21,4,92         148,20         10,76           Prod Recity         \$ 100         15,199         49,40         11,34	26 Wochen 7,37 (7,29)	
Feb. 45.10 44.55 April 41.15 40.45 Genusmittel lumi 44.00 43.65	KAUTSCHUK Looden (p/kg) 10.1. 9.1. Nr.1 (oco 57,00-59,00 57,25-59,00	GOLD (DM/kg Feingold)	GASOL - Laudon (S/I) 10.1, 7.1. Feb. 216,00-216,25 222,25-220,75	Kniger Rand, neu 834,25 993,23   Maple Leaf 854,001 1013,45   Pariin Noble Mon 914,50 1082,83	Emittentes (Dollar)	US-Stoatsanlehe 10 Jahre 9,43 30 Jahre 9,57	
KAFFE New York (c/lb) SCHWBNERÄUCHE Chicogo (c/lb)	Net   Net	DegVidpr. 27690 27730 RücknPr. 26970 26520 verarbeitet 29050 28560	Mörz 209,00-209,50 211,50-212,00 April 200,50-201,00 202,00-202,25 Mai 191,50-192,00 193,75-194,00	Author Kins gesetzle Milazen* 20 Guldmert	Wells Forgo(AA) 100,00 4,2,68 81,75 10,26 Pepsi-Co. (AA) 100,00 4 2.92 57,375 9,40	US-Distrentsatz 7,50 US-Primerate asn	
16.7. 9.1. PS. 03.70 04.70 Marz 267.00 259.50 Mar 63.70 62.80 Mari 271.65 264.50 Mari 64.85 63.87	Tendenz rubig	(DM/kg) 17070 16680	Juni 190,50-190,75 191,00-191,25 Juli 190,25-191,00 191,00-191,25 Aug. 193,00-193,50 193,00-193,50	70 schweiz Fronten "Vreneil" 177,75 231,14 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17 17	Gulf Oil (AAA) 100,00 2,3,92 55,625 10,02 }		
1uli 277,00 272,00 HÀUTE Chicago (c/b) 18.1. 2.1.	KAUTSCHUK Midleysle (mai. c/kg) 18.1, 9.1; Febr. 180,00-181,00 178,50-179,50	(Basis Landoner Fixing)		4 asterr. Dukaterr (Neuprágung) 372,75 457,14	Caterp.Fin (AA) 160,00 11,2,94 44,50 10,54 ( Penney (A-) 100,00 17,2,94 44,625 9.88 (	30. Dec.   624,7 Mrd 5   - 3,1 Mrd 5   - 3,1 Mrd 5     WYSS-Aktienhader (New York)	
18.1. 9.1. Ochsen einb. schwere River Northern Marz 2182 2189 58,50 58,50	Mdrz	Rücks: Pr. 480,30 480,40 verarbeitet 516,90 517,20	BBNZIN - New York (c/Gallone) 18.1. 2.1. Febr. 68,60-68,75 68,70	? österr Dukaten (Neuprägung) 86,75 121,78 "Verkaut inklusive 14 % Mehrwertsteuer ""Verkaut inklusive 7 % Mehrwertsteuer	Sears (AA) 100,00 77.5.94 45.75 9,78 Philip Morris/A 100,00 8.6.94 46,25 9,60 Gen. Bec (AAA) 100,00 43.95 44,00 9,39	Mörz 119,00 119,55 Juni 120,35 120,85 Mitgeteilt von Hornblower Fischer & Co., Frankfurt	
Mai 2235 2740	Nr. 3 Febr. 172,50-173,50 170,50-151,50 Nr. 4 Febr. 144,50-167,50 165,50-164,50 Tendenz: ruhig		Febr. 68,60-68,75 68,70 Mörz 67,70 67,50 April 67,15 67,10 Mai 66,90 66,40 Juni 66,50 66,10	Dollar Anleiken 1 5% Sear 91 194,625			
The second part of the second	JUTE Loadon (£/lgt) 15.1. 10.1.	GOLD (I.S.S.Fainume)	Auni 66,50 66,10 20HOL - New York (S/Barrel)	11% EEC 70 104,5 104,75   6% Un Tech.97 101,775 10% ETS 73 105,5 105,675   6% World 8169 181,5	104,75 101,75 10	100,375 100.55 100,25 1	
Juli 6,05 6,03 Juli 566,50 574,00	BWC 375 575 8WO 550 350 BTC 375 375 BTD 330 350	10.30 340,75 339,45 15.00 339,40 340,45	18.1. 9.1. Febr. 25,75-25,84 25,88-25,90	11% ECC 90 196.5 196.75 4% Unit-0-19.2 197.125 194.6 En 93 195.3 195.4 4% Word 8499 197.15 197.6 4% dogs. 90 197.15	107,25 99; Sogenol 92 191,25 191,25 195, dot. 9; 107,25 195, Solvey 87 102 192 87; Credent, 9; 105,275 199; Socich 86 99,5 99,5 99, Creden 92	105,075 105,075 100,05	
Sept. 6.20 4.16 Aug. 583,50 570,00 Okt. 6.23 6.29 Sept. 545,00 549,00 Unisotz 5365 8852		mittors 83450 82300	April 23,80-23,90 23,82-23,83 Mai 23,25-23,36 23,22-23,32	12% 66.94 117 117.325 Lux. Franc Bon	25 94 Workships 102,75 102,75 75 Dread htts	107.375 107.375 107.8 PATP 97 104.5 194.5	
Iso-Press tob kombische Haffen (US-c/lb) SO/ASCHROT Chicage (S/sht) 4.88 4,92 Jan. 153,30 154,70	Erläuterung – Rohstoffpreise	SILBER (p/Feldunze) London	Auni 25,00-73,02 22,84 RCHOL-SPOTMARKT (5/Barrel) Mittlere Preise in NW-Europa - alle fab	13 dgl. W 116 114.625 1104 Whd by S 1104 1104 1104 1104 1104 1105 1106 1106 1107 1107 1107 1107 1107 1107	Rechaugs-Eigheiten	103.175 100.5 97.875 97.875 98	
Mot 155,50 158,90 Mot 157,40 158,10 162,90 163,10 162,90 163,00 162,90 163,00 162,00 1	Mengenangaber: 1 trayounce (Felhunze) = 31,1035 g; 11b = 0,4536 kg; 1 R. ~ 76 WD ~ (-); 8TC ~ (-); 8TD ~ (-)	3 Mon. 435,50 433,00 6 Mon 448,45 445,55		19th dgl. 93 102.5 102.75 9th Accord 9 101 19th dgl. 93 105.5 107.	77.5 107 107 107 107 108 108 108 108 108 108 108 108 108 108	98,375 98,5 17% SNCF 94 108,5 108,5 98,625 98,5 9 SNC 75 106,125 106,1	
Jan. 2800-2915 7680-2690 Aug. 159,30 167,00 167,00 Moirz 2800-2915 2770-2774 Sept. 154,50 145,00 Moi 2762-2765 2830-2832 (Obt. 149,10 150,50		PLATIN (£/Feinunze) London 18.1. 9.1,	Arablan Is. 27,75 17,75 Arabien Hv. 25,70 25,70 12,70 26,70 Forties 24,95 25,05 N.Seo Brent 25,10 25,05	10% odd 75 107.5 107.5 108.5 107.95 11 0dd 77 107.5 107.5 11 0dd 77 107.5 107.5 11 0dd 77 107.	102.5 別.Cop Chyf1	197.5 107.875 9 % Surition 975 107.675 100.75 100.75 97.25 97.25 97.25 97.25 97.125 97.125	
Umsetz 10957 11281   LEINSAAT Winnipeg (con. S/t)		PALLADIUM (£/Feinunze)	Arabian I. 23,75 27,75 Arabian II. 25,70 25,70 Iran II. 26,90 26,90 Forties 24,95 25,05 N.Sea Brent 25,10 25,05 Bonny Light – 27,05N	11th dgl. 87 104,575 104,5 111 dgl. 97 108,75 111 dgl. 97 108,75 12 dgl. 93 112,75 115,175 13 dgl. 97 105 12 dgl. 93 112,75 114,5 114,75 174,7	185 7% Gos d Rds 99 99 68 88 95 195 195 195 195 195 195 195 195 195	10-125 10	
Meirz 1703-1705 1728-1729 Méirz 516,00 520,50 Mei 1711-1713 1733-1734 Mei 523,00 527,00	All RAINT IM: Book Landon	f. HändlPr. 70,85 70,50	Kartoffein	Euro-Yes 11 Crison # 1075	96.5 ECU 109.60.90 107.5 101. 111. 601.97 101. 101. 101. 111. 601.97 101. 41.04.09 103.75 103.75 111. 601.94	101,125 101,375 75 001, 77 101,3 103,375 107,575 107,73 108, doj. 89 108,625 105,75 109 109,371 108, doj. 89 108,625 105,75	
Juli 1734-1735 1753-1755 Juli 3275.0 332,50 332,50 Umsot: 2764 2748 KOKOSOL New York (c/lb) - Westk. fob Werk	Ifd. Mon. 285,30-285,48 278,78-279,14 dritti. M. 294,56-294,74 288,27-288,63	New Yorker Metallbörse	lender (M)	6% ALCorp 91 101,125 161,625 16% Exempted 5 165 5% AD6 88 11 dgl. 93 165	187 197 198. AJ.Dadd? 1907.25 185.125 171% dg. 171 194.5 199. 199. dg. 171 195.125 195.125 171% dg. 171 196.1 197. dg. 171 196.	現ます 発記す 196 da 94 186 da 186 da 196 da 197 187 187 187 187 187 187 187 187 187 18	
ZUCKER London (£11) Nr.6 10.1. 9.1. 9.1. 18.00 18.00	BLE: Besis London Ifcl. Mon. 91,59-91,68 93,02-93,20 chts. M. 95,16-95,34 96,51-96,69	GOLD H & H Ankoof	19.1. 7.1. Febr. 77.80 80.00 April 96.90 75.70 Moi 105.40 107.60 Nov. 76.00 74.90	53. ADS 88  7. Austria 59  7. Austri	## 196   197	16.375 16.75 10.375 10.	
Mbrz 149,80-150,00 148,40- Mai 154,60-155,00 155,60-153,80 ERDNUSSÓL Rottordom (S/t) Aug 160,00-161,00 159,00-159,00 jegl. Herk. 18.1. 18.1.	NICKE: Brain London	340,45 533,50	Mai 103.40 107.60 Nov. 76,00 76,90	7 Dec Changel 102,5 103,5 104,19 102,5 17 Dec Changel 102,5 103,5 17 Dec Changel 102,5 102,5 103,6 104,19 102,5 143,6 144,6 14	165 9 M-Hope 97 100,575 100,625 17% GTE 97 1855 9 M-Hok.36 97,575 97,575 18 (ADS 93 100,575 10	187.5 102.5 Bir 44,6917 44,698 110,575 100,575 100,575 100,575 140,575	
Umsotz 1667 1430 cif 830,00 840,00 LEINÖL Rotterdom (S/t)	CORT. 24. 1047,80-1051,36 1051,35-1053,12	PLATIN 1.Höndl-Pr. 356 00-360.00 \$56.00-360.00	New York (c/lb)	54. Commercy 100,255 107,155 108,259 103,257 175 108,259 103,257 105,257 175 108,259 103,257 107,257 108,257 175 108,257 108,2	95 199, dog. 91 102,55 102,15 119,15 102,15	101.25 101.25 De 6,611790 0,614790 105.25 105.25 De 7,97932 7,97497 105.25 PF 4,99535	
	Erik: Bess Lagous Eri Mon. 142,56-144,34 141,45-142,24		18.1. 9.1. Mārz 2,14-2,16 2,15-2,16 April 2,15-225 2,13-2,20 Moi 2,25-2,31 2,27-2,30 Nov. 3,36-3,37 3,36-3,37	6% dgl 97 100.625 100.875 10% dgl 94 106 7% dgl 94 105.875 106.125 11% dgl 89 105 44 Followie 97 100.625 101 12% dgl, 99 104.5 44 Followin 97 100.625 101 12% dgl, 99 104.5 44 Followin 101.55 101.575 9% byto bibli 101.55	107 55 88-95 55 95 100.65 110.	197.5 100 100.125 100 100.125 100.125 Str 186.31 1.607.5	
Sqrgw.spez   952,00   932,50   PALMÓL Rettendam (S/Igs) - Sumotro   1440,00   1440,00   Gr   345,00   355,00   1450,00   1450,00   SOJAÓL Rettendam (hr/l/100 kg)	Prod -Pr. 173,65 172,25 REINZINN	PALLADIUM f. Höndt-Pr. 103,50-104,50 101,50-102,50 ProdPr. 150 150	Nov. 1,36-3,37 3,36-3,37	7 Don Chem. N 102,5 103 1 8 185 7 98 48 187 5 102,5 103 1 99 691, 5 102,5 46 Enrelmadé 19.5 19.5 19.5 198 691, 8 101 5 104 199 691, 9 102,75 104 105,5 107 104,5 107 104,5 107 104,5 107 104,5 107 104,5 107 107 107 107 107 107 107 107 107 107	187.5 187.4 (ALDesid) 182.5 182.15 171.4 (ALDesid) 171.5 182.15 171.4 (ALDesid) 182.5 182.15 171.4 (ALDesid) 183.5 182.15 182.15 183.5 183	1815   1815   1815   1816	
ORANGENSAFT New York (cflb) roh Niederl, fob Werk 18.1. 7.1. 126,00 129,00	99,9 % costg. ausg.	SHBER (c/Feinunze) Jan. 608,20 612,70 Feb. 617,10 615,60		4% deg. 64	184.5 976 dpt. 75 184.125 185.25 9 Moothen.9 99 187. Carple 75 91 184.25 185.25 9 Moothen.9 182.75 187. Carple 75 91 184.25 185.75 976 Moothen.9 182.25 185.75 976 Moothen.9 182.25 185.75 976 Moothen.9 182.25 185.25 976 Moothen.9 182.25 182.25 976 Moothen.9 182.25 976	180.5 180.5 Poseto 15.00 15.00 15.00 17.15 17.5 17.5 17.5 180.7 18	
Jon. 99,70 101,50 Mdrz 102,25 103,60 Mei 103,60 105,50 105,50 105,00 Juli 105,50 107,00	Zian-Preis Penang	Morz 613,00 618,50 Med 621,00 626,00 Duli 633,00 635,00	Chicago (\$/1000 Board Feet) 19.1. 9.1. Jun. 146,90 146,00	74: M.Branck, 5 163,25 163,25 8 Lance 67 19,75 74: N.Zaold, 99 162,5 162,67 89; doi: 87 99 179; doi: 87 163,57 164 169; Lux Be,91 162,55 164,57 165; Lux Be,91 162,55 164,57 164; Lux Be,91 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 162,57 16	77,75 11% dgi.94(1 ? Nime 75 97,125 97,25 94 N.Zeol. 90 102,5 102,75 97, N.Zeol. 97	77,875 77,75 Flaik 4,81775 4,81364 78,25 92,25 Yen 180,004 177,513 101,5 101,5 Drochme 137,560 132,166	
Sept. 106.50 107.50 LEINSAAT Rotterdom (\$4) - Konodo Nr. 1	Straits-Zinn ob Werk prompt (Ring/kg) 13.1. 10.1.	Feb. 611,10 615,60 Morz 613,00 624,00 Mai 621,00 624,00 Juli 635,00 635,00 Sept. 640,10 642,00 Dez. 655,00 660,00 Umsatz 38000 40000	Jan. 744,90 144,00 Marz 144,70-144,50 144,20-144,40 Mar 151,50-151,70 150,50-151,00 Juli 155,50 155,50-155,30	6% Persony 92 100,125 100,125 9 Mer.Chim 95 181 6% Procter 97 102,375 102,625 12th Novel L89 182	10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5 10.5	MAS 1845 SZR-Wert	
Umsatz 2000 7000 cif 255,50 254,50 (	avsg. ausg.	Umsetz 38007 40000	Dui 155,50 155,50-155,30	6% Sollie 77 197 199 i 8 Norges \$6 93,5	ארן בארן באר ביי און באר (באר און באר (באר 10 Pechia,90	100,355 100,75 10 98 70 100,000 100,000 1,977% 102,655 102,655 DM 2,67500 2,67500	



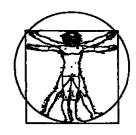
# **NOTIZEN**

### Teure Krankheit

Sarasota (AFP) - Die kardiovaskulären (Herz und Gefäße betreffenden) Krankheiten, die häufigste Todesursache in den USA, werden in diesem Jahr insgesamt 78,6 Milliarden Dollar kosten, das sind 325 Dollar pro Kopf der Bevölkerung. Dies gab die "American Heart Association" jetzt bekannt. Im vergangenen Jahr betrugen die Kosten für diese Krankheiten 72,1 Milliarden Dollar. In den USA sterben derzeit doppelt soviel Patienten an kardio-vaskulären Krankheiten wie an Krebs.

### Antike Schildkröte

Peking (AP) - In einer Kohlengrube in der nordostchinesischen Provinz Jilin (Kirin) sind nach Angaben der Pekinger Nachrichten-



gentur Xinhua die versteinerten Überreste einer 140 Millionen Jahre alten Schildkröte gefunden worden. Wie die Agentur meldete, wurde das Fossil in 700 Meter Tiefe entdeckt. Es gehört zu einer bisher nicht bekannten Gattung und könnte nach Ansicht von Wissenschaftlern Hinweise darauf geben, wie die Entwicklung der Schildkröten verlaufen ist.

### Technologie-Börse

Bonn (DW.) - Schon zum achten Mal ist jetzt die vom Deutschen Industrie- und Handelstag (DIHT) herausgegebene Technologie-Börse erschienen, die Unternehmen anregen soll, technisches Wissen zu kaufen oder zu verkaufen. Das Werk enthält über 2000 Technologieangebote und -gesuche aus dem gesamten Bundesgebiet, darunter mehr als 300 Neuaufnahmen. (Info: Beratungsstelle für Innovation und Technologie-Transfer, BITT Schleswig-Holstein, Lorentzendamm 22, 2300 Kiel 1, Tel.: 0431-55 22 26 / 55 13 21)

# Die ständige Flimmerei soll bald ein Ende haben

Forschungsministerium fördert "Fernsehen der Zukunft"

Von DIETER THIERBACH

ie Voraussetzungen für das Fernsehen von morgen müssen heute geschaffen werden", konstatierte Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber, als gestern in seinem Ministerium das Förderkonzept "Hochauflösendes Fernsehen" vorgestellt wurde. Unser heutiger Fernseher soll um die Jahrtausendwende von einer Großbildwand mit einer Bilddiagonalen von 1,50 bis zwei Meter abgelöst werden. .

In der Tat muten wesentliche Elemente unserer heutigen Fernsehnorm vorsintflutlich an: sie stammen aus den vierziger Jahren, die Erweiterung zum Farbfernsehen datiert ein Jahrzehnt später. Sicherlich werden verbesserte Bildröhrentechnologien, neue Techniken der Signalverarbeitung auf der Basis digitaler Schaltungen und neue Übertragungsverfahren den Rahmen der bestehenden Norm noch in diesem Jahrzehnt voll aus-

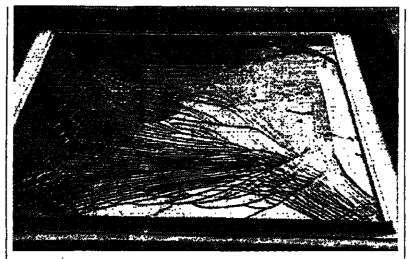
Das heutige Farbfernsehen könnte den Eindruck erwecken, daß die Technik der Bildübertragung bei den derzeitigen Systemen perfekt sei. Tatsächlich ist die Wiedergabe alles andere als ideal. Gravierende Mängel sind die mäßige Detailauflösung, das großflächige Flimmern insbesondere bei großer Bildhelligkeit, störendes Zeilenwandern oder gitterformige Moiré-Störungen. Ziel eines neu zu entwickelnden Fernsehsystems muß es sein, eine "Übertragung von bewegten Bildern" mit einer Bildqualität zu bewirken, die, bezogen auf das Sehvermögen des Menschen, keine Wünsche mehr offen läßt.

Dieses neue System soll eine Bildwiedergabe mit mindestens der Qualität des aus dem Kino gewohnten 35mm-Films ermöglichen. Dazu muß das dargebotene Bild einen hinreichend großen Winkel des Gesichtsfeldes bei entsprechend gesteigerter räumlicher Auflösung ausfüllen. Der Zuschauer, so ein Sprecher des Forschungsministeriums, muß das Gefühl bekommen, "daß er sich mitten in der Szene befindet". Technisch gesehen bedeutet dies eine Änderung des Bildformates auf ein Seitenverhältnis von ca. 5:3, also eine etwa um den Faktor 3 größere Bilddiagonale als heute üblich. Da alle Details auf dieser großen Bildfläche scharf wiedergegeben werden sollen, bedingt the word bound in the condies eine um den Faktor 8 größere Zahl von Bildpunkten als beim gewohnten Fernseher; die Zeilenzahl steigt von heute 625 auf 1125.

Diese großen Abmessungen wird man voraussichtlich nur mit Projektionsverfahren erreichen können. Kathodenstrahlröhren, wie sie heute üblich sind, werden dann ausgedient haben. Es waren japanische Elektroniker. die bereits 1970 mit ihren Arbeiten zu einem sogenannten HDTV (High Definition Tele-Vision) begannen. Mitterweile haben die Japaner hier einen erheblichen Vorsprung. Ihre Vorreiterposition bei der Formulierung eines internationalen Produktionsstandards ist unübersehbar.

So war die Kritik gestern unüberhörbar: "Sie kommen mit ihrem Konzept viel zu spät, denn die Japaner haben dieses Feld seit Jahren fest im Griff." Nach ihrer Meinung läuft es auf ein vergebliches Unterfangen hinaus, zu diesem Zeitpunkt noch einsteigen zu wollen und Gelder für etwas "herauszuwerfen", daß schon längst Stand der Technik ist. Ungeachtet dessen sieht BMFT-Ministerialrat Klaus Rupf, Referatsleiter für technische Kommunikation, hier für die Bundesrepublik nach wie vor ein großes Innovationspotential: "Wenn wir heute nicht beginnen, uns um die nächste TV-Generation zu kümmern, machen uns die Japaner was vor, dann schaufeln wir uns unser eigenes Grab. Wir müssen jetzt aktiv wer-

Um die europäische Entwicklung auf diesem Sektor voranzutreiben, hat das BMFT das HDTV-Forschungsprojekt für eine europäische Initiative im Rahmen von Eureka vorgeschlagen. Begründung: "Die europäische Industrie muß zu einer aktiven Führungsrolle zurückfinden, und das bedeutet, rechtzeitig die Märkte der Zukunft zu erkennen und sich darauf vorzubereiten." Nach Meinung des BMFT wird "HDTV" die entscheidene Innovation auf dem Gebiet der Unterhaltungselektronik in den 90er Jahren sein. Zur Förderung von Forschung und Entwicklung auf diesem Gebiet gewährt die Bundesregierung aus BMFT-Haushaltsmitteln finanzielle Zuwendungen. Bis 1988 stehen insgesamt 60 Mio DM für Forschungsinstitute und interessierte Unternehmen zur Verfügung.



Ein Fenster des AFN-Gebäudes nach dem Sprengstoffanschlag: Die Folle verhindert, daß sich Splitter aus der Glasscheibe lösen FOTO: HAVERKAMP

# Glasklare Sicherheit

Kunststoffolien schützen Fensterscheiben bei Anschlägen

Von LUDWIG KÜRTEN

■n den letzten Jahren häufen sich die Anschläge auf öffentliche Einrichtungen, bei denen zum Teil zahlreiche Opfer und erheblicher Sachschaden zu beklagen war. Be-sonders gefährlich sind dabei Glasscheiben, die durch die Sprengwirkung zersplittern und so für Personen in den dahinterliegenden Räumen ein großes Verletzungsrisiko darstellen. Dieses Risiko kann durch eine neuartige Folie vermindert werden, die die Firma Haverkamp aus Münster entwickelt hat. Sie wird nachträglich auf die Rückseite der Scheiben aufgebracht und verhindert, daß sich Splitter aus der Scheibe lösen.

Glasflächen sind immer noch der Schwachpunkt bei der Sicherung von Gebäuden gegen Anschläge und Einbrüche. Gegen gewaltsame Zerstörung bietet normales Glas praktisch keinen Schutz. Die nachträgliche Umrüstung auf Verbundglas oder "Panzerglas" ist nicht nur sehr aufwendig, sondern erfordert wegen deren Gewicht und Dicke zum Teil erhebliche Umbauten. Den gleichen Effekt kann man jedoch mit geringerem Aufwand auch mit der Sicherheitsfolie erzielen. Es handelt sich um eine Polyesterfolie, die etwa ein Viertel Millimeter dick ist und mit einem Spezialkleber auf die Scheibe aufgebracht wird.

Die durchsichtige Folie verhindert, daß einzelne Glassplitter sich aus der Scheibe lösen und in dem dahinterliegenden Raum Schäden anrichten. Sie bewährt sich somit nicht nur bei Anschlägen mit Sprengstoff oder "Molotow-Cocktails", sondern auch als Schutz gegen Einbrüche. Inzwischen gibt es die Folie auch mit einem eingearbeiteten Netz aus Kupferdrähten. An eine Alarmanlage angeschlossen, meldet dieses System jeden Ein-bruchsversuch. Es ist zudem nicht mit der hohen Fehlerquote belastet, wie sie bei herkömmlichen Alarmanlagen an Fenstern auftreten.

Eine erste Bewährungsprobe hat die Folie bereits bei dem Sprengstoffanschlag auf den amerikanischen Supermarkt in Frankfurt am 24. November letzten Jahres bestanden. Die Glasscheiben des nur 80 Meter vom Ort des Anschlags entfernten Gebäudes des Senders AFN waren mit der Folie nachgerüstet. Die Scheiben an der Gebäudefront gingen zwar zu Bruch, dank der Folie lösten sich jedoch keine Einzelteile aus den Fenstern, sondern das gesplitterte Glas blieb als Ganzes im Rahmen stehen. In dem Supermarkt dagegen wurden auch innerhalb des Gebäudes Menschen durch Glassplitter verletzt.

Die Firma hat inzwischen zahlreiche Einrichtungen mit der Folie nachgerüstet, darunter mehrere Botschaften der USA sowie die australische Botschaft in Bonn und die der Bundesrepublik in Kabul. Zur Zeit werden alle Fenster des EG-Gebäudes in Brüssel mit der Sicherheitsfolie ausgerüstet. Um zu verhindern, daß das gesplitterte Fenster durch den Druck der Explosion aus dem Rahmen gedrückt wird, hat die Firma eine Randanbindung entwickelt, durch die ein möglicher Bruch des Fensters am Rahmen verhindert

# Olhaltige Waschanlage

Von PETER HAARMANN

in neues Verfahren zur Abwas-≺ serreinigung, mit dem Öl und \_halogenorganische Verbindungen (HOV) gemeinsam zu fast 100 Prozent entfernt werden können, ist jetzt von der Abteilung Kolloid- und Grenzflächenchemie der Universität Essen und der Firma Passavant in Aarbergen entwickelt worden. Das Verfahren nutzt die Eigenschaften der HO-Verbindungen, zu denen auch die polychlorierten Biphenyle (PCB) gehören, sich in Öl anzurei-

Die bisherigen Verfahren, die zur Abscheidung von Öl verwendet wurden, das mit HOV verunreinigt ist. hatten den Nachteil, daß nicht unterschieden werden konnte, wieviel gelöste oder emulgierte Anteile darin vorlagen. In Abwässern sind häufig oberflächenaktive Substanzen vor-handen, die sehr kleine Öltropfen bilden. Diese können mit den herkömmlichen Abscheidern nicht vollständig entfernt werden.

Das neue Verfahren erlaubt in einem kontinuierlichen Verfahren die

Entsorgung von Abwässern, die bei der Tankreinigung in der Schiffshrt (Bilgenöle), bei Autowaschanlagen oder auch als Sickerwasser auf Mülldeponien anfallen. Damit könnten dann auch die Bilgenentölungsschiffe auf dem Rhein ausgerüstet werden. die zwar bisher schon das Altöl aus allen Schiffen aufnahmen, mit ihren Ölabscheidern aber keine vollständige Trennung des Öls vom Wasser erreichen konnten. Bei dem neuen Verfahren werden zunächst kleinste Öltröpfehen erzeugt, deren große Gesamtoberfläche die HOV gut anreichert. Anschließend werden in einem zweiten Schritt die kleinen Tropfen zu größeren vereinigt, die sich dann gut abscheiden lassen.

Wie der Leiter des Projektes. Dr. Peter Belouschek auf Anfrage mitteilte, soll auf einem Schiff der Duisburger Bilgenentölungsgesellschaft eine Pilotanlage installiert werden. Das Projekt wird vom Umweltbundesamt mit insgesamt 257 000 DM gefördert. Das Verfahren eignet sich nach Angaben der Forscher auch zur Grundwasser-Säuberung aus Altlastengebieten.

# Reißerischer Aufmacher

Die Umweltschützer streiten sich um bleifreies Benzin

Von D. GURATZSCH

Ynter den Umweltschützern in der Bundesrepublik ist Streit über den Nutzen des bleifreien Tankens ausgebrochen. Während das Bremer Umwelt-Institut und das Öko-Test-Magazin warnten, durch bleifreien Kraftstoff könnten in der Bundesrepublik jährlich 60 000 Tonnen krebserregendes Benzol freigesetzt werden, sah sich der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) jetzt veranlaßt, "eindeutig klarzustellen, daß, wo immer möglich, bleifreier Kraftstoff getankt werden sollte". Anfang Dezember hatten bereits die Umweltschutzorganisation Greenpeace und der TÜV Hannover den Behauptungen der Bremer Wissenschaftler widersprochen.

Dem Öko-Test-Magazin werfen die BUND-Leute vor, mit seinem "reißerischen Aufmacher" im Oktoberheft, "Bleifrei – noch mehr Gift im Sprit?" weite Teile der Bevölkerung verunsichert zu haben. Benzol sei und bleibe zwar ein "eindeutig kanzerogener Stoff, der vor allem die Entstehung von Leukämieerkrankungen begün-

stigt". Aber es unterliege einem andauernden Abbau durch Licht und Luft. Demgegenüber blieben die 3500 Tonnen Blei aus den Auspuffrohren in der Natur, wo sie sich ständig weiter anreicherten und in der gesamten Ökosphäre Schäden anrichteten.

Jede Tankfüllung von 40 Litern bleihaltigen Kraftstoffs enthalte sechs Gramm Blei in Form von Bleitetraäthyl, erklärt der BUND. Die Böden der Bundesrepublik, in denen das Element nicht abgebaut werden könne, würden auf diese Weise mit täglich 0,02 bis 0,2 Milligramm Blei pro Quadratmeter "beregnet".

Als Beispiele für die Schädlichkeit von Blei nennt der BUND die Vegetations- und Gesundheitsschäden. So greife nicht ganz verbranntes Bleitetraäthyl direkt in den komplexen Mechanismus der Waldschädigung durch Luftschadstoffe ein. Zusätzlich hemme Blei die Chlorophyllsynthese in Pflanzen. Beim Menschen werde bei Eisenmangel das blutbildende System durch Blei noch weiter geschwächt - ein Vorgang, der besonders Schwangere gefährde.

Hermugeber: Axel Springer †, Dr. Herbert Kremp

es und Preus ra

3008 Hamover I, Lange Lunbe 2, Tel. (85 11) 1 79 11, Telex 9 22 918 Amselgen: Tel. (85 11) 8 49 00 98 Telex 92 30 108

halk: Harry Zander

etter: Dr. Ernst-Dietrich Adles

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende

# DIE WELT

# Abonnenten-Service

# Kulturgeschichte der Menschheit | M



Ein einzigartiges Standardwerk über die Kulturgeschichte der Menschheit. Ein Nachschlagewerk von hohem Wert, das für Fachleute und Laien keine Frage offenläßt. Darüber hinaus ein Lesevergnügen besonderer Art für jeden, der sich für Geschichte interessiert. Jeder der hervorragend ausgestatteten Bände behandelt ein Zeitalter oder einen Kulturkreis und ist in sich abgeschlossen. Auf 10.360 Seiten, illustriert mit 432 Bildtafeln, erleben Sie die faszinierende Geschichte der Menschheit. Die Ausstattung ist großzügig: vierfarbiger Schutzumschlag, Wibalin-Einband mit zweifarbiger Prägung, Textteil auf hochwertigem Papier, Bildteil auf Kunstdruckpapier.

An: DIE WELT, Leser-Service, Postfach 100864, 4300 Essen 1

Bestellschein für WELT-Abonnenten Bitte liefern Sie mir die

Kulturgeschichte der Menschheit in 18 Bänden zum Preis von DM 196,-

Ich bezahle diesen Betrag wie mein WELT-Abonnement:

nach Rechnungsstellung durch Abbuchung Vorname/Name\_

Straße/Nr.\_\_\_\_

PLZ/Ort\_ Vorw./Telef.

Unterschrift.

Datum.

Kunden-Nr.

Abonnenten-Service



Frühjahrs-MACEF 1986

DIE ERSTE der BEIDEN JÄHBLICH VERANSTALTETEN MACEF-AUSSTELLUNGEN, die bedeutende und umfassende internationale Fachmesse für Kristall, Keramik, Silberwaren, Goldschmiedekunst, Edelsteine, Geschenk- und Haushaltsantkel.

In beiden MACEF-Veranstaltungen - zu denen nur die Fachbesucher zugelassen sind - werden Produkte und Neuheiten des Sektors aus der ganzen Welt in umlassendstem Mass ausgestellt UM IHRE GESCHÄFTE ZU FÖRDERN, BESUCHEN SIE IN MAILAND DIE FRÜHJAHRS-MACEF 1986

Für Auskunfte, köstenlose Einfrittskarten und Höfelreservierungen wenden Sie sich bitte an: MANIFESTAZIONI S.r.L - Via Caracciolo. 77 - 20155 MILANO (Italien) TeL (02) 34.53.639-31.50.17-34.96.943

# Ich mag mein Alter...



Früher dachte ich immer: Es muß schrecklich sein, alt zu werden. Denn: Ist man nicht völlig aufs Abstellgleis geschoben? Muß man nicht auf vieles verzichten? Plagt einen nicht jeden Tag ein anderes «Wehwehchen«? Ich kenne meine Grenzen. Aber dies ist nur die eine Seite des Alters. Glücklicherweise entdeckte ich auch die Kehrseite der Medaille: Im Alter erlebe ich vieles intensiver. Kontakte zu anderen Menschen, für die ich früher zu wenig Zeit hatte, bereichern meinen Alltag. Außerdem kann ich mich ausgiebig mit meinem Hobby beschäftigen. Jetzt weiß ich auch, daß Leben mehr ist als Mühe und Arbeit. Als die tägliche Tretmühle, Ich bin gerne alt, so wie ich vor Jahren gerne jung war, !ch mag mein Alter.

Informationen erhalten Sie durch den Deutschen Evangelischen Verband für Altenhilfe im Diakonischen Werk der EKD, Postfach 476, 7000 Stuttgart 1.

G. Barudios Wertung des Dreißigjährigen Kriegs

# Aus teutscher Libertät

Am Ende des Dreißigjährigen Kriegs wurden in den Friedensverträgen von Münster und Osnabrück alle Kriegsgegner, sowohl die der internen Konflikte als auch die der Interventionen, auf ein "immerwährendes Vergessen" begangener Rechtsbrüche, Machtsprüche und Gewalttaten verpflichtet. "Mit dieser Entscheidung wurde 1648 eine Kriminalisierung des Völkerrechts ebenso verhindert wie einseitige Zuweisungen von Schuld am Entstehen des dreißig Jahre anhaltenden Krieges. Die Amnestie machte demnach den Weg frei zu einer Versöhnung, welche die Wunden heilte, die der Krieg ge-schlagen hatte", schreibt Günter Ba-



rudio in seinem Buch "Der Teutsche Krieg 1618-1648".

Der Deutsche des Jahres 1986, der vierzig Jahre nach Niederlage und Kriegsende in einem geteilten Land ohne Friedensvertrag lebt, liest solche Feststellungen mit Erstaunen und Neid. Barudio, von dem auch eine schöne Biographie über den Schwedenkönig Gustav Adolf (1982) stammt, ist in seiner Darstellung des großen Mordens in Mitteleuropa für viele Überraschungen gut.

Im Gegensatz zu der bisherigen Darstellung durch Historiker, aber auch durch Dichter mit Sinn für Geschichte wie Friedrich Schiller und Ricarda Huch sieht Barudio in den Friedensschlüssen keineswegs nur ein Negativum, ein Zeichen für ein völlig machtloses Deutschland, sondern auch eine Etablierung eines Rechtszustands, der bis 1806 vorhielt.

Für ihn wurde dadurch die "teutsche Liberalität" gegen den absolutistischen Anspruch des habsburgischen Kaiserhauses verteidigt. In ständisch gebundener Freiheit wurden Recht und Freiheit gewonnen, welche sich andere Länder erst durch gewaltsame Umwälzungen sichern konnten.

Die Verluste, welche das Kriegsende besiegelte, sieht Barudio nüchtern und im Licht der Tatsachen: Die Niederlande und die Eidgenossenschaft waren faktisch schon aus dem Reichsverband ausgeschieden, das Elsaß schon längere Zeit in französischer Hand.

Barudio, Vertreter einer integrierten Geschichtsschreibung, beläßt es nicht bei der Darstellung politischer und militärischer Ereignisse, sondern schildert auch - bis hin zu exemplarischen Einzelschicksalen - wirtschaftliche und kulturelle Aspekte. Das Buch gewinnt dadurch nicht nur Farbe, sondern auch Dimensionen, welche man in älteren Darstellungen sonst meist vermißt.

Nicht, daß Barudio Höhepunkten wie etwa dem Untergang Magdeburgs nicht die ihnen gebührende Darstellung gibt, kein treuer Chronist ist. Die Fakten verstehen sich für ihn von selbst. Doch darüber hinaus zeigt er, wie eine Entwicklung fast automatisch die andere nach sich zog, wie die Zerstörung des Rechtsfriedens al-

Manches Urteil ist scharf, etwa die Sicht, daß der Krieg letztlich durch das Streben der Habsburger ausgelöst wurde. Sie wollten – so Barudio – der "deutschen Libertät" den Garaus machen, gegen die Stände die Vorherrschaft im gesamten Reichsgebiet erringen. So gesehen war der Kampf gegen die bigotten Habsburger auch der Kamof um Toleranz und Glaubensfreiheit.

Doch selbst dort, wo der Autor provoziert, wo er gegen vertraute Denk-schemata und Vorstellungen angeht, zwingt er zum Nachdenken. So steht beispielsweise seine Darstellung des schwedischen Kanzlers Oxenstierna und seines Wirkens für den Frieden in völligem Gegensatz zu dessen Zeichnung als Negativfigur in gewohnter deutscher Sicht.

Barudio, dessen Werk trotz der genauen Darstellung der verästelten Ereignisse den Leser fesselt, zitiert in seinem Vorwort Blaise Pascal. Der Franzose sagt, was Barudio als Fazit seines Buches darzustellen versucht: Recht ohne Macht ist ohnmächtig: Macht ohne Recht ist tyrannisch. Einem ohnmächtigen Recht wird widersprochen, denn Bösewichte gibt es immer. So muß man denn Recht und Macht in Übereinstimmung bringen und, um dies zu erreichen, darauf bedacht sein, daß das, was Recht ist, mächtig, oder das, was mächtig ist,

HENK OHNESORGE Günter Barudio, "Der Teutsche Krieg 1618-1648". S. Fischer Verlag, Frankfurt; 700 S., 58 Mark



Natur im Wechselspiel von Licht und Atmosphäre: "Geböft in Kerity. Bretagne", von Charles-François Daubigny, aus der Ausstellung in Den Haag

Wegbereiter des Impressionismus: Den Haag zeigt "Die Schule von Barbizon"

ine Ausstellung der Ecole de Bar-bizon zwingt immer zur Beschränkung. Denn zwischen acht und hundert variierte die Zahl der Künstler dieser Gruppe, die um 1830 Paris den Rücken kehrte, um in den Wäldern von Fontainebleau um das kleine Dorf Barbizon herum der französischen Landschaftsmalerei eine neue Richtung zu geben. Eine mit hundert Gemälden überschaubare, eindrucksvolle Konzentration mit doch umfassendem Überblickscharakter, das ist um das gleich vorwegzunehmen – den Organisatoren aus Gent und Den Haag mit dieser Schau, die jetzt im Haager Gemeentemuseum zu sehen

ist, hervorragend geglückt. Nicht einzelne Künstler wurden mit ihrem Werk nebeneinander aufgereiht, sondern die Betonung liegt auf dem Gruppenelement, der Beein-flussung der Maler untereinander, der verschiedenen Behandlung gleicher Themen. Dennoch ist den wichtigsten Vertretern wie Rousseau. Daubigny, Corot und Millet breiter Raum eingeräumt worden. Daneben lernt der Besucher aber auch die überzeugende Kunst eines weniger bekannten Louis Cabat oder Camille Flers

Völlig neue Wege beschritten die französischen Landschaftsmaler, als sie sich von der akademischen Auf-

fassung der Landschaft als Pavsage historique im Sinne von Lorrain und Poussin distanzierten. Ihr Ziel war die realistische Wiedergabe der Natur im Wechselspiel von Licht und Atmosphärischem. Zur Verwirklichung dieses Ideals waren sie die ersten, die im Freien malten. Damit wurden sie

die Wegbereiter der Impressionisten. Die Gemälde des ersten Saales stehen unter dem Thema "Die italienische Inspiration". Obwohl von verschiedenen Barbizonern immer wieder anvisiert, ist keinem von ihnen je der begehrte Prix de Rome, die höchste Auszeichnung der Pariser Akademie in Gestalt eines Studienstipendiums für Italien, zuerkannt worden, wie ihnen ja auch die Anerkennung durch die jährlichen Salons lange vorenthalten blieb.

Nur Corot und Caruelle d'Aligny hatten in den 1820er Jahren Italien bereist, Daubigny fuhr 1836 gen Süden. Doch auch ohne direkte Anschauung gelangen Rousseau, Trouillebert und Cabat von warmem Licht durchflutete Landschaftskompositionen, die die Natur so abbildeten, wie die Künstler sie sahen, und nicht als idealisierte heroische Landschaft.

Größte Faszination übten die Niederländer des 17. Jahrhunderts auf die Künstler von Barbizon aus. Vor allem deren Hell-Dunkel-Malerei hatte es ihnen angetan. Am deutlichsten wird dies im Werk von Georges Michel, dessen Kompositionen und schwere Wolkenhimmel stark den Einfluß eines Ruisdael oder Hobbema spüren lassen. Seinen großen Durchbruch erlebte

der Realismus der Schule von Barbizon um die Mitte des Jahrhunderts. 1848 war die Jury des Salons abgeschafft worden. Corot, Dupré und Rousseau avancierten zu Mitgliedern des Organisationskomitees, sie, wie Millet und Daubigny, bekamen plötzlich Staatsaufträge.

Die Blütezeit ist eindrucksvoll mit der großartigen Skizze der Ruine der alten Mühle von Chailly von Millet, dem en grisaille gemalten "Bäumefällen auf der Ile de Croissy" von Rousseau sowie mit "La Rochelle" von Corot belegt.

Der letzte Saal schließlich eröffnet die Perspektive der Landschaftsmalerei von Barbizon in Richtung Impressionismus. Hier war es vor allem Daubigny, der seiner Zeit weit vorauseilte. Aus bunten Farbstrichen, spontan aneinandergesetzt, baute er seine Gemälde wie "Junges Korn" auf, eine Malweise, die später für Monet und Pissarro richtungweisend werden sollte. (Bis 23. Febr., anschlie-Bend Paris, Katalog hfl 37,50.) DOROTHEE von FLEMMING New York: Jahrestagung des Internationalen PEN

# Es begann mit Tumulten

Es geht um "Die Vorstellungskraft des Schriftstellers und die Vorstellungskraft des Staates". Unter diesem Motto begann am Sonntag die 48. Jahrestagung der internationalen Schriftstellervereinigung PEN in New York. Der amtierende PEN-Clubvorsitzende, der Schweden Per Wastberg, deutet dieses Leitthemas, "daß die Regierungen heute überall unkontrollierbar geworden sind und, statt im Dienst der Bürger zu stehen, ein Eigenleben führen".

Insgesamt nehmen rund 700 Delegierte aus vierzig Ländern an der Tagung in New Yorks Public Library teil. Zu ihnen gehören u.a. Günther Grass, Hans-Magnus Enzensberger aus der Bundesrepublik, Heiner Müller aus der "DDR", Kobo Abe aus Japan, Jorge Amado aus Brasilien, Nadine Gordimer aus Südafrika, Octavio Paz aus Mexiko und Mario Vargas Llosa aus Peru, sowie die drei Nobelpreisträger Czeslaw Milosz, Saul Bellow und Claude Simon. Als Diskussionsteilnehmer haben sich auch zwei Politiker, der ehemalige kanadische Premier Pierre Elliot Trudeau und Österreichs Altbundeskanzler Bruno Kreisky, angesagt. Die acht sowietischen Schriftsteller, die zur Tagung eingeladen worden wa-ren, sind nicht nach New York gekommen.

Die Veranstaltung begann mit Mißtönen. Eine kurze Ansprache des amerikanischen Außenministers George Shultz wurde zweimal durch lautstarken Protest unterbrochen. In einem offenen Brief warfen 60 zum größten Teil amerikanische Schriftsteller der Reagan-Regierung die Unterstützung von Regimen vor, die ihre Bürger wegen ihrer Überzeugungen "zum Schweigen bringen, inhaftieren und sogar foltern". Außerdem richteten sich die Proteste gegen die McCarran-Act, die strengen Einreisebestimmungen Washingtons, mit denen die Einwanderung von Kommunisten und anderen subversiven Elementen verhindert werden soll.

Shultz hob in seiner Rede hervor, er sei stolz, eine Regierung zu vertre-ten, die sich "mehr als jede andere in diesem Jahrhundert" gegen staat-liche Eingriffe in das Leben ihrer Bürger gestellt habe. Die Vereinigten Staaten verteidigten die Presse- und Meinungsfreiheit, betonte der Minister. Die Regierung werde deshalb niemals jemandem den Zugang in das Land nur aufgrund seiner persönlichen Überzeugungen verbieten. So erhielten auch alle zu dem Kongreß eingeladenen Autoren, darunter meh-rere aus dem Ostblock und Nicaragua, ihre Visa. Shultz schloß seine Rede mit der Anmerkung, "seien Sie nicht so überrascht von der Tatsache. daß Ronald Reagan und ich auf ihrer Seite sind".

Die Einladung an den Minister löste schon vor der Eröffnung der Konferenz Kontroversen aus. Der Schriftsteller Edgar Larence Doctorow beklagte sich in dem Magazin "Nation" darüber, daß die Schriftstellerorganisation sich der am weitesten rechts anzusiedelnden Regierung, die Amerika je gehabt habe, zu Füßen lege. In dem Artikel, den er dann vor dem Tagungsort als Flugblatt verteilte. schrieb Doctorow: "Ich stelle mir die Blicke von Hunderten unserer ausländischen Gäste vor, wenn sie bemerken, daß der amerikanische PEN sich in die Rolle eines Haufens unterwürfiger Tagelöhner begeben hat wie auf den Tagungen der Schriftstellerverbände in den osteuropäischen Ländern, wo den Vorsitz der Kulturminister innehat."

Norman Mailer, Präsident des amerikanischen PEN und des einwöchigen Kongresses, hielt den Zwischenrufern vor, sie hätten Shultz das Recht auf freie Meinungsäußerung beschneiden wollen, das sie selbst heftig für sich in Anspruch nähmen. Deshalb werde er sich bei Shultz für die "unsinnigen schlechten Manieren" entschuldigen.

Dem Thema Zensur wird ein wesentlicher Teil der Debatten gewidmet sein, wobei nicht nur die Lage in den Ostblockstaaten und der Dritten Welt kritisch erörtert werden soll. Eine der Diskussionen hat auch "Die Zensur in den USA" zum Thema. Damit seien jedoch nach Angaben der Leiterin des amerikanischen PEN-Clubs, Karen Kennerly, keine Regierungszensur gemeint, sondern die Praktiken einiger Bibliotheken, welche - meist auf der Basis von Religion und Moral - bei der Auswahl ihrer Bücher sehr selektiv vorgingen.

Das New Yorker Treffen wird etwa 800 000 Dollar kosten. Da der amerikanische PEN nur über einen Etat von 500 000 Dollar verfügt, sollen die 🐧 fehlenden Beträge u.a. durch hohe Eintrittsgelder für Diskussionsrunden zwischen bekannten Schriftstellern eingebracht werden. Außerdem stellte die reiche New Yorker Immobilienfirma Donald Trump eines ihrer Luxushotels für die Kongreß-Teilnehmer zur Verfügung, eine Kostenersparms von 175 000 Dollar.

# "Der träumende Mund . . . " – Film zum 60. Geburtstag von Maria Schell Die Schattenseiten des Lächelns

Maria Schell kokettiert nicht mit ren zum Beispiel "Solange du da bist" ihrem Alter. Sie wird 60. oder "Der träumende Mund". Im er-"Nein", sagt sie. "20 möchte ich nicht noch einmal sein." Das klingt merkwürdig bei einer Frau, die in ihrer Jugend einmal das Sinnbild einer ganzen Generation war. Aber Maria Schell ist realistischer, als ihr das jedermann zutraut: "Die heutige Jugend hat es viel schwerer als wir. Sie ist in eine fertige Welt hineingeboren, während wir den ganzen Optimismus des Aufbruchs für uns hatten." Das Schlüsselwort heißt Optimismus. Den hat Maria Schell einmal verkörpert wie kaum eine andere Schauspielerin neben ihr. Wenn Maria Schell, Dieter Borsche oder O. W. Fischer in Berlin oder Wien auftauchten, mußte die Polizei in wenigen Minuten die Straßen absperren.

Maria Schell kann das ganz genau beschreiben, was die Menschen damals an ihr fanden: "Alle wollten die Gebrochenheit und die Zerrissenheit und die ausgehungerten traurigen Augen verheren, wollten ein Lächeln im Gesicht sehen. Es sollte wieder eine Familie existieren, es sollte nicht der Mann im Krieg sein, und die Kinder sollten in die Schule gehen. So waren meine Filme."

Ihre Filme von ..damals" - das wa-

Ein Fest der

leisen Töne

Venedig - Stadt des Untergangs, Zwischenreich auf dem Wege

vom Leben zum Tod. Die Faszination

des Morbiden an ihr hat literarische

Tradition, man denke nur an Thomas

Manns Gustav von Achenbach. Der

ideale Rahmen also für eine Ge-

schichte um Drogen, Alkohol, myste-

nose Todesfälle, die sich als Morde

entpuppen. Wer war Edgar Allan?

(ZDF), von Hans Broczyner nach der

gleichnamigen Novelle von Peter Ro-

sei geschickt für die Kamera aufberei-

tet, war ein Fest der leisen Töne:

Nichts wurde ausgewalzt, nichts

überdreht. In idealer Harmonie von

Regie. Kameraführung und überzeu-

gender Darstellung entwickelte sich

die Geschichte eines verbummelten

Kunststudenten (Paulus Manker), der

seine Nächte in einem künstlichen

Paradies aus Kokain, Pillen und

Grappa verbringt. Die Begegnung

mit dem undurchschaubaren Edgar

Allan (Rolf Hoppe) fällt mit einem

merkwürdigen Todesfall zusammen

steren spielte Maria Schell eine Arbeiterin, die sich nur durch den engen Zusammenhalt mit ihrem Mann (Hardy Krüger) durch die Schrecken des Krieges gerettet hat. "Der träumende Mund" entsprach noch ungebrochener der Problemflucht-Tendenz jener Tage: eine Frau zwischen zwei Männern, von der Ehemoral in den Tod getrieben. Um das Ende stritten damals die Rechtsanwälte. Der Produzent wollte kein tragisches - so bekam das Publikum zwei Versionen zu

Filme dieser Kategorie haben für Maria Schells "Seelchen"-Image gesorgt, was nicht ganz ungerecht war. Der Star ist nicht immer glücklich in der Auswahl von Drehbüchern und Regisseuren gewesen. Andererseits ist die Schell nicht von ungefähr in Cannes und Venedig als beste Schauspielerin der Festivals geehrt worden. Unter René Clement zum Beispiel hat sie in der Zola-Verfilmung "Gervais" der Tragik ein Gesicht gegeben, das man so schnell nicht vergißt: Momente des Glücks in einer unentrinnbaren Welt sozialer Ausweglosigkeit. Es ist ein zeitgeschichtliches Phänomen, daß diese erste Karriere der Maria

**KRITIK** 

und wirft ihn aus der vorgezeichneten Bahn des Drogenabhängigen. Bei

dem Versuch, die Identität dieses my-

steriösen Amerikaners zu ergründen,

entdeckt er, daß auch er ein Doppelle-

ben führt: Er ist ein Kopf des Dro-

gen-Syndikats, das auch vor Mord

nicht zurückschreckt. Als Edgar Al-

lan ihm das Angebot zur Mitarbeit

macht, löst sich die Faszination. Er-

nüchtert findet der Student zu sich

selbst zurück, verfolgt von dem Ed-

gar Allan überaus ähnlichen Phan-

Das ewig neue

alte Spiel

Diese vertrackten Beziehungski-sten: Ihre Ehe ist gerade geschie-

den worden, aber Johanna scheint

eher befreit als unglücklich zu sein.

Mit einer Party feiern sie und ihre

beiden Kinder den Abschied aus der

alten Wohnung. Doch der Auszug fin-

det nicht statt. Der neue Untermieter

Wolfgang bewegt Johanna zum Blei-

ben. Sie hat sich Hals über Kopf in

PETER BÖBBIS

tombild an einer Poizeiwache.

Schell ihr Ende fand, als die Bardots von der Leinwand Besitz ergriffen. Hoffnung, auch in sublimierter Form. war nicht mehr gefragt.

Maria Schell hat die Pause fruchtbar genutzt. Nicht nur, daß sie sich endlich um ihre Familie kümmern konnte - ihr zweiter Mann, Veit Relin, war auch wesentlich daran beteiligt, daß sie, die künstlerisch immer fast völlig von ihren spontanen Empfindungen gelebt hatte, Disziplin und Kontinuität lernte. Der Film Pfarrhauskomödie" zeigte schon ihr anderes Gesicht. Aber erst als sie am Broadway monatelang das New Yorker Theaterpublikum zu Begeisterungsstürmen hinriß, wurde das Ergebnis dieser "Pause" deutlich: Eine Maria Schell, die nicht mehr als Typ die glückhafteren Momente des Daseins verkörperte, sondern die den Schatten auch in sich selbst zu realisieren vermochte. Seitdem hat sie unter Regisseuren wie Rudolf Noelte erfolgreich Theater gespielt oder in der Fernsehfassung des Dürrenmatt-Stückes "Besuch der alten Dame" ihr Talent zum hintergründig Makabren gezeigt. Maria Schell ist heute mit 60 von den "Kindern des Anfangs" so

weit entfernt wie wir alle. LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

ihn verliebt. Und das ewig alte Spiel

beginnt von neuem: Ansprüche, For-

derungen, alles über den anderen wis-

sen - und ihn ganz für sich haben -

wollen. So jedenfalls fängt Johanna

die Beziehung an, und es geschieht

Alles aus Liebe (ZDF), wie Heidi Ge-

nee ihren 60minütigen Fernsehfilm

nannte. Doch der charmante, vielbe-

gabte, stets fröhliche junge Mann

Wolfgang (Helmut Zierl) entzieht sich

dem emotionalen Zugriff, bleibt eine

heitere, unberechenbare, schillernde

Erscheinung. Er ist kein Luftikus,

o nein, aber auf der Suche nach sich

selbst, und dafür bittet er warmherzig

um Verständnis. Johanna versteht's-

was bleibt ihr übrig. Und lächelt, weil

ihr zum Heulen ist. Eine alltägliche

Tragödie, von der Genee realistisch,

leise-ironisch und melancholisch ins

Bild gesetzt. Die Liebeneiner als

Johanna gestattet sich keine Ausbrü-

che. Nach dem Motto: Wen interes-

siert's schon, wie's in mir aussieht,

akzeptiert sie den schmerzenden

Fußtritt des Lebens. Ein Drama ist so

eine Geschichte nicht. Aber sie tut

CORNELIA REISER

doch ganz schön weh.

ARD/ZDF-VORMITTAGSPROGRAMM 9.45 ZDF-Info 10.00 beute 10.03 WISO 12.10 Zu Ende gedacht: Die Deutsc sterben aus 12.55 Pm 10.35 Du oder ich

16.00 Tagesschau 16.10 Frauengeschichten Fravesgeschichtes

Moje Forbach, Opemsängerin
und Schauspielerin
Sie erzählt in diesem Film über ihr
Leben von den vielen "Brettern,
die immer wieder geschwommen
kommen" – Ein Trostspruch ihrer
Mutter, wenn mal etwas nicht welterging, war: "Wart ab, es kommt
schon wieder ein Brett geschwommen".

schwommen". 16.55 Spaß am Dienstag Unterhaltungsmagazin für Kinder 17.50 Tagesschau

Dazw. Regionalprogramme

20.00 Tagesschau 20.15 Was bin ich? Heiteres Beruferaten mit Rober Lembke und seinem Rateteam

21.00 Monitor Berichte zur Zeit 21.45 Dallas

Eingesperrt
Eingesperrt
Für die Ewings ist es ein Schock,
als sie durch einen Anruf aus Laredo erfahren, daß Jenna verhaftet
worden ist. Sie steht unter dringendem Verdacht, ihren Mann
Naldo Marchetta eimordet zu haben. Bobby fliegt sofort zu ihr und
hört endlich, wie Marchetta Jenna
gezwungen hatte, sie wieder zu

gezwungen hatte, sie wieder zu heiraten und Dollas mit ihm zu ver-kassen. Angeblich weiß Jenna nicht, wer ihn erschossen hat. 22.30 Tagestheme 23.00 Kulturwelt

Der träumende Mund oder Die Liebe des Filmvorführers Film über und mit Maria Schell Buch: Josef Rölz Regie: Jochen Richter Am 15. Januar felert die Schau-

Ain 15. Januar Teet des Schal-spielerin Maria Schell, selt über 40 Jahren auf Leinwand, Bühne und Bildschirm ein Star, ihren 60. Ge-burtstag. Aus diesem Anlaß sen-det das Erste ein "Maria-Schell-

0.00 Tagasschat 0.05 Nachtgeda



# WEST 18.06 Telekolleg II 18.30 Sesamstyraße

20.00 Tagesschau 20.15 Auslandsrep "Die Sünderin" 16.04 Computer-Corner Moderation: Biggi Lechtermann

14.20 Schüler-Express Magazin für junge Leute Vorsicht Kunst . . . 17.00 beste / Aus den Ländern 17.15 Tele-Illustrierte 17.45 Tota und Jerry

Anschl, heute-Schlagzeilen

18.20 Es muß zicht immer Mord sein
Leiden und leiden lassen
Die Ehe der Malzahns ist schon lange kaputt. Sie betrügt ihren Mann schamlos und Ist obendrein auf dem besten Weg, seine Firma, an der sie beteiligt ist, zu ruhnie-

19.30 Die Reportage Notruf 112 Über den Alltag von Rettungs-Sanitätern berichtet Karin Storch

29.15 Edgar Wallace: Der grüne Bogenschütze
Deutscher Spielfilm (1961)
Mit Gert Fröbe, Karin Dor u. a.
Regie: Jürgen Roland
21.45 heute-journal
22.05 Dom Paulo oder Die Liebe zu den

Ein Porträt über Kardinai Arns Erzbischof von São Paulo Von Michael Albus von michoel Albus
22.40 Ratschlag für Kinogäeger
22.50 Zum Tode von Jaroslav Seifert
Ein Porträt des Prager Dichters
23.20 Das kleine Fernsekspiel

Splitter Nacht Ein Video von Marie André Anita, jung und recht hübsch, ist eines von vielen Mädchen, die am Veenmarkt in Antwerpens Hafen-

viertel als Prostituierte arbeiten. Wie eine Schaufensterpuppe steht sie in einer Glasvitrine und wartet auf Kundschaft. (Original-fassung französisch mit deutschen Untert



Maria Schell und Arthur Brouper in dem TV-Spiel "Der träumende Hund oder Die Liebe des Filmvorführers" – 23,80 Uhr, ARD

Bundesligan

22.15 Monitor im Kreuzieuer 23.00 Drei Frauen im Libaneu 25.45 Letzte Nachrichten

seldorf

18.50 Formel Eins 19.15 Auskunft

28.00 Tagesschau 28.15 Treffpankt: Zukunft

stimmt die Entscheidungen 1986?

Die UFA-Lessing-McDon

21.08 Ohne Dateaschutz
Französisch-deutscher Fernseh-

Reportage über den Hamburger Gänsemarkt 23.50 Nochrichten

Mit Stefanie Tücking
20.00 Mein Mann Godfrey
Amerikanischer Spietfilm (1936)
Mit William Powell, Carole Lom-

bord, Alice Brady u. a.

21.50 Drei aktuell 21.45 Hego Kökelhaws Künstler und Philosoph 22.50 Soop oder Trautes Heiss

18.30 Sesanstratio
18.30 Sesanstratio
18.35 Peter und das Gespesst
18.35 Fausa liberica
18.35 Schlagzeilen
Nur für Baden-Württemberg:
19.00 Abendschau

Nur für Rheinland-Pfalz: 19.00 Abendschau

Gemeinschaftsprogramm: 19.26 Sandwärnchen 19.30 Die Sprechstunde

BAYERN 20.00 Winter in Patagonies

21.45 Z E N.

21.50 Rose Bernd

Ein Skiplonier erzählt

28.45 Die Sprechstunde
Katastrophenmedizin heute

21.50 Rundschau

Deutscher Spielfilm (1956)

Mit Maria Schell, Raf Vallone u.a.

19.30 Die Sprechstunde Nur für Baden-Württemberg: 20.15 Originale im Taker (3) 20.45 Bericht our Stuttgart Nur für Rheinland-Pfalz: 20.15 Mark(t) und Pfansig

20.15 Moracij und Pleanig Nur für das Saariand: 20.15 Mogazis Soca 3 Gemeinschaftsprogramm: 21.15 Nicht so schnell, sieln Junge Amerikanischer Spielfilm (1965) 23.05 Englischkurs (2) 25.35 Nachrickten

Nur für das Saarland: 19.00 Soor 3 regional

NORD

22,45

HESSEN

SUDWEST

18.30 Frauen-Fragen

Weiberwirtschaft 19.05 Formel Eles

Die ARD-Hitparade

15.60 Perring 15.30 Permise
Der alte Simon
15.30 Lassie
Der Hundefänger
16.60 Musichax
17.00 Die Leute von der Skilok Ranch

Eine Rut von Verbrechen 18.00 Taxi Streit vm die Filmfreiheit Der Berufswechsel 21.00 Formel Eins 21.45 Vor dem Spiel Ein Porträt der Hallenhandball-Oder: Regionalprogramme
18.30 APF blick

nschaft Turu Düs

Nachrichten und Quiz **Spezialauftrag** Das Geschäft mit der Barmherzig-19.45 Love-Boat

Amerikanische Unterhaltungs-Se-Anschi. Ihr Wochenhoroskop

Gesucht wird: Blutgruppe null, negativ 21.30 APF blick Aktuelles Sterne oder Computer - wer be-

Show und Künste Sport, Quiz, Wetter 22.15 F. A. Z. etten P. A. L. ettes Das Thema des Tages – von der Redaktion der F. A. Z. mit aktuel-len Beiträgen und kontroversen Standorten in den Brennpunkt ge-

rückt. 22.45 S. T. E. P. IN John Denver in Australien 23.35 APF blick Letzte Nachrichten

# 3SAT

18.00 Mini-ZiB 18.10 Direkt Ein Magazin mit Beiträgen junger Zuscha

19.00 heute 19.26 SSAT-Stadio 19.30 Bekenntnisse des Hocks Fefix Kreli (3)
Femsehfilm in fünf Teilen nach dem Roman von Thomas Mann

Mit John Moulder-Brown, Magalie Noël, Hans-Heinz Moser u. a. Regle: Bernhard Sinkel Felix ist fest entschlossen, seln Glück zu mochen. Die Realität im mondänen Monte Carlo sieht für den aufstrebenden jungen Mann zunächst weniger rosig

gus. 20.30 auslandsjournal 21.15 Zeit im Blid 2 21.35 Keiturjournal 21.45 Clob 2

Anschl. 3SAT-Nachrichten

# RTL-plus

18.35 Blick in die Welt (8.53 7 yor 7 Nachrichten, Sport, Wetter 19.22 Karichea 19.30 Alfas Smith and Jones 20.15 RTI-Spiel

Französischer Spielfilm (1958) Mit Jeanne Moreau, Alain Clury, Jean-Marc Bory u. a. Regie: Louis Malle 22.85 KTI-Spiel 22.88 Railye Monte Carle 22.55 Wetter / Horoskop / Betthepferi

هكنا من الأجل

The state of the s

# Trommeln gerühret!

Bth. - Die Köhner Oper sah schwarz. Da hatte man ein paar Aufführungen von Richard Straussens seltener und vielbegehrter (dachte man) "Elektra" zusammengebracht, in einer Inszenierung Everdings immerhin und mit Hamburgs künftigem Musikchef Gerd Albrecht, auch mit Sängern, die nach den Maßstäben dieser Opernwelt etwas zählen wie Gwyneth Jones, Helga Dernesch, Harald Stamm, Hermann Winkler: kurzum, da sollte zum Schluß der Aufführungsserie am Freitag Festtag sein, freier Kartenverkauf, kein Abonnement

Doch die Scharen derer, die stets laut klagen, es gebe keine Karten für die Oper - sie waren mucksmäuschenstill. Sie sagten nicht: Zwei Billetts, bitte, jetzt, wo es sie gegeben hätte. Gerade hundert Be-stellungen gingen ein – erst einmal. Bis das drohende Fiasko das Haus zu außergewöhnlichen Maßnahmen greifen ließ: Tägliche Anzeigen auf den Kulturseiten der Regionalblätter des Umkreises. Die Werbetrommel reichte zwar nicht zu einem Run auf die Kassen, aber in Verbindung mit vielen, vielen Schnittkarten für die Angehörigen der Angehörigen des Hauses doch für eine vorzeigbare Publikumskulisse.

Lehre eins: Der Durst nach Oper kann nicht allzu groß sein, wenn Aufführungen ohne den sanften Zwang des Abonnements nicht voll werden. Weniger Aufführungen täten es also auch. Lehre zwei: Ein bischen marktgerechte Werbung wirkt auch im Theater Wunder. Dann kommen, umgekehrt, wieder mehr und wohl auch andere Leute. Über beide Perspektiven könnte man nachdenken, aber beide mögen die Intendanten wohl nicht so

Essen: Puccinis "Tosca"

# Ein Caruso-Preisträger stellt sich vor rüher als erwartet ist die Musik-

landschaft an Rhein und Ruhr in Bewegung geraten. Noch hat Kurt Horres sein Amt an der Düsseldorfer Rheinoper nicht angetreten, noch hat Claus Leininger den Chefstuhl am Gelsenkirchener Musiktheater im Revier nicht geräumt - und schon versucht die Essener Oper erfolgreich, neue Akzente zu setzen (was sie angesichts des in zwei Jahren bevorstehenden Umzugs in den Aalto-Neubau auch muß). Obwohl dort der Generalintendant vorzeitig abhanden gekommen ist und das Musiktheater gegenпзспр ist der Qualitätssprung in dieser Spielzeit nicht zu übersehen.

Jüngstes Beispiel ist die Neuproduktion der "Tosca" durch den belgischen Regisseur Gilbert Deflo und den Ausstatter Carlo Tommasi. Deflo löst die Handlung um Polizeiterror, Folter und Tod aus der geschichtlichen Situation der italienischen Revolutionswirren des Jahres 1800. Er suchte nach einer gegenwärtsnäheren Symbolik und verfiel dabei auf die faschistische Zeit Italiens. Ähnlichkeiten bis in die Maske mit d'Annunzio oder Mussolini sind in dieser Inszenierung durchaus ge-

Ling awar tan be far.

202 500

200

,~

Damit nicht genug. Das Produktionsteam verlegte die Handlungsor-te. Der Polizeichef Scarpia residiert nicht mehr im römischen Palazzo Farnese, die Hinrichtungen finden nicht mehr auf der Engelsburg statt, sondern alles geht vonstatten in einem zum Polizeihauptquartier umfunktionierten Theater. Das Werk verliert dadurch zwar nicht an Glaubwürdigkeit, gewinnt allerdings auch keine neue Dimension hinzu. Allenfalls ist das Regiekonzept eine Hommage an den Filmregisseur François Truffaut und sein Résistance-Melodram "Die letzte Metro".

Die Personenführung kommt sel ten über die bekannte Operngestik binaus. Lediglich dem hervorragenden Karoly Szilagyi als Polizeichef glückt eine Charakterstudie. Sängerisch würde die Essener "Tosca" in der Homogenität der drei Hauptfiguren auch dem renommiertesten Opernhaus durchaus gut zu Gesicht stehen. Neben Szilagyi ist die seit vier Jahren in der Bundesrepublik tätige Sowjetrussin Maria Abajan eine Tosca, die gesanglich alle Schattierungen

dieser Partitur souveran beherrscht. Die Entdeckung ist der junge italienische Tenor Mario Malangnini, Caruso-Preisträger und erstmals auf einer deutschen Bühne zu hören. Wenn er in den dynamischen Abstufungen noch das Element des publikumswirksamen, aber nicht immer partiturgerechten robusten Singens zu Gunsten eines differenzierteren Ausdrucks zurückstellt, ist ihm eine große Tenorkarriere sicher. Helmut Imig hatte bereits in der dritten Aufführung das Dirigat von Guido Ajmone-Marsan übernommen, was gelegentliche Verständigungsschwierigkeiten mit den Sängern in einer insgesamt mitreißenden Aufführung er-ALBIN HÄNSERÖTH

Nächste Aufführungen: 14., 16., 22. n. 29. Jan., 7. Febr., Karteninformationen 0201 / 88 28 28

Das Video stirbt - und ist doch die kommende Konkurrenz des Fernsehens

# Kinopremiere per Bildschirm

Kino nur 4 Prozent. Bernward Frank. der Medien-Analytiker des ZDF, hat das ausgerechnet. Und noch eine Zahl ist wichtig: 80 Prozent aller Kinogänger sind die 14- bis 29jährigen. Vor diesem Hintergrund nimmt sich die Ankundigung, daß in diesem Jahr rund 3000 Spielfilme im Fernsehen zu sehen sein werden, für die Filmbranche wie eine Horrormeldung aus. Peter Franz, Geschäftsführer der Spitzenorganisation der Filmwirtschaft (SPIO), erklärte deshalb der WELT: Diese Entwicklung ist erschrekkend. Wir bemühen uns, mit den neuen TV-Veranstaltern so wie mit ARD und ZDF ins Gespräch zu kommen, auch um Co-Produktionen und vielleicht so etwas wie einen Spielfilm-freien Tag im Fernsehen. Außerdem müssen wir mit aktuellen Spielfilmen die jungen Leute ansprechen, die das Gros der Kinogänger bilden und nicht zu Hause vor der Glotze hocken wollen."

Vor fünf Jahren noch fand ARD-Programmchef Dietrich Schwarzkopf den Aufmarsch von Videos "grassierend und gespenstisch". Dabei waren damals kaum 200 000 Videorecorder verkauft worden. Brutales und Pornographisches reizte die erste Video-Generation, 2500 Mark für den Recorder und 250 DM pro Film auf die Verkaufstresen der wie Pilze aus dem Boden schießenden Videoshops zu blättern. Immerhin wuchs binnen dreier Jahre der Video-Umsatz von 100 Mill. DM per anno auf 800 Mill. DM 1983. In mehr als 6000 Videotheken wurden nahezu 7000 Videofilme von 50 Videofirmen angeboten - zu ständig sinkenden Verkaufspreisen, die von durchschnittlich 200 DM auf etwa 100 purzelten. Allerdings wurden die Verkaufsvideos bald durch das Verleihgeschäft in die Enge gedrängt. Heute werden gut 80 Prozent verliehen und knapp 20 Prozent verkauft - und das sind dann meist Billigfilme deutlich unter 80 DM.

Ende 1985 gab es in der Bundesrepublik 7,5 Millionen Videorecorder, eine Haushaltssättigung von 30 Prozent. ARD und ZDF erreichen knapp 23 Mill. Haushaltungen, RTL-plus 1,5 Mill., SAT 1 knapp eine Million zu Anfang dieses Jahres - also ein Siebtel des Videoanteils. So aufgeschlüsselt, hat sich Video in der Tat zur einzigen aktuellen Konkurrenz des öffentlich-rechtlichen Fernsehens entwickelt. Das macht die Befürchtungen Schwarzkopfs verständlich.

Die großen Filmeinkäufe von ARD und ZDF Anfang 1984 - für ca. 600 Mill. DM wurden mehr als 3000 Spielfilme und Serien in Hollywood ge-

Das Fernsehen erreicht pro Woche kauft – sind deshalb weniger als vorbeugende Maßnahme gegen die kombe beugende Maßnahme gegen die kommende Fernseh-Konkurrenz zu verstehen, sondern als Strategie gegen

1985 strahlten ARD (mit Dritten) und ZDF 940 Spielfilme aus, davon 80 Prozent Titel, die von den Videofirmen geführt wurden – und die natürlich für die Videoanbieter nach Fernsehausstrahlung uninteressant waren, weil sie einfach mitgeschnitten wurden. Dort, wo neben den öffentlich-rechtlichen Programmen SAT 1 und seit September RTL-plus via Satellit zu empfangen sind, gingen die Video-Absätze rapide zurück. Denn SAT 1 und RTL-plus starteten ihre Programme 1985 mit insgesamt mehr als eintausend Spielfilmen.

Dagegen standen 600 Neuveröffentlichungen der Video-Anbieter, deren Repertoire durch die knapp 2000 übers Fernsehen 1985 ausgestrahlten Filme rund um die Hälfte schrumpfte. Zudem erlebten die Video-Firmen ihr ganz spezielles und im Grunde selbstverschuldetes Fiasko mit der Neufassung des Jugendschutzgesetzes, das nunmehr den Verleih von Pornos und Brutalos in "offenen Videotheken" verbietet. Au-Berdem hatte die Bundesstelle für jugendgefährdende Schriften (BPS) mittlerweile mehr als 800 Filme indiziert, so daß das Repertoire an verleih- und verkaufbaren Videofilmen von 7000 auf etwa 1500 Titel sank. Das Videosterben in der Bundesrepublik begann.

Die Horchposten der großen amerikanischen Medienkonzerne hatten diese Entwicklung vorausgesehen und Vorsorge getroffen, daß ihre Video-Töchter in die Lücken des deutschen Videomarktes sprangen. 1984 starteten Firmen wie CIC, Warner Home Video, CBS/Fox Video und RCA/ Columbia mit einer neuen Strategie. Monat für Monat plazierten sie jeweils etwa fünf Spitzenfilme auf dem deutschen Markt, gegen die die ein-heimischen Video-Anbieter keine Chance hatten. Der Videomarkt wurde binnen zweier Jahre nahezu halbiert. 1985 wird der Bruttoumsatz der Video-Programm-Branche bei 400 Mill. DM stagnieren. Selbst Konzerne mußten da passen. ITT in Pforzheim zog sein Videolabel "Contrast" vom Markt. Medienriese Polygram kippte sein Video-Spielfilmangebot. Die Ehe Taurus (Beta) mit Constantin-Film ging in die Brüche. Firmen wie ALL Video Medienvertrieb machten Konkurs, gaben auf wie Heeres Video in Offenbach oder krochen unter die Fittiche der US-Riesen wie Select Video, Arcade Video oder Dr. Dresslers Video-Entertainment. In Unna machte

blik Konkurs. Von den verbliebenen 5000 Videofachgeschäften werden bis Ende 1986 wenig mehr als 3000 über-

Die durchschnittliche Monatsausgabe eines Videohaushaltes für Software ist von 180 auf 20 DM gesunken. Die Konsumenten konzentrieren sich auf die wenigen guten Videofilme. Die GfK-Zuschauerforschung zu Nürnberg, die erstmals auch die Videonutzung repräsentativ unter-sucht, kommt außerdem zu dem Schluß, daß 80 Prozent aller Videohaushalte Filme aus dem Fernsehen aufzeichnen, während kaum 20 Prozent Videokassetten leihen und kaufen. Insgesamt, und dies dürfte die brisanteste Ziffer der GfK-Ergebnisse sein, nutzen nur etwa ein bis zwei Prozent der 23 Mill. Fernsehhaushalte der Bundesrepublik das Medium mehrfach - also nicht nur zum Fernsehen, sondern auch zum Videographieren, zur Videotext-Ausnutzung, für Video- und Computerspiele oder für Btx, dem Schlußlicht der Medienszene. Also nur zwei Mill. Haushalte nutzen die Mattscheibe zu mehr als

Trotzdem darf diese Entwicklung nicht zu Fehlschlüssen verführen. Video wird in der Bundesrepublik wie in den USA, wo Video bereits das Kino überflügelt hat (1,44 Mrd. Videozuschauer gegen 1 Mrd. Kinogänger 1985), die aktuellste Form der Film-Auswertung werden. Während alle TV-Sender mindestens zwei Jahre warten müssen, ehe sie die Top-Premieren aus Hollywood auf die Mattscheibe bringen können, häufen sich bei den Videoanbietern die Simultan-Premieren in Kino und auf Video. In den USA gehen die Filmproduzenten aufgrund der wachsenden Attraktivität des Home-Videos dazu über, speziell Filme für Video zu produzie-

Dem können die deutschen Fernsehanstalten mit ihren 3000 Filmen also rund 250 pro Monat - nur wenig entgegensetzen. Denn die Zuschauer erkennen, daß die Filme wiederholt oder hoffnungslos veraltet sind, während für Video aktuelle Spitzenfilme angeboten werden. Damit wird der Videomarkt zu einer Alternative des etablierten Fernsehens, jedenfalls was eine der wesentlichen Säulen des Mediums betrifft, die nicht-aktuelle Unterhaltung. Das Fernsehen, auch das freie, muß deshalb lernen, daß seine Attraktivität nicht im Ausschlachten von Film-Konserven allein liegen kann, sondern daß seine Stärke Talkshows, Quiz, Shows und Live-Sendungen aller Couleur sind. REGINALD RUDORF

Ingolstadt: G. Kölwels "Franziska Zachez" nach 50 Jahren wiederentdeckt

# Den Mann mit Tollkirschen vergiftet

Leine historisch greifbare Zeit, blindes Schicksal, das soziale Umfeld verwaschen, naive Einfalle, Dramaturgie des Zufalls. So unerbittlich lautet das Urteil der Ingolstädter Stadttheater-Leute über das nur einmal (1936 in Meiningen) gespielte und seitdem vergessene Stück "Franziska Zachez" des Oberpfälzer Heimatdichters Gottfried Kölwel, der 1958 in München starb und sachte aus der Literaturgeschichte verschwand, trotz der Lobsprüche von Rilke, Kafka und Thomas Mann.

Um so erstaunlicher, daß der Ingolstädter Intendant Ernst Seiltgen ("vom Theater verstand Kölwel nicht alizu viel!") es unternahm, einer Anregung aus dem bayerischen Kultusministerium zu folgen und das zähe, knorrige Volksstück dem heutigen Theaterverständnis anzunassen. Vielleicht auch eine Art Wiedergutmachung? Denn die Münchner Kammerspiele hatte unter Otto Falckenberg schon 1935 eine Inszenierung (mit Lucie Höflich) vorbereitet, die jedoch vom Reichsdramaturgen verboten wurde mit der Begründung: "Unter lauter moralisch minderwertigen Menschen ist der einzig wertvolle

Gemessen an den massiven Be-

denken im eigenen Haus gegen das Original ist es doch ein respektabler Abend der bayerischen Theatervergangenheit geworden. Dabei lebte Kölwels Franziska, man glaubt es kaum, zur selben Zeit wie die skandalösen "Pioniere in Ingolstadt" der Marieluise Fleißer.

Nach der Korrektur von einem Dutzend Schwächen, wenn nicht Schwachheiten, sind jetzt echte Töne des Volksschauspiels zu entdecken. Mit tragischen Szenen, die wie Zitate von großen Auftritten wirken. Als hätte Friedrich Hebbel einen Drama-Entwurf in Beratzhausen (Kölwels Geburtsort) liegen lassen und jemand vom Bauerntheater hätte ihn mit genauestem Dorfklatsch zwischen Wirtshaus und Kirchhof ausgefüllt, so schwelt jetzt in fünf Akten das elendige Verhängnis über Franziska Zachez und ihren fünf Kindern.

Ihren Mann, den Schuhmacher und Säufer, vergiftet sie mit dreizehn Tollkirschen, um sich dem soeben Witwer gewordenen Geliebten für immer ans Herz zu werfen. Doch der greift nach der 18jährigen Rosl und wird im Streit von deren Freund erstochen. Woraufhin sie sich der Polizei stellt... Und das alles zur Faschingszeit, in der Sargträger und Maskenträger in Wort und Bild durcheinandergeraten. Ein Beispiel für die dramaturgische Vergegenwärtigung: Der ursprünglich von Geburt an Behinderte ist jetzt ein Kriegskrüppel von 1920, so daß jetzt die Szene nutznießt von dem so betitelten Bild von Otto Dix.

Auf den naturalistisch kargen Schauplätzen (Herbert Scherreiks) bricht das strapazierte Innenleben lauthals und oft mit hoher Startgeschwindigkeit durch. Nur einmal ein visionärer Dialog im Stil einer kitschigen Feldpostkarte 1914/18. Die Franziska von Brigitte Walzel ist gehetztes Tier und aggressiv Liebendes zugleich. Hannes Andersen gibt dem torkelnden Saufbold noch einen Rest. von Imponiergehabe ("abgschdochn gherst!"). Unheimlicher Fremdkörper: der Witwer von Werner Schnitzer. Fast zu nordisch-grell die flotte Rose (Susanne Oechsner). Aber überall versteckt dieses verklatschte, Unheil befördernde "ma sagt ja nix, ma redt ja bloß!". Eine mutige Vergangenheitsbewältigung bayerischer ARMIN EICHHOLZ Dramatik.

Nachste Aufführungen: 22. u. 24.Jan., 7.Febr.; Karteninformation: 0841 / 1210



Kurt Schwitters: "Musestunden", Collage von 1942 über einem Defreg-ger-Druck von 1875, aus der Berliner Ausstellung FOTO: KATALOG

Berlin zeigt "Kunst im britischen Exil 1933–1945"

# Nichts als ein Aufenthalt

Derflüssigkeiten gehören zum re Zitat "Dies ist kein Land, nur ein Alltag des Kulturbetriebs. Ande- Aufenthaltsplatz". rerseits gibt es auch Veranstaltungen. für deren Vorhandensein man allein schon dankbar sein muß, selbst wenn die unternommenen Anstrengungen nicht ausreichen, das gesetzte Ziel zu erreichen.

So geht es auch der jüngsten aufwendigen Ausstellungs-Unterneh-mung der Neuen Gesellschaft für Bildende Kunst, die "Kunst im Exil in Großbritannien 1933-1945" aufarbeiten wollte. Man muß - zumindest das, was als Schau hingebreitet wird schweren Herzens unter "gut gemeint" abhaken.

Erst einmal ist dies der seltene Fall. in dem die barocke Charlottenburger Orangerie bei einer Ausstellung nicht mitspielt. Beides paßt nicht zusammen, selbst der Kontrast stimmt nicht. Überhaupt ist eine "Ausstellung" gar nicht das geeignete Medium, dieses Thema anzugehen. So leistet diese Schau bestenfalls eine Art Illustration zu der wesentlich umfassenderen Publikation, die bei Frölich & Kaufmann erschienen ist, eher ein Buch denn ein Katalog im herkömmlichen Sinne.

Es ist zweifellos drängend, die erzwungene Emigration zur Zeit des Nationalsozialismus zu erforschen und die Geschichte jenes beispiellosen Exodus' darzustellen, bei dem Deutschland in kaum noch vorstellbarem Maße eine Völkerwanderung seiner geistigen und künstlerischen Eliten auslöste.

Unverzeihlich, ganz auf Gebiete wie "Literatur" und "Film" zu verzichten (weil angeblich schon genügend bearbeitet) oder "Musik" und "Theater" nur schwach anzudeuten. Die Ballets Jooss und das Glyndebourne-Festival von Carl Ebert und Fritz Busch, beide durch mäzenatisches Engagement entscheidend gefördert, kann man noch nicht einmal als "Teil vom Ganzen" verstehen, so mager werden sie hier dokumentiert.

Eindrucksvoll immerhin sind die Abteilungen der in England erfolgreichen Pressefotografen (darunter die Namen Erich Auerbach, Felix H. Man, Wolf Suschitzky, Tim Gital) und der Architekten Gropius, Breuer und Mendelsohn, für die Großbritannien freilich nur eine Durchgangsstation blieb. Von Gropius stammt das bitteEs ist verständlich, daß bei der Ma-

lerei auf die Vielzahl der Namen und Naturelle und nicht auf optimale Qualität geachtet wurde. Andererseits schmerzt es dann doch, daß selbst die herausragenden Künstler, Schwitters, Kokoschka, Adler, Meidner hier so viel schwächer vertreten sind, als man erwarten mußte. Wie schwer es für einzelne Künstler war, sich in einer Szene zurechtzufinden, die ganze Jahrzehnte kontinentaler Kunstentwicklung noch gar nicht wahrgenommen hatte (Schwitters hielt sich mit konventionellen Portraitaufträgen über Wasser), läßt sich mit einer Ausstellung ebensowenig darstellen, wie die existentielle Not, die Isolation, die Furcht, das persönliche Schicksal der Emigranten bis in die Gegenwart. Andererseits gibt es Künstler in Großbritannien, die sich heute ausdrücklich nicht im Kontext des "Exils" eingeordnet sehen wollen.

Schwitters, der eigentlich in die Vereinigten Staaten wollte, war in England "hängengeblieben". Selbst noch in der Internierung klebte er seine Collagen. In einer Arbeit findet sich der Namenszug des Kaufhauses "Harrods". Kokoschka verteilte eigenhändig in der Londoner Untergrundbahn Flugblatt-Reproduktionen seiner Lithographie, mit der er 1945 an die Kinder erinnerte, die Weihnachten an Kälte und Hunger starben.

In die Randbereiche der Naiven Kunst begeben sich die Regisseure der ohnehin so fahrigen Ausstellung, wenn sie einzelne Situationen regelrecht nachinszenieren. So steigen die Besucher über ein Bahngleis, an dem alte Koffer stehen - ausgerechnet neben einer Gußeisen-Parkbank des Schlosses. So gemütlich war die Emigration weiß Gott nicht. Noch schlimmer aber ist der Nachbau in einer Internierungsbaracke. Die "enemy aliens" haben die, übrigens relativ kurz nur andauernde, Internierung teils mit gelassener Resignation, andere mit ängstlichen Assoziationen an deutsche Lager ertragen. Die bild-lichen Darstellungen aus diesen Camps sind allemal bewegender als theatralische Attrappen. (Bis 23. Febr., Katalog 29 Mark, im Buchhandel 39 Mark)

PETER HANS GÖPFERT

Hollywoods Antwort auf den Italo-Western: Lawrence Kasdans "Silverado" huldigt großen Vorbildern

Pferde-Oper im neven Stil: Szene POTO: WARNER-COLUMBIA

### Wenn die "Gefürchteten Vier" wieder aufbrechen (Danny Glover). Sie alle wollen ins Rand des Abgrunds brachten. Wähmit modernsten Kamera-Finessen an-

C tatt zwielichtiger Revolverhelden Otrieben sich in Hollywoods Westernstädten jahrelang nur noch nostalgisch gestimmte Touristen herum. Für die Pferde-Oper schien der letzte Vorhang längst gefallen, bis Clint Eastwood der Rolle des Großstadt-Sheriffs überdrüssig wurde und als bleicher Rächer in die Prärie zurückkehrte. Nun also will Lawrence Kasdan, der mit dem Drehbuch zu "Jäger des verlorenen Schatzes" das sieche Abenteuer-Genre und mit dem Film "Die heißkalte Frau" das Melodram der schwarzen Serie wiederbelebte, dem Western eine zweite Herzmassage gönnen.

So vereint er für den Film "Silverado" vier notorische Einzelgänger zum schlagkräftigen Quartett: einen wortkargen Tatmenschen (Scott Glenn), dessen tollkühnen Bruder (Kevin Costner), einen melancholischen Zauderer (Kevin Kline) und einen farbigen Gerechtigkeitsfanatiker Städtchen Silverado, müssen jedoch unterwegs korrupten Gesetzeshütern, feigen Pferdedieben und jener Bande das Handwerk legen, die einer Siedlerschar das mühsam ersparte Geld geraubt hatte.

Nach all diesen Abenteuern entpuppt sich Silverado freilich keineswegs als Abbild des sagenhaften Eldorado, sondern als wahrer Augiasstall, den es kräftig auszumisten gilt. Eine taufrische, einzigartige Geschichte? Wohl kaum. Mühelos kann man strukturelle Ähnlichkeiten zu Richard Brooks Meisterwerk "Die gefürchteten Vier", aber auch zu den "Glorreichen Sieben" feststellen, um bei gründlicherer Fährtensuche auf ein halbes Dutzend Spuren anderer großer Vorbilder zu stoßen.

Doch Kasdan zitiert, ohne zu plagiieren. Und statt den Western großspurig zu revolutionieren, merzt er nur jene Fehler aus, die das Genre an den

rend etwa der Italo-Western Grausamkeiten zeitlupenhafter dehnte, setzt Kasdan auf harte Schnitte in temporeichen Action-Szenen. Während manche brave Cowboy-Geschichte nur einen Handlungsfaden spannt, verknüpft Kasdan etliche Erzählstränge mit federleichter Eleganz. Vor allem aber ersetzt er die weinerliche Selbstbespiegelung vieler Spätwestern durch eine naive Vitalität, die den Eindruck erweckt, Amerika wage gerade jetzt den Aufbruch ins gelobte Land Kalifornien.

Daß dieser stark beschleunigte und fast schlackenlose Western dennoch kein windschlüpfriges Retortenwerk heutiger Hollywood-Prägung ist, liegt am Respekt des Regisseurs vor klassischen Motiven. Nur daß eben bei ihm die Rituale der Helden so prazis und lakonisch wirken wie ein satt zuschnappendes Gewehrschloß, das die grandiosen Landschaftstableaus

gerichtet werden und die gewaltige Stampede alle Vorbilder in Grund und Boden trampelt. Nicht zuletzt läßt Laurence Kasdan

keine Figur zum Stereotyp erstarren. So bleibt bei aller Turbulenz Zeit für die Feinzeichnung der Charaktere, die dem Hauptdarsteller-Quartett bestechend gelingt. Und welche der trefflichen Nebenrollen soll man besonders rühmen? Die aparte Farmersfrau von Rosanna Arquette, den zwielichtigen Spieler von Jeff Goldblum? Nein, die Krone gebührt der zwergenwüchsigen, gewiß nicht hübschen und doch unwiderstehlichen Linda Hunt als Saloondame Stella. Daß diese ganz aus der üblichen Westernwelt gefallene Person hier liebevoll portraitiert wird, macht den Reiz und die Originalität dieses Films aus. Und läßt für die Zukunft der ganzen Gattung einiges erhoffen.

HARTMUT WILMES

# **JOURNAL**

Nach dem Jugendstil kommt das Biedermeier

Nach dem Erfolg der Großaus-stellung "Traum und Wirklichkeit" reift in Wien das nächste Projekt heran: 1987 soll die Schau "Bürgersinn und Aufbegehren - Biedermeier und Vormärz in Wien" im Künstlerhaus eröffnet werden. Die Ausstellung, die wiederum von Hans Hollein gestaltet wird, soll vom 17. Dezember 1987 bis zum 12. Juni 1988 geöffnet sein. Sie kreist um Figuren wie Franz Schubert, Johann Strauß Vater, Peter Fendi, Ferdinand Georg Waldmüller, Ferdinand Raimund, Adalbert Stifter, Franz Grillparzer und Johann Ne-

Lager für Kunstschätze aus der Verbotenen Stadt

AFP. Peking Um die Kunstschätze aus der Verbotenen Stadt künftig vor dem Zugriff von Dieben zu retten, ist gegenwärtig ein unterirdisches Lager von 5000 Quadratmetern mit Alarmsystem im Entstehen. Das Lager soll die Gemälde, das Porzellan, die kostbaren Gewänder und den Schmuck aus der einstigen Verbotenen Stadt aufnehmen. In den letzten Jahren wurde die Verbotene Stadt mit dem Kaiserpalast mehrfach von Kunstdieben heimgesucht. Ein Kunsträuber wurde vor kurzem zu Tode verurteilt und hingerichtet.

Fenster der Kathedrale von Amiens gefunden

AFP, Amiens Ein Teil der seit dem Ersten Weltkrieg verschwundenen Glas-fenster der Kathedrale von Amiens ist in einem Lager der Museumsverwaltung im Schloß Champs sur Marne wiedergefunden worden. Die Fenster waren damals aus Furcht vor Beschädigung ausgebaut und zunächst in Paris gelagert worden. Nach einem Brand, bei dem ein Teil der Scheiben verlorenging, waren sie bis jetzt unauffindbar.

### 14. Festival des phantastischen Films

AFP. Averiaz In Avoriaz wurde das 14. Internationale Festival des phantastischen Films mit "House", einer Art Gruselversion von "Hellzapoppin", eröffnet. Dreizehn Filme nehmen bis 18. Januar an dem Wettbewerb teil, darunter "Dream Lover" von Alan Pakula, der in Weltpremiere läuft, "Fright Night" von Tom Holland, "The Quiet Earth" von Geoff Murphy und "The Doctors and the Devils" von Freddie Francis. Der einzige nicht anglophone Wettbewerbsbeitrag ist die deutsch-schweizerische Koproduktion "Der Rekord" von Daniel Helfer. Den Vorsitz der Jurv hat der britisch Regisseur Richard Lester.

### V. D. Kirchner schreibt Oper für Wuppertal

lnw, Wuppertal Der Komponist Volker David Kirchner hat von den Wuppertaler Bühnen einen Auftrag für eine neue Oper erhalten. Die Uraufführung ist in der Spielzeit 1988/89 vorgesehen. Als Libretto wird dem Werk Lisa Kristwaldts umstrittener Arbeitsbericht "Christus kam nicht bis zum Ölberg oder Gott in Wuppertal" zugrunde liegen, eine Zusammenstellung von Zeugnissen aus der Geschichte und Gegenwart der Stadt.

Die "Gesche Gottfried" ietzt als Ballett

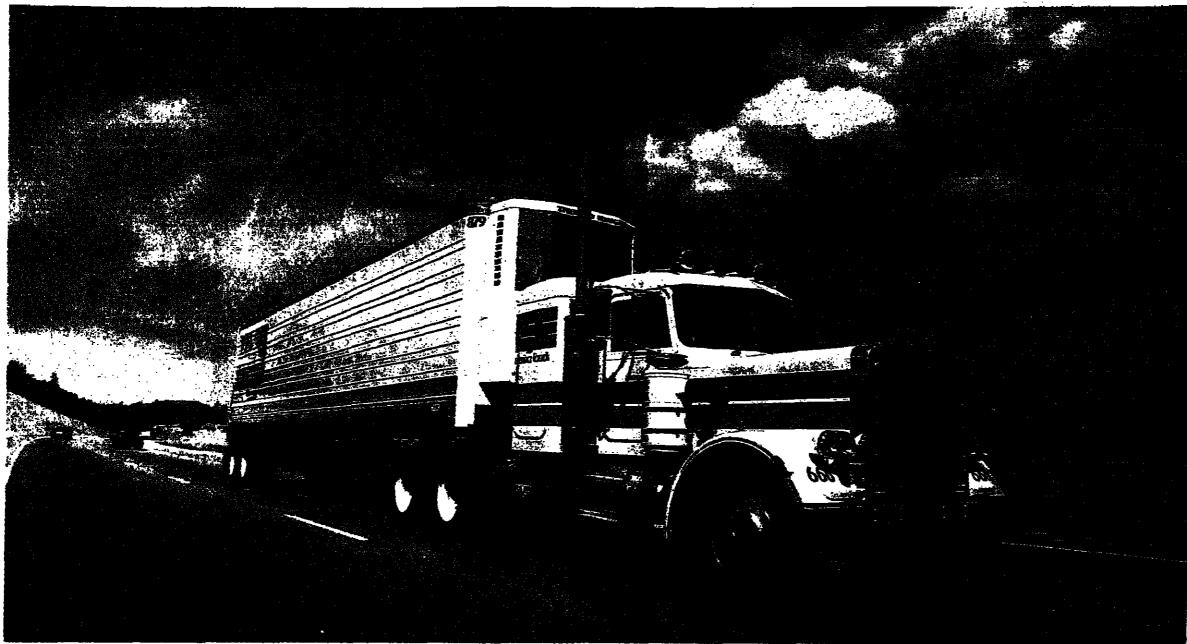
Reg. Augsburg Rainer Werner Fassbinder hat einst ein Stück über die Gesche Gottfried geschrieben. Jetzt setzt sich in Augsburg erstmals eine Choreographin, Brigitte Liebhauser, mit dem Stoff auseinander. Als musikalische Grundlage dient die Erste Sinfonie von Robert Wittinger. Premiere von "Gesche Gottfried" und dem "Erlkönig" ist heute.

H.-M. Majewski 75

dpa Hamburg Der Film- und Fernsehmusik-Komponist Hans-Martin Majewski begeht heute seinen 75. Geburtstag. In seiner rund 40jährigen Karriere schrieb Majewski Musik zu über 400 Leinwand- und Bildschirmproduktionen, darunter "Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull", "Das fliegende Klassenzimmer", "Menschen im Hotel", "Die Brücke", "Peter Voss, der Millionendieb".

Marcel Arland tot AFP, Paris

Der französische Schriftsteller Marcel Arland ist im Alter von 86 Jahren gestorben. Der Name des 1899 geborenen Essaisten und Romanciers war eng mit der "Nouvelle Revue Française" verbunden, die er ab 1953 zusammen mit Jean Paulhan und ab 1968 allein leitete. Arlands schriftstellerische Karriere begann 1924. Seit 1968 gehörte er der Académie Française an. Arland hinterläßt rund vierzig Werke, darunter den Roman "L'ordre" (\_Heilige Ordnung"), für den er 1929 den Prix Goncourt erhielt.



Ein Truck rast ins Bild – eine von Amerikas legendären rollenden Festungen, die auf ihrer mythosbildenden Fahrt quer über den Kontinent durch nichts zu stoppen sind. Kein Gefährt für das schlagbaumzerhackte Europa, dessen Grenzpfähle man formlich an der breiten PS-Schnauze dieses 40-Tonners mit seinen 16 Gängen zersplittern hört.

Der Truck als Komet auf seiner vorherbestimmten wiederkehrenden Umlaufbahn von der Eiswüste Alaskas zum

# Ein PS-Komet zieht über den Kontinent

Golf von Mexiko, von New York City durch die Great Plains und die rosa schimmernden Mezas im Westen der Vereinigten Staaten bis zur Pazifikküste. Der Truck als Verheißung, die Sehnsucht als Dauerfracht im Container. Alles richtig - alles falsch. Der amerikanische Trucker macht die weitesten Touren durch die aufregendste (Urlaubs-)Landschaft der Welt; er transportiert 80

Prozent des Güterverkehrs der Staaten. Hunderte von Millionen Tonnen Frachtgut. Der amerikanische Fahrer ist frei, zu tun und lassen, was er will - solange er im Korsett des Zeitplans bleibt und den Polizeikontrollen entgeht, was CB-Funk von Bord zu Bord innerhalb der Solidargemeinschaft der Fernfahrer immerhin meist möglich macht. Doch der Trucker ist auch das ärmste Luder unter dem

atemberaubenden Firmament Kaliforniens. Heroisiert wie sein Vorgänger, der Cowboy, teilt er mit ihm in der Realität eine der untersten sozialen Stufen in der Gesellschaft. War der Cowboy - einseitig emährt, oft rachitisch und von Zahnschmerzen geplagt - häufig ein kranker Mann ohne große Lebenserwartung, so geht es dem Trucker - übergewichtig, unter Übermüdung und chronischer Ein-

samkeit leidend - kaum besser, So flüchtet er sich, nur allzu verständlich, in die Wagenburg-Mentalität seines Berufs-Clans, putzt mit Hingabe die Chromteile seiner ratternden Behausung, die er mit wahrer Affenliebe aufmotzt, und wäre doch weiterhin das "Letzte" im Lande geblieben, hätten ihm nicht Film und Werbung im autoversessenen Amerika den Rang des letzten Pioniers verpaßt.

Das hebt ganz ungemein. (FOTO: KNUT TESKE **MAURITIUS**)

ner Sonde ernährt werden, weil er

Dem jetzt angeklagten Gynäkolo-

gen wird vorgeworfen, als betreuen-der Arzt während der Schwanger-

schaft seiner Patientin Ute Koenen

deutliche Hinweise auf Zwillinge

nicht erkannt zu haben. Der Assi-

Bereits im Herbst hatte die 17, Zi-

vilkammer des Dortmunder Landge-

richts die Ärzte dazu verurteilt, dem

Jungen 15 000 Mark Schmerzensgeld

und eine monatliche Rente von 500

Mark bis an sein Lebensende zu zah-

len. Ein Termin wegen Körperverlet-

zung, der vor der 9. Strafkammer des

Landgerichts Dortmund stattfinden

schern aus Italien gemacht werden,

wenn von Bord eines Shuttle ein Sa-

tellit an einer 62 Kilometer langen

Leine herabgelassen wird.

soll, steht noch nicht fest.

nicht in der Lage ist zu schlucken.

# Mehr Mädchen als Jungen verüben Selbstmord

Auf einen vollendeten Selbstmom kommen in der Bunderepublik Deutschland bei männlichen Kindern und Jugendlichen bis zu 20 Jahren etwa zwölf, bei weiblichen Jugendlichen dagegen rund 40 Suizier versuche. Insgesamt bat sich bei den 🧀 männlichen Jugendlichen zwischen 15 und 19 Jahren bei den Versuchen eine Zunahme um 340 Prozent, bei den Mädchen dieser Altersgruppe ein Anstieg von 140 Prozent herausgestellt. Diese Zahlen gab das Zentralin stitut für Seelische Gesundheit bekannt. Zu den Selbstmorden bei mit männlichen Jugendlichen: Im Jahre 1984 nahmen sich 39 junge Menschen aus der Gruppe der zehn- bis 14jährigen und 356 aus der Gruppe der 15- bis 19jährigen das Leben. Bei den zehn- bis 14jährigen stieg der An-teil der Suizide an den Todesfällen insgesamt um das Doppelte, von 42 Prozent (1960 bis 1969) auf 8,5 Prozent (1974 bis 1983). Bei den 15- bis 19jährigen machten die Selbstmorde zwischen 1974 bis 1983 zwölf Prozent aller Todesfälle aus - fast jeder achte Tod war hier ein Suizid. Gegenüber 1951 bis 1960 gab es in dieser Gruppe während der Jahre 1974 bis 1983 eine Selbstmord-Zunahme von 13,5 Prozent. Als wesentliche Gründe für Selbstmord beziehungsweise -versuche nennt das Zentralinstitut Schwie. rigkeiten in der Familie und Liebes kummer. Die Schule spiele eine äu-Berst geringe Rolle.

### Erste Herzverpflanzung

dpa, Kiel In der Kieler Universitätsklinik ist zum ersten Mal ein menschliches Herz verpflanzt worden. Wie die Pressestelle der Klinik mitteilte, geht es dem 32jährigen türkischen Patienten "den Umständen entsprechend gut". Ihm war das Herz einer 19jährigen, tödlich verunglückten Frau einge pflanzt worden.

### Polizist darf schießen

dpa, Koblenz Ein Polizeibeamter darf schießen, wenn ein Autofahrer, den er zu Fuß verfolgt, mit dem Fahrzeug rück-wärts auf ihn zufährt und er nich mehr ausweichen kann. Das hat das Koblenzer OLG in einem gestern veröffentlichten Urteil in zweiter Instanz entschieden (AZ: 1 U 387/85).

### Familienvergrößerung

dpa, Tel Aviv Ein Palästinenser hat den bisher höchsten Gewinn des wöchentlichen 😅 💠 Fußball-Totos in Israel erreicht: 😂 360 000 US-Dollar. Jetzt will der ::: Glückliche als erstes drei weitere Frauen kaufen und die Familie vergrößern". Der Mann ist ve und Vater von drei Kindern.

# Exhumierung angeordnet

hd, Würzburg Bei einer von der Staatsanwaltschaft Würzburg angeordneten Exhud mierung einer 93jährigen Frau, wurde gestern festgestellt, daß die Hände der Toten "so gefaltet und mit einem Rosenkranz umwunden waren wie bei der Aufbahrung". Mehrere Trau-ergäste wollten bei der Beerdigung am 16.11.1985 "Klopfzeichen" gehört haben.

# Süßes Trommelfeuer

dpa, Saint-Etienne 🔍 : 🚃 ... Mit einem Trommelfeuer von Cremetörtchen, Windbeuteln und Blätterteiggebäck hat eine Konditorfamilie in Saint-Etienne zwei Räuber in die Flucht geschlagen. Die beiden hatten es auf die gutgefüllte Kasse; der Konditorei abgesehen.

### Drogenboß verhaftet

Der 39jährige Iraner Behrus Azhar Azari, einer der meistgesuchten Rauschgifthändler der Welt und mutmaßlicher Chef der in Europa und den USA tätigen "Täbris-Connec den USA taugen tion", ist, wie erst jetzt berichtet wur de, am vergangenen Donnerstag in Wien in seiner Wohnung im 6. Stadtbezirk festgenommen worden.

### Anschlag auf Daimler-Benz 🔭

rtr, Wuppertal Auf eine Wuppertaler Niederlas sung des Autokonzerns Daimler-Benz ist gestern früh ein Sprengstoff-anschlag verübt worden. Es entstand anschiag verubt worden. La emasura Sachschaden in Höhe von 20 000 🛬 Mark; Personen kamen nich Schaden. Die Polizei vermutet ein po

## Einbruch bei Nina Ricci

AFP Paris In der Nacht zum Montag wurden bei einem Einbruch in der Boutique der Modeschöpferin Nina Ricci 35 Pelzmäntel im Wert von men and ner Million Mark geraubt. Die Räubere Cabau-Peizmäntel im Wert von mehr als eischlugen mit einer Axt eine Schauschuigen mit einer mat Alarmanlage funktionierte nicht

# ZU GUTER LETZT

"In ganz Europa gibt es kleine und " dunkelhaarige Politiker Deshalb brauchen wir keine Komplexe zu ha-ben." Spaniens Extouristikminister Enrique Baron vor seiner Abreise zum Europa-Parlament nach Straß- 📏

### **Neuer Pate in New York** LEUTE HEUTE

US-Regierung legt Erfolge gegen die Casa Nostra vor

**WETTER: Regen** 

DW. New York/Washington Die mächtigste Bande in der US-Mafia, die "Gambino-Familie", deren mutmaßlicher Chef Paul Castellano am 16. Dezember vergangenen Jahres auf offener Straße in New York erschossen worden war, hat angeblich einen neuen Boß. Die "New York Times" meldete am Sonntag unter Berufung auf nicht näher identifizierte Polizeiquellen, John Gotti, ein 45 Jahre alter Unterführer der Gambino-Familie, habe die Spitzenposition in der von New York aus operierenden Organisation errungen.

Um den Zusammenhalt der "Familie" zu sichern habe Gotti den 50jährigen Frank DeCicco, ein führendes Mitglied einer rivalisierenden Fraktion, zu seinem Stellvertreter ernannt.

Die Polizei vermutet, daß der Mord an dem 70 Jahre alten Castellano von einer Gruppierung inszeniert wurde, die auf Seiten Gottis steht. Die Mörder, die außer Castellano auch seinen Vertrauten Thomas Bilotti vor einem Restaurant erschossen hatten, sind bislang nicht gefaßt.

Gotti ist nach Angaben der Zeitung wegen Totschlags vorbestraft. Auf ihn warten zwei neue Verfahren we-

Lage: Ein von Schottland nach Süd-

schweden ziehendes Orkantief führt

auf seiner Südseite zunächst milde,

im weiteren Verlauf wieder kältere

Vorhersage für Dienstag: Im Nor-

den schauerartiger Regen. Tempera-

turen um 4 Grad, nachts 3 bis 1 Grad.

Stürmischer Wind um West. An der

Küste schwere Sturmböen. Im Sü-

den andauernder Regen. Temperatu-

ren zunächst um 8 Grad, nachmit-

1020

1030

H

**Vorhersagekarte** 

halb bedeckt
wolkig
bedeckt
Windhulid
Nordwind 10 km/h
Ostwind 20 km/h
Westwind 40 km/h
Nebel
Niesein
Regen
Schneu
Schneu
Schneu
Schneu
Schneu

14. Jan., 7 Uhr

Meeresluft nach Deutschland.

gen Verstoß gegen das Bandengesetz und wegen Körperverletzung.

Die "Gambino-Familie" hat nach Schätzung der Justiz etwa 20 Unterführer, rund 250 "eingeschworene" und tausend angeschlossene Mitglieder. Ihren Jahresgewinn von schätzungsweise mehr als 100 Millionen Dollar macht die Bande vor allem mit illegalem Glücksspiel sowie ihren "Beteiligungen" in der - privaten -Müllabfuhr und in mehreren Gewerkschaften, vor allem in den Bereichen Bau und Bekleidung.

Die amerikanische Regierung hat zum erstenmal "der Mafia eine Niederlage beigebracht". Dies hat US-Präsident Ronald Reagan in einem in der Sonntagsbeilage der "New York Times" veröffentlichten Artikel erklärt. In dem unter dem Titel "Dem organisierten Verbrechen den Krieg erklären" veröffentlichten Artikel legt Reagan die Erfolge im Kampf gegen die Cosa Nostra dar. Er habe das zu Beginn seiner Präsidentschaft gegebene Versprechen eingelöst, daß es "mit der Mafia keine Entspannung sondern den totalen Krieg" geben werde. Mittels der "Mobilisierung von Regierung und öffentlicher Meinung" sei "ein Sieg möglich".

tags auf 4 bis 5 Grad zurückgebend.

Nachts 3 bis null Grad. Frischer

Wind um West. In freien Lagen

Weitere Aussichten: Auch in den

Niederungen wieder Schneeregen-

schauer und etwas zurückgehende

Sonnenaufgang am Mittwoch: 8.21

Uhr\*, Untergang: 16.43 Uhr; Mond-aufgang: 10.59 Uhr, Untergang: 22.50 Uhr (\* in MEZ, zentraler Ort Kassel).

Temperaturen.

## Vorfreude

Ein Hochzeitsbazillus versprüht Vorfreude in amerikanischen Showkreisen: Jüngste im Kreis der Heiratswilligen ist Tatum O'Neill (22, Foto). Sie gibt am 17. Februar dem land das Ja-Wort. Linda "Krystle" Evans (42) ehelicht am Valentinstag ihren millionenschweren Freund Richard Cohen. Und Hollywood-



Altstar Glenn Ford (68) versucht es bereits zum vierten Mal: Er führt die 43 Jahre jüngere Schauspielerin Debra Morris zum Trauaitar.

### Vorbild

Zehn Jahre lang arbeitete Zhou Xunli (42) aus der chinesischen Pro-

Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Montag, 12 Uhr (MEZ):

RRSWSRSR

PORRS WARE PRESENTED AND PRESENTED FOR THE PRESE

Florenz
Genf
Helsinki
Hengkruck
Helsinki
Hengkruck
Helsinki
Hengkruck
Istanbul
Kairo
Klagenfurt
Knastanza
Kopenhagen
Korfu Imas
Korfu Imas
Korfu Imas
Korfu Imas
Lusanbon
Korfu
Mailend

vinz Guizhou, ohne auch nur einen Tag Pause. Alle 48 Stunden legte er unentgeltlich Schichten unter Tage ein. Jetzt darf er sich mit dem Titel eines "außerordentlich vorbildlichen Arbeiters" schmücken, Kommentar des eifrigen Bergmanns: "In den kommenden fünf Jahren arbeite ich

### Vorzug

Das Rennen um die erste Life-Reportage aus dem Weltraum scheint gelaufen: Walter Cronkite, einer der beliebtesten amerikanischen TV-Journalisten, hat sein Antragsformular für die Dienstreise im Herbst ausgefüllt. Cronkite ist gesund und Amerikaner und erfüllt damit alle Bedingungen. Für die Nasa ist er ein "starker Kandidat" - auch mit 68 Jahren?

### Vorsicht

Durch die Straßen von Los Angeles bewegt sich in diesen Wochen eine ungewöhnliche Wagenkolonne, angeführt von einer schwarzen Limousine. Ihr folgen ein kirschroter Sportwagen und eine zweite Limousine. Grund: Elizabeth Taylor (53) macht den Führerschein. Falls sie während ihrer Fahrstunden einen Unfall baut, will sie nur eigene Autos rammen.

### E. REVERMANN, Dortmund te kann der kleine René weder spre-

Da ist noch einer drin!" Ärzte übersahen Zwilling – Prozeß in Dortmund

chen noch sehen, er kann nicht sitzen Drei Ärzte, unter ihnen ein Gynäoder stehen und muß ständig betreut werden. Der Dreijährige muß mit ei-

kologe, müssen sich demnächst vor dem Dortmunder Landgericht in einem Strafverfahren wegen Körpervorgeworfen, bei einer Entbindung im Mai 1982 einen Zwilling "übersehen" zu haben – dieses Kind kam schwerstbehindert zur Welt. Die drei Mediziner sind bereits zu einem Schmerzensgeld verurteilt worden.

Bei der Niederkunft der 31jährigen Ute Koenen, die mit Hormonen behandelt worden war, kam im Marienhospital in Hamm zunächst der heute fast vier Jahre alte Sascha gesund zur Weit. Der Vater, der bei der Geburt anwesend war, wies mit den Worten Herr Doktor, da ist noch einer drin..." auf eine mögliche Mehrlingsgeburt hin. Trotzdem leitete das Ärzteteam die zur Nachgeburt üblichen Maßnahmen ein.

Etwa 30 Minuten später wurde der

stenzarzt im Krankenhaus habe die junge Frau nicht gründlich untersucht, heißt es in der Anklageschrift. Dem Chefarzt schließlich wirst die Staatsanwaltschaft vor, sich nicht selbst um die schwierige Geburt gekümmert zu haben, obwohl er zu dem Zeitpunkt in Rufbereitschaft hätte sein sollen.

vergessene Zwilling entdeckt. Zu die-sem Zeitpunkt kam jedoch bereits je-

### de Hilfe zu spät: Das Kind überlebte zwar, war jedoch durch Sauerstoffmangel schon so geschädigt, daß es irreparable Schäden davontrug. Heu-

Nur noch als Zuschauer im All? Große Pläne der Nasa für 1986 - aber Wissenschaftler sehen die Rolle der USA in Gefahr

1986, so glaubt Burton Edelson, wissenschaftlicher Leiter bei der Nasa, "könnte sehr wohl das Jahr werden, in dem die Menschheit mehr über unser Universum lemt als je zuvor". Dabei denkt Edelson nicht zuerst an die Raumfähre "Columbia", deren Besatzung nach dem geglück-ten achten Startversuch gerade einen 50 Millionen Mark teuren Fernmeldesatelliten auf eine Umlaufbahn um die Erde geschickt hat. Größeres Au-genmerk mißt er Vorhaben wie der Raumsonde "Voyager 2" zu, die am 24. Januar am Planeten Uranus vorbeifliegen soll.

Kühne Pläne, große Erfolge und bittere Enttäuschungen lagen in der amerikanischen Raumfahrt auch 1985 nahe beieinander. So haben die Fähren "Columbia", "Discovery", "Challenger" und "Atlantis" eine Serie peinlicher Fehlstarts und technischen Pannen ebenso hinter sich wie eine Reihe spektakulärer Rettungsaktionen für Satelliten und eindrucksvolle Proben für Bauarbeiten im All.

Trotz aller Pläne für 1986 plagt viele Wissenschaftler die Sorge, die Sowjetunion und Europa könnten den USA in der Erforschung des Alls den Rang ablaufen. Schändliches Zeichen dieser Entwicklung sei die Behandlung des Jahrhundertereignisses "Halleyscher Komet". Während die Europäer mit "Giotto", die

dpa/DW, Washington

Russen mit "Vega" und die Japaner

nut "Planet A" eigene Sonden zu dem Schweifstern hinaufschickten, leisteten die USA nur Hilfsdienste. Zum ersten Mal sei man "bei einem wichtigen Ereignis im Weltraum nur als Zuschauer dabei", resümierte die "Washington Post". Daß die Sowjets ihr "Vega"-Unternehmen wahrscheinlich nur dank eines amerikanischen Computerplanes über die Bühne bringen, wird als zusätzliches Ärgernis empfunden.

> USA ist der August Höhepunkt des Jahres, wenn an Bord der Fähre "Atlantis" das Teleskop "Hubble" seinen ersten Flug absolvieren soll. Zehn Jahre lang haben die Amerikaner an dem 13 Meter langen Riesenfernrohr mit einem Spiegeldurchmesser von 2,40 Metern gebaut. Wenn es rund 600 Kilometer hoch ferngesteuert arbeitet, soll es den Astronomen ermöglichen, 14 Millionen Lichtjahre (ein Lichtjahr entspricht 9,5 Billionen Kilometern) weit in nie erforschte Tiefen des Weltraums zu sehen. Schallgrenze waren bisher zwei Millionen Lichtjahre. Bereits im Mai soll die Fahre "Challenger" von Cape Canaveral aus ihre Sonde "Ulyssees" in den Weltraum bringen. Von ihr erwarten die amerikanischen Wissenschaftler ab 1989 neue Informationen über die Sonne und den Jupiter.

Neben den wissenschaftlichen Projekten will die US-Raumfahrt in die-

sem Jahr die nächsten Schritte für die ständige Raumstation machen. Aber die Ingenieure, die an der ersten bemannten, zehn bis 13 Milliarden Dollar teuren Raumstation der USA bauen, bekommen die leere Staatskasse zu spüren. Wohl erst Mitte der 90er Jahre und nicht wie ursprünglich geplant 1992 zum 500. Jahrestag der Entdeckung Amerikas wird die Station fertig sein. Heute fast noch unvorstellbar er-

scheinen Experimente, die in Cape Für die Weltraumforschung der Canaveral geplant sind. Danach sollen eines Tages Satelliten und andere Lasten an kilometerlangen Seilen von Raumfähren im Weltraum in 400 Kilometer Höhe hochgebracht und ausgeklinkt werden. Das macht Antriebsraketen überflüssig, wie sie die Nachrichtensatelliten noch brauchen, um nach dem Absetzen aus der Fähre ihre Umlaufbahn in 36 000 Kilometer Höhe zu erreichen. Pate steht auch bei diesen Plänen der Wunsch, die Kosten zu senken. Solche Systeme, meinte der Chef der Nasa-Abteilung für Raumprogramme der Zukunft, Ivan Bekey, würden im 21. Jahrhundert gang und gäbe werden, um Lasten ins All und bis hinauf zum Mond und zum Mars zu schaffen. Erste praktische Versuche sollen 1988 zusammen mit For-

مكنا من الأجل

Aigler Amsterdam Athen Barcelona Belgrad Bordeaux